



**UNIÓN EUROPEA - MÉTODOS DE AJUSTE DE COSTOS Y  
DETERMINADAS MEDIDAS ANTIDUMPING SOBRE  
IMPORTACIONES PROCEDENTES DE RUSIA  
(SEGUNDA RECLAMACIÓN)**

INFORME DEL GRUPO ESPECIAL

ICC suprimida donde se indica [[\*\*\*]]

## ÍNDICE

<b>1 INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>18</b>
1.1 Reclamación de la Federación de Rusia.....	18
1.2 Establecimiento y composición del Grupo Especial .....	18
1.3 Actuaciones del Grupo Especial .....	19
1.3.1 Aspectos generales .....	19
1.3.2 Procedimiento de trabajo adicional relativo a la información comercial confidencial .....	19
1.3.3 Solicitud de resolución preliminar presentada por la Unión Europea.....	19
<b>2 ELEMENTOS DE HECHO.....</b>	<b>19</b>
2.1 Medidas en litigio.....	19
<b>3 SOLICITUDES DE CONSTATAIONES Y RECOMENDACIONES FORMULADAS POR LAS PARTES.....</b>	<b>20</b>
<b>4 ARGUMENTOS DE LAS PARTES .....</b>	<b>23</b>
<b>5 ARGUMENTOS DE LOS TERCEROS.....</b>	<b>24</b>
<b>6 REEXAMEN INTERMEDIO.....</b>	<b>24</b>
<b>7 CONSTATAIONES.....</b>	<b>24</b>
7.1 Principios generales relativos a la interpretación de los tratados, la norma de examen aplicable y la carga de la prueba .....	24
7.1.1 Interpretación de los tratados .....	24
7.1.2 Norma de examen .....	24
7.1.3 Carga de la prueba .....	25
7.2 Alegaciones de Rusia relativas al método de ajuste de costos.....	25
7.2.1 Introducción.....	25
7.2.2 La cuestión de si Rusia ha demostrado la existencia del método de ajuste de costos .....	26
7.2.2.1 Principales argumentos de las partes.....	27
7.2.2.2 Criterio jurídico.....	29
7.2.2.3 Evaluación realizada por el Grupo Especial .....	30
7.2.3 Solicitud de Rusia relativa a los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825.....	48
7.2.4 La cuestión de si el método de ajuste de costos es incompatible con el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping al disponer el rechazo de los costos consignados .....	52
7.2.4.1 Principales argumentos de las partes.....	52
7.2.4.2 Criterio jurídico.....	54
7.2.4.3 Evaluación realizada por el Grupo Especial .....	55
7.2.4.4 Conclusión .....	58
7.2.5 La cuestión de si el método de ajuste de costos es incompatible con el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping al prever la utilización de costos distintos de "los costos asociados a la producción y venta del producto considerado" .....	58
7.2.6 La cuestión de si el método de ajuste de costos es incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping al prever la utilización de costos distintos del "costo de producción en el país de origen" .....	59
7.2.6.1 Principales argumentos de las partes.....	59

7.2.6.2 Criterio jurídico.....	61
7.2.6.3 Evaluación realizada por el Grupo Especial .....	61
7.2.6.4 Conclusión .....	64
7.3 Alegación formulada por Rusia respecto del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base .....	64
7.3.1 Introducción.....	64
7.3.2 La cuestión de si el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base exige que, al reconstruir el valor normal, solo se utilicen precios "representativos" .....	65
7.3.2.1 El texto.....	65
7.3.2.2 Declaración de la Comisión Europea .....	68
7.3.2.3 Disposiciones del Reglamento antidumping de base .....	69
7.3.2.4 Considerandos del Reglamento Nº 1972/2002 y del Reglamento 2017/2321 .....	71
7.3.2.5 Práctica de las autoridades de la UE en los procedimientos antidumping .....	72
7.3.2.6 Sentencias del Tribunal General de la Unión Europea.....	73
7.3.3 Conclusión .....	73
7.4 Alegaciones de Rusia relativas al párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base .....	74
7.4.1 Introducción.....	74
7.4.2 La cuestión de si "una situación especial del mercado" en el sentido del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping se refiere exclusivamente a una sola situación específica, que es la circunstancia descrita en la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994.....	75
7.4.3 Argumentos adicionales relacionados con la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1944.....	79
7.4.3.1 Argumentos adicionales independientes de la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994 .....	80
7.4.4 Conclusión .....	82
7.5 Alegaciones de Rusia relativas a la última parte del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base .....	82
7.5.1 Introducción.....	82
7.5.2 La cuestión de si el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping exige que "el costo de producción en el país de origen" se base en los costos de otros productores o exportadores en el mismo país cuando se rechazan los registros del exportador o productor investigado .....	83
7.5.3 La cuestión de si el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping exige que el costo de producción se base en los costos "asociados a la producción" del producto considerado cuando se rechazan los registros del exportador o productor investigado .....	84
7.5.4 La cuestión de si la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base impide que la Comisión Europea adapte la "información de otros mercados representativos" para llegar al "costo de producción en el país de origen" de conformidad con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping .....	85
7.5.5 Conclusión .....	87
7.6 Alegaciones de Rusia relativas a las medidas antidumping impuestas a las importaciones de determinados tubos soldados originarios de Rusia .....	87
7.6.1 Introducción.....	87
7.6.2 Alegaciones de Rusia al amparo de la primera frase del artículo 2.2.1.1.....	88

7.6.2.1 Principales argumentos de las partes .....	88
7.6.2.2 Criterio jurídico.....	90
7.6.2.3 Evaluación realizada por el Grupo Especial .....	90
7.6.2.4 Conclusión .....	94
7.6.3 Alegación de Rusia al amparo del artículo 2.2.1 .....	95
7.6.3.1 Principales argumentos de las partes.....	95
7.6.3.2 Criterio jurídico.....	95
7.6.3.3 Evaluación realizada por el Grupo Especial .....	96
7.6.3.4 Conclusión .....	96
7.6.4 Alegación de Rusia al amparo del artículo 11.3 .....	96
7.7 Alegaciones de Rusia relativas a las medidas antidumping impuestas por la Unión Europea a las importaciones de nitrato de amonio procedentes de Rusia y las investigaciones y los exámenes subyacentes .....	99
7.7.1 La cuestión de si el Grupo Especial debe rechazar determinadas alegaciones presentadas por la Federación de Rusia porque se refieren a determinaciones anteriores a su adhesión a la OMC .....	99
7.7.1.1 El artículo 18.3 no es aplicable porque se trata de una disposición transitoria .....	101
7.7.1.2 El artículo 18.3 únicamente regula la entrada en vigor del Acuerdo Antidumping para los Miembros importadores .....	102
7.7.2 Alegaciones con respecto al alcance de las medidas aplicables por lo que se refiere al producto.....	103
7.7.2.1 Introducción.....	103
7.7.2.2 La cuestión de si la Unión Europea amplió las medidas antidumping y percibió derechos antidumping sobre las importaciones de nitrato de amonio estabilizado y nitrato de amonio industrial aunque nunca se realizó una investigación y nunca se formularon determinaciones sobre la existencia de dumping y daño importante (alegación Nº 1) .....	104
7.7.2.3 La cuestión de si la Unión Europea infringió el artículo 11.3 al iniciar la tercera reconsideración por expiración sobre la base de una solicitud que no se había sustanciado debidamente (alegación Nº 2) .....	109
7.7.3 Alegaciones de Rusia con respecto al establecimiento de la probabilidad de repetición del daño (alegaciones Nºs 5 a 8).....	118
7.7.3.1 Introducción.....	118
7.7.3.2 La cuestión de si el Grupo Especial debería desestimar determinadas alegaciones presentadas por Rusia porque el Reglamento 2018/1722 sustituye y actualiza el Reglamento Nº 999/2014 .....	118
7.7.3.3 El criterio jurídico pertinente para el examen por el Grupo Especial de las alegaciones de Rusia relativas a la determinación de la probabilidad de repetición del daño .....	121
7.7.3.4 La cuestión de si la Unión Europea incurrió en error al no realizar cálculos adecuados de la subvaloración (alegación Nº 5).....	123
7.7.3.5 La cuestión de si la Unión Europea incurrió en error al basar su determinación de la probabilidad de repetición del daño en datos incorrectos o incompletos (alegación Nº 6).....	135
7.7.3.6 La cuestión de si la Unión Europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping al concluir que la situación no perjudicial de la rama de producción nacional no era sostenible (alegación Nº 7) .....	142

7.7.3.7 La cuestión de si las constataciones de la Unión Europea en relación con la capacidad excedentaria y la demanda en los mercados de terceros países infringe el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping (alegación Nº 8).....	148
7.7.4 Alegaciones con respecto a la determinación de la probabilidad de repetición del dumping (alegaciones Nºs 9 y 11) .....	150
7.7.4.1 Introducción.....	150
7.7.4.2 El criterio jurídico pertinente para el examen por el Grupo Especial de las alegaciones Nºs 9 y 11 de Rusia. ....	153
7.7.4.3 La cuestión de si la determinación de probabilidad de repetición del dumping formulada en el Reglamento Nº 999/2014 se basó en un cálculo del margen de dumping .....	155
7.7.4.4 La cuestión de si la Unión Europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping al no examinar las consecuencias de la supuesta inexistencia de dumping por parte de los mayores exportadores rusos (alegación Nº 9) .....	159
7.7.4.5 La cuestión de si la Unión Europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping al formular la determinación positiva de la probabilidad de existencia de dumping sobre la base del supuesto "dumping" a terceros países sin realizar cálculos adecuados del margen de dumping (alegación Nº 11) .....	163
7.7.4.6 La cuestión de si la Unión Europea incurrió en error al no llevar a cabo una reconsideración por expiración separada para las importaciones de Kirovo (alegación Nº 3) .....	164
7.7.4.7 La cuestión de si la Unión Europea incurrió en error al definir incorrectamente la rama de producción nacional y al formular una determinación de la probabilidad de repetición del daño sobre la base de datos incompletos (alegación Nº 4) .....	167
7.7.5 Alegaciones con respecto a la percepción ininterrumpida de los derechos antidumping (alegaciones Nº 12 a Nº 15) .....	170
7.7.5.1 Introducción.....	170
7.7.5.2 Análisis.....	172
7.7.6 Alegaciones con respecto a la realización de la reconsideración por expiración que dio lugar al Reglamento Nº 999/2014 .....	173
7.7.6.1 Alegación formulada por Rusia respecto de las supuestas demoras en dar acceso al expediente no confidencial (alegación Nº 16) .....	174
7.7.6.2 Alegación de Rusia de que la Unión Europea no facilitó a las partes interesadas el texto completo de la solicitud recibida el 28 de marzo de 2013 (alegación Nº 17) .....	177
7.7.6.3 Alegación de Rusia de que la Comisión Europea otorgó trato confidencial sin justificación suficiente (alegación Nº 18).....	179
7.7.6.4 La alegación de Rusia de que la Comisión Europea no solicitó un resumen significativo (alegación Nº 19) .....	183
7.7.6.5 La alegación de Rusia de que la Comisión Europea utilizó los hechos de que se tenía conocimiento de manera incompatible con el artículo 6.8 y el Anexo II del Acuerdo Antidumping (alegación Nº 20) .....	185
7.7.6.6 La alegación de Rusia de que la Comisión Europea no divulgó hechos esenciales (alegación Nº 21).....	188
7.7.6.7 La alegación de Rusia de que la Comisión Europea no explicó las razones que llevaron a la imposición de las medidas (alegación Nº 22).....	190
7.7.7 Conclusión sobre la alegación de Rusia relativa a la realización de la tercera reconsideración por expiración.....	192
<b>8 CONCLUSIONES Y RECOMENDACIÓN.....</b>	<b>192</b>

## LISTA DE ANEXOS

### ANEXO A

#### PROCEDIMIENTOS DE TRABAJO DEL GRUPO ESPECIAL Y REEXAMEN INTERMEDIO

Índice		Página
Anexo A-1	Procedimiento de trabajo del Grupo Especial	4
Anexo A-2	Procedimiento de trabajo adicional del Grupo Especial relativo a la información comercial confidencial	11
Anexo A-3	Reexamen intermedio	13

### ANEXO B

#### ARGUMENTOS DE LAS PARTES

Índice		Página
Anexo B-1	Primer resumen integrado de los argumentos de la Federación de Rusia	69
Anexo B-2	Primer resumen integrado de los argumentos de la Unión Europea	83
Anexo B-3	Segundo resumen integrado de los argumentos de la Federación de Rusia	96
Anexo B-4	Segundo resumen integrado de los argumentos de la Unión Europea	110

### ANEXO C

#### ARGUMENTOS DE LOS TERCEROS

Índice		Página
Anexo C-1	Resumen integrado de los argumentos de la Argentina	124
Anexo C-2	Resumen integrado de los argumentos de Australia	129
Anexo C-3	Resumen integrado de los argumentos del Japón	133
Anexo C-4	Resumen integrado de los argumentos de la República de Corea	136
Anexo C-5	Resumen integrado de los argumentos de Noruega	140
Anexo C-6	Resumen integrado de los argumentos de Ucrania	142
Anexo C-7	Resumen integrado de los argumentos de los Estados Unidos	145

### ANEXO D

#### RESOLUCIÓN PRELIMINAR DEL GRUPO ESPECIAL

Índice		Página
Anexo D-1	Resolución preliminar del Grupo Especial (2 de septiembre de 2019)	151

### ASUNTOS CITADOS EN EL PRESENTE INFORME

Título abreviado	Título completo y referencia
Argentina - Baldosas de cerámica	Informe del Grupo Especial, <i>Argentina - Medidas antidumping definitivas aplicadas a las importaciones de baldosas de cerámica para el suelo procedentes de Italia</i> , <a href="#">WT/DS189/R</a> , adoptado el 5 de noviembre de 2001
Argentina - Medidas relativas a la importación	Informes del Órgano de Apelación, <i>Argentina - Medidas que afectan a la importación de mercancías</i> , <a href="#">WT/DS438/AB/R</a> / <a href="#">WT/DS444/AB/R</a> / <a href="#">WT/DS445/AB/R</a> , adoptados el 26 de enero de 2015
Australia - Medidas antidumping sobre el papel	Informe del Grupo Especial, <i>Australia - Medidas antidumping sobre el papel de formato A4 para copiadora</i> , <a href="#">WT/DS429/R</a> y Add.1, adoptado el 28 de enero de 2020
Brasil - Coco desecado	Informe del Órgano de Apelación, <i>Brasil - Medidas que afectan al coco desecado</i> , <a href="#">WT/DS22/AB/R</a> , adoptado el 20 de marzo de 1997
Brasil - Coco desecado	Informe del Grupo Especial, <i>Brasil - Medidas que afectan al coco desecado</i> , <a href="#">WT/DS22/R</a> , adoptado el 20 de marzo de 1997, confirmado por el informe del Órgano de Apelación <a href="#">WT/DS22/AB/R</a>
Canadá - Exportaciones de trigo e importaciones de grano	Informe del Órgano de Apelación, <i>Canadá - Medidas relativas a las exportaciones de trigo y al trato del grano importado</i> , <a href="#">WT/DS276/AB/R</a> , adoptado el 27 de septiembre de 2004
CE - Accesorios de tubería	Informe del Órgano de Apelación, <i>Comunidades Europeas - Derechos antidumping sobre los accesorios de tubería de fundición maleable procedentes del Brasil</i> , <a href="#">WT/DS219/AB/R</a> , adoptado el 18 de agosto de 2003
CE - Determinadas cuestiones aduaneras	Informe del Órgano de Apelación, <i>Comunidades Europeas - Determinadas cuestiones aduaneras</i> , <a href="#">WT/DS315/AB/R</a> , adoptado el 11 de diciembre de 2006
CE - Elementos de fijación (China)	Informe del Órgano de Apelación, <i>Comunidades Europeas - Medidas antidumping definitivas sobre determinados elementos de fijación de hierro o acero procedentes de China</i> , <a href="#">WT/DS397/AB/R</a> , adoptado el 28 de julio de 2011
CE - Elementos de fijación (China)	Informe del Grupo Especial, <i>Comunidades Europeas - Medidas antidumping definitivas sobre determinados elementos de fijación de hierro o acero procedentes de China</i> , <a href="#">WT/DS397/R</a> y Corr.1, adoptado el 28 de julio de 2011, modificado por el informe del Órgano de Apelación <a href="#">WT/DS397/AB/R</a>
CE - Elementos de fijación (China) (párrafo 5 del artículo 21 - China)	Informe del Órgano de Apelación, <i>Comunidades Europeas - Medidas antidumping definitivas sobre determinados elementos de fijación de hierro o acero procedentes de China - Recurso de China al párrafo 5 del artículo 21 del ESD</i> , <a href="#">WT/DS397/AB/RW</a> y Add.1, adoptado el 12 de febrero de 2016
CE - Hormonas	Informe del Órgano de Apelación, <i>Comunidades Europeas - Medidas que afectan a la carne y los productos cárnicos (hormonas)</i> , <a href="#">WT/DS26/AB/R</a> , <a href="#">WT/DS48/AB/R</a> , adoptado el 13 de febrero de 1998
CE - Productos de tecnología de la información	Informes del Grupo Especial, <i>Comunidades Europeas y sus Estados miembros - Trato arancelario otorgado a determinados productos de tecnología de la información</i> , <a href="#">WT/DS375/R</a> / <a href="#">WT/DS376/R</a> / <a href="#">WT/DS377/R</a> , adoptados el 21 de septiembre de 2010
CE - Salmón (Noruega)	Informe del Grupo Especial, <i>Comunidades Europeas - Medida antidumping sobre el salmón de piscifactoría procedente de Noruega</i> , <a href="#">WT/DS337/R</a> , adoptado el 15 de enero de 2008, y Corr.1
CE - Trozos de pollo	Informe del Órgano de Apelación, <i>Comunidades Europeas - Clasificación aduanera de los trozos de pollo deshuesados congelados</i> , <a href="#">WT/DS269/AB/R</a> , <a href="#">WT/DS286/AB/R</a> , adoptado el 27 de septiembre de 2005, y Corr.1
CE y determinados Estados miembros - Grandes aeronaves civiles	Informe del Órgano de Apelación, <i>Comunidades Europeas y determinados Estados miembros - Medidas que afectan al comercio de grandes aeronaves civiles</i> , <a href="#">WT/DS316/AB/R</a> , adoptado el 1 de junio de 2011
Chile - Sistema de bandas de precios	Informe del Órgano de Apelación, <i>Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas</i> , <a href="#">WT/DS207/AB/R</a> , adoptado el 23 de octubre de 2002
China - GOES	Informe del Órgano de Apelación, <i>China - Derechos compensatorios y antidumping sobre el acero magnético laminado plano de grano orientado procedente de los Estados Unidos</i> , <a href="#">WT/DS414/AB/R</a> , adoptado el 16 de noviembre de 2012

<b>Título abreviado</b>	<b>Título completo y referencia</b>
<i>China - Materias primas</i>	Informes del Grupo Especial, <i>China - Medidas relativas a la exportación de diversas materias primas</i> , <a href="#">WT/DS394/R</a> , Add.1 y Corr.1 / <a href="#">WT/DS395/R</a> , Add.1 y Corr.1 / <a href="#">WT/DS398/R</a> , Add.1 y Corr.1, adoptados el 22 de febrero de 2012, modificados por los informes del Órgano de Apelación <a href="#">WT/DS394/AB/R</a> / <a href="#">WT/DS395/AB/R</a> / <a href="#">WT/DS398/AB/R</a>
<i>China - Productos de pollo de engorde (párrafo 5 del artículo 21 - Estados Unidos)</i>	Informe del Grupo Especial, <i>China - Medidas en materia de derechos antidumping y compensatorios sobre los productos de pollo de engorde procedentes de los Estados Unidos - Recurso de los Estados Unidos al párrafo 5 del artículo 21 del ESD</i> , <a href="#">WT/DS427/RW</a> y Add.1, adoptado el 28 de febrero de 2018
<i>China - Tubos de altas prestaciones (Japón) / China - Tubos de altas prestaciones (UE)</i>	Informes del Órgano de Apelación, <i>China - Medidas por las que se imponen derechos antidumping a los tubos sin soldadura (sin costura) de acero inoxidable para altas prestaciones procedentes del Japón / China - Medidas por las que se imponen derechos antidumping a los tubos sin soldadura (sin costura) de acero inoxidable para altas prestaciones procedentes de la Unión Europea</i> , <a href="#">WT/DS454/AB/R</a> y Add.1 / <a href="#">WT/DS460/AB/R</a> y Add.1, adoptados el 28 de octubre de 2015
<i>Estados Unidos - Acero al carbono</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Derechos compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes de Alemania</i> , <a href="#">WT/DS213/AB/R</a> , adoptado el 19 de diciembre de 2002
<i>Estados Unidos - Acero al carbono (India)</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Medidas compensatorias sobre determinados productos planos de acero al carbono, laminados en caliente procedentes de la India</i> , <a href="#">WT/DS436/AB/R</a> , adoptado el 19 de diciembre de 2014
<i>Estados Unidos - Acero inoxidable (México)</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Medidas antidumping definitivas sobre el acero inoxidable procedente de México</i> , <a href="#">WT/DS344/AB/R</a> , adoptado el 20 de mayo de 2008
<i>Estados Unidos - Acero laminado en caliente</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Medidas antidumping sobre determinados productos de acero laminado en caliente procedentes del Japón</i> , <a href="#">WT/DS184/AB/R</a> , adoptado el 23 de agosto de 2001
<i>Estados Unidos - Camarones (Viet Nam)</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Estados Unidos - Medidas antidumping sobre determinados camarones procedentes de Viet Nam</i> , <a href="#">WT/DS404/R</a> , adoptado el 2 de septiembre de 2011
<i>Estados Unidos - Camarones II (Viet Nam)</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Estados Unidos - Medidas antidumping sobre determinados camarones procedentes de Viet Nam</i> , <a href="#">WT/DS429/R</a> y Add.1, adoptado el 22 de abril de 2015, confirmado por el informe del Órgano de Apelación <a href="#">WT/DS429/AB/R</a>
<i>Estados Unidos - Camisas y blusas de lana</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Medida que afecta a las importaciones de camisas y blusas de tejidos de lana procedentes de la India</i> , <a href="#">WT/DS33/AB/R</a> , adoptado el 23 de mayo de 1997, y Corr.1
<i>Estados Unidos - Continuación de la reducción a cero</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Continuación de la existencia y aplicación de la metodología de reducción a cero</i> , <a href="#">WT/DS350/AB/R</a> , adoptado el 19 de febrero de 2009
<i>Estados Unidos - Cordero</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Medidas de salvaguardia respecto de las importaciones de carne de cordero fresca, refrigerada o congelada procedentes de Nueva Zelandia y Australia</i> , <a href="#">WT/DS177/AB/R</a> , <a href="#">WT/DS178/AB/R</a> , adoptado el 16 de mayo de 2001
<i>Estados Unidos - DRAM</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Estados Unidos - Imposición de derechos antidumping a los semiconductores para memorias dinámicas de acceso aleatorio (DRAM) de un megabit como mínimo procedentes de Corea</i> , <a href="#">WT/DS99/R</a> , adoptado el 19 de marzo de 1999
<i>Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes del Japón</i> , <a href="#">WT/DS24/AB/R</a> , adoptado el 9 de enero de 2004
<i>Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes del Japón</i> , <a href="#">WT/DS244/R</a> , adoptado el 9 de enero de 2004, modificado por el informe del Órgano de Apelación <a href="#">WT/DS244/AB/R</a>



<b>Título abreviado</b>	<b>Título completo y referencia</b>
<i>Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina</i> , <a href="#">WT/DS268/AB/R</a> , adoptado el 17 de diciembre de 2004
<i>Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina</i> , <a href="#">WT/DS268/R</a> , adoptado el 17 de diciembre de 2004, modificado por el informe del Órgano de Apelación <a href="#">WT/DS268/AB/R</a>
<i>Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos (párrafo 5 del artículo 21 - Argentina)</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina - Recurso de la Argentina al párrafo 5 del artículo 21 del ESD</i> , <a href="#">WT/DS268/RW</a> , adoptado el 11 de mayo de 2007, modificado por el informe del Órgano de Apelación <a href="#">WT/DS268/AB/RW</a>
<i>Estados Unidos - Investigación en materia de derechos compensatorios sobre los DRAM</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Investigación en materia de derechos compensatorios sobre los semiconductores para memorias dinámicas de acceso aleatorio (DRAM) procedentes de Corea</i> , <a href="#">WT/DS296/AB/R</a> , adoptado el 20 de julio de 2005
<i>Estados Unidos - Lavadoras</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Medidas antidumping y compensatorias sobre lavadoras de gran capacidad para uso doméstico procedentes de Corea</i> , <a href="#">WT/DS464/AB/R</a> y Add.1, adoptado el 26 de septiembre de 2016
<i>Estados Unidos - Ley de 1916</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Ley Antidumping de 1916</i> , <a href="#">WT/DS136/AB/R</a> , <a href="#">WT/DS162/AB/R</a> , adoptado el 26 de septiembre de 2000
<i>Estados Unidos - Madera blanda V (párrafo 5 del artículo 21 - Canadá)</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Determinación definitiva de la existencia de dumping respecto de la madera blanda procedente del Canadá - Recurso del Canadá al párrafo 5 del artículo 21 del ESD</i> , <a href="#">WT/DS264/AB/RW</a> , adoptado el 1 de septiembre de 2006
<i>Estados Unidos - Madera blanda VI (párrafo 5 del artículo 21 - Canadá)</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Investigación de la Comisión de Comercio Internacional respecto de la madera blanda procedente del Canadá - Recurso del Canadá al párrafo 5 del artículo 21 del ESD</i> , <a href="#">WT/DS277/AB/RW</a> , adoptado el 9 de mayo de 2006, y Corr.1
<i>Estados Unidos - Medidas compensatorias y antidumping (China)</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Medidas compensatorias y antidumping sobre determinados productos procedentes de China</i> , <a href="#">WT/DS449/AB/R</a> y Corr.1, adoptado el 22 de julio de 2014
<i>Estados Unidos - Métodos antidumping (China)</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Determinados métodos y su aplicación a procedimientos antidumping que atañen a China</i> , <a href="#">WT/DS471/AB/R</a> y Add.1, adoptado el 22 de mayo de 2017
<i>Estados Unidos - Reducción a cero (CE)</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Leyes, reglamentos y metodología para el cálculo de los márgenes de dumping ("reducción a cero")</i> , <a href="#">WT/DS294/AB/R</a> , adoptado el 9 de mayo de 2006, y Corr.1
<i>Estados Unidos - Reducción a cero (Japón)</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Medidas relativas a la reducción a cero y los exámenes por extinción</i> , <a href="#">WT/DS322/AB/R</a> , adoptado el 23 de enero de 2007
<i>Estados Unidos - Reducción a cero (Japón) (párrafo 5 del artículo 21 - Japón)</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos - Medidas relativas a la reducción a cero y los exámenes por extinción - Recurso del Japón al párrafo 5 del artículo 21 del ESD</i> , <a href="#">WT/DS322/AB/RW</a> , adoptado el 31 de agosto de 2009
<i>Guatemala - Cemento I</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Guatemala - Investigación antidumping sobre el cemento Portland procedente de México</i> , <a href="#">WT/DS60/AB/R</a> , adoptado el 25 de noviembre de 1998
<i>Guatemala - Cemento II</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Guatemala - Medida antidumping definitiva aplicada al cemento Portland gris procedente de México</i> , <a href="#">WT/DS156/R</a> , adoptado el 17 de noviembre de 2000
<i>India - Productos de hierro y acero</i>	Informe del Grupo Especial, <i>India - Determinadas medidas sobre las importaciones de productos de hierro y acero</i> , <a href="#">WT/DS518/R</a> y Add.1, distribuido a los Miembros de la OMC el 6 de noviembre de 2018 [apelado por la India el 14 de diciembre de 2018 - la Sección suspendió sus trabajos el 10 de diciembre de 2019]
<i>Rusia - Trato arancelario</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Rusia - Trato arancelario de determinados productos agrícolas y manufacturados</i> , <a href="#">WT/DS485/R</a> , Add.1, Corr.1 y Corr.2, adoptado el 26 de septiembre de 2016

<b>Título abreviado</b>	<b>Título completo y referencia</b>
<i>Rusia - Vehículos comerciales</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Rusia - Derechos antidumping sobre los vehículos comerciales ligeros procedentes de Alemania e Italia</i> , <a href="#">WT/DS479/R</a> y Add.1, adoptado el 9 de abril de 2018, modificado por el informe del Órgano de Apelación <a href="#">WT/DS479/AB/R</a>
<i>Ucrania - Nitrato de amonio</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Ucrania - Medidas antidumping sobre el nitrato de amonio</i> , <a href="#">WT/DS493/AB/R</a> y Add.1, adoptado el 30 de septiembre de 2019
<i>Ucrania - Nitrato de amonio</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Ucrania - Medidas antidumping sobre el nitrato de amonio</i> , <a href="#">WT/DS493/R</a> , Add.1 y Corr.1, adoptado el 30 de septiembre de 2019, confirmado por el informe del Órgano de Apelación <a href="#">WT/DS493/AB/R</a>
<i>UE - Biodiésel (Argentina)</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Unión Europea - Medidas antidumping sobre el biodiésel procedente de la Argentina</i> , <a href="#">WT/DS473/AB/R</a> y Add.1, adoptado el 26 de octubre de 2016
<i>UE - Biodiésel (Argentina)</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Unión Europea - Medidas antidumping sobre el biodiésel procedente de la Argentina</i> , <a href="#">WT/DS473/R</a> y Add.1, adoptado el 26 de octubre de 2016, modificado por el informe del Órgano de Apelación <a href="#">WT/DS473/AB/R</a>
<i>UE - Biodiésel (Indonesia)</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Unión Europea - Medidas antidumping sobre el biodiésel procedente de Indonesia</i> , <a href="#">WT/DS480/R</a> y Add.1, adoptado el 28 de febrero de 2018
<i>UE - Calzado (China)</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Unión Europea - Medidas antidumping sobre determinado calzado procedente de China</i> , <a href="#">WT/DS405/R</a> , adoptado el 22 de febrero de 2012

### PRUEBAS DOCUMENTALES MENCIONADAS EN EL PRESENTE INFORME

Prueba documental	Título abreviado (en su caso)	Descripción/Título extenso
RUS-2	Reglamento antidumping de base	Reglamento (UE) 2016/1036 del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2016 relativo a la defensa contra las importaciones que sean objeto de dumping por parte de países no miembros de la Unión Europea, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 176 (30 de junio de 2016), página 21
RUS-3	Reglamento N° 1972/2007	Reglamento (CE) N° 1972/2002 del Consejo, de 5 de noviembre de 2002, por el que se modifica el Reglamento (CE) N° 384/96 relativo a la defensa contra las importaciones que sean objeto de dumping por parte de países no miembros de la Comunidad Europea, Diario Oficial de las Comunidades Europeas, serie L, N° 305 (7 de noviembre de 2002), página 1
RUS-9		Declaraciones de fecha 16 de octubre de 2002, "Declaraciones de la Comisión para el acta del Consejo", Anexo N° 11510/02
RUS-10	Resolución del Consejo de 8 de junio de 1993	Resolución del Consejo, de 8 de junio de 1993, relativa a la calidad de la redacción de la legislación comunitaria, Diario Oficial de las Comunidades Europeas, serie C, N° 166 (17 de junio de 1993), página 1
RUS-11	Reglamento 2017/2321	Reglamento (UE) 2017/2321 del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2017 por el que se modifica el Reglamento (UE) 2016/1036, relativo a la defensa contra las importaciones que sean objeto de dumping por parte de países no miembros de la Unión Europea, y el Reglamento (UE) 2016/1037, sobre la defensa contra las importaciones subvencionadas originarias de países no miembros de la Unión Europea, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 338 (19 de diciembre de 2017), página 1
RUS-12	Asunto T 235/08	Tribunal General, Asunto T 235/08, Acron OAO y Dorogobuzh OAO contra Consejo de la Unión Europea (7 de febrero de 2013) (ECLI:EU:T:2013:65)
RUS-13	Asunto T 84/07	Tribunal General, Asunto T 84/07, EuroChem Mineral and Chemical Company OAO (EuroChem MCC) contra Consejo de la Unión Europea (7 de febrero de 2013) (ECLI:EU:T:2013:64)
RUS-14	Asunto T 459/08	Tribunal General, Asunto T 459/08, EuroChem Mineral and Chemical Company OAO (EuroChem MCC) contra Consejo de la Unión Europea (7 de febrero de 2013) (ECLI:EU:T:2013:66)
RUS-15	Reglamento N° 661/2008	Reglamento (CE) N° 661/2008 del Consejo de 8 de julio de 2008 por el que se establece un derecho antidumping definitivo sobre las importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia a raíz de una reconsideración por expiración, de conformidad con el artículo 11, apartado 2, y una reconsideración provisional parcial, de conformidad con el artículo 11, apartado 3, del Reglamento (CE) N° 384/96, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 185 (12 de julio de 2008), página 1
RUS-16	Reglamento N° 812/2008	Reglamento (CE) N° 812/2008 del Consejo de 11 de agosto de 2008 que modifica el Reglamento (CE) N° 954/2006 por el que se establece un derecho antidumping definitivo sobre las importaciones de determinados tubos sin soldadura de hierro o acero originarios, entre otros, de Rusia, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 220 (15 de agosto de 2008), página 1
RUS-17	Reglamento N° 236/2008	Reglamento (CE) N° 236/2008 del Consejo de 10 de marzo de 2008 por el que se da por concluida la reconsideración provisional parcial, con arreglo al artículo 11, apartado 3, del Reglamento (CE) N° 384/96, del derecho antidumping sobre las importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 75 (18 de marzo de 2008), página 1
RUS-18	Reglamento N° 1256/2008	Reglamento (CE) N° 1256/2008 del Consejo de 16 de diciembre de 2008 por el que se establece un derecho antidumping definitivo para las importaciones de tubos soldados de hierro o de acero sin alea originarios de Belarús, la República Popular China y Rusia a raíz de un procedimiento conforme al artículo 5 del Reglamento (CE) N° 384/96, originarios de Tailandia, tras una reconsideración por expiración conforme al artículo 11, apartado 2, del citado Reglamento, originarios de Ucrania, tras una reconsideración por expiración conforme al artículo 11, apartado 2, y una reconsideración provisional con arreglo al artículo 11, apartado 3,

Prueba documental	Título abreviado (en su caso)	Descripción/Título extenso
RUS-19	Reglamento N° 1891/2005	del citado Reglamento, y por el que se finalizan los procedimientos relativos a las importaciones del mismo producto originario de Bosnia y Herzegovina y de Turquía, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 343 (19 de diciembre de 2008), página 1 Reglamento (CE) N° 1891/2005 del Consejo de 14 de noviembre de 2005 que modifica el Reglamento (CEE) N° 3068/92 por el que se establece un derecho antidumping definitivo sobre las importaciones de cloruro potásico originario de Bielorrusia, Rusia o Ucrania, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 302 (19 de noviembre de 2005), página 14
RUS-20	Reglamento N° 1911/2006	Reglamento (CE) N° 1911/2006 del Consejo de 19 de diciembre de 2006 por el que se aplica un derecho antidumping definitivo a las importaciones de soluciones de urea y nitrato de amonio originarias de Argelia, Belarús, Rusia y Ucrania tras una reconsideración por expiración de conformidad con el artículo 11, apartado 2, del Reglamento (CE) N° 384/96, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 365 (21 de diciembre de 2006), página 26
RUS-21	Reglamento 2015/110	Reglamento de Ejecución (UE) 2015/110 de la Comisión de 26 de enero de 2015 por el que se establece un derecho antidumping definitivo para las importaciones de determinados tubos soldados de hierro o de acero sin alear originarios de Bielorrusia, la República Popular China y Rusia, y por el que se da por concluido el procedimiento relativo a las importaciones de determinados tubos soldados de hierro o de acero sin alear originarios de Ucrania, tras una reconsideración por expiración en virtud del artículo 11, apartado 2, del Reglamento (CE) N° 1225/2009 del Consejo, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 20 (27 de enero de 2015), página 6
RUS-22	Reglamento N° 1269/2012	Reglamento de Ejecución (UE) N° 1269/2012 del Consejo de 21 de diciembre de 2012 que modifica el Reglamento de Ejecución (UE) N° 585/2012 por el que se establece un derecho antidumping definitivo sobre las importaciones de determinados tubos sin soldadura, de hierro o acero, originarios de Rusia y Ucrania, tras una reconsideración por expiración, de conformidad con el artículo 11, apartado 3, del Reglamento (CE) N° 1225/2009, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 357 (28 de diciembre de 2012), página 1
RUS-23	Reglamento N° 1194/2013	Reglamento de Ejecución (UE) N° 1194/2013 del Consejo de 19 de noviembre de 2013 por el que se establece un derecho antidumping definitivo y se percibe definitivamente el derecho provisional establecido sobre las importaciones de biodiésel originario de Argentina e Indonesia, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 315 (26 de noviembre de 2013), página 2
RUS-24	Reglamento N° 237/2008	Reglamento (CE) N° 237/2008 del Consejo de 10 de marzo de 2008 por el que se da por concluida la reconsideración provisional parcial, con arreglo al artículo 11, apartado 3, del Reglamento (CE) N° 384/96, del derecho antidumping sobre las importaciones de nitrato de amonio procedentes, entre otros países, de Ucrania, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 75 (18 de marzo de 2008), página 8
RUS-26		GATT, CONTRACTING PARTIES – Ninth Session – Review Working Party II on Tariffs, Schedules and Customs Administration – Article VI – Proposal by the Czechoslovak Delegation – Revision, W.9/86/Rev.1 (21 December 1954)
RUS-27		GATT, CONTRACTING PARTIES – Ninth Session – Report of Review Working Party III on Barriers to Trade Other Than Restrictions or Tariffs, L/334 (1 March 1955)
RUS-28	Reglamento N° 240/2008	Reglamento (CE) N° 240/2008 del Consejo de 17 de marzo de 2008 por el que se deroga el derecho antidumping sobre las importaciones de urea procedentes de Belarús, Croacia, Libia y Ucrania, a raíz de una reconsideración por expiración de conformidad con el artículo 11, apartado 2, del Reglamento (CE) N° 384/96, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 75 (18 de marzo de 2008), página 33
RUS-29	Asunto T 118/10	Tribunal General, Asunto T 118/10, Acron OAO contra Consejo de la Unión Europea (7 de febrero de 2013) ECLI:EU:T:2013:67

Prueba documental	Título abreviado (en su caso)	Descripción/Título extenso
RUS-30	Reglamento 2018/825	Reglamento (UE) 2018/825 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 30 de mayo de 2018, por el que se modifican el Reglamento (UE) 2016/1036 relativo a la defensa contra las importaciones que sean objeto de dumping por parte de países no miembros de la Unión Europea y el Reglamento (UE) 2016/1037 sobre la defensa contra las importaciones subvencionadas originarias de países no miembros de la Unión Europea, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 143 (7 de junio de 2018), página 1
RUS-31	Reglamento N° 1050/2006	Reglamento (CE) N° 1050/2006 del Consejo de 11 de julio de 2006 por el que se establece un derecho antidumping definitivo sobre las importaciones de cloruro potásico originario de Belarús y Rusia, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 191 (12 de julio de 2006), página 1
RUS-32	Reglamento N° 907/2007	Reglamento (CE) N° 907/2007 del Consejo de 23 de julio de 2007 por el que se deroga el derecho antidumping sobre las importaciones de urea originaria de Rusia, tras una reconsideración por expiración de conformidad con el artículo 11, apartado 2, del Reglamento (CE) N° 384/96, y se dan por concluidas las reconsideraciones provisionales parciales de tales importaciones procedentes de Rusia, de conformidad con el artículo 11, apartado 3, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 198 (31 de julio de 2007), página 4
RUS-33	Reglamento N° 1251/2009	Reglamento de Ejecución (UE) N° 1251/2009 del Consejo de 18 de diciembre de 2009 que modifica el Reglamento (CE) N° 1911/2006, por el que se aplica un derecho antidumping definitivo a las importaciones de soluciones de urea y nitrato de amonio originarias, entre otros países, de Rusia, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 338 (19 de diciembre de 2009), página 5
RUS-34	Reglamento N° 954/2006	Reglamento (CE) N° 954/2006 del Consejo de 27 de junio de 2006 por el que se establece un derecho antidumping definitivo sobre las importaciones de determinados tubos sin soldadura de hierro o acero, originarias de Croacia, Rumania, Rusia y Ucrania, se derogan los Reglamentos (CE) N° 2320/97 y (CE) N° 348/2000 del Consejo, se dan por concluidas las reconsideraciones provisionales y por expiración de los derechos antidumping sobre las importaciones de determinados tubos sin soldadura de hierro o acero sin alear, originarias, entre otros países, de Rusia y Rumania y se dan por concluidas las reconsideraciones provisionales de los derechos antidumping sobre las importaciones de determinados tubos sin soldadura de hierro o acero sin alear, originarias, entre otros países, de Rusia y Rumania y de Croacia y Ucrania, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 175 (29 de junio de 2006), página 4
RUS-35	Reglamento N° 238/2008	Reglamento (CE) N° 238/2008 del Consejo de 10 de marzo de 2008 por el que se da por concluida la reconsideración provisional parcial, de conformidad con el artículo 11, apartado 3, del Reglamento (CE) N° 384/96, del derecho antidumping aplicable a las importaciones de soluciones de urea y nitrato de amonio originarias de Rusia, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 75 (18 de marzo de 2008), página 14
RUS-36	Reglamento N° 994/2007	Reglamento (CE) N° 994/2007 de la Comisión de 28 de agosto de 2007 por el que se establece un derecho antidumping provisional sobre las importaciones de ferrosilicio originario de la República Popular China, Egipto, Kazajistán, la Antigua República Yugoslava de Macedonia y Rusia, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 223 (29 de agosto de 2007), página 1
RUS-37	Reglamento N° 172/2008	Reglamento (CE) N° 172/2008 del Consejo de 25 de febrero de 2008 por el que se establece un derecho antidumping definitivo y se percibe definitivamente el derecho provisional establecido sobre las importaciones de ferrosilicio originario de la República Popular China, Egipto, Kazajistán, la Antigua República Yugoslava de Macedonia y Rusia, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 55 (28 de febrero de 2008), página 6
RUS-38	Asunto T 111/14	Tribunal General, Asunto T 111/14, Unitec Bio SA contra Consejo de la Unión Europea (15 de septiembre de 2016) ECLI:EU:T:2016:505
RUS-47		Oxford Dictionaries, edición en línea, definición de "that" <a href="http://www.oed.com/view/Entry/200177">http://www.oed.com/view/Entry/200177</a> (consultada el 21 de marzo de 2019)



Prueba documental	Título abreviado (en su caso)	Descripción/Título extenso
RUS-48	Anuncio de inicio	Anuncio de inicio de una reconsideración por expiración de las medidas antidumping aplicables a las importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia, Diario Oficial de la Unión Europea, serie C, N° 200 (12 de julio de 2013), página 12
RUS-53		<i>New Oxford American Dictionary</i> , 3ª edición, A. Stevenson y C. A. Lindberg (editores) (Oxford University Press, 2011), definición de "this"
RUS-54		Oxford Dictionaries, edición en línea, definición de "these" <a href="http://www.oed.com/view/Entry/200651?result=2&amp;rskey=Oa3AQE&amp;">http://www.oed.com/view/Entry/200651?result=2&amp;rskey=Oa3AQE&amp;</a> (consultada el 21 de marzo de 2019)
RUS-55		Oxford Dictionaries, edición en línea, definición de "those" <a href="http://www.oed.com/view/Entry/201046?redirectedFrom=those&amp;">http://www.oed.com/view/Entry/201046?redirectedFrom=those&amp;</a> (consultada el 21 de marzo de 2019)
RUS-66	Reglamento N° 999/2014	Reglamento de Ejecución (UE) N° 999/2014 de la Comisión de 23 de septiembre de 2014 por el que se establece un derecho antidumping definitivo a las importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia tras una reconsideración por expiración de conformidad con el artículo 11, apartado 2, del Reglamento (CE) N° 1225/2009 del Consejo, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 280 (24 de septiembre de 2014), página 19
RUS-68	Reglamento N° 2022/95	Reglamento (CE) N° 2022/95 del Consejo de 16 de agosto de 1995 por el que se establece un derecho antidumping definitivo sobre las importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 198 (23 de agosto de 1995), página 1
RUS-70	Reglamento N° 658/2002	Reglamento (CE) N° 658/2002 del Consejo de 15 de abril de 2002 por el que se establece un derecho antidumping definitivo sobre las importaciones de nitrato de amonio originarias de Rusia, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 102 (18 de abril de 2002), página 1
RUS-72	Reglamento N° 945/2005	Reglamento (CE) N° 945/2005 del Consejo de 21 de junio de 2005 que modifica el Reglamento (CE) N° 658/2002, por el que se establece un derecho antidumping definitivo sobre las importaciones de nitrato de amonio originarias de Rusia, y el Reglamento (CE) N° 132/2001, por el que se establece un derecho antidumping definitivo sobre las importaciones de nitrato de amonio originarias de Ucrania, entre otros países, tras una reconsideración provisional parcial llevada a cabo en virtud de lo dispuesto en el artículo 11, apartado 3, del Reglamento (CE) N° 384/96, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 160 (23 de junio de 2005), página 1
RUS-73	Asunto T 348/05 (10 de septiembre de 2008)	Tribunal de Primera Instancia, Asunto T 348/05, JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat contra Consejo de la Unión Europea (10 de septiembre de 2008), (ECLI:EU:T:2008:327)
RUS-74	Asunto T 348/05 (9 de julio de 2019)	Tribunal de Primera Instancia, Asunto T 348/05 INTP, JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat contra Consejo de la Unión Europea (9 de julio de 2019) (ECLI:EU:T:2009:261)
RUS-78 (ICC)	Divulgación final	Documento de divulgación general en R569 - Reconsideración por expiración de las medidas antidumping aplicables a las importaciones de nitrato de amonio originario de la Federación de Rusia, Propuesta de establecimiento de derechos antidumping definitivos (13 de junio de 2014)
RUS-79 (ICC)		Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014)
RUS-81 (ICC)		Informe de la audiencia en el Asunto R569 (17 de julio de 2014)
RUS-82 (ICC)		Comunicación de la RFPA (4 de marzo de 2014)
RUS-83 (ICC)		Comunicación de Fertilizers Europe (12 de mayo de 2014)
RUS-84 (ICC)		Conjunto de datos presentados por la rama de producción de la UE (16 de abril de 2014)
RUS-85 (ICC)	Observaciones de la RFPA sobre la iniciación de una reconsideración por expiración	Observaciones de la RFPA sobre la probabilidad de la repetición del daño importante, la continuación del supuesto dumping y cuestiones de procedimiento (30 de septiembre de 2013)
RUS-86 (ICC)		Cuestionario de muestreo presentado por OJSC Kuybyshevazot
RUS-90 (ICC)		Comunicación de la RFPA (25 de abril de 2014)
RUS-94 (ICC)		Comunicación de Fertilizers Europe (14 de mayo de 2014) (extractos)

Prueba documental	Título abreviado (en su caso)	Descripción/Título extenso
RUS-96	Reglamento 2018/1722	Reglamento de Ejecución (UE) 2018/1722 de la Comisión de 14 de noviembre de 2018 que modifica el Reglamento de Ejecución (UE) N° 999/2014, por el que se establece un derecho antidumping definitivo a las importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia tras una reconsideración por expiración de conformidad con el artículo 11, apartado 2, del Reglamento (CE) N° 1225/2009 del Consejo, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 287 (15 de noviembre de 2018), página 3
RUS-99 (ICC)		Página 85 del Anexo B, dumping de la solicitud
RUS-102 (ICC)		Observaciones sobre la divulgación definitiva, Anexo VI-B-I
RUS-105	Reglamento N° 490/2013	Reglamento (UE) N° 490/2013 de la Comisión de 27 de mayo de 2013 por el que se establece un derecho antidumping provisional sobre las importaciones de biodiésel originario de Argentina e Indonesia, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 141 (28 de mayo de 2013), página 6
RUS-110		Decisión de 5 de agosto de 2013 de la Comisión Europea
RUS-116	Reglamento N° 989/2009	Reglamento (CE) N° 989/2009 del Consejo de 19 de octubre de 2009 que modifica el Reglamento (CE) N° 661/2008 por el que se establece un derecho antidumping definitivo sobre las importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 278 (23 de octubre de 2009), página 1
RUS-117 (ICC)		Comunicación de Fertilizers Europe (20 de marzo de 2014) (extractos)
RUS-119 (ICC)		Comunicación de Fertilizers Europe (10 de marzo de 2014)
RUS-120 (ICC)		Comunicación de Fertilizers Europe (5 de mayo de 2014)
RUS-121 (ICC)		Comunicación de Fertilizers Europe (3 de junio de 2014)
RUS-123 (ICC)		Informe de EuroChem sobre el compromiso
RUS-124 (ICC)		Respuestas al cuestionario facilitadas por Acron
RUS-125 (ICC)		Determinación de los márgenes de dumping para las exportaciones a la Unión Europea
RUS-135	Decisión 2008/577 de la Comisión	Decisión de la Comisión de 4 de julio de 2008 por la que se aceptan los compromisos ofrecidos en relación con el procedimiento antidumping correspondiente a las importaciones de nitrato de amonio originarias de Rusia y Ucrania, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 185 (12 de julio de 2008), página 43
RUS-144 (ICC)		Respuestas a los cuestionarios proporcionadas por Uralchem
RUS-145 (ICC)		Archivos de Acron sobre el dumping
RUS-146	Reglamento N° 663/98	Reglamento (CE) N° 663/98 del Consejo de 23 de marzo de 1998 que modifica el Reglamento (CE) N° 2022/95 por el que se establece un derecho antidumping definitivo sobre las importaciones de nitrato de amonio originarias de Rusia, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 93 (26 de marzo de 1998), página 1
RUS-149		Oxford Dictionaries, edición en línea, definición de "without prejudice" <a href="http://www.oed.com/view/Entry/150162?redirectedFrom=without+prejudice#eid28522373">http://www.oed.com/view/Entry/150162?redirectedFrom=without+prejudice#eid28522373</a> (consultada el 25 de septiembre de 2019), página 3
RUS-166	Reglamento 2019/1688	Reglamento de Ejecución (UE) 2019/1688 del Consejo de 8 de octubre de 2019 por el que se impone un derecho antidumping definitivo y se percibe definitivamente el derecho provisional impuesto sobre las importaciones de mezclas de urea con nitrato de amonio originarias de Rusia, Trinidad y Tabago y los Estados Unidos, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 258 (9 de octubre de 2019), página 21

Prueba documental	Título abreviado (en su caso)	Descripción/Título extenso
RUS-167	Reglamento 2019/576	Reglamento de Ejecución (UE) 2019/576 de la Comisión de 10 de abril de 2019 que impone un derecho antidumping provisional sobre las importaciones de mezclas de urea con nitrato de amonio originarias de Rusia, Trinidad y Tabago y los Estados Unidos, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, N° 100 (11 de abril de 2019), página 7
RUS-188 (ICC)		Índice del expediente no confidencial
EU-7		Examen por extinción respecto del nitrato de amonio de Rusia: Resumen de los hechos y argumentos de los productores de la UE (5 de junio de 2014)
EU-9 (ICC)		Plan de negocio del proyecto de inversión para NAK Azot
EU-11		Solicitud de reconsideración por expiración (artículo 11, apartado 2 del Reglamento antidumping de base), importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia
EU-15 (ICC)		Anexo 2: Explicaciones detalladas sobre las correcciones introducidas en los datos presentados por el Grupo EuroChem
EU-20		Confirmación de la recepción de una comunicación de Fertilizers Europe (14 de mayo de 2014)
EU-22	Correo electrónico entre la Comisión y GrowHow	Intercambio de correos electrónicos, de fecha 6 de mayo de 2014, entre la Comisión y GrowHow acerca del nitrato de amonio para uso técnico
EU-25		Intercambio de correos electrónicos, de fecha 29 de abril y 9 de mayo de 2014, entre la Comisión y Fertilizers Europe



### ABREVIATURAS UTILIZADAS EN EL PRESENTE INFORME

Abreviatura	Descripción
Acuerdo Antidumping	Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994
Acuerdo SMC	Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias
c.i.f.	costo, seguro y flete
Convención de Viena	Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados, hecha en Viena el 23 de mayo de 1969, documento de las Naciones Unidas A/CONF.39/27
ESD	Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias.
f.o.b.	franco a bordo
GATT de 1994	Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994
GNL	gas natural licuado
ICC	información comercial confidencial
Kirovo	JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat
Ministerio	Ministerio de Desarrollo Económico y Comercio
NC	nomenclatura combinada
OJSC	Sociedad Anónima abierta
OMC	Organización Mundial del Comercio
OSD	Órgano de Solución de Diferencias
PCGA	principios de contabilidad generalmente aceptados
Reglamento antidumping de base	Reglamento (UE) 2016/1036 del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2016 relativo a la defensa contra las importaciones que sean objeto de dumping por parte de países no miembros de la Unión Europea, Diario Oficial de la Unión Europea, serie L, Nº 176 (30 de junio de 2016), página 21
RFPA	Asociación Rusa de Productores de Fertilizantes

## 1 INTRODUCCIÓN

### 1.1 Reclamación de la Federación de Rusia

1.1. El 7 de mayo de 2015, la Federación de Rusia (Rusia) solicitó la celebración de consultas con la Unión Europea de conformidad con los artículos 1 y 4 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (ESD), el artículo XXII.1 del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 (GATT de 1994) y los artículos 17.2 y 17.3 del Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 (Acuerdo Antidumping) con respecto a las medidas y alegaciones que se exponen a continuación.<sup>1</sup> Las consultas se celebraron el 26 de junio de 2015.

1.2. El 29 de marzo de 2016, Rusia solicitó la celebración de nuevas consultas con la Unión Europea con respecto a las medidas y alegaciones que se exponen *infra*.<sup>2</sup> La segunda ronda de consultas se celebró el 19 de mayo de 2016 pero no permitió resolver la diferencia.

### 1.2 Establecimiento y composición del Grupo Especial

1.3. El 7 de noviembre de 2016, Rusia solicitó el establecimiento de un grupo especial de conformidad con el artículo 4.7 y el artículo 6 del ESD, el artículo XXIII del GATT de 1994 y los artículos 17.4 y 17.5 del Acuerdo Antidumping, con el mandato uniforme.<sup>3</sup> En su reunión de 16 de diciembre de 2016, el Órgano de Solución de Diferencias (OSD) estableció un Grupo Especial en respuesta a la solicitud presentada por Rusia en el documento WT/DS494/4, de conformidad con el artículo 6 del ESD.<sup>4</sup>

1.4. El mandato del Grupo Especial es el siguiente:

Examinar, a la luz de las disposiciones pertinentes de los acuerdos abarcados que hayan invocado las partes en la diferencia, el asunto sometido al OSD por la Federación de Rusia en el documento WT/DS494/4 y formular conclusiones que ayuden al OSD a hacer las recomendaciones o dictar las resoluciones previstas en dichos acuerdos.<sup>5</sup>

1.5. El 5 de diciembre de 2018, Rusia solicitó al Director General que estableciera la composición del Grupo Especial, de conformidad con el artículo 8.7 del ESD. El 17 de diciembre de 2018, el Director General procedió en consecuencia a establecer la composición del Grupo Especial, que es la siguiente:

Presidenta: Sra. Usha Dwarka-Canabady

Miembros: Sr. Jan Heukelman  
Sr. Arie Reich

1.6. La Argentina, Australia, el Brasil, el Canadá, China, Egipto, los Estados Unidos, la India, Indonesia, el Japón, México, Noruega, la República de Corea (Corea), Ucrania y Viet Nam notificaron su interés en participar como terceros en las actuaciones del Grupo Especial.

---

<sup>1</sup> Solicitud de celebración de consultas presentada por la Federación de Rusia, WT/DS494/1.

<sup>2</sup> Solicitud de celebración de consultas presentada por la Federación de Rusia, *Addendum*, WT/DS494/1/Add.1

<sup>3</sup> Solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por la Federación de Rusia, WT/DS494/4 (solicitud de establecimiento de un grupo especial de Rusia).

<sup>4</sup> OSD, Acta de la reunión celebrada el 16 de diciembre de 2016, WT/DSB/M/390.

<sup>5</sup> Nota relativa a la constitución del Grupo Especial, WT/DS494/5.

### **1.3 Actuaciones del Grupo Especial**

#### **1.3.1 Aspectos generales**

1.7. Tras consultar con las partes, el Grupo Especial adoptó su Procedimiento de trabajo<sup>6</sup> y su calendario el 8 de marzo de 2019. El Grupo Especial revisó su calendario el 4 de abril, el 14 de mayo, el 2 de agosto, el 30 de septiembre, el 28 de noviembre de 2019 y el 5 de junio de 2020.

1.8. El Grupo Especial celebró la primera reunión sustantiva con las partes los días 11 y 12 de septiembre de 2019. La sesión destinada a los terceros tuvo lugar el 12 de septiembre de 2019. El Grupo Especial celebró la segunda reunión sustantiva con las partes los días 20 y 21 de noviembre de 2019. El 31 de enero de 2020, el Grupo Especial dio traslado de la parte expositiva de su informe a las partes. El Grupo Especial dio traslado de su informe provisional a las partes el 17 de abril de 2020. El Grupo Especial dio traslado de su informe definitivo a las partes el 29 de junio de 2020.

#### **1.3.2 Procedimiento de trabajo adicional relativo a la información comercial confidencial**

1.9. Tras consultar con las partes, el Grupo Especial adoptó su Procedimiento de trabajo adicional relativo a la información comercial confidencial (ICC) el 22 de marzo de 2019.<sup>7</sup>

#### **1.3.3 Solicitud de resolución preliminar presentada por la Unión Europea**

1.10. En su primera comunicación escrita de 10 de mayo de 2019, la Unión Europea solicitó al Grupo Especial que dictase una resolución preliminar en el sentido de que varias alegaciones formuladas por Rusia en relación con las medidas antidumping aplicadas por la Unión Europea a las importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia no se presentaron debidamente al Grupo Especial.<sup>8</sup> Rusia respondió a la solicitud de resolución preliminar de la Unión Europea el 17 de junio de 2019.<sup>9</sup> Los terceros no formularon observaciones sobre la solicitud de la Unión Europea en sus comunicaciones en calidad de terceros presentadas el 17 de mayo de 2019. El 2 de septiembre de 2019, tras examinar detenidamente la solicitud de la Unión Europea y la respuesta de Rusia a esa solicitud, el Grupo Especial dictó una resolución preliminar en la que rechazaba las objeciones formuladas por la Unión Europea en relación con el alcance de la diferencia.<sup>10</sup> La decisión del Grupo Especial figura en el anexo D-1.

## **2 ELEMENTOS DE HECHO**

### **2.1 Medidas en litigio**

2.1. La presente diferencia se refiere a cuatro conjuntos de medidas atribuidas a la Unión Europea.

2.2. En primer lugar, Rusia impugna "en sí", es decir, independientemente de su aplicación en casos concretos, algunos aspectos de las siguientes disposiciones del Reglamento antidumping de base<sup>11</sup>: a) el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2; b) el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2; y c) el párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2.<sup>12</sup>

2.3. En segundo lugar, Rusia impugna el llamado método de ajuste de costos, una medida no escrita que Rusia alega que la Comisión Europea aplica en investigaciones y exámenes antidumping al determinar los costos de producción en el país de origen para las empresas investigadas.<sup>13</sup>

2.4. En tercer lugar, Rusia impugna determinados aspectos de la reconsideración por expiración de los derechos antidumping sobre las importaciones de determinados tubos soldados de hierro o de

---

<sup>6</sup> Véase el Procedimiento de trabajo del Grupo Especial, que figura en el anexo A-1.

<sup>7</sup> Procedimiento de trabajo adicional relativo a la información comercial confidencial (anexo A-2).

<sup>8</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 44.

<sup>9</sup> Respuesta de Rusia a la solicitud de resolución preliminar presentada por la Unión Europea.

<sup>10</sup> Resolución preliminar del Grupo Especial, 2 de septiembre de 2019 (anexo D-1).

<sup>11</sup> Reglamento antidumping de base (Prueba documental RUS-2).

<sup>12</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 21.

<sup>13</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 21.

acero sin alear originarios de Rusia (determinados tubos soldados), que dieron lugar a la adopción del Reglamento 2015/110 de 26 de enero de 2015.<sup>14</sup>

2.5. Por último, Rusia impugna determinados aspectos de la tercera reconsideración por expiración de los derechos antidumping sobre las importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia, que dieron lugar a la adopción del Reglamento N° 999/2014 de 23 de septiembre de 2014.<sup>15</sup> Asimismo, Rusia impugna determinados aspectos de la reconsideración provisional parcial que dieron lugar a la adopción del Reglamento 2018/1722 de 14 de noviembre de 2018.<sup>16</sup>

### **3 SOLICITUDES DE CONSTATAIONES Y RECOMENDACIONES FORMULADAS POR LAS PARTES**

3.1. En el contexto de sus alegaciones "en sí", Rusia solicita que el Grupo Especial constate que<sup>17</sup>:

- a. El párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base es incompatible "en sí" con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping porque prescribe que, en la reconstrucción del valor normal del producto similar, solo se utilicen precios "representativos".<sup>18</sup>
- b. El párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base es incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping porque dispone que existe "una situación particular del mercado para el producto afectado" "cuando [...] los precios sean artificialmente bajos", introduciendo así una circunstancia adicional para determinar el valor normal mediante métodos alternativos.<sup>19</sup>
- c. La última parte del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base: "o, cuando tal información no esté disponible o no pueda utilizarse, sobre cualquier otra base razonable, incluida la información de otros mercados representativos" es incompatible con las siguientes disposiciones:
  - i. el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping, porque impide a la Comisión Europea calcular el costo de producción sobre la base del costo "asociado[]" a la producción" del producto considerado; y
  - ii. el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping, porque impide a la Comisión Europea reconstruir el costo de producción sobre la base del "costo de producción en el país de origen".<sup>20</sup>

3.2. Rusia también solicita al Grupo Especial que constate que el supuesto método de ajuste de costos es incompatible con las siguientes disposiciones:

- a. la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping porque, al aplicar el supuesto método de ajuste de costos, la Comisión Europea:
  - i. rechaza parte de los costos reflejados en los registros que lleva el exportador o productor objeto de investigación en conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados (PCGA) del país exportador y que reflejan

---

<sup>14</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21); primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 22.

<sup>15</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66); primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 22.

<sup>16</sup> Reglamento 2018/1722 (Prueba documental RUS-96). Los derechos antidumping sobre el nitrato de amonio originario de Rusia se impusieron inicialmente, se reconsideraron posteriormente y se aplicaron de conformidad con los instrumentos enumerados en las páginas 4 a 6 de la solicitud de establecimiento de un grupo especial de Rusia.

<sup>17</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1257.

<sup>18</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 21 y 91.

<sup>19</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 21 y 134.

<sup>20</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 268 y 281.

razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado; y

- ii. utiliza costos distintos de "los costos asociados a la producción y venta del producto considerado" reflejados razonablemente en los registros que lleve el exportador o productor objeto de investigación en conformidad con los PCGA del país exportador.<sup>21</sup>
- b. El artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping porque, al aplicar el supuesto método de ajuste de costos, la Comisión Europea utiliza, para reconstruir el valor normal, costos distintos del "costo de producción en el país de origen". Por consiguiente, el valor normal reconstruido no se basa en "el costo de producción en el país de origen".<sup>22</sup>

3.3. Con respecto a las medidas antidumping sobre las importaciones de determinados tubos soldados originarios de Rusia, Rusia solicita al Grupo Especial que constate que la Unión Europea actuó de manera incompatible con las siguientes disposiciones:

- a. La primera frase del artículo 2.2.1.1 porque, al determinar el valor normal durante la reconsideración por expiración, la Comisión Europea:
  - i. no calculó el costo de producción de determinados tubos soldados sobre la base de los registros que lleva el productor objeto de investigación en conformidad con los PCGA del país exportador y que reflejan razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado al rechazar los precios del gas realmente pagados por el productor objeto de investigación<sup>23</sup>; y
  - ii. utilizó costos distintos de "los costos asociados a la producción y venta del producto considerado" reflejados razonablemente en los registros que lleve el productor objeto de investigación en conformidad con los PCGA del país exportador.<sup>24</sup>
- b. El artículo 2.2.1 del Acuerdo Antidumping porque, al aplicar el criterio del curso de operaciones comerciales normales durante la reconsideración por expiración, la Comisión Europea utilizó costos de producción incorrectos, calculados en contravención de la primera frase del artículo 2.2.1.1.<sup>25</sup>
- c. El artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping porque, en su determinación de la probabilidad de repetición del dumping, la Comisión Europea se basó en un margen de dumping determinado sobre la base de costos de producción calculados en contravención de la primera frase del artículo 2.2.1.1 y el artículo 2.2.1 del Acuerdo Antidumping.<sup>26</sup>

3.4. Con respecto a las medidas antidumping sobre las importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia, Rusia solicita que el Grupo Especial constate que la Unión Europea actuó de manera incompatible con las siguientes disposiciones<sup>27</sup>:

- a. Los artículos 1, 2.1, 2.2, 2.4, 2.6, 3.1, 3.2, 3.4, 3.5, 4.1, 9.1, 9.3 y 18.1 del Acuerdo Antidumping, los artículos I.1, II.1 a) y II.1 b), VI.1 y VI.2 del GATT de 1994, porque la Comisión Europea hizo determinaciones de la probabilidad de la repetición del dumping y del daño, prorrogó las medidas antidumping y percibió derechos antidumping sobre las importaciones de nitrato de amonio estabilizado, y de nitrato de amonio industrial, con respecto a las cuales Rusia sostiene que no se realizó una investigación antidumping ni se formularon determinaciones de la existencia de dumping y de daño importante.

---

<sup>21</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 21, 405 y 1258.

<sup>22</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 21, 425 y 1258.

<sup>23</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 22, 447 y 1259.

<sup>24</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 22, 447 y 1259.

<sup>25</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 22, 447, 464, 475-476, 483-485 y 1259.

<sup>26</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 22, 447, 476, 484-485 y 1259.

<sup>27</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1260.

- b. El artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping, al iniciar la reconsideración por expiración que dio lugar a la adopción del Reglamento N° 999/2014.
- c. Los artículos 11.3, 3.1, 11.1, 1 y 18.1 del Acuerdo Antidumping, al realizar una única reconsideración por expiración con respecto a medidas antidumping que tenían ámbitos de aplicación diferentes por lo que respecta al producto, al combinar en esa reconsideración las determinaciones de la probabilidad de repetición del daño y del dumping con respecto a productos sujetos a medidas antidumping que tenían ámbitos de aplicación diferentes y al prorrogar las medidas aplicables a Kirovo sobre la base de las determinaciones de la probabilidad de existencia de daño y dumping correspondientes a un producto distinto del que constituía la base de las medidas antidumping aplicadas a los productos de esa empresa.
- d. Los artículos 11.3, 2.6, 3.1, 3.2 y 4.1 del Acuerdo Antidumping, al formular una determinación de la repetición del daño sobre la base de datos erróneos e incompletos proporcionados por la rama de producción nacional y al definir incorrectamente la rama de producción nacional.
- e. Los artículos 2.1, 2.3, 6.8, 6.10 y 11.3 del Acuerdo Antidumping, al no haber examinado las consecuencias de la inexistencia de dumping por parte de los mayores exportadores rusos durante el período de la investigación de reconsideración.
- f. Los artículos 11.3, 2.1, 2.2 y 2.4 del Acuerdo Antidumping, y el artículo VI.1 del GATT de 1994, al formular la determinación positiva de probabilidad de dumping sobre la base de la supuesta existencia de "dumping" sin realizar cálculos adecuados del margen de dumping.
- g. Los artículos 11.1, 9.3 y 1 del Acuerdo Antidumping y el artículo VI.2 del GATT de 1994, al prorrogar las medidas antidumping y aplicar derechos antidumping a las importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia sobre la base de los márgenes de dumping que i) se establecieron de forma incorrecta de conformidad con los artículos 2.2.1.1, 2.2.1 y 2.2 del Acuerdo Antidumping y el apartado b) ii) del artículo VI.1 del GATT de 1994, y ii) de ese modo excedieron de los márgenes de dumping si se hubieran establecido adecuadamente.
- h. El artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping, al prorrogar la duración de los derechos antidumping sobre la base de los cálculos realizados en la reconsideración por expiración de 2008, en la que la Comisión Europea se basó en márgenes de dumping que no se calcularon de conformidad con los artículos 2.2.1.1, 2.2.1 y 2.2 del Acuerdo Antidumping.
- i. Los artículos 2.1, 2.2, 9.3 y 11.3 del Acuerdo Antidumping, y los artículos I.1, VI.1 y VI.2 y la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994, al establecer y continuar percibiendo derechos antidumping a nivel de todo el país sobre el nitrato de amonio originario de Rusia, respecto del cual el margen de dumping para todo el país se calculó con arreglo a un método que no está en conformidad con estas disposiciones.
- j. Los artículos 1 y 18.1 del Acuerdo Antidumping, porque las medidas antidumping con respecto al nitrato de amonio originario de Rusia no están en conformidad con las disposiciones de los artículos VI.1 y VI.2 del GATT, según se interpretan en el Acuerdo Antidumping.
- k. Los artículos 11.3, 3.1 y 3.2 del Acuerdo Antidumping, al no calcular adecuadamente la subvaloración ni las ventas a precios más bajos.
- l. Los artículos 11.3, 3.1, 3.4 y 4.1 del Acuerdo Antidumping, al basar la determinación de la probabilidad de repetición del daño: i) en datos relativos a una muestra no representativa de la rama de producción nacional; ii) en los datos incompletos, no representativos y erróneos proporcionados por las empresas de la UE incluidas en la muestra; y iii) al no examinar ni explicar las divergencias significativas entre los

resultados económicos de los productores nacionales de la UE incluidos en la muestra y los no incluidos en ella.

- m. Los artículos 11.3 y 3.1 del Acuerdo Antidumping, al concluir erróneamente que no había indicios de que la situación no perjudicial para la rama de producción de la UE fuera sostenible.
- n. Los artículos 11.3 y 3.1 del Acuerdo Antidumping, porque la conclusión de que era probable que la expiración de las medidas diera lugar a la repetición del dumping y del daño no se basó en pruebas positivas y en un examen objetivo de los factores pertinentes, incluidos el nivel de la capacidad de producción disponible en Rusia y la capacidad de los mercados de terceros países para absorber las exportaciones rusas.
- o. Los artículos 6.1.2, 6.4 y 11.4 del Acuerdo Antidumping al demorar en numerosas ocasiones el acceso de los exportadores rusos al expediente no confidencial.
- p. Los artículos 6.1.3, 6.2, 6.4 y 11.4 del Acuerdo Antidumping, porque la Comisión Europea no proporcionó a las partes interesadas el texto completo de la solicitud escrita recibida el 28 de marzo de 2013, sobre cuya base inició la reconsideración por expiración.
- q. Los artículos 6.5 y 11.4 del Acuerdo Antidumping, al tratar como confidencial, sin ninguna justificación suficiente al respecto, la información proporcionada por la rama de producción nacional.
- r. Los artículos 6.5.1 y 11.4 del Acuerdo Antidumping, al no exigir a la rama de producción nacional que suministrara resúmenes no confidenciales suficientemente detallados de los datos facilitados con carácter confidencial.
- s. Los artículos 6.8 y 11.4 del Acuerdo Antidumping y los párrafos 3, 5, 6 y 7 del Anexo II del Acuerdo Antidumping, al negarse a basarse en información facilitada por los exportadores rusos.
- t. Los artículos 6.9 y 11.4 del Acuerdo Antidumping, al no informar a las partes interesadas de los hechos esenciales considerados que sirvieron de base para la decisión de prorrogar las medidas antidumping.
- u. Los artículos 12.2 y 12.2.2 del Acuerdo Antidumping, al no proporcionar con suficiente detalle las constataciones y conclusiones a que se llegó sobre todas las cuestiones de hecho y de derecho que la autoridad investigadora consideró pertinentes ni explicar los motivos de la aceptación o rechazo de los argumentos de las partes interesadas.

3.5. Rusia solicita que las medidas en litigio sean retiradas.<sup>28</sup>

3.6. La Unión Europea solicita que el Grupo Especial rechace en su totalidad las alegaciones formuladas por Rusia en la presente diferencia y que constate que las medidas impugnadas no son incompatibles con las obligaciones que corresponden a la Unión Europea en virtud de las normas de la OMC.<sup>29</sup>

#### **4 ARGUMENTOS DE LAS PARTES**

4.1. Los argumentos de las partes están reflejados en los resúmenes que proporcionaron al Grupo Especial de conformidad con el párrafo 23 del Procedimiento de trabajo adoptado por este (véanse los anexos B-1 a B-4).

---

<sup>28</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1261.

<sup>29</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 689 y 691.

## 5 ARGUMENTOS DE LOS TERCEROS

5.1. Los argumentos de la Argentina, Australia, Corea, los Estados Unidos, el Japón, Noruega y Ucrania están reflejados en los resúmenes que proporcionaron al Grupo Especial de conformidad con el párrafo 26 del Procedimiento de trabajo adoptado por este (véanse los anexos C-1 a C-7).<sup>30</sup>

## 6 REEXAMEN INTERMEDIO

6.1. El 17 de abril de 2020, el Grupo Especial dio traslado de su informe provisional a las partes. Las peticiones formuladas por las partes en la etapa intermedia de reexamen, junto con el análisis de las peticiones realizado por el Grupo Especial y sus decisiones sobre ellas, figuran en el anexo A-3.

## 7 CONSTATAIONES

### 7.1 Principios generales relativos a la interpretación de los tratados, la norma de examen aplicable y la carga de la prueba

#### 7.1.1 Interpretación de los tratados

7.1. El artículo 3.2 del ESD dispone que el sistema de solución de diferencias de la OMC sirve para aclarar las disposiciones vigentes de los acuerdos abarcados "de conformidad con las normas usuales de interpretación del derecho internacional público". Análogamente, el artículo 17.6 ii) del Acuerdo Antidumping obliga a los grupos especiales a interpretar las disposiciones de ese Acuerdo de conformidad con las reglas consuetudinarias de interpretación del derecho internacional público. Los principios codificados en los artículos 31 y 32 de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados son generalmente aceptados como tales normas usuales.

#### 7.1.2 Norma de examen

7.2. El artículo 11 del ESD, en la parte respectiva, dice así:

[C]ada grupo especial deberá hacer una evaluación objetiva del asunto que se le haya sometido, que incluya una evaluación objetiva de los hechos, de la aplicabilidad de los acuerdos abarcados pertinentes y de la conformidad con estos.

Además, el artículo 17.6 del Acuerdo Antidumping establece la norma de examen especial aplicable a las diferencias en el marco de dicho Acuerdo:

i) al evaluar los elementos de hecho del asunto, el grupo especial determinará si las autoridades han establecido adecuadamente los hechos y si han realizado una evaluación imparcial y objetiva de ellos. Si se han establecido adecuadamente los hechos y se ha realizado una evaluación imparcial y objetiva, no se invalidará la evaluación, aun en el caso de que el grupo especial haya llegado a una conclusión distinta;

ii) el grupo especial interpretará las disposiciones pertinentes del Acuerdo [Antidumping] de conformidad con las reglas consuetudinarias de interpretación del derecho internacional público. Si el grupo especial llega a la conclusión de que una disposición pertinente del Acuerdo [Antidumping] se presta a varias interpretaciones admisibles, declarará que la medida adoptada por las autoridades está en conformidad con el Acuerdo [Antidumping] si se basa en alguna de esas interpretaciones admisibles.

7.3. Así pues, el artículo 11 del ESD y el artículo 17.6 del Acuerdo Antidumping, en conjunto, establecen la norma de examen que aplicaremos con respecto a los aspectos de hecho y de derecho de la presente diferencia. La norma de la "evaluación objetiva" que figura en el artículo 11 del ESD

---

<sup>30</sup> El Brasil presentó una comunicación en calidad de tercero, formuló una declaración oral en la sesión destinada a los terceros y presentó sus respuestas a las preguntas formuladas por el Grupo Especial a los terceros tras la sesión destinada a ellos, pero no presentó un resumen integrado de sus argumentos al Grupo Especial. El Canadá, China, Egipto, la India, Indonesia, México y Viet Nam no presentaron argumentos escritos u orales al Grupo Especial.



exige al grupo especial que examine si la autoridad ha presentado una explicación razonada y adecuada: a) del modo en que las pruebas que obran en el expediente corroboran sus constataciones sobre los hechos; y b) del modo en que esas constataciones sobre los hechos sirven de apoyo a la determinación general.<sup>31</sup> En el desempeño de esa función, los grupos especiales no deben realizar un examen *de novo* de las pruebas ni sustituir las conclusiones de la autoridad investigadora por las suyas propias. Los grupos especiales deben limitar su examen a las pruebas de que dispuso la autoridad investigadora en el curso de la investigación<sup>32</sup>, y deben tener en cuenta todas las pruebas así presentadas por las partes en la diferencia.<sup>33</sup> Al mismo tiempo, los grupos especiales no deben adherirse simplemente a las conclusiones de la autoridad investigadora; el examen de esas conclusiones por el grupo especial debe efectuarse "a fondo" y ser "crítico y penetrante".<sup>34</sup>

7.4. Por último, aunque el artículo 17.6 i) está redactado desde el punto de vista de la obligación de los grupos especiales, define de hecho cuándo puede considerarse que la autoridad investigadora ha actuado de forma incompatible con el Acuerdo Antidumping en el proceso de "establecimiento" y "evaluación de" los hechos pertinentes.<sup>35</sup> En consecuencia, los grupos especiales deben evaluar si la autoridad investigadora ha establecido adecuadamente los hechos y si ha realizado una evaluación imparcial y objetiva de ellos.<sup>36</sup> De no cumplirse esos criterios, el grupo especial debe declarar que el establecimiento o la evaluación de los hechos por la autoridad investigadora es incompatible con el Acuerdo Antidumping.<sup>37</sup>

### 7.1.3 Carga de la prueba

7.5. Los principios generales aplicables a la asignación de la carga de la prueba en la solución de diferencias de la OMC exigen que la parte que alega una infracción de una disposición de un Acuerdo de la OMC afirme y pruebe su alegación.<sup>38</sup> Por lo tanto, recae sobre Rusia, en su calidad de parte reclamante en este procedimiento, la carga de demostrar que los aspectos impugnados de las medidas en litigio son incompatibles con el Acuerdo Antidumping y el GATT de 1994. Una parte reclamante satisfará la carga que le corresponde cuando realice una acreditación *prima facie*, es decir, aquella que requiere, en ausencia de una refutación efectiva por parte del demandado, que el Grupo Especial, como cuestión de derecho, se pronuncie en favor del reclamante.<sup>39</sup> Por último, generalmente corresponde a cada parte que alega un hecho aportar la prueba correspondiente.<sup>40</sup>

## 7.2 Alegaciones de Rusia relativas al método de ajuste de costos

7.6. Consideramos apropiado empezar nuestro análisis de las alegaciones de Rusia examinando su reclamación relativa al denominado método de ajuste de costos.

### 7.2.1 Introducción

7.7. En la presente diferencia, Rusia impugna una supuesta medida no escrita de "aplicación general y prospectiva"<sup>41</sup> atribuible a la Unión Europea, que Rusia califica de "método de ajuste de costos".<sup>42</sup>

---

<sup>31</sup> Informes del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Investigación en materia de derechos compensatorios sobre los DRAM*, párrafo 186; *Estados Unidos - Cordero*, párrafo 103.

<sup>32</sup> El artículo 17.5 ii) del Acuerdo Antidumping exige que el grupo especial examine el asunto sobre la base de los hechos comunicados a las autoridades.

<sup>33</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Investigación en materia de derechos compensatorios sobre los DRAM*, párrafo 187.

<sup>34</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Madera blanda VI (párrafo 5 del artículo 21 - Canadá)*, párrafo 93.

<sup>35</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero laminado en caliente*, párrafo 56.

<sup>36</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero laminado en caliente*, párrafo 56.

<sup>37</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero laminado en caliente*, párrafo 56.

<sup>38</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Camisas y blusas de lana*, página 19.

<sup>39</sup> Informe del Órgano de Apelación, *CE - Hormonas*, párrafos 98 y 104.

<sup>40</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Camisas y blusas de lana*, página 16.

<sup>41</sup> Respuestas de Rusia a las preguntas 19, párrafo 68, y 67, párrafo 38, del Grupo Especial; y declaración inicial de Rusia en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 84.

<sup>42</sup> Rusia sostiene que la designación abreviada "método de ajuste de costos" refleja en esencia la medida impugnada, es decir, un método que da lugar a ajustes específicos del costo de los insumos en los procedimientos antidumping. (Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 443).

Según Rusia, con arreglo al método de ajuste de costos, al calcular los costos de producción de los productores o exportadores investigados en procedimientos antidumping, la Comisión Europea:

- a. rechaza parte de los costos reflejados en los registros que lleva el exportador o productor objeto de investigación en conformidad con los PCGA del país exportador y que reflejan razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado, por estimar que no reflejan razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado, cuando la autoridad considera que esos costos, en particular los costos y/o precios de los insumos, son "artificial o anormalmente bajos" debido a supuestas "distorsiones" u "obstáculos al mercado", como la regulación gubernamental de los precios o la aplicación de derechos de exportación en el país de origen; y
- b. sustituye y/o ajusta esos datos sobre los costos consignados utilizando datos de costos obtenidos de otras fuentes, incluidos los denominados "mercados representativos", que la autoridad considera que no están afectados por esas "distorsiones" u "obstáculos al mercado", sin asegurarse de que esos costos ajustados o establecidos representan el costo de producción en el país de origen.<sup>43</sup>

7.8. Rusia solicita al Grupo Especial que constate que el método de ajuste de costos es "en sí", esto es, independientemente de su aplicación en casos concretos<sup>44</sup>, incompatible con las siguientes disposiciones:

- a. la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping, al prever i) el rechazo de parte de los costos reflejados en los registros que lleva el productor o exportador objeto de investigación en conformidad con los PCGA del país exportador y que reflejan razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado; y ii) la utilización de costos distintos de "los costos asociados a la producción y venta del producto considerado".
- b. el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping, al prever, para la reconstrucción del valor normal, la utilización de costos distintos del "costo de producción en el país de origen". Por consiguiente, el valor normal reconstruido no se basa en "el costo de producción en el país de origen".

7.9. Asimismo, Rusia solicita al Grupo Especial que recomiende que el método de ajuste de costos debe retirarse.<sup>45</sup>

7.10. La Unión Europea responde que Rusia no ha demostrado la existencia del método de ajuste de costos y solicita al Grupo Especial que rechace las alegaciones de Rusia de que dicha medida es incompatible con los artículos 2.2.1.1 y 2.2 del Acuerdo Antidumping.<sup>46</sup>

## **7.2.2 La cuestión de si Rusia ha demostrado la existencia del método de ajuste de costos**

7.11. Dada la naturaleza no escrita de la medida impugnada por Rusia, la primera cuestión que el Grupo Especial debe considerar es si Rusia ha demostrado la existencia del método de ajuste de costos.

---

<sup>43</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 299.

<sup>44</sup> Si bien Rusia omite caracterizar su reclamación relativa al método de ajuste de costos como una alegación "en sí", Rusia indica que "[su] impugnación no se refiere a una o varias medidas específicas 'en su aplicación', sino al [método de ajuste de costos]" (declaración inicial de Rusia en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 82). Asimismo, Rusia solicita que el método de ajuste de costos "sea retirado". (Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1261). Por consiguiente, entendemos que Rusia "procura[ ] impedir ex ante que [la Unión Europea] realice[ ]" la aplicación del método de ajuste de costos en futuros procedimientos antidumping (informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 172). Por tanto, en nuestro examen de la reclamación de Rusia en relación con el método de ajuste de costos, nos referimos a ella como una alegación "en sí".

<sup>45</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1261.

<sup>46</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 107; y observaciones de la Unión Europea sobre la respuesta de Rusia a la pregunta 76 del Grupo Especial, párrafo 45.

### 7.2.2.1 Principales argumentos de las partes

#### 7.2.2.1.1 Rusia

7.12. Rusia sostiene que la Comisión Europea aplica el método de ajuste de costos en todos los procedimientos antidumping (investigaciones iniciales, reconsideraciones provisionales parciales, reconsideraciones para nuevos exportadores y reconsideraciones por expiración)<sup>47</sup>, en los que examina los registros de los productores o exportadores investigados a fin de calcular sus costos de producción.<sup>48</sup>

7.13. Al explicar el funcionamiento del método de ajuste de costos, Rusia afirma que ese método no se aplica "a todos y cada uno de los casos", sino que se activa a raíz de una "serie concreta de circunstancias"<sup>49</sup> relacionadas con la existencia de medidas gubernamentales que supuestamente afectan a los precios internos. Cuando tiene ante sí pruebas de la regulación gubernamental de los precios de los insumos o de otras situaciones consideradas por las autoridades investigadoras como "distorsiones" en el país de origen, la Comisión Europea examina si los precios consignados de los insumos están en consonancia con los precios en el mercado internacional o en otros países o mercados. A tal efecto, la Comisión Europea compara los precios consignados de los insumos con los precios de los insumos en países "sin distorsiones".<sup>50</sup> Siempre que la Comisión Europea establece que los precios consignados de los insumos son significativamente inferiores a los precios de los insumos en otros países o mercados o los fija el gobierno, concluye que esos precios consignados de los insumos no pueden utilizarse para calcular los costos de producción del producto considerado, porque no "refleja" razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado.<sup>51</sup>

7.14. Rusia explica que, a continuación, la Comisión Europea sustituye los precios de los insumos que realmente ha pagado el productor o exportador investigado por información sobre los precios de los insumos de fuera del país, que la Comisión Europea considera "representativa" y no afectada por "distorsiones".<sup>52</sup> Rusia se refiere a esa información sobre los precios de los insumos de fuera del país como precios "sustitutivos" de los insumos. Sin embargo, Rusia sostiene que la Comisión Europea no se asegura de que los costos ajustados representen el costo de producción en el país de origen.<sup>53</sup> Según Rusia, esto se debe a que la finalidad del método de ajuste de costos es eliminar del cálculo de los costos de producción las "distorsiones" en el país de origen que afectan al precio de los insumos pagado por el productor o exportador.<sup>54</sup>

7.15. Rusia mantiene que, aunque el método de ajuste de costos no se describe expresamente en el Reglamento antidumping de base, existe un marco jurídico que "informa"<sup>55</sup> ese método y "confirma"<sup>56</sup> su existencia. A este respecto, Rusia aduce que las determinaciones antidumping que ha citado en el presente procedimiento muestran que la Comisión Europea aplica el método de ajuste de costos con arreglo a los párrafos primero y segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base<sup>57</sup> a la hora de examinar si los registros del productor o exportador objeto de investigación "refleja" razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto

---

<sup>47</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 326.

<sup>48</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 304.

<sup>49</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 300; declaración inicial de Rusia en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 61; y segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 458.

<sup>50</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 305.

<sup>51</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 306.

<sup>52</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 307.

<sup>53</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 299.

<sup>54</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 283.

<sup>55</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 312; y declaración inicial de Rusia en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 67.

<sup>56</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 285 y 322; y declaración inicial de Rusia en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 67.

<sup>57</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 305 y 307.

considerado".<sup>58</sup> Además, Rusia sostiene que otras disposiciones del Reglamento antidumping de base<sup>59</sup> y de la legislación de la UE "revelan los aspectos principales" del método de ajuste de costos.<sup>60</sup>

7.16. Rusia describe el método de ajuste de costos como una medida que "presenta ciertas características y que será aplicada o es probable que sea aplicada en el futuro".<sup>61</sup> Con relación a la naturaleza de esta medida, Rusia afirma que el método de ajuste de costos constituye una medida de "aplicación general y prospectiva". Rusia aduce asimismo que, al utilizar el método de ajuste de costos en los procedimientos antidumping, la Comisión Europea "aumenta de manera significativa" el costo de producción y, por ende, el valor normal y el margen de dumping subsiguiente.<sup>62</sup> Además, Rusia sostiene que el método de ajuste de costos tiene un "valor normativo", que la Unión Europea "ha reforzado" con el tiempo. A este respecto, Rusia considera que el método impugnado ha sido avalado por sentencias del Tribunal General de la Unión Europea y recientemente se ha aclarado mediante las modificaciones introducidas en el Reglamento antidumping de base en virtud de los Reglamentos 2017/2321<sup>63</sup> y 2018/825, en 2017 y 2018, respectivamente.<sup>64</sup>

7.17. Rusia aduce que la Unión Europea ha desarrollado el método de ajuste de costos, que forma parte de la política comercial defensiva deliberada que aplica, para eliminar supuestas distorsiones en el mercado interno.<sup>65</sup> Aduciendo que los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825 promulgados recientemente constituyen una "manifestación legislativa" del método de ajuste de costos para abordar la cuestión de las "distorsiones" en los precios de los insumos<sup>66</sup>, Rusia solicita al Grupo Especial que también lleve a cabo su examen y formule resoluciones en relación con los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825.<sup>67</sup> En concreto, Rusia pide al Grupo Especial que constate que el artículo 2, apartado 6*bis*, del Reglamento antidumping de base, introducido en virtud del Reglamento 2017/2321, y el artículo 7, apartado 2*bis*, del Reglamento antidumping de base, introducido en virtud del Reglamento 2018/825, así como los considerandos 3, 5 y 7 del Reglamento 2017/2321 y el considerando 8 del Reglamento 2018/825, son también incompatibles con los artículos 2.2.1.1 y 2.2 del Acuerdo Antidumping y que deben retirarse.<sup>68</sup>

#### **7.2.2.1.2 La Unión Europea**

7.18. La Unión Europea sostiene que el supuesto método de ajuste de costos no existe y que Rusia no ha podido establecer la existencia ni el contenido exacto de dicho método.

7.19. La Unión Europea pone en cuestión la descripción de Rusia de la medida impugnada.<sup>69</sup> Observando que Rusia describe la supuesta metodología como una medida de "aplicación general y prospectiva", la Unión Europea aduce que Rusia debe describir el contenido exacto del método de ajuste de costos como "algo que sea susceptible de ser entendido como legislación o similar a la legislación" y que se aplique a casos futuros.<sup>70</sup> Sin embargo, para la Unión Europea, el texto utilizado

---

<sup>58</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 306.

<sup>59</sup> Rusia se refiere al párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2, y a los artículos 2, apartado 6*bis*, y 7, apartado 2*bis*, del Reglamento antidumping de base. (Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 322; y declaración inicial de Rusia en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 67).

<sup>60</sup> Rusia se refiere a los considerandos 3 y 4 del Reglamento N° 1972/2002, a los considerandos 3, 5 y 7 del Reglamento 2017/2321 y al considerando 8 del Reglamento 2018/825. (Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 322; y declaración inicial de Rusia en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 67).

<sup>61</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 285; declaración inicial de Rusia en la primera reunión del Grupo Especial, párrafos 53 y 61; y segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 514.

<sup>62</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 379-386.

<sup>63</sup> Reglamento 2017/2321 (prueba documental RUS-11).

<sup>64</sup> Reglamento 2018/825 (prueba documental RUS-30).

<sup>65</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 283 y 365-378.

<sup>66</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 25 del Grupo Especial, párrafo 95.

<sup>67</sup> Respuestas de Rusia a las preguntas 25, párrafo 101, y 67, párrafo 39, del Grupo Especial; y segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 617.

<sup>68</sup> Respuestas de Rusia a la pregunta 25 del Grupo Especial, párrafo 101; la pregunta 67, párrafo 39; y segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 652.

<sup>69</sup> La Unión Europea afirma que Rusia está limitada por las declaraciones que formuló acerca de la supuesta medida durante todo el procedimiento (observaciones de la Unión Europea sobre las respuestas de Rusia a la pregunta 20, párrafo 57, y a la pregunta 67, párrafo 28, del Grupo Especial).

<sup>70</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 39; y respuesta de la Unión Europea a la pregunta 20 del Grupo Especial, párrafo 58.

por Rusia para definir el contenido exacto del método de ajuste de costos<sup>71</sup> describe "lo que podría o no haber ocurrido en el caso de una o varias medidas individuales 'en su aplicación'".<sup>72</sup> En opinión de la Unión Europea, esta supuesta medida no puede caracterizarse como una medida de "aplicación general y prospectiva", porque se ha definido en unos términos que guardan relación con hechos de casos particulares y no en términos relativos a una medida "en sí". Por estos motivos, la Unión Europea considera que la descripción de Rusia de la medida impugnada "no puede, desde el punto de vista lógico", demostrar la existencia y el contenido exacto del método de ajuste de costos.

7.20. Asimismo, la Unión Europea se opone a que Rusia trate de impugnar como "medida no escrita" algo que, según las explicaciones de Rusia, resulta de la aplicación de disposiciones del Reglamento antidumping de base, tales como los párrafos primero y segundo del apartado 5 del artículo 2. Según la Unión Europea, no se puede simplemente señalar las disposiciones de la legislación antidumping de un Miembro (que se corresponde con múltiples disposiciones del Acuerdo Antidumping) y afirmar que, en conjunto, constituyen algo denominado "método", que por naturaleza es una medida de "aplicación general y prospectiva". Según la Unión Europea, la aplicación de esas disposiciones depende de los hechos de cada caso, por lo que la supuesta medida no puede caracterizarse como una medida de "aplicación general y prospectiva".<sup>73</sup>

7.21. En este contexto, la Unión Europea pone en duda la pertinencia del conjunto de determinaciones antidumping de la Comisión Europea citadas por Rusia para demostrar la existencia de un supuesto método de ajuste de costos como medida de "aplicación general y prospectiva".<sup>74</sup> Según la Unión Europea, esas determinaciones "no son más que ejemplos" de la aplicación de las disposiciones del Reglamento antidumping de base, incluidos los párrafos primero y segundo del apartado 5 del artículo 2.<sup>75</sup> Para la Unión Europea, por definición, esas medidas "en su aplicación" constituyen "casos concretos en los que la autoridad investigadora ha tomado una vía particular en el complejo árbol de decisiones previsto en la legislación y ha llegado a una determinación concreta". Sin embargo, en opinión de la Unión Europea, las pruebas a este respecto "no confieren existencia" a una "medida" que difiere de lo que está escrito en la legislación.<sup>76</sup> Aunque, sin duda, Rusia es libre de impugnar las medidas "en su aplicación" adoptadas por la Comisión Europea si considera que la Comisión ha interpretado o aplicado indebidamente las disposiciones del Acuerdo Antidumping en esas medidas "en su aplicación", la Unión Europea alega que las pruebas sobre la manera en que las disposiciones del Reglamento antidumping de base se han aplicado en casos concretos a pautas fácticas particulares "no sirven" para demostrar la existencia o el contenido exacto del supuesto método no escrito.<sup>77</sup>

7.22. Por último, la Unión Europea se opone a la solicitud de Rusia de que el Grupo Especial incluya los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825 en su mandato. La Unión Europea señala que, en el momento de la solicitud de establecimiento de un grupo especial, los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825 no existían y que la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por Rusia no contiene referencia alguna a esos reglamentos. Por lo tanto, la Unión Europea sostiene que ni los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825 ni ninguna disposición de esos Reglamentos están comprendidos en el mandato del Grupo Especial.<sup>78</sup>

#### **7.2.2.2 Criterio jurídico**

7.23. Los artículos 3.3, 4.4 y 6.2 del ESD hacen referencia a "medidas" que pueden ser objeto de impugnación en un procedimiento de solución de diferencias de la OMC.<sup>79</sup> En principio, todo acto u

---

<sup>71</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 39 (donde se hace referencia a la primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 299).

<sup>72</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 39.

<sup>73</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 88-90.

<sup>74</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 35-37.

<sup>75</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 101.

<sup>76</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 35-37.

<sup>77</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 102; y segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 46.

<sup>78</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 109; y respuesta de la Unión Europea a la pregunta 24 del Grupo Especial, párrafos 70-71.

<sup>79</sup> El artículo 3.3 del ESD hace referencia a las ventajas resultantes para un Miembro que se hallan "menoscabadas por medidas adoptadas por otro Miembro". Asimismo, de conformidad con el artículo 6.2 del ESD, los Miembros están obligados a "identificar[ ] las medidas concretas en litigio" en la solicitud de



omisión atribuible a un Miembro de la OMC puede ser una medida de ese Miembro a los efectos del procedimiento de solución de diferencias.<sup>80</sup> Por lo tanto, una amplia gama de medidas pueden ser impugnadas en el procedimiento de solución de diferencias de la OMC.<sup>81</sup>

7.24. No es necesario que una medida esté compartimentada en categorías para que sea impugnable en el procedimiento de solución de diferencias de la OMC. Eso se debe a que la palabra "medida", que figura en los artículos 3.3, 4.4 y 6.2 del ESD, es suficientemente amplia para comprender varios tipos de actos u omisiones atribuibles a un Miembro de la OMC.<sup>82</sup> Sin embargo, para cada medida, el reclamante debe establecer que la medida es atribuible al demandado, así como el contenido exacto de la medida impugnada. El reclamante puede estar obligado a demostrar otros elementos, en función de las características particulares o la naturaleza de la medida impugnada.<sup>83</sup> La "medida concreta impugnada, ya sea escrita o no, y la descripción, caracterización e impugnación de esa medida hecha por el reclamante determinarán el tipo de pruebas que debe presentar el reclamante y los elementos que debe demostrar para establecer la existencia de la medida impugnada".<sup>84</sup>

7.25. Para demostrar la existencia de una medida impugnable de "aplicación general y prospectiva", el reclamante debe establecer con claridad que la supuesta medida es atribuible al Miembro demandado; su contenido exacto; y que la medida es de "aplicación general y prospectiva". Una medida tendrá "aplicación general" en tanto afecte a un número no identificado de operadores económicos<sup>85</sup>, y no a los operadores económicos especificados en la medida.<sup>86</sup> Además, una medida tiene "aplicación prospectiva" en la medida en que se aplica en el futuro.<sup>87</sup>

7.26. El umbral probatorio para demostrar la existencia de una medida no escrita es elevado.<sup>88</sup> Un grupo especial no debe presuponer con ligereza la existencia de una medida no escrita.<sup>89</sup> Un grupo especial debe proceder con especial rigor para sustentar una conclusión sobre la existencia de una medida que no se expresa en forma de documento escrito, y deberá examinar con el mayor cuidado las circunstancias concretas que demuestren la existencia de la presunta medida.<sup>90</sup>

### 7.2.2.3 Evaluación realizada por el Grupo Especial

7.27. Teniendo presentes estas consideraciones, y a la luz de la descripción y caracterización hechas por Rusia del presunto método de ajuste de costos, examinaremos si Rusia ha demostrado el contenido exacto de esa medida; su atribución a la Unión Europea; y si ese método es de aplicación general y prospectiva.

---

establecimiento de un grupo especial. Este es uno de los dos requisitos establecidos en el artículo 6.2 que en conjunto comprenden "el asunto sometido al OSD". Este asunto constituye luego la base del mandato del Grupo Especial conforme al artículo 7.1 del ESD. (Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero al carbono*, párrafo 125 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *Guatemala - Cemento I*, párrafos 69-76)).

<sup>80</sup> Informes del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Métodos antidumping (China)*, párrafo 5.122; *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 81; y *Argentina - Medidas relativas a la importación*, párrafo 5.100.

<sup>81</sup> Informes del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Métodos antidumping (China)*, párrafo 5.122; *CE y determinados Estados miembros - Grandes aeronaves civiles*, párrafo 794; y *Argentina - Medidas relativas a la importación*, párrafos 5.106 y 5.109.

<sup>82</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Métodos antidumping (China)*, párrafo 5.125.

<sup>83</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Argentina - Medidas relativas a la importación*, párrafos 5.104 y 5.108.

<sup>84</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Métodos antidumping (China)*, párrafo 5.123 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *Argentina - Medidas relativas a la importación*, párrafos 5.108-5.110).

<sup>85</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Métodos antidumping (China)*, párrafos 5.130 y 5.147.

<sup>86</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Métodos antidumping (China)*, párrafos 5.130 y 5.147.

<sup>87</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Métodos antidumping (China)*, párrafo 5.132 (donde se hace referencia a los informes del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafos 172 y 187; *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 82).

<sup>88</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Reducción a cero (CE)*, párrafo 198.

<sup>89</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Reducción a cero (CE)*, párrafo 196.

<sup>90</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Reducción a cero (CE)*, párrafo 198.

#### 7.2.2.3.1 Contenido exacto

7.28. A la luz de la descripción y las explicaciones dadas por Rusia, entendemos que el método de ajuste de costos consta de dos elementos, a saber:

- a. el rechazo de los costos de los insumos reflejados en los registros del productor o exportador investigado, sobre la base de que no reflejan razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado, cuando esos precios consignados de los insumos son significativamente bajos o están afectados por una regulación gubernamental u otras situaciones consideradas por las autoridades investigadoras como "distorsiones" en el país de origen; y
- b. la sustitución o el ajuste posterior de los precios consignados de los insumos utilizando datos de costos de insumos de fuera del país, sin asegurarse de que los costos establecidos o ajustados representen el costo de producción en el país de origen.

##### 7.2.2.3.1.1 Caracterización por Rusia del primer elemento: rechazo de los costos consignados de los insumos

7.29. Rusia explica que el primer elemento del método de ajuste de costos -el rechazo de los costos consignados de los insumos- es el resultado de aplicar el párrafo *primero* del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base. Esta disposición exige que los costos de un productor o exportador investigado se calculen normalmente sobre la base de sus registros, siempre que estos estén en conformidad con los PCGA del país de que se trate y "se demuestre que reflejan razonablemente los costes de producción y venta del producto considerado".<sup>91</sup>

7.30. Para Rusia, cuando los precios consignados de los insumos son significativamente bajos o están afectados por una regulación gubernamental u otras situaciones consideradas como "distorsiones" en el país de origen, la Comisión Europea, en aplicación del párrafo primero del apartado 5 del artículo 2, concluye que los registros, o los costos reflejados en los registros, no pueden utilizarse para calcular el valor normal. Esa decisión, según Rusia, se basa en la consideración de la Comisión Europea de que los precios de los insumos en el país de origen están "distorsionados". No tiene en cuenta si los registros están en conformidad con los PCGA del país exportador o reflejan los precios de los insumos que el productor investigado ha pagado realmente en el país de origen. Con arreglo al método de ajuste de costos, la Comisión Europea rechaza los costos reflejados en los registros del productor o exportador investigado sobre la base de que no "reflejan razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado", *aunque* los registros estén en conformidad con los PCGA del país exportador y "refleje[n] razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado".<sup>92</sup>

7.31. Para la Unión Europea, las explicaciones de Rusia no demuestran la existencia de una medida similar a la legislación: antes bien, Rusia describe una supuesta norma no escrita en unos términos que prevén expresamente el incumplimiento de sus propias disposiciones, es decir, una situación en la que los costos consignados "reflejan razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado", pero se considera que no "reflejan razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado".<sup>93</sup>

7.32. No estamos de acuerdo con la Unión Europea. De hecho, entendemos que Rusia quiere decir que los costos reflejados en los registros del productor o exportador investigado se rechazan por razones que no guardan relación con el hecho de si los registros de los productores cumplen las dos condiciones mencionadas *supra*. Por este motivo, según Rusia, el método de ajuste de costos es incompatible con el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping, porque prevé la aplicación de una prueba adicional<sup>94</sup> no contemplada en la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping,

---

<sup>91</sup> El párrafo primero del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento de base dispone lo siguiente:

Los costes deberán ser calculados normalmente sobre la base de los datos de la parte investigada, siempre que se atengan a los principios contables generalmente admitidos en el país de que se trate y se demuestre que reflejan razonablemente los costes de producción y venta del producto considerado.

<sup>92</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 299; segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 486.

<sup>93</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 20 del Grupo Especial, párrafo 63.

<sup>94</sup> Declaración inicial de Rusia en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafos 83 y 89.

es decir, si los precios consignados de los insumos son significativamente bajos o están afectados por una regulación gubernamental u otras situaciones consideradas por las autoridades investigadoras como "distorsiones" en el país de origen.

#### **7.2.2.3.1.2 Caracterización por Rusia del segundo elemento: utilización de información sobre precios de los insumos de fuera del país**

7.33. Según la definición de Rusia, el segundo elemento del método -la utilización de datos sobre costos de los insumos de fuera del país en el marco del método de ajuste de costos- es el resultado de la aplicación del párrafo *segundo* del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base. Esta disposición establece que, "[s]i los costes asociados con la producción y venta del producto investigado" no se reflejan razonablemente en los registros del productor o exportador investigado, "se ajustarán o se establecerán sobre la base de los costes de otros productores o exportadores en el mismo país o, cuando tal información no esté disponible o no pueda utilizarse, sobre cualquier otra base razonable, incluida la información de otros mercados representativos".<sup>95</sup>

7.34. Según Rusia, después de rechazar los precios consignados de los insumos, la Comisión Europea, en aplicación del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base, sustituye los precios consignados de los insumos por datos sobre precios de los insumos de fuera del país, considerados no afectados por "distorsiones" o que reflejan las condiciones del mercado. Según Rusia, el método de ajuste de costos no "asegura[]" que [los] costos ajustados o establecidos representen el costo de producción en el país de origen". Por consiguiente, de la descripción y las explicaciones proporcionadas por Rusia sobre la medida impugnada<sup>96</sup> entendemos que el segundo elemento del supuesto método de ajuste de costos consiste en i) sustituir los precios de los insumos reflejados en los registros del productor o exportador investigado por información sobre precios de los insumos de fuera del país y, al hacer esto, ii) no adaptar la información sobre precios de los insumos de fuera del país utilizada en sus cálculos para reflejar el costo de producción del producto considerado "en el país de origen".

7.35. Tomamos nota de la opinión de la Unión Europea de que Rusia no puede impugnar, como medida no escrita, los actos u omisiones resultantes de la aplicación de disposiciones jurídicas, como los párrafos primero y segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base. Según la Unión Europea, la aplicación de disposiciones complejas y sumamente dependientes de los hechos, como son los párrafos primero y segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base, "no puede enlazarse" y calificarse de "método" y de medida de "aplicación general y prospectiva", porque a nivel abstracto no sería posible discernir cuál se supone que es el contenido exacto de ese supuesto "método" o cómo se aplicarían esas disposiciones en pautas fácticas futuras.<sup>97</sup>

7.36. No estamos de acuerdo con la tesis de la Unión Europea de que la aplicación de una disposición jurídica no puede dar lugar a una medida independiente que podría ser impugnada en el marco del procedimiento de solución de diferencias de la OMC. En primer lugar, señalamos que, "[e]n principio, todo acto u omisión atribuible a un Miembro de la OMC puede ser una medida de ese Miembro a efectos del procedimiento de solución de diferencias".<sup>98</sup> En segundo lugar, en nuestra opinión, puede haber disposiciones o instrumentos escritos de un Miembro que "en sí" no sean necesariamente incompatibles con las normas de la OMC, en la medida en que pueden aplicarse tanto de manera compatible como de manera incompatible con las normas de la OMC. Por lo tanto, la impugnación de una medida escrita de esa índole puede ser debidamente rechazada por un grupo especial. Sin embargo, si el Miembro en cuestión aplica reiteradamente de una cierta manera la disposición escrita en litigio, no vemos razón por la que, en determinadas circunstancias, ello no podría constituir una medida no escrita susceptible de ser impugnada "en sí" en un procedimiento de solución de diferencias de la OMC. Asimismo, si esa aplicación reiterada es incompatible con las normas de la OMC, un grupo especial podría constatar que la medida no escrita es "en sí" incompatible con las normas de la OMC. Es posible que ese aspecto de la legislación incompatible con las normas de

---

<sup>95</sup> Párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base. Véase el párrafo 7.203. *infra*.

<sup>96</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 299 y 360; respuestas de Rusia a las preguntas 66, párrafo 33, y 68, párrafos 40-44, del Grupo Especial; y declaración inicial de Rusia en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 83.

<sup>97</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 101.

<sup>98</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 81.



la OMC no se desprenda claramente del texto de la disposición jurídica. En esa situación hipotética, nos parece que exigir al reclamante que impugne cada caso de aplicación afectaría al derecho del reclamante de formular una impugnación "en sí" y de impedir "ex ante" que el Miembro que mantiene la medida no escrita "realice[]" esos actos".<sup>99</sup>

7.37. Recordamos que, por definición, las alegaciones "en sí" impugnan leyes, reglamentos u otros instrumentos de un Miembro que tienen aplicación general y prospectiva, afirmando que la conducta de un Miembro -no solo en un caso particular que haya acontecido, sino también en situaciones futuras- es necesariamente incompatible con las obligaciones de ese Miembro en la OMC.<sup>100</sup> En el asunto que nos ocupa, al describir el método de ajuste de costos como una medida no escrita de aplicación general y prospectiva, Rusia procura impedir la aplicación de este método en los procedimientos antidumping futuros que lleve a cabo la Comisión Europea. En nuestra opinión, el hecho de que el supuesto método sea el resultado de la aplicación de otras disposiciones (escritas) carece de importancia a la hora de establecer si el método de ajuste de costos es susceptible de ser impugnado "en sí" en un procedimiento de solución de diferencias de la OMC.

#### **7.2.2.3.1.3 La cuestión de si Rusia ha establecido el contenido exacto del método de ajuste de costos**

7.38. Para justificar sus afirmaciones fácticas relativas al contenido exacto del método de ajuste de costos, Rusia ha presentado, entre otras cosas, un conjunto de 17 determinaciones antidumping dictadas por la Comisión Europea durante un período de 15 años, entre 2005 y 2019, en investigaciones iniciales, reconsideraciones provisionales parciales, reconsideraciones para nuevos exportadores y reconsideraciones por expiración relativas a importaciones de productos originarios de Argelia, Argentina, Indonesia, Rusia y Ucrania. Las determinaciones abarcan las importaciones de diversos productos, a saber, cloruro potásico, determinados tubos sin soldadura de hierro o acero, soluciones de urea y nitrato de amonio, nitrato de amonio, urea, determinados tubos soldados de hierro o de acero sin alear, biodiésel y mezclas de urea. El insumo pertinente en la mayoría de las determinaciones es el gas. La Unión Europea aduce que esas determinaciones guardan relación con diferentes países, diferentes productos, y "diferentes motivos de rechazo (precios regulados, precios anormalmente bajos, impuestos a la exportación...)" y que "no hay ninguna indicación de que las autoridades competentes no podrían llegar a una conclusión diferente en el futuro en función de los hechos del asunto que se les haya sometido".<sup>101</sup> La Unión Europea no ha presentado pruebas para responder a las constataciones específicas de las determinaciones antidumping de la Comisión Europea en las que Rusia se basa para respaldar el contenido exacto del método de ajuste de costos.

7.39. Tras un cuidadoso examen de esas determinaciones antidumping, consideramos que establecen el contenido exacto del método de ajuste de costos descrito por Rusia por las razones siguientes.

7.40. Las determinaciones muestran que, de conformidad con el párrafo primero del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base, la Comisión Europea examinó los registros de los productores a la luz de las pruebas de que los precios internos de los insumos pertinentes eran significativamente bajos en comparación con los precios de otros mercados<sup>102</sup>, estaban regulados

---

<sup>99</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 172.

<sup>100</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 172.

<sup>101</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 70, párrafos 6-7, del Grupo Especial.

<sup>102</sup> Reglamento Nº 238/2008 (prueba documental RUS-35), considerando 21; Reglamento Nº 236/2008 (prueba documental RUS-17), considerando 18; Reglamento Nº 661/2008 (prueba documental RUS-15), considerando 34; Reglamento Nº 1891/2005 (prueba documental RUS-19), considerando 30; Reglamento Nº 1050/2006 (prueba documental RUS-31), considerando 53; Reglamento Nº 954/2006 (prueba documental RUS-34), considerandos 95 y 119; Reglamento Nº 1911/2006 (prueba documental RUS-20), considerandos 27 y 58; Reglamento Nº 1194/2013 (prueba documental RUS-23), considerandos 38 y 68; Reglamento Nº 812/2008 (prueba documental RUS-16), considerando 17; Reglamento Nº 1269/2012 (prueba documental RUS-22), considerando 21; Reglamento Nº 1256/2008 (prueba documental RUS-18), considerando 111; Reglamento Nº 907/2007 (prueba documental RUS-32), considerando 33; Reglamento Nº 2015/110 (prueba documental RUS-21), considerando 69; y Reglamento Nº 1251/2009 (prueba documental RUS-33), considerando 17.

por el gobierno del país de origen<sup>103</sup> o estaban afectados por otras medidas gubernamentales.<sup>104</sup> La Comisión Europea concluyó que, por esas razones, los precios de los insumos pagados por los productores y reflejados en sus registros no podían utilizarse para calcular el costo de producción.<sup>105</sup> El rechazo de los precios reales de los insumos se basa en la conclusión de que los precios de los insumos "no quedaban razonablemente reflejados" en los registros del productor/exportador o, según se ha constatado, no "reflejan razonablemente los costos" asociados a la producción y venta del insumo pertinente o el producto considerado.<sup>106</sup> Nuestro examen de las determinaciones revela que el factor decisivo del rechazo de los precios consignados de los insumos es que estaban regulados por el Estado y eran "muy inferiores a los precios pagados en mercados no regulados".<sup>107</sup>

7.41. Posteriormente, la Comisión Europea "ajustó" los costos del productor/exportador investigado sobre la base de la información de precios de los insumos de fuera del país, de conformidad con el párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base. En casi todas las determinaciones, la Comisión Europea utilizó el precio del insumo pertinente al ser exportado del país de origen a otro destino. En dos casos -la investigación antidumping sobre las importaciones de biodiésel procedentes de la Argentina y de Indonesia- la Comisión Europea aplicó el ajuste sustituyendo el precio de la principal materia prima consignado por las empresas investigadas por el precio de referencia medio de la materia prima publicado por el Ministerio de Agricultura argentino<sup>108</sup> y las autoridades indonesias, respectivamente.<sup>109</sup> En un caso -la investigación antidumping sobre las importaciones de determinados tubos sin soldadura de hierro o acero originarias, entre otros países, de Ucrania- la Comisión Europea basó el ajuste en un promedio de los precios observados durante el período de investigación en un tercer país.<sup>110</sup>

---

<sup>103</sup> Reglamento Nº 1050/2006 (prueba documental RUS-31), considerando 53; Reglamento Nº 954/2006 (prueba documental RUS-34), considerando 119; Reglamento Nº 812/2008 (prueba documental RUS-16), considerando 17; Reglamento Nº 1269/2012 (prueba documental RUS-22), considerando 21; Reglamento Nº 1911/2006 (prueba documental RUS-20), considerandos 27 y 58; Reglamento Nº 238/2008 (prueba documental RUS-35), considerando 21; Reglamento Nº 1251/2009 (prueba documental RUS-33), considerando 17; Reglamento Nº 236/2008 (prueba documental RUS-17), considerando 18; Reglamento Nº 661/2008 (prueba documental RUS-15), considerando 34; Reglamento Nº 907/2007 (prueba documental RUS-32), considerando 33; Reglamento Nº 1256/2008 (prueba documental RUS-18), considerando 111; y Reglamento Nº 2015/110 (prueba documental RUS-21), considerando 69.

<sup>104</sup> Reglamento Nº 1194/2013 (prueba documental RUS-23), considerando 28. Véase también el Reglamento Nº 490/2013 (prueba documental RUS-105), considerandos 44 y 64.

<sup>105</sup> Observamos que, en algunos casos, la Comisión Europea decidió no rechazar los precios internos de los insumos pertinentes (electricidad) porque consideró que esos precios, "al ser comparados con los de [otros] países [...], se ajustaban a los precios del mercado internacional" o eran "similares" a los precios de fuera del país. Véanse, por ejemplo, Reglamento Nº 1911/2006 (prueba documental RUS-20), considerando 26; Reglamento Nº 954/2006 (prueba documental RUS-34), considerando 94; Reglamento Nº 1050/2006 (prueba documental RUS-31), considerando 52; Reglamento Nº 661/2008 (prueba documental RUS-15), considerando 33; y Reglamento Nº 907/2007 (prueba documental RUS-32), considerando 32.

<sup>106</sup> Reglamento Nº 1891/2005 (prueba documental RUS-19), considerandos 31-32; Reglamento Nº 1050/2006 (prueba documental RUS-31), considerandos 54-55; Reglamento Nº 954/2006 (prueba documental RUS-34), considerandos 96, 98, 120, y 125; Reglamento Nº 812/2008 (prueba documental RUS-16), considerando 17; Reglamento Nº 1269/2012 (prueba documental RUS-22), considerando 21; Reglamento Nº 1911/2006 (prueba documental RUS-20), considerando 28; Reglamento Nº 238/2008 (prueba documental RUS-35), considerando 21; Reglamento Nº 1251/2009 (prueba documental RUS-33), considerando 17; Reglamento Nº 236/2008 (prueba documental RUS-17), considerando 19; Reglamento Nº 661/2008 (prueba documental RUS-15), considerandos 32 y 35; Reglamento Nº 1256/2008 (prueba documental RUS-18), considerando 111; Reglamento Nº 2015/110 (prueba documental RUS-21), considerando 69; Reglamento Nº 1194/2013 (prueba documental RUS-23), considerandos 38 y 66; y Reglamento Nº 2019/576 (prueba documental RUS-167), considerandos 52 y 58.

<sup>107</sup> Véanse, por ejemplo, Reglamento Nº 812/2008 (prueba documental RUS-16), considerando 17; Reglamento Nº 1269/2012 (prueba documental RUS-22), considerando 21; Reglamento Nº 1911/2006 (prueba documental RUS-20), considerandos 27 y 58; Reglamento Nº 238/2008 (prueba documental RUS-35), considerando 17; Reglamento Nº 1251/2009 (prueba documental RUS-33), considerando 17; Reglamento Nº 236/2008 (prueba documental RUS-17), considerando 18; Reglamento Nº 661/2008 (prueba documental RUS-15), considerando 34; Reglamento Nº 237/2008 (prueba documental RUS-24), considerando 19; Reglamento Nº 907/2007 (prueba documental RUS-32), considerando 33; Reglamento Nº 1256/2008 (prueba documental RUS-18), considerando 111; y Reglamento Nº 2015/110 (prueba documental RUS-21), considerando 69.

<sup>108</sup> Reglamento Nº 1194/2013 (prueba documental RUS-23), considerando 40.

<sup>109</sup> Reglamento Nº 1194/2013 (prueba documental RUS-23), considerando 70.

<sup>110</sup> Reglamento Nº 954/2006 (prueba documental RUS-34), considerando 127.

7.42. Asimismo, observamos que la Comisión Europea realizó ciertos ajustes en la información sobre el precio de los insumos de fuera del país en lo relativo a los gastos relacionados con la exportación y los gastos de transporte. En concreto, las determinaciones muestran que se realizaron ajustes para tener en cuenta los costos de transporte<sup>111</sup>, el derecho de aduana de exportación<sup>112</sup>, el impuesto sobre el valor añadido<sup>113</sup>, el impuesto especial<sup>114</sup>, los costos de distribución local<sup>115</sup>, los costos de flete marítimo<sup>116</sup> y los costos de fobbing.<sup>117</sup>

7.43. Asimismo, según afirma Rusia, las determinaciones antidumping no muestran que la Comisión Europea adoptase medidas para asegurarse de que el costo de producción resultante, basado en la información ajustada sobre los precios de los insumos de fuera del país, representaba el costo de producción del producto considerado en el país de origen. Si bien en la mayoría de las determinaciones antidumping se indica que el valor normal se reconstruyó sumando a los costos de fabricación, ajustados según fuese necesario, una cantidad razonable en concepto de gastos de venta, generales y administrativos y en concepto de beneficios<sup>118</sup>, no se explica si se consideró que la información ajustada sobre los precios de los insumos de fuera del país representaba el costo de producción en el país de origen. Las determinaciones antidumping no ofrecen una explicación razonada y adecuada sobre si los ajustes introducidos por la Comisión Europea en relación con la exportación y el transporte eran adecuados para adaptar la información de fuera del país a fin de que representase el costo de producción en el país de origen. Sin embargo, nuestro examen de las determinaciones parece indicar que, en cada caso, la Comisión Europea utilizó precios de los insumos de fuera del país "a falta de precios" de los insumos "no distorsionados" en el mercado interno del país de origen.<sup>119</sup>

7.44. Si bien, como señaló la Unión Europea, las diversas determinaciones antidumping se refieren a diferentes hechos subyacentes<sup>120</sup>, consideramos que tales diferencias no restan valor al hecho de que el elemento fundamental del método de ajuste de costos, es decir, el rechazo de los costos de los insumos reflejados en los registros del productor o exportador objeto de investigación en la serie

---

<sup>111</sup> Reglamento Nº 1891/2005 (prueba documental RUS-19), considerandos 31 y 33; Reglamento Nº 1050/2006 (prueba documental RUS-31), considerando 54; Reglamento Nº 954/2006 (prueba documental RUS-34), considerando 97; Reglamento Nº 1911/2006 (prueba documental RUS-20), considerando 58; Reglamento Nº 238/2008 (prueba documental RUS-35), considerando 22; Reglamento Nº 1251/2009 (prueba documental RUS-33), considerando 18; Reglamento Nº 236/2008 (prueba documental RUS-17), considerando 19; Reglamento Nº 661/2008 (prueba documental RUS-15), considerando 35; Reglamento Nº 237/2008 (prueba documental RUS-24), considerando 26; Reglamento Nº 907/2007 (prueba documental RUS-32), considerando 34; y Reglamento Nº 240/2008 (prueba documental RUS-28), considerando 46.

<sup>112</sup> Reglamento Nº 1891/2005 (prueba documental RUS-19), considerando 31.

<sup>113</sup> Reglamento Nº 1891/2005 (prueba documental RUS-19), considerando 31; Reglamento Nº 1050/2006 (prueba documental RUS-31), considerando 54.

<sup>114</sup> Reglamento Nº 1891/2005 (prueba documental RUS-19), considerando 31; Reglamento Nº 1050/2006 (prueba documental RUS-31), considerando 54; y Reglamento Nº 954/2006 (prueba documental RUS-34), considerando 97.

<sup>115</sup> Reglamento Nº 812/2008 (prueba documental RUS-16), considerando 17; Reglamento Nº 238/2008 (prueba documental RUS-35), considerando 22; Reglamento Nº 1251/2009 (prueba documental RUS-33), considerando 18; Reglamento Nº 236/2008 (prueba documental RUS-17), considerando 19; Reglamento Nº 1256/2008 (prueba documental RUS-18), considerando 111; Reglamento Nº 2015/110 (prueba documental RUS-21), considerando 69; y Reglamento Nº 1911/2006 (prueba documental RUS-20), considerando 28.

<sup>116</sup> Reglamento Nº 1911/2006 (prueba documental RUS-20), considerando 28. En la reconsideración por expiración con respecto a las importaciones de soluciones de urea y nitrato de amonio originarias, entre otros países, de Argelia, también se practicó un ajuste en concepto de costos de licuación, porque el precio del insumo pertinente (gas natural) se había ajustado sobre la base del precio medio del gas natural licuado. (Reglamento Nº 1911/2006 (prueba documental RUS-20), considerandos 28-29).

<sup>117</sup> Reglamento Nº 1194/2013 (prueba documental RUS-23), considerando 40.

<sup>118</sup> Véanse, por ejemplo, Reglamento Nº 1891/2005 (prueba documental RUS-19), considerando 21; Reglamento Nº 1050/2006 (prueba documental RUS-31), considerando 50; Reglamento Nº 954/2006 (prueba documental RUS-34), considerando 45; Reglamento Nº 812/2008 (prueba documental RUS-16), considerando 15; Reglamento Nº 1269/2012 (prueba documental RUS-22), considerando 19; Reglamento Nº 1911/2006 (prueba documental RUS-20), considerandos 24 y 29; Reglamento Nº 238/2008 (prueba documental RUS-35), considerando 19; Reglamento Nº 1251/2009 (prueba documental RUS-33), considerando 15; Reglamento Nº 236/2008 (prueba documental RUS-17), considerando 46; Reglamento Nº 661/2008 (prueba documental RUS-15), considerando 36; y Reglamento Nº 237/2008 (prueba documental RUS-24), considerando 29.

<sup>119</sup> Véanse, por ejemplo, Reglamento Nº 907/2007 (prueba documental RUS-32), considerando 34; Reglamento Nº 1256/2008 (prueba documental RUS-18), considerando 111; y Reglamento 2015/110 (prueba documental RUS-21), considerando 69.

<sup>120</sup> Declaración inicial de la Unión Europea en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 15.

concreta de circunstancias descritas por Rusia, y la posterior utilización de datos sobre precios de los insumos de fuera del país para calcular los costos de producción en los términos mencionados *supra*, se repitió en cada determinación.

7.45. En el cuadro siguiente se presentan las principales conclusiones de la Comisión Europea en cada determinación antidumping:

Reglamento N°	Constataciones de la Unión Europea relativas al rechazo de los precios de los insumos consignados en los registros y los ajustes de los costos de producción
1891/2005 14 de noviembre de 2005  <i>Cloruro potásico originario de Rusia</i>	<u>Considerandos 30 y 31:</u> "En cuanto a los suministros de gas, se constató ... que el precio nacional del gas pagado por los dos productores rusos era una quinta parte aproximadamente del precio de exportación desde Rusia ... Además, el precio del gas pagado por los dos productores rusos era significativamente más bajo que el del gas pagado por los productores canadienses.  [S]e consideró que los precios aplicados por el suministrador de gas ruso regional a los productores de potasa rusos ... no reflejaban razonablemente los costes de producción de gas respecto al precio del gas exportado desde Rusia y al precio del suministrador de gas canadiense al principal usuario industrial de Canadá. Por consiguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, se efectuó un ajuste del coste de producción de cada solicitante. A falta de otra base razonable, dicho ajuste se efectuó <i>[sic]</i> basándose en el precio del gas de exportación, menos los costes de transporte, el derecho de aduana de exportación, el impuesto sobre el valor añadido y el impuesto especial". <sup>121</sup>
1050/2006 11 de julio de 2006  <i>Cloruro potásico originario de Rusia</i>	<u>Considerandos 53 y 54:</u> "[S]e comprobó que el precio nacional del gas pagado por los dos productores rusos era una quinta parte, aproximadamente, del precio de exportación del gas natural desde Rusia. ... [T]odos los datos disponibles indican inequívocamente que los precios del gas cobrados a los clientes nacionales se basaron en precios regulados alejados de los niveles de amortización de costes. Además, la investigación demostró que el precio del gas pagado por los dos productores rusos era significativamente más bajo que el pagado por los dos productores canadienses.  [S]e consideró que los precios aplicados por el proveedor de gas ruso regional a los productores de potasa rusos ... no podían reflejar razonablemente los costes de producción de gas si se comparaban con el precio del gas exportado de Rusia y el precio de un proveedor de gas canadiense a los principales usuarios industriales de Canadá. Por consiguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, se efectuó un ajuste del coste de producción de cada empresa rusa. A falta de otra base razonable, dicho ajuste se efectuó a partir del precio del gas exportado, deducidos los costes de transporte, el impuesto sobre el valor añadido y el impuesto especial. Este ajuste se realizó de conformidad con la metodología utilizada en la investigación de reconsideración anterior, concluida en noviembre de 2005 por el Reglamento (CE) N° 1891/2005". <sup>122</sup>
954/2006 27 de junio de 2006  <i>Determinados tubos sin soldadura de hierro o acero, originarios de Rusia y Ucrania</i>	<b>Rusia</b> <u>Considerandos 95-97:</u> "[S]e determinó que el precio en el mercado interior del gas pagado por los dos productores rusos era muy inferior a los precios de exportación medios desde Rusia hasta zonas del oeste y del este de Europa ... Por otra parte, el precio del gas pagado por los dos productores rusos fue sustancialmente inferior al precio del gas pagado por los productores rumanos y comunitarios.  [S]e consideró que los precios del gas pagados por los dos productores rusos de [determinados] tubos sin soldadura ... no podían reflejar bien los costes relativos a la producción y la distribución del gas.  Por tanto, conforme a lo dispuesto en el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base se ajustaron los costes de gas de los dos productores exportadores rusos para reflejar los precios de mercado del gas durante el período de investigación, basándose en el precio del gas para su exportación a Europa Occidental, menos los costes de transporte y el impuesto especial". <sup>123</sup>  <b>Ucrania</b> <u>Considerandos 119-127:</u>

<sup>121</sup> Reglamento N° 1891/2005 (Prueba documental RUS-19), considerandos 30-31.

<sup>122</sup> Reglamento N° 1050/2006 (Prueba documental RUS-31), considerandos 53-54.

<sup>123</sup> Reglamento N° 954/2006 (Prueba documental RUS-34), considerandos 95-97.

Reglamento N°	Constataciones de la Unión Europea relativas al rechazo de los precios de los insumos consignados en los registros y los ajustes de los costos de producción
	<p>"Por lo que se refiere a los costes de fabricación y, en particular, a los costes energéticos, durante la investigación se constató que los precios de la energía pagados por los tres grupos de empresas fueron regulados por el Estado y eran considerablemente inferiores a los precios internacionales.</p> <p>Los precios cobrados por los proveedores de electricidad que son propiedad del Estado ucraniano o que están regulados por el mismo se compararon con los precios en Rumania y con los precios en la Comunidad ... En todos los casos se constató que los precios eran considerablemente más bajos que en Rumania y en la Comunidad, y se llegó a la conclusión de que los precios de la electricidad pagados por los exportadores ucranianos no reflejaban bien los costes reales de producción y venta de la electricidad comprada.</p> <p>Se siguió el mismo planteamiento respecto a los precios del gas. Una comparación mostró que los precios del gas cobrados a los exportadores ucranianos por sus proveedores que eran propiedad del Estado ucraniano o que estaban regulados por el mismo equivalían a aproximadamente la mitad de los precios en Rumania y también que eran considerablemente inferiores a los precios medios cobrados en la Comunidad por el gas a la misma categoría general de clientes.</p> <p>Por otra parte, los precios pagados por los productores exportadores ucranianos se compararon con el precio de exportación medio de Rusia a Europa Occidental y Oriental, ... así como con los precios medios del gas en Norteamérica ... En ambos casos se constató que eran considerablemente inferiores.</p> <p>A la vista de lo anterior, se concluyó que el precio del gas pagado por los productores exportadores ucranianos ... no reflejaba bien los costes asociados a la producción y la venta del gas comprado.</p> <p>Por tanto, como se prevé en el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, los costes de electricidad y gas de los productores exportadores ucranianos se ajustaron para reflejar bien los costes asociados a la producción y la venta de electricidad y gas ... El ajuste se basó en una media de los precios observados durante el período de investigación en Rumania, un país con economía de mercado que también importa gas de Rusia y está a aproximadamente la misma distancia de los campos de gas rusos".<sup>124</sup></p>
<p>812/2008 11 de agosto de 2008</p> <p><i>Determinados tubos sin soldadura de hierro o acero originarios de Rusia</i></p>	<p><u>Considerandos 16 y 17:</u></p> <p>"[S]e averiguó si los precios del gas pagados por los productores exportadores reflejaban razonablemente los costes asociados a la producción y la distribución de gas.</p> <p>Se constató que el precio del gas en el mercado nacional pagado por los productores exportadores rusos era aproximadamente cuatro veces inferior al precio de exportación del gas natural de Rusia ... [T]odos los datos disponibles indican que los precios del gas en el mercado nacional ruso eran precios regulados, muy inferiores a los precios de mercados no regulados del gas natural. En consecuencia, dado que los costes del gas no estaban reflejados razonablemente en los registros de los productores exportadores, de conformidad con el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, fue necesario ajustarlos en consecuencia. A falta de precios del gas en el mercado nacional ruso suficientemente representativos y no distorsionados, se consideró apropiado basar el ajuste, de conformidad con el artículo 2, apartado 5, en información de otros mercados representativos. El precio ajustado se basó en el precio medio del gas ruso vendido para su exportación en la frontera entre Alemania y Chequia (Waidhaus) adaptado en función de los costes de distribución local".<sup>125</sup></p>

<sup>124</sup> Reglamento N° 954/2006 (Prueba documental RUS-34), considerandos 119-127.

<sup>125</sup> Reglamento N° 812/2008 (Prueba documental RUS-16), considerandos 16-17.

Reglamento N°	Constataciones de la Unión Europea relativas al rechazo de los precios de los insumos consignados en los registros y los ajustes de los costos de producción
<p>1269/2012 21 de diciembre de 2012</p> <p><i>Determinados tubos sin soldadura, de hierro o acero, originarios de Rusia</i></p>	<p><u>Considerandos 20 y 21:</u> "[S]e examinó si los precios del gas pagados por los productores exportadores reflejaron razonablemente los costes asociados a la producción y la distribución de gas.</p> <p>Se constató que el precio del gas en el mercado interior pagado por los productores exportadores rusos era aproximadamente un tercio del precio de exportación del gas natural de Rusia ... [T]odos los datos disponibles indican que los precios del gas en el mercado interior ruso eran precios regulados, muy inferiores a los precios pagados en mercados no regulados del gas natural. Por ello, dado que los costes del gas no se reflejaban razonablemente en los registros de los productores exportadores de conformidad con el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, hubo que ajustarlos en consecuencia. A falta de precios del gas en el mercado interior ruso suficientemente representativos y no distorsionados, se consideró apropiado basar el ajuste con arreglo al artículo 2, apartado 5, en información procedente de otros mercados representativos. El precio ajustado se basó en el precio medio del gas ruso vendido para su exportación en la frontera entre Alemania y la República Checa (Waidhaus), ajustado en función de los costes de distribución local".<sup>126</sup></p>
<p>1911/2006 19 de diciembre de 2006</p> <p><i>Soluciones de urea y nitrato de amonio originarias de Argelia y Rusia</i></p>	<p><b>Argelia</b> <u>Considerandos 25 y 27-29:</u> "De acuerdo con el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, se comprobó si los costes relacionados con la producción y la venta del producto considerado se reflejaron razonablemente en los registros de las partes afectadas.</p> <p>[S]e comprobó ... que el precio pagado por el productor argelino era inferior a la quinta parte del precio de exportación de gas natural de Argelia ... [T]odos los datos disponibles indican que los precios del gas en el mercado nacional argelino eran precios regulados, muy inferiores a los precios de mercado del gas natural, por ejemplo, en Estados Unidos, Canadá, Japón y la UE ... Por otro lado, el precio del gas abonado por las empresas en cuestión era significativamente inferior al precio del gas pagado por los productores comunitarios.</p> <p>Teniendo en cuenta lo anterior, se consideró que los precios del gas pagados en Argelia ... no podían reflejar razonablemente los costes relacionados con la producción y distribución de gas. En consecuencia, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, los costes de gas de ... [un] productor exportador que cooperó en la investigación, se ajustaron en función de la información de otros mercados representativos. El precio ajustado se basó en el precio medio durante el período de investigación de reconsideración del gas natural licuado argelino cuando se vende para su exportación en la frontera francesa, neto de costes de flete marítimo y licuación ...</p> <p>[L]os costes de fabricación ... se volvieron a calcular para tomar en consideración los precios del gas ajustados, utilizando también los precios del gas en el momento de su venta en la frontera francesa, netos de costes de flete marítimo y licuación".<sup>127</sup></p> <p><b>Rusia</b> <u>Considerando 58:</u> "Se comprobó si los costes relacionados con la producción y la venta del producto considerado se reflejaron razonablemente en los registros de las partes afectadas. Por lo que se refiere a los costes del gas, se constató que el precio del gas en el mercado nacional pagado por los productores rusos era aproximadamente cinco veces inferior al precio de exportación de gas natural de Rusia ... [T]odos los datos disponibles indican que los precios del gas en el mercado nacional ruso eran precios regulados, muy inferiores a los precios de mercados no regulados del gas natural. En consecuencia, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, los costes de gas de los productores rusos se ajustaron en función de la información de otros mercados representativos. El precio ajustado se basó en el precio medio del gas ruso al venderse para exportación en la frontera entre Alemania y Chequia (Waidhaus), neto de costes de transporte".<sup>128</sup></p>

<sup>126</sup> Reglamento N° 1269/2012 (Prueba documental RUS-22), considerandos 20-21.

<sup>127</sup> Reglamento N° 1911/2006 (Prueba documental RUS-20), considerandos 25 y 27-29.

<sup>128</sup> Reglamento N° 1911/2006 (Prueba documental RUS-20), considerando 58.



Reglamento N°	Constataciones de la Unión Europea relativas al rechazo de los precios de los insumos consignados en los registros y los ajustes de los costos de producción
<p>238/2008 10 de marzo de 2008</p> <p><i>Soluciones de urea y nitrato de amonio originarias de Rusia</i></p>	<p><u>Considerandos 20-22:</u> "De acuerdo con el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, se estudió si los costes relacionados con la producción y la venta del producto considerado estaban reflejados razonablemente en los registros de las partes afectadas.</p> <p>Se comprobó ... que el precio [del gas] pagado por el solicitante era anormalmente bajo[,] ... del orden de un cuarto y un quinto del precio de exportación del gas natural de Rusia ... [T]odos los datos disponibles indican que los precios del gas en el mercado nacional ruso eran precios regulados, muy inferiores a los precios de mercados no regulados del gas natural. Como los costes de gas no quedaban razonablemente reflejados en los registros del solicitante, hubo que ajustarlos en consecuencia ...</p> <p>El precio ajustado se basó en el precio medio del gas ruso al venderse para exportación en la frontera entre Alemania y la República Checa (Waidhaus), neto de costes de transporte y ajustado para reflejar los costes de distribución local".<sup>129</sup></p>
<p>1251/2009 18 de diciembre de 2009</p> <p><i>Soluciones de urea y nitrato de amonio originarias de Rusia</i></p>	<p><u>Considerandos 16-18:</u> De acuerdo con el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, se estudió si los costes relacionados con la producción y la venta del producto considerado estaban reflejados razonablemente en los registros del solicitante.</p> <p>Se constató que los precios del gas nacional pagados por el solicitante eran anormalmente bajos ... [y] oscilaban entre la cuarta y la quinta parte del precio de exportación del gas natural de Rusia ... [T]odos los datos disponibles indican que los precios del gas en el mercado nacional ruso eran precios regulados, muy inferiores a los precios de los mercados no regulados del gas natural. Como los costes del gas no quedaban razonablemente reflejados en los registros del solicitante, hubo que ajustarlos en consecuencia. Al no disponerse de precios no distorsionados relativos al mercado nacional ruso, y de conformidad con el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, los precios del gas tuvieron que determinarse "sobre cualquier otra base razonable, incluida la información de otros mercados representativos".</p> <p>El precio ajustado se basó en el precio medio del gas ruso al venderse para exportación en la frontera entre Alemania y la República Checa (Waidhaus), neto de costes de transporte y ajustado para reflejar el coste de distribución local.<sup>130</sup></p>
<p>236/2008 10 de marzo de 2008</p> <p><i>Nitrato de amonio originario de Rusia</i></p>	<p><u>Considerandos 17-19:</u> "De acuerdo con el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, se comprobó si los costes relacionados con la producción y la venta del producto considerado se habían reflejado razonablemente en los registros de las partes afectadas.</p> <p>[S]e comprobó que el precio pagado por el solicitante era anormalmente bajo[,] ... igual a un quinto del precio de exportación del gas natural de Rusia y era también notablemente más bajo que el precio del gas pagado por los productores comunitarios ... [T]odos los datos disponibles indican que los precios del gas en el mercado interno ruso eran precios regulados, muy inferiores a los precios de mercados no regulados del gas natural.</p> <p>Dado que los costes del gas no se reflejaban razonablemente en los documentos del solicitante, tuvieron que ajustarse en consecuencia. A falta de precios del gas relativos al mercado interior ruso no distorsionados, y con arreglo al artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, hubo que establecer los precios del gas 'sobre cualquier otra base razonable, incluida la información de otros mercados representativos'. El precio ajustado se basó en el precio medio de gas ruso al venderse para exportación en la frontera germanocheca (Waidhaus), neto de costes de transporte y ajustado para reflejar los costes de la distribución local".<sup>131</sup></p>
<p>661/2008 8 de julio de 2008</p> <p><i>Nitrato de amonio originario de Rusia</i></p>	<p><u>Considerandos 32, 34 y 35:</u> "[S]e examinó si los costes asociados a la producción y venta del producto considerado habían quedado razonablemente reflejados en los libros de las partes afectadas.</p> <p>[S]e comprobó ... que el precio abonado por Eurochem era aproximadamente una quinta parte del precio de exportación del gas natural de Rusia ... [T]odos los datos disponibles indican que los precios del gas en el mercado interior rusos eran precios regulados que estaban por debajo de los precios de mercado pagados, por ejemplo, en EE.UU., Canadá, Japón y la UE ...</p> <p>En vista de todo ello, se consideró que los precios del gas pagados por NAK Azot ... no podían usarse para determinar el coste de producción del producto afectado con arreglo</p>

<sup>129</sup> Reglamento N° 238/2008 (Prueba documental RUS-35), considerandos 20-22.

<sup>130</sup> Reglamento N° 1251/2009 (Prueba documental RUS-33), considerandos 16-18.

<sup>131</sup> Reglamento N° 236/2008 (Prueba documental RUS-17), considerandos 17-19.

Reglamento N°	Constataciones de la Unión Europea relativas al rechazo de los precios de los insumos consignados en los registros y los ajustes de los costos de producción
	al artículo 2, apartado 5, primera frase, del Reglamento de base. Por consiguiente, conforme a lo dispuesto en el artículo 2, apartado 5, de dicho Reglamento, hubo que ajustar los costes de NAK Azot ... para los suministros de gas, de manera que reflejaran los costes relacionados con la producción y venta del producto similar ... [E]l precio ajustado se basó en el precio medio del gas ruso al venderse para exportación en la frontera entre Alemania y la República Checa, deducidos los costes de transporte". <sup>132</sup>
237/2008 10 de marzo de 2008  Nitrato de amonio originario de Ucrania	<u>Considerandos 18, 19 y 26:</u> "Al evaluar los costes de fabricación del solicitante, se observó que los gastos de gas no quedaban razonablemente reflejados en los registros del solicitante ...  Por lo que respecta a los costes de gas, se observó que Ucrania importa de Rusia la mayor parte del gas que se consume para la fabricación de nitrato de amonio ... [T]odos los datos disponibles indican que Ucrania importa gas natural de Rusia a precios muy inferiores a los precios de mercados no regulados del gas natural. La investigación puso de manifiesto que el precio del gas natural procedente de Rusia al ser exportado a la Comunidad Europea era aproximadamente el doble que el precio nacional del gas en Ucrania. En consecuencia, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, los costes de gas del solicitante se ajustaron en función de la información de otros mercados representativos.  El precio ajustado se basó en el precio medio del gas ruso al venderse para exportación en la frontera entre Alemania y la República Checa (Waidhaus), neto de costes de transporte". <sup>133</sup>
907/2007 23 de julio de 2007  Urea originaria de Rusia	<u>Considerandos 31, 33 y 34:</u> "Se examinó, ... de conformidad con el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, si los costes relacionados con la producción y las ventas del producto considerado se reflejaron razonablemente en los registros de las partes afectadas.  [S]e comprobó que el precio pagado por los productores rusos era anormalmente bajo[,] ... igual a un quinto del precio de exportación del gas natural de Rusia y era también notablemente más bajo que el precio del gas pagado por los productores comunitarios ... [T]odos los datos disponibles indican que los precios del gas en el mercado nacional ruso eran precios regulados, muy inferiores a los precios de mercados no regulados del gas natural. Puesto que los costes del gas no se reflejaban razonablemente en los registros de las cuatro empresas, hubieron de ser ajustados de conformidad con el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base.  A falta de precios del gas relativos al mercado interior ruso no distorsionados, y de conformidad con el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, hubo que establecer los precios del gas sobre cualquier otra base razonable, incluida la información de otros mercados representativos. El precio ajustado se basó en el precio medio del gas ruso al venderse para exportación en la frontera entre Alemania y Chequia ('Waidhaus'), neto de costes de transporte". <sup>134</sup>
240/2008 17 de marzo de 2008  Urea procedente de Ucrania	<u>Considerando 46:</u> "[S]e constató que Ucrania importa de Rusia la mayoría del gas que consume para la producción de urea ... [T]odos los datos disponibles indican que Ucrania importa gas natural de Rusia a precios muy inferiores a los precios de mercado pagados en mercados de gas natural no regulados ... [E]l precio del gas natural ruso exportado a la Comunidad Europea era casi dos veces más alto que el precio del gas en el mercado interior ucraniano. Por esta razón y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, los costes del gas imputados al solicitante se ajustaron en función de la información de otros mercados representativos. El precio ajustado se basó en el precio medio del gas ruso al venderse para exportación en la frontera entre Alemania y Chequia (Waidhaus), neto de costes de transporte". <sup>135</sup>

<sup>132</sup> Reglamento N° 661/2008 (Prueba documental RUS-15), considerandos 32 y 34-35.

<sup>133</sup> Reglamento N° 237/2008 (Prueba documental RUS-24), considerandos 18-19 y 26.

<sup>134</sup> Reglamento N° 907/2007 (Prueba documental RUS-32), considerandos 31 y 33-34.

<sup>135</sup> Reglamento N° 240/2008 (Prueba documental RUS-28), considerando 46. La Comisión Europea consideró la posibilidad de aplicar el método de ajuste de costos a los productores exportadores de Croacia y Libia, en vista de las "dudas más que fundadas acerca de si en los registros del productor exportador quedaban razonablemente reflejados los costes del gas, [que era] el principal insumo para la producción de urea". La Comisión Europea constató que, en ambos casos, el gas se suministró en condiciones particulares, que venían determinadas por el hecho de que el Estado croata y el Estado libio eran, respectivamente, propietarios mayoritarios tanto del productor exportador como del proveedor de gas, y que los precios del gas eran "anormalmente bajos". No obstante, dado que se constató la existencia de dumping sin los ajustes, y a la luz de sus constataciones sobre la probabilidad de repetición del daño, la Comisión Europea consideró que, si bien



Reglamento N°	Constataciones de la Unión Europea relativas al rechazo de los precios de los insumos consignados en los registros y los ajustes de los costos de producción
<p>1256/2008 16 de diciembre de 2008</p> <p><i>Determinados tubos soldados de hierro o de acero sin alear originarios de Rusia</i></p>	<p><u>Considerandos 110-111:</u> "[S]e analizó si los precios del gas pagados por los productores exportadores reflejaban razonablemente los costes asociados a la producción y la distribución de gas.</p> <p>Se constató que el precio del gas en el mercado nacional pagado por los productores exportadores rusos era en torno a una cuarta parte del precio de exportación del gas natural de Rusia ... [T]odos los datos disponibles indican que los precios del gas en el mercado nacional ruso eran precios regulados, muy inferiores a los precios de mercado pagados por el gas natural en mercados no regulados. En consecuencia, dado que los costes del gas no estaban reflejados razonablemente en los registros de los productores exportadores, con arreglo al artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, fue necesario ajustarlos en consecuencia. A falta de precios del gas en el mercado nacional ruso suficientemente representativos y no distorsionados, se consideró apropiado basar el ajuste, de conformidad con el artículo 2, apartado 5, en información de otros mercados representativos. El precio ajustado se basó en el precio medio del gas ruso vendido para su exportación en la frontera entre Alemania y la República Checa (Waidhaus) adaptado en función de los costes de distribución local".<sup>136</sup></p>
<p>2015/110 26 de enero de 2015</p> <p><i>Determinados tubos soldados de hierro o de acero sin alear originarios de Rusia</i></p>	<p><u>Considerandos 68 y 69:</u> "[S]e examinó si los precios del gas pagados por el ... productor exportador ... reflejaban razonablemente los costes asociados a la producción y la distribución de gas.</p> <p>Se constató que el precio del gas en el mercado interior pagado por los productores exportadores era aproximadamente el 30% del precio de exportación del gas natural de Rusia ... [T]odos los datos disponibles indicaban que los precios del gas en el mercado interior ruso eran precios regulados, muy inferiores a los precios pagados en mercados de exportación no regulados del gas natural ruso. Dado que los costes del gas no se reflejaban razonablemente en los registros del productor exportador de conformidad con el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, hubo que ajustarlos en consecuencia. A falta de precios del gas no distorsionados que fueran suficientemente representativos en relación con el mercado interior ruso, se consideró apropiado basar el ajuste, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, sobre la base de información de otros mercados representativos. El precio ajustado se basó en el precio medio del gas ruso vendido para su exportación en la frontera entre Alemania y la República Checa (Waidhaus), ajustado en función de los costes de distribución local".<sup>137</sup></p>
<p>1194/2013 19 de noviembre de 2013</p> <p><i>Biodiésel originario de Argentina e Indonesia</i></p>	<p><b>Argentina</b> <u>Considerandos 38-40:</u> "[S]e observó que los precios interiores de la principal materia prima utilizada por los productores de biodiésel en Argentina eran artificialmente inferiores a los precios internacionales debido a la distorsión creada por el sistema del impuesto a la exportación argentino y, por ende, los costes de la principal materia prima no se reflejaban de forma razonable en los registros de los productores argentinos investigados en el sentido del artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base ...</p> <p>Por ello, la Comisión decidió ... no tener en cuenta los costes reales de la soja (la principal materia prima que se compra y se utiliza para producir biodiésel) registrados por las empresas interesadas en sus cuentas y reemplazarlos por el precio al que dichas empresas habrían comprado la soja de no existir tal distorsión.</p> <p>A fin de establecer el coste al que las empresas interesadas habrían comprado la soja en ausencia de dicha distorsión, la Comisión tomó la media de los precios de referencia de la soja publicados por el Ministerio de Agricultura argentino para la exportación f.o.b. Argentina durante el [período de investigación]".<sup>138</sup></p> <p><b>Indonesia</b> <u>Considerandos 66, 67 y 70:</u> "[E]l sistema de tasas diferenciales a la exportación de Indonesia distorsiona los costes de producción de los productores de biodiésel de ese país y, por ende, los costes de producción y venta de dicho producto no se reflejan de forma razonable en los registros de los productores indonesios investigados.</p>

estaban justificados, los ajustes no eran necesarios. (Reglamento N° 240/2008 (Prueba documental RUS-28), considerandos 26 y 41).

<sup>136</sup> Reglamento N° 1256/2008 (Prueba documental RUS-18), considerandos 110-111.

<sup>137</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerandos 68-69.

<sup>138</sup> Reglamento N° 1194/2013 (Prueba documental RUS-23), considerandos 38-40.

Reglamento N°	Constataciones de la Unión Europea relativas al rechazo de los precios de los insumos consignados en los registros y los ajustes de los costos de producción
	<p>Por ello, la Comisión decidió ... no tener en cuenta los costes reales del aceite de palma en bruto, la principal materia prima que se compra y se utiliza para producir biodiésel, registrados por las empresas interesadas en sus cuentas y reemplazarlos por el precio al que esas empresas habrían comprado el aceite de palma en bruto de no existir dicha distorsión.</p> <p>La investigación ha confirmado que el precio del aceite de palma en bruto comercializado en el interior del país es muy inferior al precio de referencia 'internacional' y que la diferencia se acerca mucho al impuesto a la exportación de este producto ...</p> <p>Por los motivos antes mencionados, ... el coste de la principal materia prima (aceite de palma en bruto) registrado por las empresas interesadas se ha sustituido, en virtud del artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, por el precio de exportación de referencia ... del aceite de palma en bruto publicado por las autoridades indonesias, que se basa a su vez en los precios internacionales publicados (en Rotterdam, Malasia e Indonesia)".<sup>139</sup></p>
<p>2019/576 10 de abril de 2019</p> <p><i>Mezclas de urea con nitrato de amonio originarias de Rusia</i></p>	<p><u>Considerandos 49, 52, 53 y 59:</u></p> <p>"El gas natural es la materia prima principal en el proceso de fabricación de [mezclas de urea con nitrato de amonio] y representa una proporción significativa, de más del 50%, del coste total de producción. A raíz de la alegación del denunciante y de las conclusiones de anteriores investigaciones sobre los fertilizantes originarios de Rusia, la Comisión examinó si los costes del gas natural asociados a la producción del producto afectado se reflejaban razonablemente en los registros de los productores exportadores rusos, de conformidad con el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base.</p> <p>La investigación puso de manifiesto que los precios del gas natural en Rusia están regulados por el Estado a través de leyes federales y se basan en objetivos estratégicos. Los precios del gas natural en Rusia no reflejan las condiciones normales del mercado. En condiciones normales del mercado, los precios se fijan principalmente en función de los costes de producción y las expectativas de beneficio. En cambio, en Rusia, los precios fijados por el Estado son directamente aplicables a Gazprom, el proveedor estatal ruso de gas. Gazprom es el principal proveedor de gas del país, con una cuota de mercado superior al 50%, y actúa, por tanto, como fijador de precios. La investigación confirmó este comportamiento de fijación de precios, con el que los demás proveedores de gas venden a precios similarmente bajos. Además, Gazprom es propietaria de los gasoductos a través de los cuales se transporta todo el gas, incluido el suministrado por los productores independientes, a tarifas que también están reguladas.</p> <p>[L]a Comisión [Europea], como en anteriores investigaciones relativas a fertilizantes originarios de Rusia, ajustó el coste ruso del gas natural sustituyendo el precio interno ruso distorsionado por un precio de referencia internacional no distorsionado ('ajuste del gas'). Como precio de referencia, la Comisión utilizó el denominado precio Waidhaus, que es el precio del gas ruso exportado en la frontera germano-checa. El precio se ajustó debidamente al nivel franco fábrica de los productores rusos".<sup>140</sup></p>

7.46. Como se mencionó antes, la Unión Europea cuestiona el peso probatorio de las determinaciones antidumping presentadas por Rusia, y aduce que las determinaciones son casos de aplicación de los párrafos primero y segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base.<sup>141</sup> A juicio de la Unión Europea, estas determinaciones no demuestran la existencia y el contenido exacto de un supuesto método<sup>142</sup>, porque una medida "en su aplicación" es aquella en la cual se aplican las diversas disposiciones a los numerosos y complejos hechos de un caso determinado. Según la Unión Europea las determinaciones antidumping son meramente casos concretos en los que la autoridad investigadora ha tomado "una vía particular" en el complejo árbol de decisiones previsto en la legislación y ha llegado a una determinación concreta.<sup>143</sup>

<sup>139</sup> Reglamento N° 1194/2013 (Prueba documental RUS-23), considerandos 66, 67 y 70. (no se reproduce la nota de pie de página)

<sup>140</sup> Reglamento 2019/576 (Prueba documental RUS-167), considerandos 49, 52, 53 y 59 (no se reproduce la nota de pie de página). La determinación definitiva confirmó el ajuste de costos. La Comisión Europea consideró que había "ciertos hechos indiscutibles sobre la base de los cuales ... concluyó que el mercado del gas natural en Rusia est[aba] distorsionado". (Reglamento 2019/1688 (Prueba documental RUS-166), considerandos 33-41).

<sup>141</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 101.

<sup>142</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 37.

<sup>143</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 35.

7.47. No estamos de acuerdo en que las determinaciones antidumping citadas por Rusia no sean pertinentes para establecer el contenido exacto del método de ajuste de costos. A nuestro juicio, las determinaciones antidumping demuestran el enfoque específico de la Comisión Europea y la aplicación sistemática de los párrafos primero y segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base, frente a la serie concreta de circunstancias descritas por Rusia, es decir, las pruebas de que los precios internos de los insumos pertinentes eran significativamente bajos en comparación con los precios de otros mercados, estaban regulados por el Gobierno del país de origen o estaban afectados por otras medidas gubernamentales. Consideramos que estas pruebas reflejan las características esenciales del método de ajuste de costos, en vista de la descripción y las explicaciones formuladas por Rusia.

#### **7.2.2.3.2 Atribución a la Unión Europea**

7.48. Con respecto a la cuestión de si la supuesta medida es atribuible a la Unión Europea, no se discute que los actos que se alega que forman parte de dicha medida son realizados por la Comisión Europea, que es un órgano de la Unión Europea. Por consiguiente, el supuesto método de ajuste de costos es atribuible a la Unión Europea.

#### **7.2.2.3.3 Aplicación general y prospectiva**

7.49. Pasamos ahora a tratar la cuestión de si el método de ajuste de costos constituye una medida de "aplicación general y prospectiva". Como ya se ha señalado, una medida es de "aplicación general" en tanto afecte a un número no identificado de operadores económicos<sup>144</sup>, y no a los operadores económicos especificados en dicha regla o norma.<sup>145</sup> Una medida tiene "aplicación prospectiva" en la medida en que se aplica en el futuro.<sup>146</sup>

7.50. Las partes discrepan en el criterio jurídico que el Grupo Especial debe aplicar para evaluar la supuesta "aplicación general y prospectiva" del método de ajuste de costos. La Unión Europea afirma que el Grupo Especial debe aplicar el criterio jurídico formulado por el Órgano de Apelación en *Estados Unidos - Reducción a cero (CE)*.<sup>147</sup> Por consiguiente, según la Unión Europea, para demostrar que el método de ajuste de costos es de "aplicación general y prospectiva", Rusia debe aportar pruebas que vayan más allá de simplemente mostrar una "serie de casos".<sup>148</sup> En este sentido, la Unión Europea indica que la alegación de Rusia debe desestimarse, ya que Rusia no ha podido identificar "una ley, un reglamento, una orientación administrativa o nada parecido que obligaría a la Comisión Europea a realizar una evaluación particular [en los términos del método de ajuste de costos] en el futuro".<sup>149</sup>

7.51. Rusia responde que la Unión Europea no reconoce las diferencias entre el método de reducción a cero en litigio en *Estados Unidos - Reducción a cero (CE)* y el método de ajuste de costos. Rusia aduce que, a diferencia del método de reducción a cero, el método de ajuste de costos no es un código de programación informática insertado en "cada medida antidumping concreta [que se] aplica[b]a de forma totalmente mecánica y matemática".<sup>150</sup> Según Rusia, el método de ajuste de costos es utilizado por la Comisión Europea en una serie concreta de circunstancias.<sup>151</sup> Por lo tanto, a juicio de Rusia, el criterio jurídico formulado en *Estados Unidos - Reducción a cero (CE)* no es aplicable al método de ajuste de costos.

---

<sup>144</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Métodos antidumping (China)*, párrafos 5.130 y 5.147.

<sup>145</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Métodos antidumping (China)*, párrafos 5.130 y 5.147.

<sup>146</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Métodos antidumping (China)*, párrafo 5.132 (donde se hace referencia a los informes del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafos 172 y 187; y *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 82).

<sup>147</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Reducción a cero (CE)*, párrafo 198.

<sup>148</sup> Declaración inicial de la Unión Europea en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 16.

<sup>149</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 70 del Grupo Especial, párrafo 7. (no se reproduce el resalte)

<sup>150</sup> Declaración inicial de Rusia en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 57 (donde se hace referencia a la primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 87).

<sup>151</sup> Declaración inicial de Rusia en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 61.

7.52. Observamos que, en *Estados Unidos - Reducción a cero (CE)*, el Órgano de Apelación coincidió con el Grupo Especial en que el método de reducción a cero constituía una "regla o norma" de "aplicación general y prospectiva". El Órgano de Apelación señaló que el Grupo Especial se basó en pruebas que consistían en "mucho más que una serie de casos, o actuaciones repetidas".<sup>152</sup> Estas pruebas incluían los hechos de que el método de reducción a cero era un "componente constante" del programa informático utilizado para realizar los cálculos del margen, que se aplicaba "sin excepciones" durante un largo período de tiempo, que no se había identificado ningún caso en que no se hubiera aplicado, que el Miembro que mantenía la medida (los Estados Unidos) no había discutido que el método de reducción a cero del USDOC era reflejo de una "política deliberada" y que determinadas disposiciones de un documento del USDOC (el Manual Antidumping) confirmaban "el carácter 'normativo' del procedimiento ... de reducción a cero".<sup>153</sup>

7.53. Los elementos tenidos en cuenta en *Estados Unidos - Reducción a cero (CE)* para establecer la existencia del método de reducción a cero ofrecen una orientación útil para nuestro análisis del método de ajuste de costos, teniendo presente que Rusia ha definido la medida impugnada en términos similares: un método de "aplicación general y prospectiva".<sup>154</sup> Sin embargo, no entendemos que el Órgano de Apelación haya indicado que un reclamante siempre deba probar todos estos elementos para demostrar satisfactoriamente la "aplicación general y prospectiva" de una medida. Por ejemplo, para establecer que el método de reducción a cero era una "regla o norma" de "aplicación general y prospectiva", en *Estados Unidos - Reducción a cero (CE)*, el Grupo Especial y el Órgano de Apelación se basaron en el hecho de que los Estados Unidos "no ha[bía]n discutido ... que la metodología de reducción a cero del USDOC e[ra] reflejo de una política deliberada".<sup>155</sup> En este sentido, recordamos que el análisis de si una medida es de "aplicación general y prospectiva" puede variar de un caso a otro y que los factores que puedan ser pertinentes para esa evaluación dependerían de los hechos particulares del caso.<sup>156</sup>

7.54. Pasando a nuestro análisis del método de ajuste de costos, consideramos que las determinaciones antidumping de la Comisión Europea presentadas por Rusia demuestran que la Comisión Europea ha seguido invariablemente el mismo comportamiento durante un período de más de 15 años, en procedimientos antidumping que abarcan una amplia gama de productos originarios de varios Miembros de la OMC. Observamos que la Unión Europea no ha presentado ninguna prueba de la existencia de ninguna determinación antidumping de la Comisión Europea en la que, para calcular los costos de producción, no se hayan rechazado los precios de los insumos y sustituido por un punto de referencia externo en las circunstancias descritas por Rusia. También observamos que las empresas específicas a las que se aplicó el método de ajuste de costos variaban mucho.<sup>157</sup> A nuestro juicio, esto indica que el método de ajuste de costos es una medida de "aplicación general" porque afecta a un número no identificado de operadores económicos. El método de ajuste de costos no se refiere a operadores económicos especificados de un Miembro específico de la OMC, en el sentido de que las empresas a las que se aplicará el método de ajuste de costos pueden ser identificadas con independencia de cualquier aplicación concreta de esa norma.

7.55. En cuanto a la supuesta "aplicación prospectiva" del método de ajuste de costos, estamos de acuerdo con la consideración del Órgano de Apelación de que, para demostrar la aplicación prospectiva, un reclamante no está obligado a demostrar con "certeza" que una medida determinada se aplicará en situaciones futuras.<sup>158</sup> Según el Órgano de Apelación, cuando la aplicación prospectiva

---

<sup>152</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Reducción a cero (CE)*, párrafo 204.

<sup>153</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Reducción a cero (CE)*, párrafos 199-204.

<sup>154</sup> Informes del Órgano de Apelación, *Argentina - Medidas relativas a la importación*, párrafo 5.107.

<sup>155</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Reducción a cero (CE)*, párrafo 199.

<sup>156</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Métodos antidumping (China)*, párrafo 5.133.

<sup>157</sup> Véanse, por ejemplo, Reglamento Nº 1891/2005 (Prueba documental RUS-19), considerando 11 y artículo 1; Reglamento Nº 954/2006 (Prueba documental RUS-34), considerando 15 y artículo 1; Reglamento Nº 812/2008 (Prueba documental RUS-16), considerandos 2 y 6 y artículo 1; Reglamento Nº 1269/2012 (Prueba documental RUS-22), considerandos 1 y 4 y artículo 1; Reglamento Nº 1911/2006 (Prueba documental RUS-20), considerandos 14 y 21 y artículo 1; Reglamento Nº 238/2008 (Prueba documental RUS-35), considerando 3; Reglamento Nº 1251/2009 (Prueba documental RUS-33), considerandos 3 y 9 y artículo 1; Reglamento Nº 236/2008 (Prueba documental RUS-17), considerando 3; Reglamento Nº 661/2008 (Prueba documental RUS-15), considerandos 3 y 23 y artículo 2; Reglamento Nº 237/2008 (Prueba documental RUS-24), considerando 5; Reglamento Nº 240/2008 (Prueba documental RUS-28), considerando 17; Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerando 12 y artículo 2; y Reglamento Nº 1194/2013 (Prueba documental RUS-23), artículo 2.

<sup>158</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Métodos antidumping (China)*, párrafo 5.132.

no es lo suficientemente clara a partir de los elementos constitutivos de la medida, puede demostrarse a través de varios factores:

La existencia de una política subyacente, aplicada mediante la regla o norma, es un elemento pertinente para establecer la naturaleza prospectiva de esa regla o norma. Además, cuanto más frecuente, constante y extendida sea la repetición de una conducta, mayor valor probativo tendrá esa conducta para hacer patente, junto con otros factores, tal política subyacente. En este sentido, el Órgano de Apelación ha explicado que las pruebas pertinentes pueden incluir pruebas de la aplicación sistemática de la regla o norma impugnada. Si pueden discernirse, el diseño, la arquitectura y la estructura de la regla o norma también pueden ser pertinentes al identificar la política subyacente y la naturaleza prospectiva de esa regla o norma. Además, la medida en que una regla o norma en particular imparta orientación administrativa para la conducta futura y las expectativas que cree entre los operadores del sector privado de que se aplicará en el futuro, son también pertinentes para establecer la naturaleza prospectiva de esa regla o norma.<sup>159</sup>

7.56. Como ya se ha indicado, las pruebas presentadas por Rusia dan a entender que el método de ajuste de costos se aplicó por primera vez en 2005, y reiteradamente en 2006, 2007, 2008, 2009, 2012, 2013, 2015 y 2019. En febrero de 2013, el Tribunal General de la Unión Europea examinó si los ajustes de costos aplicados por la Comisión Europea en cuatro procedimientos antidumping concluidos en 2006, 2008 y 2009, relativos a las importaciones de nitrato de amonio y soluciones de urea y nitrato de amonio originarias de Rusia<sup>160</sup>, eran compatibles con el apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base. Las sentencias relativas a esos asuntos -T 235/08 ("Acron I")<sup>161</sup>, T 118/10 ("Acron II")<sup>162</sup>, T 459/08<sup>163</sup> y T 84/07<sup>164</sup>- fueron pronunciadas en la misma fecha, abordan alegaciones similares y en gran medida comparten el mismo razonamiento. En las sentencias, el Tribunal General de la Unión Europea llegó a la conclusión de que la Comisión Europea "se ajust[ó] a Derecho" al concluir, con arreglo al apartado 5 del artículo 2, "que uno de los datos de los registros de los demandantes no podía considerarse razonable" y que, en consecuencia, "era necesario proceder a su ajuste, recurriendo a otras fuentes provenientes de mercados que [las instituciones] consideraban más representativos".<sup>165</sup> En los cuatro asuntos, el Tribunal General de la Unión Europea concluyó, en términos similares, que "[d]ado que en Rusia el precio del gas está regulado, procede efectivamente considerar que el coste de producción del producto de que se trata se veía afectado por una distorsión del mercado interno ruso en lo que respecta al precio del gas, precio que no es el resultado de las fuerzas del mercado".<sup>166</sup>

7.57. En la determinación definitiva formulada en noviembre de 2013 en la investigación antidumping relativa a las importaciones de biodiésel originario de la Argentina e Indonesia<sup>167</sup>, donde se cita el asunto Acron I, la Comisión Europea se basó en las conclusiones del Tribunal General de la Unión Europea para apoyar su decisión de no tener en cuenta los costos de las principales materias primas incluidas en los registros de los productores exportadores argentinos e indonesios, y sustituir cada uno de ellos por un precio de referencia. La Comisión Europea rechazó las alegaciones formuladas por los productores exportadores argentinos e indonesios respecto de los ajustes efectuados en sus costos de producción, en los siguientes términos:

[E]l Tribunal General estableció en el asunto Acron [I] el principio de Derecho de que, si los costes asociados con la producción del producto investigado no se reflejan

---

<sup>159</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Métodos antidumping (China)*, párrafo 5.132 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 187). (no se reproducen las notas de pie de página)

<sup>160</sup> Reglamento Nº 236/2008 (Prueba documental RUS-17); Reglamento Nº 1251/2009 (Prueba documental RUS-33); Reglamento Nº 661/2008 (Prueba documental RUS-15); y Reglamento Nº 1911/2006 (Prueba documental RUS-20).

<sup>161</sup> Asunto T 235/08 (Prueba documental RUS-12).

<sup>162</sup> Asunto T 118/10 (Prueba documental RUS-29).

<sup>163</sup> Asunto T 459/08 (Prueba documental RUS-14).

<sup>164</sup> Asunto T 84/07 (Prueba documental RUS-13).

<sup>165</sup> Véase, por ejemplo, el asunto T 235/08 (Prueba documental RUS-12), párrafo 46.

<sup>166</sup> Asunto T 235/08 (Prueba documental RUS-12), párrafo 44; asunto T 118/10 (Prueba documental RUS-29), párrafo 51; asunto T 459/08 (Prueba documental RUS-14), párrafo 65; y asunto T 84/07 (Prueba documental RUS-13), párrafo 58.

<sup>167</sup> Reglamento Nº 1194/2013 (Prueba documental RUS-23).

razonablemente en los registros de las empresas, no sirven como base para calcular el valor normal y pueden ser sustituidos por costes que reflejen los precios fijados por las fuerzas de mercado de conformidad con el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base. El hecho de que el asunto Acron [I] se refiera a precios que estaban regulados por el Estado no puede, sin embargo, interpretarse en el sentido de que impida a la Comisión aplicar el artículo 2, apartado 5, con respecto a otros tipos de intervenciones estatales que falseen, directa o indirectamente, un determinado mercado al hacer descender los precios a un nivel artificialmente bajo.<sup>168</sup>

7.58. En determinaciones recientes, la Comisión Europea invocó las citadas sentencias del Tribunal General de la Unión Europea en apoyo de los "ajustes" efectuados en los costos de producción. En particular, Rusia presenta dos determinaciones antidumping dictadas por la Comisión Europea en 2019, relativas a las determinaciones provisional<sup>169</sup> y definitiva<sup>170</sup> formuladas en la investigación inicial en relación con las importaciones de mezclas de urea con nitrato de amonio originarias, entre otros países, de Rusia (Reglamentos 2019/576 y 2019/1688).<sup>171</sup>

7.59. En la determinación provisional, siguiendo sus constataciones de que los precios del gas natural en Rusia estaban regulados por el Estado a través de leyes federales y se basaban en objetivos de política, la Comisión Europea rechazó las alegaciones formuladas por los productores exportadores rusos y consideró que el "ajuste del gas estaba justificado con arreglo al artículo 2, apartado 5, del Reglamento [antidumping de base], tal como confirmó el Tribunal de Justicia".<sup>172</sup> De esta manera, la Comisión Europea hizo referencia a los asuntos T 84/07 y T 118/10, que, como ya se ha indicado, reflejan la aprobación del método de ajuste de costos por los tribunales de la UE. En la determinación definitiva, al elegir el valor de referencia que se utilizaría para ajustar el precio del gas, la Comisión Europea consideró que el llamado "precio Waidhaus", a saber, el precio del gas ruso exportado en la frontera germano-checa, era una referencia adecuada. La Comisión Europea se basó, entre otras cosas, en el hecho de que "las respectivas sentencias del Tribunal de Justicia confirmaron [el] uso [de este precio] como referencia".<sup>173</sup>

7.60. Observamos la alegación de Rusia, basada en el texto utilizado en la determinación definitiva formulada en la investigación antidumping relativa a las importaciones de biodiésel procedentes de la Argentina e Indonesia, según la cual la Comisión Europea aplica el método de ajuste de costos

---

<sup>168</sup> Reglamento Nº 1194/2013 (Prueba documental RUS-23), considerando 72. Véase también *ibid.*, considerando 42.

<sup>169</sup> Reglamento 2019/576 (Prueba documental RUS-167).

<sup>170</sup> Reglamento 2019/1688 (Prueba documental RUS-166).

<sup>171</sup> Observamos que, en una de sus últimas comunicaciones al Grupo Especial, la Unión Europea se opuso al "intento [de Rusia] de incluir [los Reglamentos 2019/1688 y 2019/576] en este procedimiento" sobre la base de que están "fuera del ámbito" de la diferencia (observaciones de la Unión Europea sobre la respuesta de Rusia a la pregunta 71 del Grupo Especial, párrafo 33). Rechazamos esta objeción. En primer lugar, Rusia mencionó los Reglamentos 2019/1688 y 2019/576, y examinó estas pruebas por primera vez, en su segunda comunicación escrita al Grupo Especial, en respuesta al argumento de la Unión Europea de que las pruebas obrantes en el expediente no demuestran la existencia del método de ajuste de costos (segunda comunicación escrita de Rusia, párrafos 459-460). Consideramos que, aunque hay limitaciones temporales por lo que respecta a las medidas que pueden estar comprendidas en el ámbito de una diferencia, esas limitaciones no son igualmente aplicables a las pruebas. En este sentido, estamos de acuerdo con la interpretación del Órgano de Apelación en el asunto *CE - Determinadas cuestiones aduaneras* de que "[l]as pruebas que respaldan una alegación en la que se impugnan medidas que están comprendidas en el mandato de un grupo especial pueden ser anteriores o posteriores al establecimiento del grupo especial". Por lo tanto, "nada impide a un grupo especial evaluar un elemento de prueba por el mero hecho de que sea anterior o posterior a su establecimiento". (Informe del Órgano de Apelación, *CE - Determinadas cuestiones aduaneras*, párrafo 188). En consecuencia, consideramos apropiado tener en cuenta los Reglamentos 2019/1688 y 2019/576 en nuestro análisis de la existencia de un método de ajuste de costos. En segundo lugar, tomamos nota de que la Unión Europea no alega que estos reglamentos se presentaron tarde en el procedimiento. En cualquier caso, consideramos que Rusia presentó los Reglamentos 2019/1688 y 2019/576 en un momento del procedimiento que se ajusta a nuestro Procedimiento de trabajo (véase el Procedimiento de trabajo del Grupo Especial, párrafo 5) y que la Unión Europea tuvo oportunidades para presentar sus opiniones sobre estas pruebas durante el procedimiento.

<sup>172</sup> Reglamento 2019/576 (Prueba documental RUS-167), párrafo 58 y nota 12.

<sup>173</sup> Reglamento 2019/1688 (Prueba documental RUS-166), párrafo 41 y nota 9 (donde se hace referencia al asunto T 84/07 (Prueba documental RUS-13) y al asunto T 118/10 (Prueba documental RUS-29)). Véase también el Reglamento 2019/576 (Prueba documental RUS-167), párrafo 55 d) y nota 9.

como un "principio de Derecho" reconocido por el Tribunal General de la Unión Europea.<sup>174</sup> Según Rusia, este "principio de Derecho" es considerado y aceptado por la Comisión Europea "como una directriz judicial y administrativa" en la sustanciación de los procedimientos antidumping.<sup>175</sup> La Unión Europea sostiene que, según el derecho interno de la UE, la afirmación de Rusia de que la aplicación del método de ajuste de costos se basa en un "principio de Derecho" es "incomprensible, errónea y no está respaldada por ninguna prueba".<sup>176</sup>

7.61. Consideramos que, independientemente de que en el marco jurídico de la Unión Europea la referencia por la Comisión Europea a un "principio de Derecho" tenga algún efecto jurídicamente vinculante, lo cierto es que la Comisión Europea, la autoridad responsable de administrar los procedimientos antidumping, considera que la aplicación del ajuste de costos cuenta con la aprobación del Tribunal General de la Unión Europea y, sobre la base de esa aprobación, aplica el ajuste de costos cuando se enfrenta a las circunstancias descritas por Rusia. Además, la referencia por la Comisión Europea a un "principio de Derecho" "establecido" por el Tribunal General nos lleva a pensar que la Comisión Europea considera decisiva la interpretación del apartado 5 del artículo 2 hecha por el Tribunal de la UE y espera que en asuntos futuros se siga dicha interpretación. En nuestra opinión, la referencia, en las determinaciones citadas por Rusia, a las decisiones del Tribunal General de la Unión Europea es pertinente en la medida en que revela la invocación prospectiva de la medida, lo cual da a entender que es probable que el comportamiento de la Comisión Europea sea el mismo en el futuro. Además, en relación con la afirmación de Rusia de que, al aplicar el método de ajuste de costos, la Comisión Europea "aumenta de manera significativa" el costo de producción y el margen de dumping subsiguiente en los procedimientos antidumping<sup>177</sup>, observamos que Rusia sustenta esta afirmación en dos casos en los que se ha aplicado esta medida.<sup>178</sup> Si bien estas pruebas no nos permiten llegar a la conclusión de que el método de ajuste de costos, como medida de aplicación general y prospectiva, tendría necesariamente ese efecto en todos los casos en los que se aplique, admitimos que de ello se desprende lógicamente que la aplicación del ajuste de costos puede dar lugar a un aumento del costo de producción y del margen de dumping subsiguiente, en determinadas circunstancias. Sin embargo, en el expediente no hay pruebas que indiquen que el método de ajuste de costos ha sido desarrollado por la Unión Europea como una "política deliberada" para eliminar "distorsiones" o aumentar el costo de producción y el margen de dumping subsiguiente para los productores investigados, como aduce Rusia.

7.62. A la luz de nuestro examen de las pruebas presentadas por Rusia, consideramos que el método de ajuste de costos tiene una "aplicación prospectiva". Basamos esta conclusión en los siguientes factores: i) el método se ha aplicado de manera constante y sistemática durante un período prolongado de tiempo; ii) ha sido aprobado por el Tribunal General de la Unión Europea; y iii) la Comisión Europea se ha basado en esa aprobación como "principio de Derecho" para seguir aplicando el método al menos hasta 2019.

7.63. Por último, nuestra conclusión de que el método de ajuste de costos es de aplicación prospectiva también se basa en el hecho de que la Unión Europea no ha podido identificar ningún caso de no aplicación. En respuesta a una pregunta del Grupo Especial relativa a si ha habido casos en los que el método impugnado no ha sido aplicado en el conjunto específico de circunstancias descritas por Rusia, la Unión Europea declaró que "[s]i se comprueba la existencia de distorsiones del precio de los insumos, la Comisión Europea tendría el derecho a recurrir a un valor sustitutivo adecuado para establecer el costo de producción no distorsionado en el país de origen".<sup>179</sup> A nuestro

---

<sup>174</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 19 del Grupo Especial, párrafo 66; y a la pregunta 25 del Grupo Especial, párrafo 94.

<sup>175</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 73 del Grupo Especial, párrafo 63.

<sup>176</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 24 del Grupo Especial, párrafo 69.

<sup>177</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 379 a 386.

<sup>178</sup> En primer lugar, Rusia se refiere a la reconsideración por expiración respecto de las importaciones de urea procedentes, entre otros países, de Croacia, Libia y Ucrania. En ese procedimiento, la Comisión Europea se abstuvo de hacer un ajuste de los costos del gas procedente de Croacia y Libia, pero señaló que el ajuste "aumentaría considerablemente el margen de dumping". (Reglamento Nº 240/2008 (Prueba documental RUS-28), considerandos 26 y 41). En segundo lugar, Rusia hace referencia a la declaración del grupo especial que examinó el asunto *UE-Biodiésel (Argentina)* de que el hecho de que la Comisión Europea sustituyera en la investigación subyacente los costos reales por un precio uniforme para las habas de soja para todos los productores "aumentó significativamente los costos de producción correspondientes a cada uno de los productores argentinos". (Informe del Grupo Especial, *UE-Biodiésel (Argentina)*, párrafo 7.182).

<sup>179</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 69 del Grupo Especial, párrafos 4-5.



juicio, esta declaración da a entender que es probable que en el futuro se aplique el método de ajuste de costos descrito por Rusia.

#### **7.2.2.3.4 Conclusión**

7.64. A la luz de lo que antecede, constatamos que Rusia ha establecido la existencia del método de ajuste de costos como una medida de "aplicación general y prospectiva" atribuible a la Unión Europea.

7.65. Antes de proceder a examinar la compatibilidad del método de ajuste de costos con los artículos 2.2.1.1 y 2.2 del Acuerdo Antidumping, consideramos útil mencionar que nuestra conclusión de que la medida impugnada existe es resultado de nuestra evaluación holística de todos los argumentos y las pruebas presentados por Rusia, y las respuestas y pruebas proporcionadas por la Unión Europea, de conformidad con las consideraciones expuestas en los párrafos anteriores. En este sentido, tomamos nota de que Rusia ha presentado argumentos y pruebas adicionales para demostrar el contenido exacto y la aplicación general y prospectiva del método de ajuste de costos, por ejemplo, i) el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base, leído a la luz del considerando 3 del Reglamento Nº 1972/2002; ii) las opiniones expresadas por expertos jurídicos; y iii) el apartado 6*bis* del artículo 2 del Reglamento antidumping de base introducido en virtud del Reglamento 2017/2321, el apartado 2*bis* del artículo 7 del Reglamento antidumping de base introducido en virtud del Reglamento 2018/825, y los considerandos 3, 5 y 7 del Reglamento 2017/2321 y el considerando 8 del Reglamento 2018/825. Después de examinar estos argumentos y pruebas, hemos llegado a la conclusión de que no apoyan suficientemente las alegaciones de Rusia relativas a la existencia del método de ajuste de costos.<sup>180</sup>

7.66. En relación con los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825, recordamos que Rusia nos ha pedido que constatemos que las siguientes medidas están comprendidas en nuestro mandato: el apartado 6*bis* del artículo 2 introducido en virtud del Reglamento 2017/2321; el apartado 2*bis* del artículo 7 introducido en virtud del Reglamento 2018/825; los considerandos 3, 5 y 7 del Reglamento 2017/2321; y el considerando 8 del Reglamento 2018/825. Respondemos a la solicitud de Rusia en la siguiente subsección.

#### **7.2.3 Solicitud de Rusia relativa a los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825**

7.67. Rusia señala que, tras el establecimiento del Grupo Especial en diciembre de 2016, la Unión Europea promulgó los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825, que modificaron el Reglamento antidumping de base, introduciendo, respectivamente, el apartado 6*bis* del artículo 2 y el apartado 2*bis* del artículo 7 en el Reglamento antidumping de base. Rusia sostiene que estas disposiciones, así como los considerandos conexos 3, 5 y 7 del Reglamento 2017/2321 y el

---

<sup>180</sup> Por ejemplo, no interpretamos el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base y el considerando 3 del Reglamento Nº 1972/2002, ni individualmente ni juntos, en el sentido de que ofrecen elementos que establecen la existencia, o el contenido exacto, de un método con arreglo al cual la Comisión Europea ajusta los precios de los insumos nacionales de la manera descrita por Rusia. El párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 y el considerando 3 del Reglamento Nº 1972/2002 aclaran qué circunstancias podrían ser consideradas por las autoridades investigadoras como constitutivas de una "situación especial del mercado", que no guarda relación con el cálculo de los costos.

En cuanto a las opiniones expresadas por los expertos jurídicos, Rusia hace referencia a un artículo publicado en una revista jurídica y a pasajes de un libro. Estos estudios académicos establecen un vínculo entre la introducción del párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 y el párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 en 2002, y el reconocimiento por la Unión Europea a Rusia de la condición de economía de mercado en ese mismo año. En estas publicaciones, los autores expresan la opinión personal de que, en virtud de estas modificaciones, la Unión Europea también hizo extensivas las técnicas para economías que no son de mercado a las economías de mercado. Si bien estos autores consideran que esas disposiciones del Reglamento antidumping de base se podrían aplicar de manera que dé lugar al rechazo de los costos internos y el uso de los costos de otros mercados, en las publicaciones no se hace referencia a un método de ajuste de costos, ni se describe o explica cómo aplica la Comisión Europea ese método. De hecho, debido a que se publicaron en 2002 y 2004, las publicaciones son anteriores a la aplicación del método de ajuste de costos.

Además, no consideramos que los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825, o las pruebas relacionadas con la promulgación de esos reglamentos presentadas por Rusia, apoyen las alegaciones de Rusia relativas a la existencia del método de ajuste de costos. Los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825 no conciernen al examen de la cuestión de si los registros de las empresas investigadas "reflejan razonablemente los costes de producción y venta del producto considerado", con arreglo al apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base.

considerando 8 del Reglamento 2018/825, "confirman" y "aclaran" algunos aspectos del método de ajuste de costos.<sup>181</sup>

7.68. Rusia afirma que las nuevas disposiciones del Reglamento antidumping de base introducidas en virtud de los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825 prevén un nuevo método para calcular los costos de producción en los procedimientos antidumping, y que este nuevo método tiene "un fondo y efectos similares" a los del método de ajuste de costos.<sup>182</sup> Según Rusia, igual que el método de ajuste de costos, el apartado 6bis del artículo 2 y el apartado 2bis del artículo 7 tratan de la existencia de "distorsiones" causadas por la regulación gubernamental que afecta al precio de las "materias primas". Aduciendo que estas disposiciones aclaran el nivel de "distorsiones" que da lugar al rechazo del costo de los insumos registrado correctamente y su sustitución por precios "no distorsionados" de los insumos<sup>183</sup>, Rusia afirma que el apartado 6bis del artículo 2 y el apartado 2bis del artículo 7 constituyen el último "avance en la evolución" del fundamento jurídico para la aplicación del método de ajuste de costos.<sup>184</sup>

7.69. Rusia considera que los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825 constituyen pruebas de "peso considerable"<sup>185</sup> para el examen realizado por el Grupo Especial de la existencia del método de ajuste de costos.<sup>186</sup> Sin embargo, Rusia también pide al Grupo Especial que formule constataciones sobre la compatibilidad del apartado 6bis del artículo 2 y el apartado 2bis del artículo 7 del Reglamento antidumping de base con las normas de la OMC, puesto que estas disposiciones y el método de ajuste de costos no son "mutuamente excluyentes". Más bien, para Rusia, ambos conjuntos de medidas tienen "claras conexiones", se complementan y pueden aplicarse, individualmente o juntos, en futuros procedimientos antidumping para hacer frente a las supuestas "distorsiones" de los costos de producción.<sup>187</sup>

7.70. Por las razones expuestas, Rusia nos pide que constatemos que el apartado 6bis del artículo 2 del Reglamento antidumping de base introducido en virtud del Reglamento 2017/2321, el apartado 2bis del artículo 7 del Reglamento antidumping de base y los considerandos conexos 3, 5 y 7 del Reglamento 2017/2321 y el considerando 8 del Reglamento 2018/825 son incompatibles con los artículos 2.2.1.1 y 2.2 del Acuerdo Antidumping.<sup>188</sup> Según Rusia, sin esas constataciones la diferencia no se resolvería plenamente, dado que estas nuevas disposiciones del Reglamento antidumping de base seguirían constituyendo el fundamento jurídico para que la Comisión Europea adoptara determinaciones y medidas similares a las formuladas en el marco del método de ajuste de costos.<sup>189</sup>

7.71. La Unión Europea sostiene que ni los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825 ni ninguna disposición de estos Reglamentos están comprendidos en el mandato del Grupo Especial porque, en el momento de la solicitud de establecimiento de un grupo especial, dichos reglamentos no existían y no hay ninguna referencia a ellos en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por Rusia. Por lo tanto, para la Unión Europea, la compatibilidad de los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825, o de cualquier disposición de estos Reglamentos, con las normas de la OMC no es una cuestión comprendida en el mandato del Grupo Especial.<sup>190</sup>

7.72. El artículo 6.2 del ESD dispone que en la solicitud de establecimiento de un grupo especial "se identificarán las medidas concretas en litigio y se hará una breve exposición de los fundamentos de

---

<sup>181</sup> Declaración inicial de Rusia en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 84; respuesta de Rusia a la pregunta 25 del Grupo Especial, párrafo 96; y segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 622.

<sup>182</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 72 del Grupo Especial, párrafo 51.

<sup>183</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 25 del Grupo Especial, párrafo 96.

<sup>184</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 303; y segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 627.

<sup>185</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 25 del Grupo Especial, párrafo 91.

<sup>186</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 617.

<sup>187</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 72 del Grupo Especial, párrafo 58; declaración inicial de Rusia en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 86; y respuesta de Rusia a la pregunta 25 del Grupo Especial, párrafo 91.

<sup>188</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 25 del Grupo Especial, párrafos 91-92.

<sup>189</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 25 del Grupo Especial, párrafo 101; segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 652; y respuesta de Rusia a la pregunta 67 del Grupo Especial, párrafo 39.

<sup>190</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 25 del Grupo Especial, párrafo 73. Además, la Unión Europea sostiene que la existencia y el contenido exacto de la supuesta medida en litigio deben ser evaluados en la fecha en que se estableció el Grupo Especial. Debido a que los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825 se adoptaron años más tarde, carecen de pertinencia para el análisis que debe llevar a cabo el Grupo Especial.

derecho de la reclamación, que sea suficiente para presentar el problema con claridad". El cumplimiento del artículo 6.2 debe determinarse sobre la base de un examen objetivo de dicha solicitud en su conjunto, en la forma que tenía en el momento en que se presentó y sobre la base del texto empleado en ella<sup>191</sup>, es decir, "'a la luz' de la solicitud de establecimiento".<sup>192</sup> La expresión "medidas concretas en litigio" en el artículo 6.2 sugiere que, como regla general, las medidas incluidas en el mandato de un grupo especial deben ser medidas que estén vigentes en el momento de establecimiento del grupo especial.<sup>193</sup>

7.73. En la sección I.D de la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por Rusia se formula una alegación al amparo de los artículos 2.2.1.1 y 2.2 del Acuerdo Antidumping con respecto al método de ajuste de costos, en los términos descritos por Rusia.<sup>194</sup> El apartado 6*bis* del artículo 2 y el apartado 2*bis* del artículo 7 del Reglamento antidumping de base introducidos en virtud de los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825, respectivamente, y los considerandos 3, 5 y 7 del Reglamento 2017/2321 y el considerando 8 del Reglamento 2018/825 no están incluidos en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por Rusia.

7.74. Rusia sostiene que, si bien no se mencionan explícitamente, los términos de la solicitud de establecimiento de un grupo especial son suficientemente amplios para incluir en el mandato del Grupo Especial el apartado 6*bis* del artículo 2 y el apartado 2*bis* del artículo 7 del Reglamento antidumping de base introducidos en virtud de los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825, respectivamente, y los considerandos 3, 5 y 7 del Reglamento 2017/2321 y el considerando 8 del Reglamento 2018/825. Rusia hace referencia a la sección IV de su solicitud de establecimiento de un grupo especial<sup>195</sup>, que dispone que la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por Rusia comprende cualesquiera "modificaciones, sustituciones, prórrogas, medidas conexas y de aplicación y cualquier acto de las autoridades de la Unión Europea que afecten a las medidas en litigio".<sup>196</sup>

7.75. Observamos que las frases de la índole de la incluida en la sección IV de la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por Rusia se han interpretado en el sentido de que autorizan a un grupo especial a considerar comprendidas en su mandato medidas que han sido promulgadas después de su establecimiento.<sup>197</sup> El objeto de ello es evitar la posibilidad de que las prescripciones de procedimiento del mecanismo de solución de diferencias de la OMC den lugar a una situación en la que más tarde las medidas que son esencialmente las mismas que las medidas comprendidas en el mandato de un grupo especial puedan escapar por completo a un examen.<sup>198</sup> Sin embargo, a fin de constatar que una medida no incluida en la solicitud de establecimiento de un grupo especial está, no obstante, comprendida en el mandato de un grupo especial, a pesar de haber entrado en vigor con posterioridad, un grupo especial debe examinar si la nueva medida y la medida inicial tienen la misma esencia.<sup>199</sup> Una medida promulgada después del establecimiento de un grupo especial que "modifi[que] la esencia" de la medida inicial o que "tenga[] consecuencias jurídicas demasiado diferentes a las de la[] medida[] inicial[]" no estaría dentro del ámbito de competencia de un grupo especial.<sup>200</sup>

7.76. Después de examinar detenidamente los argumentos y las pruebas de Rusia en relación con el conjunto de medidas promulgadas tras el establecimiento del grupo especial, y la descripción y caracterización hechas por Rusia del método de ajuste de costos, consideramos que el apartado 6*bis* del artículo 2 y el apartado 2*bis* del artículo 7 del Reglamento antidumping de base introducidos en virtud de los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825, respectivamente, y los considerandos 3, 5 y 7

---

<sup>191</sup> Informe del Órgano de Apelación, *CE y determinados Estados miembros - Grandes aeronaves civiles*, párrafo 641 (donde se hace referencia a los informes del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero al carbono*, párrafo 127; *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafos 164 y 169; *Estados Unidos - Continuación de la reducción a cero*, párrafo 161; y *Estados Unidos - Reducción a cero (Japón)* (párrafo 5 del artículo 21 - Japón), párrafo 108).

<sup>192</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Continuación de la reducción a cero*, párrafo 161 (donde se cita el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero al carbono*, párrafo 127).

<sup>193</sup> Informe del Órgano de Apelación, *CE - Trozos de pollo*, párrafo 156.

<sup>194</sup> Solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por Rusia, páginas 3 y 4.

<sup>195</sup> Declaración inicial de Rusia en la primera reunión del Grupo Especial, párrafos 84-88.

<sup>196</sup> Solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por Rusia, página 9.

<sup>197</sup> Informes del Grupo Especial, *China - Materias primas*, párrafo 7.12.

<sup>198</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 139 y 144; e informes del Grupo Especial, *CE - Productos de tecnología de la información*, párrafo 7.140.

<sup>199</sup> Informes del Grupo Especial, *China - Materias primas*, párrafo 7.15.

<sup>200</sup> Informes del Grupo Especial, *CE - Productos de tecnología de la información*, párrafo 7.139.

del Reglamento 2017/2321 y el considerando 8 del Reglamento 2018/825 no están comprendidos en nuestro mandato. Estas medidas y el método de ajuste de costos descrito en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por Rusia no tienen la misma esencia.

7.77. Basamos esta conclusión en el hecho de que, con arreglo a la descripción y las explicaciones de la medida impugnada proporcionadas por Rusia, la Comisión Europea aplica el método de ajuste de costos "como parte de su examen" con arreglo al apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base, en particular, en el análisis de la cuestión de si los registros que llevan las empresas investigadas "reflej[a]n razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado".<sup>201</sup> Las disposiciones de los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825 citadas por Rusia no conciernen al examen de la cuestión de si los registros de las empresas investigadas "reflejan razonablemente los costes de producción y venta del producto considerado", con arreglo al apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base. Más bien, interpretamos los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825 en el sentido de que introducen, respectivamente, nuevas disciplinas relacionadas con el cálculo del valor normal y con la determinación de la cuantía de los derechos que se han de imponer en los procedimientos antidumping.

7.78. La primera disposición del apartado *6bis* del artículo 2 -apartado *6bis*, letra a), del artículo 2- que se introdujo en virtud del Reglamento 2017/2321, dispone lo siguiente:

Si al aplicar la presente disposición o cualquier otra disposición pertinente del presente Reglamento se determina que no es adecuado utilizar los precios y costes internos del país exportador debido a la existencia en ese país de distorsiones significativas ..., el valor normal se calculará exclusivamente a partir de costes de producción y venta que reflejen precios o valores de referencia no distorsionados.

7.79. Las letras b) a e) del apartado *6bis* del artículo 2 regulan la aplicación de esta disposición, en particular, introduciendo la noción de "distorsiones significativas". A su vez, el apartado *7bis* del artículo 2 introducido en virtud del Reglamento 2018/825 se refiere a la determinación de la cuantía de los derechos que se han de imponer. Con arreglo a esta disposición, al examinar si un derecho inferior al margen del dumping sería suficiente para eliminar el perjuicio, la Comisión Europea tendrá en cuenta si hay distorsiones significativas del mercado de materias primas respecto del producto de que se trate. Si bien estas disposiciones abordan la cuestión de las distorsiones significativas en el país exportador, ninguna de ellas concierne específicamente a la cuestión de si los registros "reflejan razonablemente los costes de producción y venta del producto considerado", con arreglo al apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base. No obstante, observamos que se trata de una característica esencial de la descripción hecha por Rusia de la medida impugnada.

7.80. En nuestra opinión, el texto del apartado *6bis* del artículo 2 y el apartado *2bis* del artículo 7 de los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825 da a entender que estas disposiciones introducen disciplinas relativas al cálculo del valor normal y la determinación de la cuantía de los derechos, que tienen consecuencias jurídicas diferentes de las resultantes del método de ajuste de costos. En consecuencia, no estamos convencidos de que estas nuevas medidas y el método de ajuste de costos tengan la misma esencia. También nos parece pertinente que, para Rusia, las disposiciones añadidas en virtud de los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825 en el Reglamento antidumping de base "no sustituyan" el método de ajuste de costos.<sup>202</sup>

7.81. Habida cuenta de lo anterior, constatamos que las disposiciones y los considerandos de los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825 a los que hace referencia Rusia no están comprendidos en nuestro mandato. En consecuencia, desestimamos la petición de Rusia de que examinemos y formulemos constataciones en relación con el apartado *6bis* del artículo 2 y el apartado *2bis* del artículo 7 del Reglamento antidumping de base introducidos en virtud de los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825, respectivamente, y los considerandos conexos 3, 5 y 7 del Reglamento 2017/2321 y el considerando 8 del Reglamento 2018/825.

---

<sup>201</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 305.

<sup>202</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 72 del Grupo Especial, párrafo 52.

#### **7.2.4 La cuestión de si el método de ajuste de costos es incompatible con el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping al disponer el rechazo de los costos consignados**

7.82. Recordamos que Rusia alega que el método de ajuste de costos es incompatible con la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping, porque al aplicar el método de ajuste de costos, la Comisión Europea rechaza los costos reflejados en los registros que lleva el exportador o productor objeto de investigación en conformidad con los PCGA del país exportador y que reflejan razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado.

##### **7.2.4.1 Principales argumentos de las partes**

###### **7.2.4.1.1 Rusia**

7.83. Rusia sostiene que, con arreglo al artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping, los costos se calcularán normalmente sobre la base de los registros que lleve el exportador o productor objeto de investigación, siempre que se cumplan dos condiciones: a) que los registros estén en conformidad con los PCGA del país exportador; y b) que los registros "reflejen razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado".<sup>203</sup>

7.84. Rusia sostiene que la segunda condición del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping ordena a una autoridad investigadora que examine si los registros "se corresponden de manera adecuada y suficiente con los costos en que haya incurrido el exportador o productor investigado que tienen una relación auténtica con la producción y venta del producto considerado específico, o reproducen esos costos de manera adecuada y suficiente".<sup>204</sup> Según Rusia, esto exige una comparación entre, por una parte, los costos que están consignados en los registros y, por otra, los costos en que ha incurrido el productor/exportador específico, a fin de establecer si los registros reflejan razonablemente los costos realmente asumidos por el productor/exportador.<sup>205</sup>

7.85. Rusia aduce que la segunda condición enunciada en el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping no conlleva un análisis de la "razonabilidad" de los propios costos consignados<sup>206</sup>, ni debería interpretarse de manera que permita a la autoridad investigadora evaluar la "razonabilidad" de los costos consignados con arreglo a un punto de referencia no relacionado con el costo de producción en el país de origen, que se considera que refleja las "circunstancias normales".<sup>207</sup>

7.86. Rusia recuerda que el método de ajuste de costos dispone el rechazo de los costos consignados debido a que no se reflejan razonablemente en los registros del productor/exportador.<sup>208</sup> En consecuencia, para Rusia, el método de ajuste de costos se basa en la segunda condición enunciada en la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping al rechazar los precios de los insumos registrados por los productores investigados.<sup>209</sup> Rusia alega que el método de ajuste de costos es incompatible con la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping porque, basándose en la segunda condición, dispone el rechazo de los costos consignados cuando los precios de los insumos son considerablemente más bajos que los precios internacionales debido a las supuestas "distorsiones" creadas por la regulación gubernamental en el país exportador.<sup>210</sup> Para Rusia, a través de esa comparación con los precios internacionales, el método de ajuste de costos establece un examen de la "razonabilidad" de los propios costos<sup>211</sup>, en contravención de la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping.

---

<sup>203</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 232 y 404.

<sup>204</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 413 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.26).

<sup>205</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 418 (donde se hace referencia al informe del Grupo Especial, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 7.242).

<sup>206</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 413 (donde se cita el informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.56); y respuesta de Rusia a la pregunta 29 a) del Grupo Especial, párrafo 121 (donde se cita el informe del Órgano de Apelación, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 6.102).

<sup>207</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 411 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafos 6.23 y 6.30).

<sup>208</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 410.

<sup>209</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 408.

<sup>210</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 21 del Grupo Especial, párrafo 72.

<sup>211</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 409.

#### 7.2.4.1.2 Unión Europea

7.87. Sin abordar las constataciones específicas reflejadas en las determinaciones antidumping presentadas por Rusia, la Unión Europea aduce que las circunstancias en las que los datos o la información obrantes en los registros de la empresa podrán ser rechazados dependen mucho de los hechos. Según la Unión Europea, dichas circunstancias pueden surgir del incumplimiento de cualquiera de las dos condiciones expresas establecidas en la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping. No obstante, estas dos condiciones expresas establecidas en la primera frase del artículo 2.2.1.1 no agotan las circunstancias en las que pueden rechazarse los costos reflejados en los registros del productor o el exportador objeto de investigación.<sup>212</sup> Según la Unión Europea, los datos o la información obrante en los registros de la empresa también podrán ser rechazados en las circunstancias abarcadas por el término "normalmente" que figura en la primera frase del artículo 2.2.1.1, y en las circunstancias abarcadas por la expresión "[a] los efectos del párrafo 2" que también aparece en la primera frase de esa disposición.<sup>213</sup>

7.88. En relación con el término "normalmente", la Unión Europea aduce que en el asunto *Ucrania - Nitrato de amonio*, el Órgano de Apelación confirmó que las dos circunstancias o condiciones explícitamente descritas en la primera frase del artículo 2.2.1.1 no son los únicos casos en los que una autoridad investigadora puede negarse a utilizar los registros del productor o exportador investigado. La Unión Europea aduce que, habida cuenta de la referencia a la palabra "normalmente" en la primera frase del artículo 2.2.1.1, el Órgano de Apelación "no exclu[yó] que pu[diese] haber otras circunstancias, distintas de las de las dos condiciones establecidas en esa frase, en las que la obligación de basar el cálculo de los costos en los registros que lleve el exportador o productor objeto de investigación no se apli[case]".<sup>214</sup> Según la Unión Europea, esas posibles situaciones existen en los casos en los que la autoridad investigadora tiene que hacer frente a datos no fiables para formular su determinación.

7.89. En relación con la expresión "[a] los efectos del párrafo 2" que figura en la primera frase del artículo 2.2.1.1, la Unión Europea aduce que el artículo 2.2.1.1 se aplica "[a] los efectos" del artículo 2.2, y la finalidad de esta última disposición es determinar un valor que sea "normal" con arreglo al artículo 2.1 del Acuerdo Antidumping, a saber, que permita una comparación adecuada, que para la Unión Europea es un valor que resulta del funcionamiento normal de las fuerzas de la oferta y la demanda del mercado.<sup>215</sup>

7.90. Por lo tanto, para la Unión Europea, las palabras "normalmente" y "[a] los efectos del párrafo 2" en la primera frase del artículo 2.2.1.1 confirman que hay otras circunstancias, distintas de las establecidas explícitamente en esa frase, en las que la obligación de basar el cálculo de los costos en los registros que lleve el exportador o productor objeto de investigación no se aplica.<sup>216</sup> En estas circunstancias, la Unión Europea sostiene que una autoridad investigadora no puede estar obligada a formular su determinación del valor normal sobre la base de datos sobre los costos que estén distorsionados y, por lo tanto, no sean fiables para realizar una comparación adecuada del valor normal y los precios de exportación al amparo del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.<sup>217</sup>

---

<sup>212</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 75 del Grupo Especial, párrafo 14.

<sup>213</sup> La Unión Europea aduce que ello incluye, por ejemplo, la existencia de una "situación especial del mercado" en el sentido del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping. Para la Unión Europea, también incluye, por ejemplo, la existencia de una asociación o un arreglo compensatorio que hace que los datos pertinentes no sean fiables. (Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 98; y declaración inicial de la Unión Europea en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 17).

<sup>214</sup> Respuestas de la Unión Europea a la pregunta 12 del Grupo Especial, párrafo 42, nota 13 y a la pregunta 29 a) del Grupo Especial, párrafo 78 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 6.87).

<sup>215</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 29 b) del Grupo Especial, párrafo 79.

<sup>216</sup> Observaciones de la Unión Europea sobre las respuestas de Rusia a la pregunta 75 del Grupo Especial, párrafos 43-44; y respuesta de la Unión Europea a la pregunta 115 del Grupo Especial, párrafos 31-33.

<sup>217</sup> Declaración final de la Unión Europea en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 8; respuesta de la Unión Europea a la pregunta 75 del Grupo Especial, párrafos 13-14 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 6.87); y observaciones de la Unión Europea sobre la respuesta de Rusia a la pregunta 75 del Grupo Especial, párrafos 43-44 (donde se hace referencia al informe del Grupo Especial, *Australia - Medidas antidumping sobre el papel*, párrafo 7.115).

#### 7.2.4.2 Criterio jurídico

7.91. La primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping dispone lo siguiente:

A los efectos del párrafo 2, los costos se calcularán normalmente sobre la base de los registros que lleve el exportador o productor objeto de investigación, siempre que tales registros estén en conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados del país exportador y reflejen razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado.

7.92. La primera frase del artículo 2.2.1.1 empieza con la expresión "[a] los efectos del párrafo 2". Esto indica que, cuando el valor normal se reconstruye porque no puede determinarse sobre la base de las ventas internas, el cálculo del "costo de producción en el país de origen" está sujeto a lo dispuesto en el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping.<sup>218</sup>

7.93. En la primera frase del artículo 2.2.1.1 se identifican los registros del exportador o productor investigado como la fuente preferida de datos sobre el costo de producción y se ordena a la autoridad investigadora que normalmente base sus cálculos de los costos en los registros que lleve el exportador o productor objeto de investigación, siempre que tales registros cumplan dos condiciones: i) estar en conformidad con los PCGA del país exportador; y ii) "reflej[ar] razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado".<sup>219</sup>

7.94. La primera condición guarda relación con la cuestión de si los registros de un exportador o productor específico están en conformidad con los principios, normas y procedimientos de contabilidad que están generalmente aceptados y se aplican a esos registros en el país exportador. Se ha interpretado que esta condición afecta a las prácticas generales de contabilidad y presentación de informes del exportador o productor.<sup>220</sup>

7.95. La segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1 ha sido interpretada en dos diferencias recientes: *UE - Biodiésel (Argentina)* y *Ucrania - Nitrato de amonio*. En el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)*, el Órgano de Apelación interpretó que esta condición se refiere a si los registros que lleve el exportador o productor objeto de investigación "se corresponden de manera adecuada y suficiente con los costos en que haya incurrido el exportador o productor investigado que tienen una relación auténtica con la producción y venta del producto considerado específico, o reproducen esos costos de manera adecuada y suficiente".<sup>221</sup> Teniendo en cuenta que esta disposición se centra en los "registros" del exportador o productor objeto de investigación, el Órgano de Apelación rechazó una interpretación según la cual la segunda condición establecida en la primera frase del artículo 2.2.1.1 se refiere a la cuestión de si los propios costos consignados son "razonables".<sup>222</sup> A este respecto, sobre la base del contexto que ofrece el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping, el Órgano de Apelación entendió que la segunda condición "no debe interpretarse de manera que permita a la autoridad investigadora evaluar los costos consignados en los registros que lleve el exportador o productor con arreglo a un punto de referencia no relacionado con el costo de producción en el país de origen".<sup>223</sup>

7.96. En el asunto *Ucrania - Nitrato de amonio*, el Órgano de Apelación reiteró su opinión de que no existe un criterio de "razonabilidad" en el marco de la segunda condición enunciada en la primera frase del artículo 2.2.1.1 que rijan el sentido de los propios "costos", que permita a las autoridades investigadoras dejar de lado los precios internos de los insumos cuando esos precios sean inferiores a otros precios a nivel internacional.<sup>224</sup> El Órgano de Apelación recordó que son los "registros" del exportador o productor individual objeto de investigación los que están sujetos a la condición de

---

<sup>218</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafos 6.24 y 6.44; *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 6.86.

<sup>219</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.18.

<sup>220</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.21.

<sup>221</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.56.

<sup>222</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.56.

<sup>223</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.23.

<sup>224</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 6.88 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafos 6.37 y 6.56).



"refleja[r] razonablemente" los "costos asociados a la producción y venta del producto considerado".<sup>225</sup>

#### 7.2.4.3 Evaluación realizada por el Grupo Especial

7.97. Rusia ha demostrado que el primer elemento del método de ajuste de costos prevé el rechazo de los costos reflejados en los registros del productor o exportador investigado cuando los precios internos de los insumos sean significativamente bajos en comparación con otros mercados, estén regulados por el Gobierno del país de origen, o estén afectados por otras medidas gubernamentales. En tales situaciones, la Comisión Europea considera que los costos "no quedan razonablemente reflejados" en los registros del exportador o productor objeto de investigación o no "reflejan razonablemente los costos" asociados a la producción y venta del insumo pertinente o el producto considerado.<sup>226</sup> En nuestra opinión, la mejor interpretación del razonamiento expuesto en los fragmentos de las determinaciones de la Comisión Europea reproducidos *supra* es que revela que esta aplica el método de ajuste de costos para rechazar la información sobre los costos consignados, basándose en la *segunda condición* del párrafo primero del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base. De hecho, precisamente sobre esa base el Consejo de la Unión Europea defendió ante el Tribunal General la aplicación del método de ajuste de costos por parte de la Comisión Europea en las cinco sentencias presentadas por Rusia: T 235/08 ("Acron I")<sup>227</sup>, T 118/10 ("Acron II")<sup>228</sup>, T 459/08<sup>229</sup>, T 84/07<sup>230</sup> y T 111/14.<sup>231</sup>

7.98. Recordamos que la segunda condición prescrita en el apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base estipula que "se demuestre que [los registros] reflejan razonablemente los costos de producción y venta del producto considerado". Esta formulación es prácticamente idéntica al texto del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping. Como se expone *supra*, se ha interpretado que la obligación establecida en la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping se centra en la cuestión de si los registros del exportador o productor reflejan razonablemente sus costos y no si los costos en los que este ha incurrido son razonables.<sup>232</sup> Asimismo, señalamos que, en las dos diferencias en que se interpretó la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping -*UE - Biodiésel (Argentina)* y *Ucrania - Nitrato de amonio*- tanto los grupos especiales como el Órgano de Apelación consideraron que la existencia de medidas gubernamentales en el país de origen, de una naturaleza y una repercusión en los precios internos de los insumos distintas en cada caso, no constituía un fundamento suficiente o adecuado para concluir, en aplicación de la segunda condición del artículo 2.2.1.1, que los registros del productor o exportador investigado no "reflej[a]n razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado".

7.99. De hecho, en el asunto *EU - Biodiésel (Argentina)*, la medida gubernamental que se constató que impedía utilizar los costos consignados para calcular los costos de producción era el sistema del impuesto a la exportación de la Argentina, que reducía el precio interno de los insumos pertinentes hasta un "nivel artificialmente bajo".<sup>233</sup> El Órgano de Apelación coincidió con el Grupo Especial en que la determinación de la Comisión Europea de que los precios en el mercado interior de la soja en la Argentina eran inferiores a los precios internacionales a causa del sistema del impuesto a la exportación argentino no era, por sí sola, un fundamento suficiente, de conformidad con el artículo 2.2.1.1, para concluir que los registros de los productores no reflejan razonablemente los costos de la soja asociados a la producción y venta de biodiésel, ni para prescindir de esos costos al reconstruir el valor normal del biodiésel. Por esa razón, el Órgano de Apelación confirmó la constatación del Grupo Especial de que la Unión Europea actuó de manera incompatible con el artículo 2.2.1.1 al no calcular el costo de producción del producto investigado sobre la base de los registros llevados por los productores.<sup>234</sup>

---

<sup>225</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 6.88.

<sup>226</sup> Véase el párrafo 7.40 *supra*.

<sup>227</sup> Asunto T 235/08 (prueba documental RUS-12), considerandos 34 y 35.

<sup>228</sup> Asunto T 118/10 (prueba documental RUS-29), considerandos 35 y 36.

<sup>229</sup> Asunto T 459/08 (prueba documental RUS-14), considerandos 55 y 56.

<sup>230</sup> Asunto T 84/07 (prueba documental RUS-13), considerandos 42 y 43.

<sup>231</sup> Asunto T 111/14 (prueba documental RUS-38), considerando 37.

<sup>232</sup> Informe del Grupo Especial, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 7.69.

<sup>233</sup> Informe del Grupo Especial, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 7.299.

<sup>234</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.55.

7.100. Del mismo modo, en el asunto *Ucrania - Nitrato de amonio*, el Ministerio de Desarrollo Económico y Comercio de Ucrania, responsable de llevar a cabo las investigaciones y los exámenes en materia antidumping, rechazó el costo del gas consignado en los registros de las empresas rusas investigadas porque el precio del gas en el mercado interno de Rusia no era un precio de mercado, ya que el Estado controlaba el precio del gas; era artificialmente inferior al precio de exportación del gas de Rusia, así como al precio del gas en otros países; y era inferior al costo de producción.<sup>235</sup> El Órgano de Apelación coincidió con el Grupo Especial en constatar que el Ministerio ucraniano no presentó una base adecuada con arreglo a esa segunda condición del artículo 2.2.1.1 para rechazar el costo comunicado del gas. A este respecto, el Órgano de Apelación recordó que el examen en el marco de la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1 no guarda relación con la cuestión de si los costos incluidos en los registros no son razonables porque, por ejemplo, son inferiores a los de otros países.<sup>236</sup>

7.101. En nuestra opinión, las razones que subyacen al rechazo de los costos consignados con arreglo al método de ajuste de costos no son diferenciables de las razones que fueron consideradas como inadecuadas por los grupos especiales y el Órgano de Apelación en los asuntos *UE - Biodiésel (Argentina)* y *Ucrania - Nitrato de amonio* como fundamento para no tener en cuenta los costos consignados, al amparo de la segunda condición del artículo 2.2.1.1. Recordamos que, en virtud del método de ajuste de costos, los costos consignados de las empresas investigadas son rechazados a la hora de calcular el costo de producción debido a las diferencias significativas entre los precios de los insumos en el mercado interno y en los mercados de fuera del país, así como a la existencia de una regulación de precios en el país de origen o de otras medidas que afectan a los precios internos de los insumos. Nuestro examen del funcionamiento del método revela que el factor decisivo del rechazo de los precios consignados de los insumos es que están regulados por el Estado y son "muy inferiores a los precios pagados en mercados no regulados"<sup>237</sup>, como indica Rusia.

7.102. A la luz de lo expuesto, consideramos que el método de ajuste de costos no proporciona un análisis de si los registros que lleva el exportador o productor "se corresponden" de manera adecuada y suficiente "con los costos en que haya incurrido el exportador o productor investigado que tienen una relación auténtica con la producción y venta del producto considerado específico, o reproducen esos costos de manera adecuada y suficiente".<sup>238</sup> De manera similar a los hechos en que se basan los asuntos *UE - Biodiésel (Argentina)* y *Ucrania - Nitrato de amonio*, el método de ajuste de costos evalúa la "razonabilidad" de los costos consignados en los registros de las empresas investigadas con respecto a los precios de los insumos pertinentes en mercados considerados no regulados. Cuando esta comparación revela una diferencia de precios significativa, el método de ajuste de costos descarta los costos consignados de las empresas investigadas. Esto, a nuestro juicio, no constituye un fundamento adecuado o suficiente, a la luz de la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1, para concluir que los registros de las empresas investigadas no reflejan razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto de que se trate.

7.103. Tomamos nota de la posición de la Unión Europea, basada en las expresiones "normalmente" y "[a] los efectos del párrafo 2" de la primera frase del artículo 2.2.1.1, de que las dos condiciones expresas de esa frase no agotan las circunstancias en las que pueden rechazarse los costos consignados en los registros del productor o exportador investigado.<sup>239</sup>

7.104. Rusia está de acuerdo en que, cuando se cumplen las dos condiciones de la primera frase del artículo 2.2.1.1, las autoridades investigadoras "normalmente", es decir, por norma, utilizarán los registros del exportador o productor investigado para calcular los costos. Sin embargo, Rusia mantiene que el término "normalmente" de la primera frase del artículo 2.2.1.1 no incorpora una exención ilimitada de la obligación de utilizar los registros de las empresas investigadas.<sup>240</sup> Según Rusia, solo las exenciones explícitas establecen el fundamento jurídico para que una autoridad investigadora utilice costos distintos de aquellos en los que hayan incurrido las empresas

---

<sup>235</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 6.100.

<sup>236</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 6.102.

<sup>237</sup> Véase el párrafo 7.40 *supra*.

<sup>238</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 6.97.

<sup>239</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 75 del Grupo Especial, párrafo 14.

<sup>240</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 29 b) del Grupo Especial, párrafos 126 y 130-133; y segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 580.

investigadas en el país de origen.<sup>241</sup> Además, Rusia sostiene que la expresión introductoria "[a] los efectos del párrafo 2" del artículo 2.2.1.1 no deja un margen para que se lleve a cabo un examen del funcionamiento de las fuerzas de la oferta y la demanda del mercado para establecer el valor normal.<sup>242</sup> Sin embargo, dado que el método de ajuste de costos consiste en el rechazo de los precios consignados de los insumos con arreglo a la segunda condición del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping, Rusia aduce que todo intento de la Unión Europea de apoyarse en la palabra "normalmente" para justificar una exención de la obligación de utilizar los registros de las empresas investigadas constituiría una racionalización *ex post facto*.<sup>243</sup>

7.105. Estamos de acuerdo con Rusia en que no hay pruebas que indiquen que el método de ajuste de costos se aplica o ha sido aplicado con la intención, por parte de la Unión Europea, de dar efecto a su interpretación del término "normalmente" de la primera frase del artículo 2.2.1.1. Recordamos que, en las determinaciones antidumping presentadas por Rusia, el factor decisivo del rechazo de los precios consignados de los insumos es que estaban regulados por el Estado y eran "muy inferiores a los precios pagados en mercados no regulados". Entendemos que la Unión Europea está alegando, para los fines de la presente diferencia, que la información "distorsionada" sobre los costos constituye una circunstancia "anormal" que justifica el rechazo de los costos en aplicación del término "normalmente" en el sentido del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping. Observamos que el término "normalmente" también aparece en el primer párrafo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base de una forma que se corresponde, en estructura y significado, con la manera en que se utiliza en el artículo 2.2.1.1.<sup>244</sup> Sin embargo, las determinaciones antidumping que demuestran el contenido exacto del método de ajuste de costos no indican que la Comisión Europea se apoyase en el término "normalmente" del primer párrafo del apartado 5 del artículo 2 al rechazar los precios consignados de los insumos. Si la Comisión Europea se hubiese apartado de la obligación prevista en el apartado 5 del artículo 2, según la cual los "costes deberán ser calculados *normalmente* sobre la base de los datos", cabría haber esperado encontrar una explicación de esa exención en las determinaciones pertinentes. Sin embargo, no hay ninguna explicación en ese sentido.

7.106. Por consiguiente, constatamos que las determinaciones antidumping que demuestran la existencia del método de ajuste de costos no ofrecen una explicación razonada ni adecuada de si el hecho de que los precios consignados de los insumos estaban regulados por el Estado y eran "muy inferiores a los precios pagados en mercados no regulados" representaba una circunstancia "anormal" o justificaba de otro modo el rechazo de los costos consignados al amparo del término "normalmente" en el sentido del artículo 2.2.1.1, ni del motivo de ello. Al contrario, en nuestra opinión, la mejor interpretación del razonamiento seguido por la Comisión Europea en las determinaciones reproducidas *supra* es que revela que esta aplica el método de ajuste de costos para rechazar la información sobre los costos consignados basándose en la *segunda condición* del párrafo primero del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base. Asimismo, como ya se ha señalado, en las cinco sentencias judiciales presentadas por Rusia, el Consejo de la Unión Europea trató de defender la aplicación del método de ajuste de costos aduciendo que estaba justificado rechazar la información sobre los costos consignados en virtud de la *segunda condición* del párrafo primero del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base, y no de la supuesta flexibilidad derivada del término "normalmente" del párrafo primero del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base. Por tanto, no consideramos necesario seguir examinando si las dos condiciones expresas de la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping agotan las circunstancias en que los costos consignados en los registros del productor o exportador investigado pueden ser rechazados.<sup>245</sup>

---

<sup>241</sup> Rusia alega que esas exenciones se establecen en el Acuerdo Antidumping, a saber, en la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994, incorporada por referencia mediante el párrafo 7 del artículo 2, y en los protocolos de adhesión de determinados Miembros que asumieron compromisos específicos sobre la comparabilidad de los precios en los procedimientos antidumping. (Respuestas de Rusia a las preguntas 29 a), párrafo 124, 29 b), párrafos 131 y 133, y 29 d), párrafos 163-164, del Grupo Especial).

<sup>242</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafos 491-492.

<sup>243</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 690.

<sup>244</sup> Véase la nota 91 *supra*.

<sup>245</sup> En consecuencia, consideramos que, para los fines de la presente diferencia, no es necesario ofrecer, como solicita Rusia, una interpretación completa de la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping, incluidas las expresiones "[a] los efectos del párrafo 2" y "normalmente", ni del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping. (Declaración inicial de Rusia en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 101).

#### 7.2.4.4 Conclusión

7.107. Teniendo en cuenta lo que antecede, concluimos que el método de ajuste de costos prevé el rechazo de los costos consignados en los registros del exportador o productor investigado de una manera incompatible con la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping. Por consiguiente, constatamos que el método de ajuste de costos de la Unión Europea es incompatible con la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping.

#### 7.2.5 La cuestión de si el método de ajuste de costos es incompatible con el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping al prever la utilización de costos distintos de "los costos asociados a la producción y venta del producto considerado"

7.108. Rusia alega que el método de ajuste de costos también es incompatible con la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping porque prevé la utilización de costos distintos de "los costos asociados a la producción y venta del producto considerado".<sup>246</sup> La segunda condición es la fuente del texto en el que Rusia fundamenta su alegación.

7.109. Rusia ha indicado que esa alegación es independiente de su alegación mencionada *supra* al amparo del artículo 2.2.1.1, es decir, que no guarda relación con el rechazo improcedente de los costos consignados en los registros del exportador o productor investigado.<sup>247</sup> Sin embargo, los argumentos de Rusia para sustentar su alegación al amparo del artículo 2.2.1.1 parecen centrarse en las mismas bases fácticas y jurídicas que las de su alegación relativa al rechazo de los registros de los productores. De hecho, al exponer su alegación en su primera comunicación escrita, Rusia ofreció una explicación de un párrafo en la que indicaba que, "[e]n *UE - Biodiésel (Argentina)* y [*UE - Biodiésel*] (*Indonesia*), los grupos especiales y el Órgano de Apelación constataron que [la Unión Europea] actuó de manera incompatible con el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping".<sup>248</sup> Los párrafos de los informes a los que se refiere Rusia<sup>249</sup> contienen las constataciones de los grupos especiales y del Órgano de Apelación en las respectivas diferencias en relación con el rechazo de los registros de las empresas investigadas con arreglo a la segunda condición del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping. La cuestión de si la utilización de datos distintos de los consignados en los registros de las empresas investigadas es compatible con la primera frase del artículo 2.2.1.1 es una cuestión que no se aborda en esos párrafos.

7.110. Asimismo, tomamos nota de la explicación de Rusia de que su segunda impugnación al amparo de la primera frase del artículo 2.2.1.1 se refiere a la utilización de costos que, a diferencia de los consignados en los registros de las empresas investigadas, no guardan una "relación auténtica con el productor investigado del producto considerado ni con la producción y venta del producto específico considerado".<sup>250</sup> Sin embargo, a la luz del texto del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping y la interpretación hecha de esa disposición por grupos especiales anteriores y por el Órgano de Apelación, con la cual estamos de acuerdo, no es evidente que la primera frase del artículo 2.2.1.1 se refiera a la naturaleza de la información sobre costos que deba utilizarse en lugar de los costos comunicados en los registros de las empresas investigadas. Recordamos que la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1 se centra en los *registros* de los costos que lleva el exportador o productor, no en los costos *per se*.<sup>251</sup> En nuestra opinión, una vez que se han rechazado los registros como fuente del costo de producción para reconstruir el valor normal, el texto de la segunda condición no tiene más aplicabilidad respecto de los datos de costos que se han de utilizar.

7.111. Por las razones arriba expuestas, constatamos que la alegación de Rusia carece de fundamento válido en el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping y, por consiguiente, desestimamos ese fundamento de la alegación de Rusia.

---

<sup>246</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 21, 405 y 1258.

<sup>247</sup> Respuestas de Rusia a las preguntas 75, párrafo 68, y 76, párrafo 78, del Grupo Especial.

<sup>248</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 421.

<sup>249</sup> Informes de los Grupos Especiales, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafos 7.249 y 8.1.c.i; *UE - Biodiésel (Indonesia)*, párrafos 7.27 y 8.1.a; e informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafos 6.57 y 7.2.a.

<sup>250</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 75 del Grupo Especial, párrafos 75-76.

<sup>251</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.17.

## **7.2.6 La cuestión de si el método de ajuste de costos es incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping al prever la utilización de costos distintos del "costo de producción en el país de origen"**

7.112. Rusia alega además que el método de ajuste de costos es incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping porque, al aplicar este método, la Comisión Europea utiliza costos distintos del "costo de producción en el país de origen" en la reconstrucción del valor normal. Por consiguiente, el valor normal reconstruido no se basa en "el costo de producción en el país de origen", conforme a lo requerido en artículo 2.2.<sup>252</sup>

### **7.2.6.1 Principales argumentos de las partes**

#### **7.2.6.1.1 Rusia**

7.113. Rusia sostiene que el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping exige que la autoridad investigadora reconstruya el valor normal sobre la base del costo de producción del producto "en el país de origen".<sup>253</sup> Rusia señala que, de manera similar, el párrafo 1 b) ii) del artículo VI del GATT de 1994 exige que la reconstrucción del valor normal se base en el costo de producción del producto "en el país de origen".<sup>254</sup> Según Rusia, por "costo de producción" se entiende el costo de producir un determinado producto<sup>255</sup>, es decir, los gastos efectuados para producir el producto considerado en el país de origen.<sup>256</sup> Al reconstruir el valor normal de conformidad con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping, esos gastos deben reflejar "el costo de producción en el país de origen".<sup>257</sup>

7.114. Rusia recuerda que el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping identifica los registros que lleve el exportador o productor objeto de investigación como la fuente preferida de los datos sobre el costo de producción que deben utilizarse en ese cálculo.<sup>258</sup> Aunque reconoce que el artículo 2.2 no limita las fuentes de información que pueden utilizarse para establecer los costos de producción a fuentes existentes dentro del país de origen<sup>259</sup>, Rusia mantiene que, al basarse en información de fuera del país, la autoridad investigadora debe asegurarse de que esa información se utilice para llegar al costo de producción "en el país de origen", conforme a lo establecido en el artículo 2.2.<sup>260</sup> Rusia aduce que la autoridad investigadora está obligada a asegurarse de que toda información de fuera del país que utilice para calcular el valor normal "refleje" el costo de producción en el país de origen.<sup>261</sup> Rusia afirma que en el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)*, el Órgano de Apelación dejó claro que el artículo 2.2 no permite a una autoridad investigadora sencillamente "sustituir" el costo consignado de los insumos por datos sobre costos de terceros países.<sup>262</sup>

7.115. Rusia alega que el método de ajuste de costos es incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping porque, al aplicar ese método, la Comisión Europea sustituye los precios de los insumos realmente pagados por las empresas investigadas y consignados en sus registros, por precios "sustitutivos" de los insumos de fuera del país.<sup>263</sup>

7.116. Asimismo, Rusia aduce que, a pesar de que la información sobre los precios "sustitutivos" de los insumos no refleja los precios reales de los insumos soportados por las empresas investigadas

---

<sup>252</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 425 y 436.

<sup>253</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 427 (donde se hace referencia al informe del Grupo Especial, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 7.171).

<sup>254</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 427.

<sup>255</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 427 (donde se hace referencia al informe del Grupo Especial, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 7.237).

<sup>256</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 427 (donde se hace referencia al informe del Grupo Especial, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.23).

<sup>257</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 427.

<sup>258</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 29 d) del Grupo Especial, párrafo 155 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.71).

<sup>259</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 595.

<sup>260</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 29 d) del Grupo Especial, párrafo 160 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.82.).

<sup>261</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 29 d) del Grupo Especial, párrafo 160.

<sup>262</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 29 d) del Grupo Especial, párrafo 159 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.73); declaración inicial en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 98 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.73).

<sup>263</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 283.

en el país de origen ni guarda relación con el producto específico considerado<sup>264</sup>, el método de ajuste de costos no asegura que esa información de fuera del país se adapte a un nivel que refleje los costos soportados por las empresas investigadas "en el país de origen".<sup>265</sup> Si bien observa que, en las determinaciones antidumping específicas, se realizan ciertos ajustes en la información sobre los precios de los insumos de fuera del país para tener en cuenta los costos de transporte, el derecho de aduana de exportación, el impuesto sobre el valor añadido, el impuesto especial, los costos de distribución local, los costos de flete marítimo y los costos de fobbing, Rusia aduce que esos ajustes no son suficientes, porque no permiten poner el precio sustitutivo de los insumos al nivel que refleja el costo de producción en el país de origen.<sup>266</sup> En consecuencia, conforme al método de ajuste de costos, la Comisión Europea no llega al "costo de producción en el país de origen", lo que contraviene el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping.

#### 7.2.6.1.2 Unión Europea

7.117. Apoyándose en las constataciones del Órgano de Apelación en el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)*, la Unión Europea sostiene que, en virtud del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping, una autoridad investigadora puede buscar información sobre el costo de producción en fuentes de fuera del país, siempre y cuando esa información permita que se obtenga un costo de producción en el país de origen y sea apropiada para ello.<sup>267</sup>

7.118. Sin abordar las constataciones específicas reflejadas en las determinaciones antidumping presentadas por Rusia, la Unión Europea afirma que el proceso de recurrir a información de otros mercados representativos es sumamente dependiente de los hechos. La autoridad investigadora considerará y ponderará todas las pruebas pertinentes disponibles para establecer el valor normal. Cuando se plantee más de una posibilidad, la autoridad investigadora deberá basar su decisión en todas las circunstancias fácticas del caso que le ocupa.<sup>268</sup> Del mismo modo, el proceso de examinar la cuestión de si es o no necesario un ajuste y de si se ha justificado o no ese ajuste también será un proceso sumamente dependiente de los hechos. Dependerá de hechos sustantivos, tales como la existencia o inexistencia de tributación en el otro mercado representativo. La Unión Europea aduce que también dependerá del contexto procesal, por ejemplo, si la justificación y la cuantía de cualquier ajuste reclamado han sido debidamente fundamentadas por la parte interesada que formula la alegación.<sup>269</sup>

7.119. Según la Unión Europea, la adaptación o ajuste debe llevarse a cabo de manera que se asegure una comparación "adecuada" y "equitativa", de conformidad con los artículos 2.2 y 2.4 del Acuerdo Antidumping. Sin embargo, según sostiene la Unión Europea, el artículo 2.2 no puede interpretarse en el sentido de que obliga a una autoridad investigadora a establecer una comparación distinta de una comparación "adecuada" y "equitativa". En particular, según la Unión Europea, no se puede exigir a una autoridad investigadora que utilice datos que ya ha determinado que no pueden garantizar una comparación "adecuada" y "equitativa".<sup>270</sup> Esto sería incompatible con la finalidad misma del artículo 2.2, a saber, establecer si se está produciendo dumping mediante una comparación "adecuada" entre el valor normal (es decir, un valor que es "normal" - y por tanto, que no está basado en información distorsionada o no fiable) y el precio de exportación.<sup>271</sup>

---

<sup>264</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 430 y 433; y declaración inicial de Rusia en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafos 65 y 85.

<sup>265</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 433; respuesta de Rusia a la pregunta 67 del Grupo Especial, párrafo 38.

<sup>266</sup> Observaciones formuladas por Rusia sobre la respuesta de la Unión Europea a la pregunta 78 del Grupo Especial, párrafo 59.

<sup>267</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 119; y respuesta de la Unión Europea a la pregunta 114 del Grupo Especial, párrafo 1.

<sup>268</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 99; y declaración inicial de la Unión Europea en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 17.

<sup>269</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 100; y declaración inicial de la Unión Europea en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 17.

<sup>270</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 29 d) del Grupo Especial, párrafo 81 (donde se hace referencia a los informes del Órgano de Apelación, *CE - Elementos de fijación (China)* (párrafo 5 del artículo 21 - China), párrafo 5.207; *China - Tubos de altas prestaciones (Japón)* / *China - Tubos de altas prestaciones (UE)*, párrafo 5.52).

<sup>271</sup> Declaración final de la Unión Europea en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 8.



### 7.2.6.2 Criterio jurídico

7.120. El artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping dispone lo siguiente:

Cuando el producto similar no sea objeto de ventas en el curso de operaciones comerciales normales en el mercado interno del país exportador o cuando, a causa de una situación especial del mercado o del bajo volumen de las ventas en el mercado interno del país exportador, tales ventas no permitan una comparación adecuada, el margen de dumping se determinará mediante comparación con un precio comparable del producto similar cuando este se exporte a un tercer país apropiado, a condición de que este precio sea representativo, o con el costo de producción en el país de origen más una cantidad razonable por concepto de gastos administrativos, de venta y de carácter general así como por concepto de beneficios.<sup>272</sup>

7.121. Se ha interpretado que la expresión "costo de producción en el país de origen" en el artículo 2.2 "hace referencia al precio pagado o por pagar para producir algo dentro del país de origen".<sup>273</sup>

7.122. Si bien de conformidad con la primera frase del artículo 2.2.1.1 los costos se calcularán normalmente sobre la base de los registros que lleve el exportador o productor investigado, en el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)* el Órgano de Apelación resolvió que el artículo 2.2 no prohíbe a una autoridad investigadora basarse en información distinta de la contenida en los registros llevados por el exportador o productor investigado, incluidas pruebas de dentro del país y de fuera del país, para calcular todos esos costos o alguno de ellos.<sup>274</sup> A ese respecto, el Órgano de Apelación consideró que el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping no limita las *fuentes* de información o pruebas únicamente a las fuentes existentes dentro del país de origen.<sup>275</sup> Sin embargo, la autoridad investigadora sigue estando obligada a llegar al costo de producción "en el país de origen". Por consiguiente, cuando una autoridad investigadora utiliza información distinta de la consignada en los registros llevados por el exportador o productor para reconstruir el costo de producción, tiene que garantizar que la información sea adecuada para determinar un "costo de producción" "en el país de origen".<sup>276</sup> Una autoridad investigadora no puede sencillamente sustituir el "costo de producción en el país de origen" por los costos de fuera del país de origen.<sup>277</sup>

7.123. En el asunto *Ucrania - Nitrato de amonio*, el Órgano de Apelación confirmó que la expresión "costo de producción en el país de origen" indica que, sea cual sea la información o prueba que se utilice para determinar el "costo de producción", debe permitir que se obtenga un costo de producción "en el país de origen" y ser apropiada para ello, y que el cumplimiento de esta obligación puede exigir que la autoridad investigadora adapte esa información.<sup>278</sup> Estamos de acuerdo con la interpretación que hace el Órgano de Apelación de la obligación establecida en el artículo 2.2 de determinar "el costo de producción en el país de origen".

### 7.2.6.3 Evaluación realizada por el Grupo Especial

7.124. Rusia ha demostrado que el segundo elemento del método de ajuste de costos prevé la utilización de información sobre precios de los insumos de fuera del país para calcular los costos de producción del productor o exportador investigado. Como ya se ha señalado, después de rechazar los precios de los insumos consignados en los registros de las empresas investigadas, la Comisión Europea procede a "ajustar" los costos de producción de esas empresas. Las pruebas presentadas por Rusia muestran que esos ajustes se han realizado utilizando información de otros mercados, que la Comisión Europea ha considerado "representativos". Como se ha indicado anteriormente, en casi todas las determinaciones el precio ajustado de los insumos se basó en el precio medio del insumo pertinente al ser exportado del país de origen a otro destino.<sup>279</sup> En esos casos, la Comisión Europea

---

<sup>272</sup> No se reproducen las notas de pie de página.

<sup>273</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.69.

<sup>274</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.73.

<sup>275</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.74.

<sup>276</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafos 6.70 y 6.73.

<sup>277</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.73.

<sup>278</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Ucrania - Nitrato de amonio (Rusia)*, párrafo 6.121 (donde se hace referencia al asunto *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.73).

<sup>279</sup> Véase el párrafo 7.41 *supra*.



realizó ajustes en el nuevo precio del insumo para tener en cuenta los costos de transporte, el derecho de aduana de exportación, el impuesto sobre el valor añadido, el impuesto especial, los costos de distribución local, los costos de flete marítimo y los costos de fobbing, a fin de eliminar los gastos relacionados con la exportación y el transporte. Asimismo, Rusia ha demostrado que, al aplicar el método de ajuste de costos, la Comisión Europea no explica si esa información adaptada sobre los precios de los insumos de fuera del país refleja o representa los costos de producción en el país de origen ni de qué manera.

7.125. Como ya se ha indicado, si bien el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping no limita las fuentes de información que pueden utilizarse para calcular los costos de producción únicamente a las fuentes existentes dentro del país de origen<sup>280</sup>, la autoridad investigadora sigue estando sujeta a la obligación de llegar al costo de producción "en el país de origen". Esto puede hacer necesario que tenga que adaptar la información de fuera del país a fin de garantizar que sea adecuada para determinar un costo de producción "en el país de origen".<sup>281</sup> El cumplimiento de la obligación de adaptar la información de fuera del país de origen con arreglo a lo dispuesto en el artículo 2.2 se examinó en los asuntos *UE - Biodiésel (Argentina)* y *Ucrania - Nitrato de amonio*. En ambos casos, el Órgano de Apelación confirmó las constataciones de los grupos especiales de que las autoridades investigadoras respectivas infringieron el artículo 2.2 al no explicar cómo adaptaron la información utilizada en sus cálculos para asegurarse de que representaba el costo de producción en el país de origen.<sup>282</sup>

7.126. En el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)*, tras rechazar el precio que habían pagado realmente los productores argentinos por la soja basándose en la constatación de que el sistema del impuesto a la exportación de la Argentina reducía el precio interno de los insumos a un nivel artificialmente bajo, la Comisión Europea sustituyó el precio de compra real de la soja por el precio medio de referencia de la soja para la exportación publicado por el Ministerio de Agricultura argentino, sin costos de fobbing.<sup>283</sup> El Órgano de Apelación constató que la Comisión Europea no había cumplido la norma pertinente en la determinación antidumping específica en litigio debido a lo siguiente:

Aparte de señalar la deducción de los costos de fobbing, la Unión Europea no ha afirmado, ni ante el Grupo Especial ni ante nosotros, que las autoridades de la UE adaptaran, o siquiera consideraran adaptar, la información utilizada en su cálculo para asegurarse de que representaba el costo de producción *en la Argentina*.<sup>284</sup>

7.127. En el asunto *Ucrania - Nitrato de amonio*, tras el rechazo del costo comunicado del gas de los productores rusos investigados sobre la base de la constatación de que, entre otras cosas, el precio del gas en Rusia estaba regulado por el Gobierno, el Ministerio de Desarrollo Económico y Comercio de Ucrania reemplazó el costo comunicado del gas por precios del gas fuera de Rusia, específicamente el precio del gas exportado de Rusia a la frontera con Alemania, ajustado para tener en cuenta los gastos de transporte.<sup>285</sup> El Órgano de Apelación coincidió con el Grupo Especial en que no se había dado ninguna explicación de por qué el ajuste del precio de exportación de Rusia en la frontera con Alemania para tener en cuenta los gastos de transporte era suficiente para adaptar el precio de exportación de Rusia de modo que reflejase el costo de producción en el país de origen:

El Grupo Especial no vio ninguna explicación del Ministerio en el informe sobre la investigación respecto de por qué los ajustes para tener en cuenta los gastos de transporte eran adecuados para adaptar el precio de exportación de Rusia en la frontera con Alemania, a fin de reflejar el costo de los productores rusos investigados en el país de origen. El Grupo Especial también recordó su constatación anterior en el marco de la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1, constatación con la que hemos expresado nuestro acuerdo *supra*. Aparte de señalar la deducción de los gastos de transporte, Ucrania no ha afirmado, ni ante el Grupo Especial ni ante nosotros, que

---

<sup>280</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.74.

<sup>281</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.70.

<sup>282</sup> Informes del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.81; *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafos 6.122-6.123.

<sup>283</sup> Informe del Grupo Especial, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 7.182.

<sup>284</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.81.

<sup>285</sup> Informe del Grupo Especial, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 7.94.

el Ministerio adaptara de otro modo el precio de exportación del gas utilizado en sus cálculos para asegurarse de que reflejaba el costo de producción en Rusia.<sup>286</sup>

7.128. Estamos de acuerdo con esas consideraciones, que nos parecen pertinentes para nuestro análisis sobre la compatibilidad del método de ajuste de costos con el artículo 2.2. De manera similar a los hechos en que se basaron las decisiones antidumping en el asunto *UE - Biodiésel (Argentina) y Ucrania - Nitrato de amonio*, el método de ajuste de costos prevé el cálculo de los costos de producción de las empresas investigadas basándose en información sobre los precios de insumos de fuera del país, ajustada para tener en cuenta conceptos relacionados con la exportación y el transporte, sin establecer si la información ajustada sobre los precios de los insumos de fuera del país refleja o representa el costo de producción en el país de origen ni explicar de qué manera lo refleja o representa. Estas pruebas nos convencen de que el método de ajuste de costos infringe el artículo 2.2.

7.129. En relación con los ajustes que deberían realizarse para llegar al costo de producción en el país de origen, tomamos nota del argumento de la Unión Europea de que la decisión de realizar o no ajustes dependería de si esos ajustes han sido invocados y justificados por las empresas investigadas.<sup>287</sup> No estamos de acuerdo con ello. El artículo 2.2 exige a las autoridades investigadoras calcular los costos de producción "en el país de origen" y, según el artículo 2.2.1.1, esta obligación requiere que "normalmente se utilicen los registros de las empresas investigadas, siempre que se cumplan las dos condiciones establecidas en esa disposición. Consideramos que, en la medida en que una autoridad investigadora base sus cálculos en información distinta de la consignada en los registros de las empresas investigadas, deberá asegurarse de que se realicen ajustes, en caso de ser necesarios, para llegar al costo de producción "en el país de origen". No consideramos que el cumplimiento de esta obligación en virtud del artículo 2.2 esté condicionado por la naturaleza de las solicitudes y la participación de las empresas investigadas en la investigación subyacente.

7.130. La Unión Europea también afirma que no se puede exigir a una autoridad investigadora que utilice datos que ya ha determinado que no pueden garantizar una comparación "adecuada" y "equitativa".<sup>288</sup> Según la Unión Europea, esto sería incompatible con la finalidad misma del artículo 2.2, a saber, establecer si se está produciendo dumping mediante una "comparación adecuada" entre el valor normal (es decir, un valor que es "normal" - y por tanto, que no está basado en información distorsionada o no fiable) y el precio de exportación.<sup>289</sup> No consideramos que este argumento sea pertinente para resolver la alegación de Rusia relativa al método de ajuste de costos. Como hemos explicado anteriormente, la autoridad investigadora debe proporcionar una explicación razonada y adecuada sobre cómo se adaptó la información utilizada en sus cálculos para asegurar que representaba el costo de producción en el país de origen. La cuestión de si adaptaciones específicas son o no apropiadas o inapropiadas para asegurar que la información se ha adaptado debidamente sería el objeto de esa explicación.<sup>290</sup>

---

<sup>286</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 6.122. (no se reproducen las notas de pie de página).

<sup>287</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 100; y declaración inicial de la Unión Europea en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 17.

<sup>288</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 29 d) del Grupo Especial, párrafo 81.

<sup>289</sup> Declaración final de la Unión Europea en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 8.

<sup>290</sup> Asimismo, solicitamos a la Unión Europea que explicase por qué las referencias citadas a declaraciones del Órgano de Apelación en los asuntos *CE - Elementos de fijación (China) (párrafo 5 del artículo 21 - China)* y *China - Tubos de altas prestaciones (Japón)/China - Tubos de altas prestaciones (UE)* son pertinentes para la evaluación por el Grupo Especial de la alegación de Rusia al amparo del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping, habida cuenta de que la Unión Europea no trata a Rusia como país ENM (a diferencia de los hechos pertinentes que subyacen al asunto *CE - Elementos de fijación (China) (párrafo 5 del artículo 21 - China)*) y de que la presente diferencia no trata de los gastos de venta, generales y administrativos (a diferencia de los hechos pertinentes que subyacen al asunto *China - Tubos de altas prestaciones (Japón)/China - Tubos de altas prestaciones (UE)*). La Unión reiteró que esos asuntos "confirman [su] argumento más general" de que no se puede obligar a una autoridad investigadora a utilizar datos que ya ha determinado que no pueden asegurar una comparación adecuada y equitativa (respuesta de la Unión Europea a la pregunta 77, párrafos 15-17, del Grupo Especial). Sin embargo, la Unión Europea no explicó cómo las diferencias que menciona respaldan la alegación de que una autoridad investigadora no puede utilizar datos que ya ha rechazado, teniendo en cuenta especialmente las diferencias sustantivas entre el método de ajuste de costos y los hechos que subyacen a esas diferencias.

#### 7.2.6.4 Conclusión

7.131. A la luz de lo anterior, concluimos que el método de ajuste de costos, al prever la utilización de información sobre los precios de insumos de fuera del país sin establecer si esa información es adecuada para reflejar o representar el costo de producción en el país de origen ni explicar en qué manera lo es, infringe el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping.

### 7.3 Alegación formulada por Rusia respecto del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base

#### 7.3.1 Introducción

7.132. Rusia afirma que el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base exige que, al calcular el valor normal sobre la base del costo de producción, solo se utilicen precios "representativos".<sup>291</sup> Rusia afirma además que las autoridades de la UE entienden, por precios "representativos", los que no se ven afectados por "distorsiones" debidas a la regulación gubernamental.<sup>292</sup> Rusia alega que esta medida es, por lo tanto, incompatible "en sí" con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping.<sup>293</sup>

7.133. El párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base dispone lo siguiente:

Cuando, en el curso de operaciones comerciales normales, no existan ventas del producto similar o estas sean insuficientes, o cuando, debido a una situación especial del mercado, dichas ventas no permitan una comparación adecuada, el valor normal del producto similar se calculará sobre la base del coste de producción en el país de origen más una cantidad razonable en concepto de gastos de venta, generales y administrativos y en concepto de beneficios. También podrá calcularse utilizando los precios de exportaciones realizadas a un tercer país apropiado en el curso de operaciones comerciales normales y siempre que estos precios sean representativos.

7.134. La impugnación de Rusia se basa en su afirmación de que la parte final del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2, "y siempre que estos precios sean representativos", se aplica y condiciona no solo a la anterior expresión "precios de exportaciones", sino también a la expresión más alejada "coste de producción". Para prevalecer en esta alegación, Rusia debe demostrar que el contenido de la medida es, de hecho, como Rusia ha afirmado. Recordamos a este respecto que "[l]a parte que sostenga que la legislación interna de otra parte es incompatible 'en sí misma' con obligaciones pertinentes en el marco de la OMC tiene la carga de presentar pruebas acerca del sentido de esa legislación para fundamentar esa aseveración".<sup>294</sup> Como se presume que los Miembros de la OMC han promulgado sus leyes de buena fe, una reclamación contra la legislación de un Miembro "en sí" se considera una "grave impugnación".<sup>295</sup>

7.135. Cuando se impugna una ley interna "en sí", el punto de partida para el análisis será el texto de esa ley a tenor de sus propios términos.<sup>296</sup> Por consiguiente, un reclamante puede tratar de respaldar su modo de entender el sentido de la ley interna sobre la base del texto de esa ley únicamente.<sup>297</sup> También puede intentar respaldar su modo de entender el sentido de la ley interna en cuestión con elementos adicionales tales como "pruebas sobre la aplicación sistemática de esas leyes, los pronunciamientos de los tribunales nacionales acerca de su sentido, las opiniones de juristas especializados y las publicaciones de estudiosos de prestigio".<sup>298</sup> Cuando se impugna una

---

<sup>291</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 62-90 y 109.

<sup>292</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 89-90.

<sup>293</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 689-110.

<sup>294</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.156 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero al carbono*, párrafo 157).

<sup>295</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafos 172-173.

<sup>296</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 168.

<sup>297</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.156.

<sup>298</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Medidas compensatorias y antidumping (China)*, párrafo 4.100 (donde se cita el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero al carbono*, párrafo 157).

ley interna de un Miembro "en sí", nuestra responsabilidad es examinar el sentido y el alcance de la ley interna en litigio para hacer una evaluación objetiva del asunto.<sup>299</sup> En consecuencia, nuestro análisis de esta alegación comienza con la ponderación de las pruebas que se nos han presentado a fin de evaluar si el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base tiene el contenido que Rusia afirma. En concreto, evaluamos si las pruebas demuestran o no que la frase "y siempre que estos precios sean representativos" se aplica y condiciona a la expresión "coste de producción".

### **7.3.2 La cuestión de si el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base exige que, al reconstruir el valor normal, solo se utilicen precios "representativos"**

7.136. En esta sección resumimos brevemente los argumentos de cada una de las partes en lo que respecta a la evaluación de las pruebas presentadas en su relación con el supuesto sentido del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base, y seguidamente procedemos a examinar y evaluar las pruebas pertinentes.

7.137. Rusia señala que en el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base se describen dos métodos alternativos para determinar el valor normal: a) el costo de producción en el país de origen; y b) los precios de exportaciones realizadas a un tercer país apropiado en el curso de operaciones comerciales normales. Rusia interpreta que la frase "y siempre que estos precios sean representativos" en la parte final del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 establece un requisito, a saber, que los "precios" sean "representativos", aplicable a ambos métodos alternativos.<sup>300</sup>

7.138. La Unión Europea aduce que las afirmaciones de Rusia sobre el alcance y el sentido de la frase "y siempre que estos precios sean representativos" en el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 son incorrectas de hecho; la expresión "estos precios" en el apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base remite al único otro caso del apartado 3 del artículo 2 en que se utiliza el término "precios", es decir, se refiere a los "precios de exportaciones".<sup>301</sup> La Unión Europea afirma que Rusia no puede demostrar que la frase "y siempre que estos precios sean representativos" que figura en el apartado 3 del artículo 2 se refiera a algo que no sean los "precios de exportaciones".<sup>302</sup>

7.139. La alegación de Rusia en relación con el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base se fundamenta en la afirmación de que la parte final de esta disposición -"y siempre que estos precios sean representativos"- exige que el "coste de producción en el país de origen" sea "representativo[]" para poder utilizarlo en la reconstrucción del valor normal. En consecuencia, la cuestión preliminar que abordamos con respecto a esta alegación es si Rusia ha establecido o no que la parte final de la disposición impugnada es aplicable al "coste de producción en el país de origen". Rusia sustenta su caracterización de la parte final del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 en lo siguiente: a) el texto de esta disposición, su evolución histórica y el sentido corriente de los términos utilizados; b) una declaración formulada por la Comisión de las Comunidades Europeas en 2002; y c) determinadas pruebas adicionales relativas al sentido del término "representativos", incluidas otras disposiciones del Reglamento antidumping de base, los considerandos 3 y 4 del Reglamento Nº 1972/2002, los antecedentes de la aplicación de las normas pertinentes por las autoridades de la UE, y sentencias del Tribunal General de la Unión Europea. Procedemos a evaluar cada una de estas categorías de pruebas.

#### **7.3.2.1 El texto**

7.140. Rusia encuentra apoyo para su posición respecto del alcance de la última parte del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 en la definición que da el diccionario del término "*those*" ("esos", "esas" o "aquellos", "aquellas", traducido como "estos" en la versión de esta disposición en español) y en la ubicación de la frase "y siempre que estos precios sean representativos" en el apartado 3 del

---

<sup>299</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.201 (donde se hace referencia a los informes del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Medidas compensatorias y antidumping (China)*, párrafo 4.98; y *Estados Unidos - Acero al carbono (India)*, párrafo 4.445).

<sup>300</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 61-64.

<sup>301</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 51-52.

<sup>302</sup> Declaración inicial de la Unión Europea en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 5.

artículo 2: después de describir los dos métodos alternativos para determinar el valor normal ("el coste de producción" y "los precios de exportaciones").<sup>303</sup>

7.141. Por lo que respecta al significado del término "*those*", Rusia señala que "*those*", que precede a la palabra "precios", se utiliza entre otras cosas para referirse a "*things or persons pointed to or already mentioned*" (cosas o personas señaladas o ya mencionadas)<sup>304</sup>, "*in opposition to this: properly denoting the more distant of two things*" (en contraposición a *this* (este, esta, esto): que denota propiamente la más alejada de dos cosas).<sup>305</sup> Rusia observa que, en cambio, la palabra "*these*" (estos, estas) se utiliza para referirse a "*things or persons present or near (actually, or in thought, esp. as having just been mentioned)*" (cosas o personas presentes o cercanas (realmente o en el pensamiento, especialmente como se acaba de mencionar))<sup>306</sup> y se refiere a "la más cercana de dos cosas al hablante".<sup>307</sup> Para Rusia, el pronombre "*those*" tiene un mayor alcance que el pronombre "*these*"<sup>308</sup>, por lo que abarca "todas las opciones disponibles" en el contexto del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2: el costo de producción y los precios de exportaciones.<sup>309</sup>

7.142. Rusia observa que en 1995 la Unión Europea cambió el texto original de la disposición, de "*provided that these prices are representative*" ("y siempre que *estos* precios sean representativos") a "*provided that those prices are representative*" (el cambio no afecta a la versión en español, que sigue siendo "y siempre que *estos* precios sean representativos").<sup>310</sup> Sobre la base de la supuesta dicotomía de los términos "*these*" y "*those*", Rusia aduce que este cambio legislativo tiene "consecuencias [muy] concretas" respecto del alcance de la disposición impugnada y pone de manifiesto la intención deliberada<sup>311</sup> de la Unión Europea de hacer extensivo el requisito de ser "representativos" tanto al costo de producción como a los precios de exportaciones. Según Rusia, si la palabra "precios" hiciera referencia únicamente a los precios de exportaciones, sería más apropiado utilizar el pronombre "*these*" como forma plural de "*this*" que "se refiere a la más cercana de dos cosas al hablante".

7.143. En cuanto a la ubicación de la frase "y siempre que estos precios sean representativos", Rusia señala que en el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping la frase "a condición de que este precio sea representativo" figura a continuación de las palabras "un precio comparable del producto similar cuando este se exporte a un tercer país apropiado" y antes de las palabras "el costo de producción en el país de origen", es decir, se deja claro que el requisito se aplica únicamente al precio de exportación.<sup>312</sup> Para Rusia, esta diferencia da lugar a una interpretación diferente "cuando se cambia el pronombre de las disposiciones correspondientes".

7.144. El punto de partida para el análisis del sentido de una disposición de una ley interna es el texto de dicho instrumento, *a tenor de sus propios términos*.<sup>313</sup> Por lo tanto, examinamos, sobre la base del texto del apartado 3 del artículo 2 *a tenor de sus propios términos*, si la frase "y siempre que estos precios sean representativos" se aplica al costo de producción. Tomamos nota de los

<sup>303</sup> Declaración inicial de Rusia en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 10; respuesta de Rusia a la pregunta 1 del Grupo Especial, párrafos 3 y 5; y segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 23.

<sup>304</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 65 (donde se cita Oxford Dictionaries, edición en línea, definición de "*those*" <http://www.oed.com/view/Entry/201046180520?redirectedFrom=those&situation#eid> (consultada el 21 de marzo de 2019) (Prueba documental RUS-55, acepción I.2.a.)).

<sup>305</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 65 (donde se cita Oxford Dictionaries, edición en línea, definición de "*that*" <http://www.oed.com/view/Entry/200177> (consultada el 21 de marzo de 2019) (Prueba documental RUS-47, acepción II.B.2.a.)).

<sup>306</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 65 (donde se cita Oxford Dictionaries, edición en línea, definición de "*these*" <http://www.oed.com/view/Entry/200651?result=2&rskey=Oa3AQE&> (consultada el 21 de marzo de 2019) (Prueba documental RUS-54), acepción II.3.a.)

<sup>307</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 64 (donde se cita *New Oxford American Dictionary*, 3ª edición, A. Stevenson y C. A. Lindberg (editores) (Oxford University Press, 2011), definición de "*this*" (Prueba documental RUS-53), página 1).

<sup>308</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 1 del Grupo Especial, párrafo 7.

<sup>309</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 65.

<sup>310</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 36-39.

<sup>311</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 1 del Grupo Especial, párrafo 6.

<sup>312</sup> Si bien el texto del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base es casi idéntico al del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping, al describir los métodos alternativos para determinar el valor normal, en el artículo 2.2 se presenta primero el precio de exportación a un tercer país apropiado y luego el costo de producción en el país de origen.

<sup>313</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 168.

argumentos de Rusia de que el apartado 3 del artículo 2 presentaba antes una terminología diferente y de que el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping está estructurado de manera diferente. Sin embargo, estos argumentos son de índole diferente y se evalúan de forma diferente en comparación con las pruebas que ofrece el propio texto de la medida impugnada que, como se ha señalado, constituye el punto de partida de nuestro análisis.

7.145. Observamos que las definiciones del diccionario presentadas por Rusia muestran que el término "*those*" tiene dos usos: como *pronombre* demostrativo<sup>314</sup> y como *determinante* demostrativo.<sup>315</sup> Como pronombre demostrativo, el término "*indicat[es] things or persons pointed to or already mentioned*" (indica cosas o personas señaladas o ya mencionadas), tal como observó Rusia. En esta acepción, "*those*" es un pronombre que *sustituye* por sí solo a un sustantivo. Como *determinante* demostrativo, el término indica "*things or persons as known to be such as described*" (cosas o personas de las que se sabe que son como se describen)<sup>316</sup> y "*designat[es] the persons or things indicated*" (designa las personas o cosas indicadas).<sup>317</sup> En esta acepción, "*those*" *introduce* el sustantivo, sin sustituirlo. En la última parte del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2, la palabra "*those*" (estos) va seguida de la palabra "*prices*" (precios). El uso de "*those prices*" (estos precios) en el texto de esta disposición nos parece coherente con la acepción de "*those*" como determinante demostrativo, es decir, con la finalidad de indicar o introducir la palabra "*prices*". Observamos que el único otro caso en que se utiliza el término "precios" en el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 es cuando se hace referencia al segundo método alternativo para determinar el valor normal: "los precios de exportaciones realizadas a un tercer país apropiado en el curso de operaciones comerciales normales". Constatamos que el uso textual de la expresión "precios de exportaciones" seguida de la expresión "estos precios" establece en el sentido del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 una clara vinculación entre la frase que exige que los precios sean representativos y el segundo método para determinar el valor normal, que se basa en los precios de exportaciones. Según nuestra evaluación, el propio texto del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 sustenta la interpretación del término "estos" como una mera designación del sustantivo que sigue ("precios"), tal como afirma la Unión Europea.<sup>318</sup>

7.146. Al describir el primer método para determinar el valor normal, en el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 se hace referencia al "coste de producción en el país de origen más una cantidad razonable en concepto de gastos de venta, generales y administrativos y en concepto de beneficios". Por lo tanto, la clara vinculación sobre la base del término "precios" no está presente en el primer método de determinación del valor normal. Esta diferencia se ve reforzada por el hecho de que la estructura del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 establece como alternativos los métodos primero y segundo para la determinación del valor normal, el primero sobre la base de los costos de producción y el segundo sobre la base de los precios de exportaciones. Teniendo en cuenta esta estructura, el uso de la expresión "estos precios" sería una elección ilógica para un redactor que pretendiera hacer referencia a los dos métodos alternativos para determinar el valor normal. Una formulación mejor, si fuera esa la intención, podría haber sido por ejemplo: "y siempre que estos costos o precios sean representativos". Por lo tanto, no constatamos que el propio texto sustente la interpretación de la frase "y siempre que estos precios sean representativos" en un sentido que abarque "todas las opciones disponibles" como da a entender Rusia.<sup>319</sup>

7.147. El hecho de que la frase "y siempre que estos precios sean representativos" figure al final del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 no significa, por sí solo, que esa frase abarque los dos métodos mencionados en ese párrafo. En nuestra opinión, el hecho de que la frase impugnada

---

<sup>314</sup> Oxford Dictionaries, edición en línea, definición de "*those*" <http://www.oed.com/view/Entry/201046?redirectedFrom=those&> (consultada el 21 de marzo de 2019) (Prueba documental RUS-55), acepción I.

<sup>315</sup> Oxford Dictionaries, edición en línea, definición de "*those*" <http://www.oed.com/view/Entry/201046?redirectedFrom=those&> (consultada el 21 de marzo de 2019) (Prueba documental RUS-55), acepción II.

<sup>316</sup> Oxford Dictionaries, edición en línea, definición de "*those*" <http://www.oed.com/view/Entry/201046?redirectedFrom=those&> (consultada el 21 de marzo de 2019) (Prueba documental RUS-55), acepción II.6.b.

<sup>317</sup> *Shorter Oxford English Dictionary*, sexta edición, A. Stevenson (editor) (Oxford University Press, 2007), volumen 2, página 3245.

<sup>318</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 49.

<sup>319</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 65.



figure al final de la oración indica que se relaciona con el método presentado en el segundo caso: "precios de exportaciones ... a un tercer país apropiado".

7.148. En apoyo de su interpretación de la disposición impugnada, la Unión Europea ha presentado las versiones en español y en francés de la modificación de 1995. Toda vez que en ambas versiones se utiliza el "mismo término" ("ces prix" en francés y "estos precios" en español), la Unión Europea aduce que cualquier cambio introducido en el texto original de la última parte del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 "no [tuvo] repercusión alguna en el sentido de la disposición".<sup>320</sup>

7.149. Nuestro examen de la versión en español confirma que la condición de utilizar precios "representativos" se aplica exclusivamente a la determinación del valor normal sobre la base de los precios de exportaciones realizadas a un tercer país. En la versión en español, el apartado 3 del artículo 2 no consta de una sino de dos oraciones. La primera oración dispone que, en las circunstancias que en ella se especifican, el valor normal se determinará sobre la base del coste de producción en el país de origen más una cantidad razonable en concepto de gastos de venta, generales y administrativos y en concepto de beneficios. La segunda oración dispone que el valor normal puede calcularse también utilizando los precios de exportaciones realizadas a un tercer país apropiado en el curso de operaciones comerciales normales, "y siempre que estos precios sean representativos".<sup>321</sup>

7.150. A la luz de lo que antecede, constatamos que el texto del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 no sustenta la interpretación de la expresión "estos precios" en la frase "y siempre que estos precios sean representativos" del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 en un sentido que abarque tanto "los precios de exportaciones" como "el coste de producción en el país de origen". Por consiguiente, constatamos que el texto del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 no respalda la alegación de Rusia sobre el alcance de esta disposición. En efecto, constatamos que el texto es contrario a la interpretación que hace Rusia de la disposición. Además, constatamos que el texto del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 es claro a este respecto, y asignamos un valor probatorio sustancial a esta constatación. Teniendo presente esta interpretación del texto como prueba del contenido de la medida impugnada, procedemos a examinar y ponderar las restantes pruebas presentadas por Rusia en apoyo del supuesto contenido que atribuye a la medida impugnada.

### 7.3.2.2 Declaración de la Comisión Europea

7.151. Rusia aduce que la siguiente declaración de la Comisión Europea al Consejo de la Unión Europea confirma que las autoridades de la UE no tienen en cuenta, en la determinación del valor normal realmente soportado, determinados costos de producción por no ser "representativos", de conformidad con lo dispuesto en el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2:

#### Recogida de información

Por lo que se refiere a las investigaciones antidumping y antisubsidios en las que será probable que se apliquen las nuevas disposiciones de los apartados 3 y 5 del artículo 2 del Reglamento (CE) Nº 384/96 y del apartado 2 del artículo 6 del Reglamento (CE) Nº 2026/97, que han sido introducidas en dichos Reglamentos por el Reglamento del Consejo, los servicios de la Comisión pedirán, al comienzo de la investigación, información no solo a los interesados, sino también a otras fuentes pertinentes. También se invitará al denunciante y a otros interesados a que sugieran otras posibles fuentes pertinentes. La información recabada a raíz de estas peticiones se utilizará para evaluar

---

<sup>320</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 2 del Grupo Especial, párrafo 3.

<sup>321</sup> La versión en español del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 dice así:

Cuando, en el curso de operaciones comerciales normales, no existan ventas del producto similar o estas sean insuficientes, o cuando, debido a una situación especial del mercado, dichas ventas no permitan una comparación adecuada, el valor normal del producto similar se calculará sobre la base del coste de producción en el país de origen más una cantidad razonable en concepto de gastos de venta, generales y administrativos y en concepto de beneficios. También podrá calcularse utilizando los precios de exportaciones realizadas a un tercer país apropiado en el curso de operaciones comerciales normales y siempre que estos precios sean representativos.



si los precios y costes declarados por los exportadores y productores a los que se está investigando están distorsionados con arreglo a las modificaciones mencionadas.

7.152. La declaración se refleja en un documento de fecha 16 de octubre de 2002 del Grupo "Cuestiones Comerciales" al Comité de Representantes Permanentes del Consejo, que se refiere a dos propuestas legislativas para modificar el Reglamento Nº 384/96 (el Reglamento antidumping de base) y el Reglamento Nº 2026/97 (el Reglamento antisubvenciones de base). La primera propuesta contenía aclaraciones respecto del Reglamento antidumping de base y la segunda propuesta preveía la derogación o modificación de determinadas normas del Reglamento antisubvenciones de base.<sup>322</sup>

7.153. Rusia aduce que la declaración apoya la posición de Rusia de que la frase "y siempre que estos precios sean representativos" se aplica al costo de producción. Rusia alega que las disposiciones introducidas en virtud de las modificaciones (el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 y el párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2) están relacionadas con el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2, y la declaración indica que la información obtenida por las autoridades de la UE se utilizará para evaluar "si los precios y costes declarados por los exportadores y productores a los que se esté investigando están distorsionados con arreglo a las modificaciones mencionadas".<sup>323</sup> Según Rusia, esto demuestra que el costo de producción supuestamente no debe estar distorsionado para poder ser utilizado para determinar el valor normal. Es decir, Rusia considera que la referencia en la declaración a una evaluación de si "los precios y costes ... están distorsionados" describe la aplicación al costo de producción del requisito de ser "representativo[]" que figura en el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2, y que en esta declaración se equiparan los costos a los precios.<sup>324</sup>

7.154. Observamos que la declaración se refiere a la recogida de información en los procedimientos antidumping y antisubvenciones de conformidad con las modificaciones introducidas en las "nuevas disposiciones" y a la utilización de esa información por las autoridades de la Unión Europea. En la declaración no se menciona el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 ni la frase "y siempre que estos precios sean representativos". Además, la declaración no indica que el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 contenga el requisito de que los costos de producción sean "representativos" a fin de utilizarlos para determinar el valor normal. La declaración tampoco demuestra que, en ese contexto, "no distorsionados" tenga el significado de "representativos". Por estas razones, constatamos que la declaración de la Comisión Europea no inclina la balanza a favor de la interpretación que hace Rusia del contenido del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2.<sup>325</sup>

### **7.3.2.3 Disposiciones del Reglamento antidumping de base**

7.155. Rusia remite al Grupo Especial al párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2, al apartado 2 del artículo 2 y al párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2, aduciendo que la utilización del término "representativos" en esas disposiciones del Reglamento antidumping de base "implica un significado y una aplicación idénticos de ese término".<sup>326</sup>

7.156. El párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 dispone lo siguiente:

Podrá considerarse que existe una situación particular del mercado para el producto afectado a efectos del párrafo primero cuando, entre otras cosas, los precios sean artificialmente bajos, cuando exista un comercio de trueque significativo o cuando existan otros regímenes de transformación no comerciales.

---

<sup>322</sup> Declaraciones de fecha 16 de octubre de 2002, "Declaraciones de la Comisión para el acta del Consejo", Anexo Nº 11510/02 (Prueba documental RUS-9), página 1.

<sup>323</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 67; respuesta de Rusia a la pregunta 3 del Grupo Especial, párrafos 11-17.

<sup>324</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 3 del Grupo Especial, párrafos 11-17.

<sup>325</sup> A la luz de lo que antecede, no consideramos necesario abordar los argumentos opuestos de las partes sobre si la declaración de la Comisión de las Comunidades Europeas tiene peso interpretativo con respecto a la disposición conexas del Reglamento antidumping de base.

<sup>326</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 71-72.

7.157. Rusia aduce que esta disposición, leída a la luz del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2, revela que los "precios artificialmente bajos" no serían aceptados como "representativos".<sup>327</sup>

7.158. Entendemos que el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 aclara las circunstancias que pueden ser consideradas por las autoridades investigadoras como constitutivas de una "situación particular del mercado", e indica que una de esas circunstancias concurre cuando los precios son "artificialmente bajos". La "situación particular del mercado" a que se hace referencia en la primera parte del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 se relaciona con las circunstancias en que el valor normal se determinará sobre la base de métodos alternativos. En consecuencia, constatamos que el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 se limita a aclarar la expresión "situación particular del mercado" y no informa ni aclara el contenido de la disposición impugnada, que describe los dos métodos alternativos para determinar el valor normal y concluye con el requisito de ser "representativo[]" pertinente para esta alegación. En otras palabras, el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 se relaciona con las condiciones que pueden indicar la existencia de una situación particular del mercado de tal manera que las ventas del producto similar en el mercado interno pueden ser desestimadas como base para determinar el valor normal. Nada dice sobre cómo se aplicarán los métodos alternativos para determinar el valor normal, que es el objeto de la presente alegación. Por lo tanto, no consideramos que el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2, incluida su referencia a los precios "artificialmente bajos", informe la cuestión de si la frase "y siempre que estos precios sean representativos" se aplica al costo de producción en el sentido de la medida impugnada. Por estas razones, constatamos que el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 no inclina la balanza a favor de la interpretación que hace Rusia del contenido del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2.

7.159. El apartado 2 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base dispone lo siguiente:

Para determinar el valor normal se utilizarán en primera instancia las ventas del producto similar destinado al consumo en el mercado interno del país de exportación, siempre que dichas ventas representen como mínimo el 5% de las ventas en la Unión del producto considerado. Sin embargo, podrá utilizarse un volumen inferior al 5% cuando, por ejemplo, los precios cobrados se consideren *representativos del mercado de que se trate*.<sup>328</sup>

7.160. Rusia aduce que la referencia a los precios "representativos" del mercado de que se trate, junto con el hecho de que la disposición impugnada sigue inmediatamente al apartado 2 del artículo 2, indica que el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 obliga a las autoridades de la UE a examinar la "representatividad" de los costos de producción.<sup>329</sup> El apartado 2 del artículo 2 dispone que un bajo volumen de ventas en el mercado interno podría considerarse suficiente cuando "los precios cobrados se consideren representativos del mercado de que se trate". Esta disposición fundamenta la decisión de si un bajo volumen de ventas en el mercado interno en relación con las ventas de exportación puede servir de base a los efectos de determinar el valor normal, de tal modo que no sea necesario recurrir a métodos alternativos de determinación del valor normal. Por consiguiente, el apartado 2 del artículo 2 nada dice sobre los costos de producción que pueden utilizarse para determinar un valor normal reconstruido, ni sobre si esos costos deben ser "representativos" en el sentido del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2. Por estas razones, constatamos que el apartado 2 del artículo 2 no inclina la balanza a favor de la interpretación que hace Rusia del contenido del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2.

7.161. El párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base dispone lo siguiente:

Si los costes asociados con la producción y venta del producto investigado no se reflejan razonablemente en los registros de la parte afectada, se ajustarán o se establecerán sobre la base de los costes de otros productores o exportadores en el mismo país o,

---

<sup>327</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 68-69.

<sup>328</sup> Sin resalte en el original.

<sup>329</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 71.

cuando tal información no esté disponible o no pueda utilizarse, sobre cualquier otra base razonable, incluida la información de otros *mercados representativos*.<sup>330</sup>

7.162. Rusia aduce que la palabra "representativos" se utiliza también en el párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2, "lo que implica un sentido y una aplicación idénticos de este término".<sup>331</sup> El párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 se refiere a la fuente de información que se utilizará para los costos asociados a la producción y venta del producto considerado. Esta disposición no exige que los costos de producción sean "representativos". Por el contrario, esta disposición indica que los costos que "no se reflejan razonablemente en los registros de la parte afectada" son utilizables sin referencia a una condición de "representatividad". En esta disposición el término "representativo[]" se aplica para condicionar el *mercado* que puede ser una fuente sustitutiva de información sobre el costo cuando se hayan rechazado los registros de la parte y otras fuentes en el mismo país. Esto contrasta con el sentido y la aplicación de la frase "y siempre que estos precios sean representativos", tal como se utiliza en el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2. Por estas razones, constatamos que el párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 no inclina la balanza a favor de la interpretación que hace Rusia del contenido del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2.

#### 7.3.2.4 Considerandos del Reglamento N° 1972/2002 y del Reglamento 2017/2321

7.163. Rusia también remite al Grupo Especial a dos Reglamentos de la UE en apoyo de su interpretación de la palabra "representativos" en el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2.

7.164. Rusia aduce que, según indica el considerando 3 del Reglamento N° 1972/2002, a los efectos del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento de base, solo los precios del mercado internacional y de otros mercados que reflejen la oferta y la demanda, es decir, en los que no hayan "obstáculos al mercado" o "distorsiones" debidos a la regulación gubernamental serán considerados por la Unión Europea como precios "representativos".<sup>332</sup> El considerando 3 del Reglamento N° 1972/2002 dispone lo siguiente:

El apartado 3 del artículo 2 del Reglamento (CE) N° 384/96 establece, entre otras cosas, que cuando, debido a una situación especial del mercado, las ventas del producto similar no permitan una comparación adecuada, el valor normal se calculará sobre la base del coste de producción en el país de origen más una cantidad razonable en concepto de gastos de venta, generales y administrativos y de beneficios, o utilizando los precios de exportaciones realizadas a un país tercero apropiado en el curso de operaciones comerciales normales siempre y cuando dichos precios sean representativos. Conviene aclarar en qué circunstancias puede considerarse especial una situación del mercado en que las ventas del producto similar no permitan una comparación adecuada. Tales circunstancias pueden darse, por ejemplo, a causa de la existencia de un comercio de trueque, otros regímenes de transformación no comerciales u otros obstáculos al mercado. En consecuencia, las señales del mercado pueden no reflejar correctamente la oferta y la demanda, lo que a su vez puede tener una incidencia en los costes y precios correspondientes y puede hacer que los precios en el mercado interior difieran de los precios en el mercado internacional o de los precios en otros mercados representativos. Obviamente, cualquier aclaración realizada en este contexto no puede ser exhaustiva, teniendo en cuenta la gran variedad de posibles situaciones particulares del mercado que no permiten una comparación adecuada.<sup>333</sup>

7.165. Rusia aduce que, según indica el considerando 4 del Reglamento N° 1972/2002, solo cuando los precios no se vean afectados por "obstáculos al mercado" o "distorsiones" y estén "en consonancia con los precios en el mercado internacional o en otros mercados representativos" la

---

<sup>330</sup> Sin resalte en el original.

<sup>331</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 72 (donde se hace referencia a la resolución del Consejo de 8 de junio de 1993 (Prueba documental RUS-10), párrafo 3: "Las diferentes disposiciones del acto deben ser coherentes entre sí; en particular, debe utilizarse un mismo término para expresar un mismo concepto").

<sup>332</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 74.

<sup>333</sup> Reglamento N° 1972/2002. (Prueba documental RUS-3).

Unión Europea considerará los precios "representativos" como indicadores de mercados "representativos".<sup>334</sup> El considerando 4 del Reglamento N° 1972/2002 dispone lo siguiente:

Conviene indicar cómo debe actuarse en caso de que, de conformidad con el apartado 5 del artículo 2 del Reglamento (CE) N° 384/96, los registros no reflejen claramente los costes asociados con la producción y venta del producto considerado, en especial en situaciones en las que, debido a una situación especial del mercado, las ventas del producto similar no permiten una comparación adecuada. En esas circunstancias, los datos pertinentes deberán obtenerse de fuentes que no se vean afectadas por tales distorsiones. Estas pueden ser los costes de otros productores o exportadores en el mismo país o, cuando tal información no esté disponible o no pueda utilizarse, cualquier otra base razonable, incluida la información de otros mercados representativos. Los datos pertinentes pueden utilizarse para ajustar ciertos elementos en los registros de la parte considerada o, cuando esto no sea posible, para determinar los costes de la parte considerada.<sup>335</sup>

7.166. Rusia también sustenta su interpretación del término "representativos" en los considerandos 5 y 6 del Reglamento 2017/2321. Como ya se ha señalado, el Reglamento 2017/2321 es un instrumento recientemente promulgado por la Unión Europea, en virtud del cual se establecen nuevas disposiciones para determinar el valor normal en caso de "distorsiones significativas" en el mercado del país exportador.<sup>336</sup> Rusia aduce que esos considerandos confirman que el adjetivo "representativos" en las expresiones "mercados representativos" y "países representativos" en el contexto del Reglamento antidumping de base se refiere a los mercados y países exentos de distorsiones y que, por consiguiente, son diferentes del "país exportador" en el que se constata que esas supuestas "distorsiones" causan unos precios "artificialmente bajos".<sup>337</sup> Los considerandos 5 y 6 del Reglamento 2017/2321 disponen, respectivamente, lo siguiente:

Por lo general, los costes se calculan sobre la base de los registros conservados por el exportador y productor objeto de la investigación. No obstante, si existen distorsiones significativas directas o indirectas en el país exportador, cuya consecuencia es que los costes reflejados en los registros de la parte afectada son artificialmente bajos, tales costes pueden ajustarse o establecerse sobre una base razonable, como puede ser la información de otros mercados representativos o de precios o valores de referencia internacionales. También pueden utilizarse los costes internos, siempre y cuando se haya determinado que no están distorsionados de forma concluyente y con arreglo a pruebas exactas y adecuadas.

Cuando los datos se obtienen en países representativos y la Comisión ha de determinar si su nivel de protección social y medioambiental resulta adecuado, la Comisión debe evaluar si esos países cumplen con los convenios fundamentales de la [Organización Internacional del Trabajo] y los convenios multilaterales en materia medioambiental pertinentes.

7.167. Ninguno de los considerandos citados por Rusia se refiere a la disposición impugnada ni al supuesto requisito de que los costos de producción sean "representativos" para poder utilizarlos en la reconstrucción del valor normal. Antes bien, hacen referencia a otras disposiciones del Reglamento antidumping de base, las aclaran o las modifican. Por consiguiente, los considerandos no inclinan la balanza a favor de la interpretación de la frase "y siempre que estos precios sean representativos" en la parte final del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 como referida al "coste de producción en el país de origen" en esa misma disposición, ni a favor de que, de conformidad con esa frase, el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 exija que ese "coste de producción" sea "representativo[)".

### **7.3.2.5 Práctica de las autoridades de la UE en los procedimientos antidumping**

7.168. Rusia aduce que la práctica de la Comisión Europea en la aplicación de la expresión "mercados representativos" en relación con el apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping

---

<sup>334</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 76.

<sup>335</sup> Reglamento N° 1972/2002. (Prueba documental RUS-3).

<sup>336</sup> Reglamento 2017/2321 (Prueba documental RUS-11).

<sup>337</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 77-78.

de base informa el sentido del término "representativos" utilizado en el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2.<sup>338</sup> En su primera comunicación escrita, Rusia remitió al Grupo Especial a las cuatro determinaciones siguientes formuladas por la Comisión Europea en procedimientos antidumping: el Reglamento Nº 661/2008; el Reglamento Nº 812/2008; el Reglamento Nº 236/2008 y el Reglamento Nº 1256/2008.<sup>339</sup> Estas determinaciones se refieren a la aplicación del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2, en particular a la identificación de los "mercados representativos", y no a la aplicación del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 y de la frase "y siempre que estos precios sean representativos". Tras la primera reunión sustantiva, Rusia remitió al Grupo Especial a 12 determinaciones adicionales.<sup>340</sup> De nuevo, ninguna de estas determinaciones se refiere a la aplicación del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 ni a la frase "y siempre que estos precios sean representativos". Por estas razones, constatamos que las citadas determinaciones no inclinan la balanza a favor de la interpretación que hace Rusia del contenido del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2.

### 7.3.2.6 Sentencias del Tribunal General de la Unión Europea

7.169. Rusia remite al Grupo Especial a tres sentencias del Tribunal General de la Unión Europea.<sup>341</sup> Las sentencias se refieren a la interpretación y aplicación del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2, y no a la aplicación del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 ni al alcance de la frase "y siempre que estos precios sean representativos". Por esta razón, constatamos que las citadas sentencias no inclinan la balanza a favor de la interpretación que hace Rusia del contenido del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2.

### 7.3.3 Conclusión

7.170. A la luz del precedente examen de las comunicaciones de las partes y de nuestro análisis de todas las pruebas pertinentes que se nos han presentado, consideramos que las pruebas no respaldan la interpretación que hace Rusia del contenido del párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base. En consecuencia, constatamos que las pruebas no sustentan, y por lo tanto Rusia no ha demostrado, que el párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base exija que solo se utilicen precios "representativos" al reconstruir el valor normal del producto similar. En efecto, sobre la base de nuestro examen de las pruebas pertinentes obrantes en el expediente que tenemos ante nosotros, concluimos, como cuestión de hecho, que la medida impugnada no tiene el contenido que Rusia ha alegado que tiene. Incumbe a Rusia la carga de demostrar que la medida impugnada tiene el contenido que se alega que es incompatible con el Acuerdo Antidumping. Por lo tanto, la alegación formulada por Rusia con respecto a esta medida impugnada debe desestimarse. En consecuencia, no consideramos necesario seguir examinando otros aspectos de la alegación "en sí" formulada por Rusia con respecto al párrafo primero del apartado 3 del artículo 2.

---

<sup>338</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 80-86.

<sup>339</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 80-86 (donde se hace referencia al Reglamento Nº 661/2008 (Prueba documental RUS-15), al Reglamento Nº 812/2008 (Prueba documental RUS-16), al Reglamento Nº 236/2008 (Prueba documental RUS-17) y al Reglamento Nº 1256/2008 (Prueba documental RUS-18)).

<sup>340</sup> Reglamento Nº 1891/2005 (Prueba documental RUS-19); Reglamento Nº 1050/2006 (Prueba documental RUS-31); Reglamento Nº 954/2006 (Prueba documental RUS-34); Reglamento Nº 1269/2012 (Prueba documental RUS-22); Reglamento Nº 1911/2006 (Prueba documental RUS-20); Reglamento Nº 238/2008 (Prueba documental RUS-35); Reglamento Nº 1251/2009 (Prueba documental RUS-33); Reglamento Nº 237/2008 (Prueba documental RUS-24); Reglamento Nº 240/2008 (Prueba documental RUS-28); Reglamento Nº 994/2007 (Prueba documental RUS-36); Reglamento Nº 172/2008 (Prueba documental RUS-37); y Reglamento Nº 1194/2013 (Prueba documental RUS-23). (Respuesta de Rusia a la pregunta 6 a) del Grupo Especial, párrafo 26.)

<sup>341</sup> Asunto T 235/08 (Prueba documental RUS-12), párrafos 36, 44 y 46; Asunto T 84/07 (Prueba documental RUS-13), párrafos 44 y 60; y Asunto T 459/08 (Prueba documental RUS-14), párrafos 57 y 67. (Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 87-88.)

## 7.4 Alegaciones de Rusia relativas al párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base

### 7.4.1 Introducción

7.171. Rusia alega que el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base es incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping, ya que introduce una circunstancia adicional para determinar el valor normal mediante métodos alternativos que no está prevista en el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping. Concretamente, Rusia alega que el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 establece que existe "una situación particular del mercado para el producto afectado" "cuando [...] los precios sean artificialmente bajos".<sup>342</sup>

7.172. En su solicitud de establecimiento de un grupo especial, Rusia formula su alegación del siguiente modo:

El párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 de Reglamento [antidumping] de base dispone lo siguiente:

"Podrá considerarse que existe *una situación particular del mercado para el producto afectado* a efectos del párrafo primero *cuando*, entre otras cosas, *los precios sean artificialmente bajos*, cuando exista un comercio de trueque significativo o cuando existan otros regímenes de transformación no comerciales". (sin resalte en el original)

La Federación de Rusia impugna el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento de base en la medida en que dispone que existe "una situación particular del mercado para el producto afectado" "cuando [...] los precios sean artificialmente bajos", introduciendo así una circunstancia adicional para determinar el valor normal mediante métodos alternativos.

Esta medida parece ser incompatible con el párrafo 2 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping ya que amplía los motivos para utilizar métodos alternativos de determinación del valor normal, mientras que "una situación particular del mercado para el producto afectado" se limita únicamente a la situación descrita en la segunda disposición suplementaria al párrafo 1 del artículo VI que figura en el Anexo I del GATT de 1994.<sup>343</sup>

7.173. Esta es la alegación que se nos ha sometido, y Rusia tiene que probar esta alegación que ha formulado de que el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base es "en sí" incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping por las razones que ha expuesto.<sup>344</sup> Incumbe a Rusia demostrar que los aspectos impugnados de las medidas en litigio son incompatibles con el Acuerdo Antidumping.<sup>345</sup> Rusia satisfará la carga que le corresponde si realiza una acreditación *prima facie*, es decir, aquella que requiere, a falta de una refutación efectiva por parte del demandado, que el grupo especial, como cuestión de derecho, se pronuncie en favor de Rusia.<sup>346</sup> Si no se satisface esa carga, la alegación no puede prosperar.

7.174. Nuestro análisis de esta alegación comienza por el examen de la interpretación que expone Rusia del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping, que según Rusia respalda su alegación de incompatibilidad relativa al párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento de base. La interpretación que hace Rusia del artículo 2.2 en su solicitud de establecimiento de un grupo especial se expone en mayor detalle en sus comunicaciones escritas y en sus respuestas a las preguntas del Grupo Especial, y es la base principal en la que Rusia sustenta su alegación. Según dicha interpretación, "*the particular market situation*" ("una situación especial del mercado") en el sentido del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping se refiere exclusivamente a la circunstancia

---

<sup>342</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 21 b).

<sup>343</sup> Solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por Rusia, páginas 2 y 3.

<sup>344</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Camisas y blusas de lana*, WT/DS33/AB/R.

<sup>345</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Ley de 1916*, párrafo 96. ("[I]ncumbe al Miembro reclamante la carga de presentar pruebas y argumentos jurídicos suficientes para demostrar que la medida de otro Miembro es *prima facie* incompatible con una obligación pertinente asumida por ese otro Miembro en virtud de los acuerdos abarcados.")

<sup>346</sup> Informe del Órgano de Apelación, *CE - Hormonas*, párrafos 98 y 104.



específica descrita en la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994, es decir, "un país cuyo comercio es objeto de un monopolio completo o casi completo y en el que todos los precios interiores los fija el Estado". Asimismo, examinamos determinados argumentos adicionales de incompatibilidad que detalla Rusia en sus comunicaciones escritas, algunos de los cuales tienen que ver con la relación que según Rusia existe entre "una situación especial del mercado" y la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994, y algunos de los cuales son independientes de esa interpretación.

#### **7.4.2 La cuestión de si "una situación especial del mercado" en el sentido del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping se refiere exclusivamente a una sola situación específica, que es la circunstancia descrita en la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994**

7.175. Como se ha indicado, Rusia sostiene que la expresión "una situación especial del mercado" del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping solo se aplicará respecto de un país que se ajuste a la descripción de la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994: "un país cuyo comercio es objeto de un monopolio completo o casi completo y en el que todos los precios interiores los fija el Estado".<sup>347</sup> Por consiguiente, la cuestión que se nos ha sometido es si, como afirma Rusia, la expresión "una situación especial del mercado" en el sentido del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping se refiere exclusivamente a una sola situación específica, y si esa situación específica es la que se especifica en la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994.<sup>348</sup> Para responder a esta pregunta, no es necesario que adoptemos una interpretación integral de lo que puede o no constituir "una situación especial del mercado" en el sentido del artículo 2.2. Examinaremos si la interpretación que expone Rusia puede ser una base válida para su alegación de incompatibilidad con el artículo 2.2 interpretado en conformidad con las normas usuales de interpretación del derecho internacional público.

7.176. Comenzamos nuestro análisis examinando el texto de la disposición en cuestión. El artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping dispone lo siguiente:

Cuando el producto similar no sea objeto de ventas en el curso de operaciones comerciales normales en el mercado interno del país exportador o cuando, a causa de una situación especial del mercado o del bajo volumen de las ventas en el mercado interno del país exportador, tales ventas no permitan una comparación adecuada, el margen de dumping se determinará mediante comparación con un precio comparable del producto similar cuando este se exporte a un tercer país apropiado, a condición de que este precio sea representativo, o con el costo de producción en el país de origen más una cantidad razonable por concepto de gastos administrativos, de venta y de carácter general así como por concepto de beneficios.<sup>349</sup>

7.177. En apoyo de su interpretación de que la expresión "*the particular market situation*" ("una situación especial del mercado") se refiere únicamente a una sola situación específica, Rusia se basa, entre otras cosas, en los hechos de que la expresión utiliza (en inglés) el artículo definido "*the*", y de que la palabra "*situation*" está escrita en singular.<sup>350</sup>

7.178. Rusia aduce que la utilización (en inglés) del artículo definido "*the*" indica que los redactores sabían exactamente a qué situación del mercado se refiere la frase "*the particular market situation*".<sup>351</sup> A nuestro juicio, la utilización del artículo definido "*the*" se explica mejor en relación con cómo funciona el artículo 2.2 en lo que respecta a la determinación de la existencia de dumping de conformidad con el artículo 2 del Acuerdo Antidumping. En particular, observamos que, con arreglo al artículo 2, el dumping se determina sobre la base de exportadores específicos.<sup>352</sup> Por consiguiente, el valor normal se determina igualmente sobre la base de exportadores específicos, y el artículo 2.2 prevé tres circunstancias en las que el valor normal correspondiente a exportadores específicos no se determinará sobre la base de los precios de venta internos del producto similar vendido por el propio exportador en el curso de operaciones comerciales normales: a) cuando no

---

<sup>347</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 148 y 152.

<sup>348</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 13 del Grupo Especial, párrafos 41 y 45.

<sup>349</sup> No se reproduce la nota de pie de página.

<sup>350</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 141.

<sup>351</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 142.

<sup>352</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero inoxidable (México)*, párrafos 87-95.



haya tales ventas; b) cuando, a causa del bajo volumen de las ventas en el mercado interno, tales ventas no permitan una comparación adecuada; y c) cuando, a causa de una situación especial del mercado, tales ventas no permitan una comparación adecuada.<sup>353</sup> Por tanto, "*the*" (la) "*particular market situation*" ("situación especial del mercado"), en el sentido del artículo 2.2, corresponde a la situación que existe en relación con las ventas del producto similar en el mercado interno realizadas por el exportador específico objeto de la determinación de la existencia de dumping, que hace que esas ventas no permitan una comparación adecuada con las ventas de exportación del producto considerado realizadas por el exportador. En cualquier caso concreto de aplicación del artículo 2.2 para establecer el valor normal con el fin de determinar la existencia de dumping en relación con un exportador, la situación en cuestión en lo que respecta a las ventas del producto similar por el exportador será definida, no indefinida. A nuestro juicio, esa interpretación explica mejor la utilización del artículo definido "*the*" en la frase "*the particular market situation*" que la explicación que Rusia ofrece en su interpretación: que la utilización de "*the*" como artículo definido hace que "*the particular market situation*" se refiera exclusivamente a una sola situación específica que tenían en mente los redactores del artículo 2.2, concretamente, la situación descrita en la Nota 2 al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1944.<sup>354</sup> Además, si los redactores del artículo 2.2 tenían únicamente una sola situación específica en mente cuando utilizaron la frase "*the particular market situation*", como alega Rusia, cabría esperar que hubieran definido la frase especificando la situación a la que se querían referir. Sin embargo, como admite Rusia, la frase quedó sin definir.<sup>355</sup>

7.179. Si bien la palabra "situación" está escrita en singular, de ello no se deduce que tenga que referirse exclusivamente a la misma situación determinada en cada caso en que se pueda aplicar el artículo 2.2, como aduce Rusia. Si, en cambio, se hubiese utilizado el plural "situaciones", se podría interpretar que el artículo 2.2 exige en cada caso de determinación del valor normal para un exportador específico que existan múltiples situaciones que estén haciendo que las ventas en el mercado interno no permitan una comparación adecuada antes de que la autoridad investigadora pueda desestimar las ventas del producto similar en el mercado interno como base para el valor normal y utilizar en su lugar un medio alternativo para determinar el valor normal. Consideramos que la utilización del singular "situación" en el artículo 2.2 sencillamente evita imponer una prescripción no deseada de constatar la existencia de múltiples situaciones en cada caso de determinación del valor normal, y debe interpretarse en el sentido de que únicamente haría falta una sola situación especial del mercado que hiciese que las ventas del producto similar en el mercado interno no permitiesen una comparación adecuada para recurrir a bases alternativas para determinar el valor normal. Por consiguiente, constatamos que la utilización de la palabra "situación" en singular no respalda la interpretación que expone Rusia.

7.180. Rusia aduce además que el sentido corriente de las diferentes palabras de la frase "una situación especial del mercado" respalda su interpretación.<sup>356</sup> Rusia aduce que las definiciones que aparecen en los diccionarios sugieren que la frase "una situación especial del mercado" significa que "la situación del mercado es especial y corresponde a ese mercado específico".<sup>357</sup> Sin embargo, los motivos que expone Rusia en apoyo de este argumento se basan una vez más en la utilización del artículo definido "*the*" y la utilización de la palabra "situación" en singular.<sup>358</sup> Ya hemos analizado esos argumentos *supra*. Análogamente, el sentido corriente de la palabra "*particular*" ("especial") no demuestra que en esa disposición se haga referencia a una sola situación de ese tipo. Antes bien, la palabra "*particular*" ("especial") indica que no se trata de una situación general y que es específica a los hechos y circunstancias considerados caso por caso. Por consiguiente, el sentido corriente de las palabras de la frase "*the particular market situation*" ("una situación especial del mercado") que presenta Rusia no nos convence de que esa frase haga referencia a una sola situación específica.

---

<sup>353</sup> Informe del Órgano de Apelación, *CE - Accesorios de tubería*, párrafo 94.

<sup>354</sup> Asimismo, constatamos que esta interpretación funcional de la aplicación del artículo 2.2 y la condición relativa a "una situación especial del mercado" evita que se conceda una importancia indebida al hecho de que se elija el artículo definido o indefinido. No nos convence el argumento de Rusia de que la utilización del artículo indefinido "una" en la versión española, en contraste con los artículos definidos de las versiones inglesa y francesa del artículo 2.2 requiera acudir al artículo 33 de la Convención de Viena para conciliar los textos porque, en opinión de Rusia, el artículo 2.4 del Código Antidumping de la Ronda de Tokio muestra que la utilización del artículo "una" en la versión española del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping es un error de traducción (respuesta de Rusia a la pregunta 114 del Grupo Especial, párrafos 14-18). Antes bien, constatamos que una conclusión de ese tipo únicamente estaría justificada si consideráramos correcta la interpretación expuesta por Rusia.

<sup>355</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 139.

<sup>356</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 140.

<sup>357</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 140.

<sup>358</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 141 y 142.

Constatamos que la interpretación de Rusia de que la condición relativa a una "situación especial del mercado" solo puede interpretarse que se refiere a una única situación específica no se ve respaldada por el texto del artículo 2.2. Constatamos que no hay nada en el texto del artículo 2.2 que indique que el sentido de la frase "una situación especial del mercado" se vea restringido de ese modo.

7.181. Rusia aduce asimismo que la frase "una situación especial del mercado" se refiere exclusivamente a la situación descrita en la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994: "un país cuyo comercio es objeto de un monopolio completo o casi completo y en el que todos los precios interiores los fija el Estado".<sup>359</sup> Como se ha indicado *supra*, constatamos que el texto del artículo 2.2 no respalda una interpretación de la frase "una situación especial del mercado" en el sentido de que se refiere únicamente a una sola situación específica. Tampoco constatamos ningún texto en el artículo 2.2 que haga referencia explícitamente a la segunda Nota ni a las circunstancias específicas descritas en la segunda Nota.

7.182. La segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994 establece lo siguiente:

Se reconoce que, en el caso de importaciones procedentes de un país cuyo comercio es objeto de un monopolio completo o casi completo y en el que todos los precios interiores los fija el Estado, la determinación de la comparabilidad de los precios a los fines del párrafo 1 puede ofrecer dificultades especiales y que, en tales casos, las partes contratantes importadoras pueden juzgar necesario tener en cuenta la posibilidad de que una comparación exacta con los precios interiores de dicho país no sea siempre apropiada.

7.183. Debido a que, en opinión de Rusia, la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994 describe "un país con una situación de mercado especial, individual", Rusia aduce que los redactores del Código Antidumping adoptado como resultado de las negociaciones de la Ronda de Kennedy "tuvieron en cuenta" la segunda Nota al introducir la "situación especial del mercado".<sup>360</sup> Rusia aduce, basándose en su interpretación, que es razonable concluir que los negociadores hicieron referencia a ese "tipo concreto de economía que no es de mercado" con la expresión "*the particular market situation*" ("una situación especial del mercado").<sup>361</sup> A nuestro juicio, los redactores habrían tenido en cuenta el principio de interpretación de que cuando las disposiciones de un acuerdo utilizan términos diferentes, se puede inferir que tienen sentidos diferentes. Si la intención de los redactores era referirse a la situación de la segunda Nota, cabría esperar que lo hubieran hecho mediante una referencia expresa o que hubieran utilizado los mismos términos con tal fin. Incluso si aceptásemos que "una situación especial del mercado" es una etiqueta válida para la situación descrita en la segunda Nota, no podríamos estar de acuerdo en que el texto del artículo 2.2, considerado a la luz de la segunda Nota, respalda la interpretación de que esa frase se refiere *exclusivamente* a la situación descrita en la segunda Nota.

7.184. En apoyo de esta interpretación del artículo 2.2, Rusia hace referencia al contexto proporcionado por el artículo 2.7 del Acuerdo Antidumping.<sup>362</sup> El artículo 7 del Acuerdo Antidumping dispone lo siguiente:

El [artículo 2 del Acuerdo Antidumping] se entiende sin perjuicio de lo establecido en la [segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994].

7.185. Basándose en el significado que da el diccionario de la expresión "*without prejudice*" ("sin perjuicio")<sup>363</sup>, Rusia aduce que el artículo 2.7 del Acuerdo Antidumping establece que las

---

<sup>359</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 148-151 (donde se hace referencia a GATT, CONTRACTING PARTIES – Ninth Session – Review Working Party II on Tariffs, Schedules and Customs Administration – Article VI – Proposal by the Czechoslovak Delegation – Revision, W.9/86/Rev.1 (21 December 1954 (Prueba documental RUS-26) y a GATT, CONTRACTING PARTIES – Ninth Session – Report of Review Working Party III on Barriers to Trade Other Than Restrictions or Tariffs, L/334 (1 March 1955) (Prueba documental RUS-27)).

<sup>360</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 148.

<sup>361</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 148.

<sup>362</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 144.

<sup>363</sup> "*Without detriment to any existing right or claim*" ("sin detrimento de cualquier derecho o pretensión existente"). (Respuesta de Rusia a la pregunta 14 del Grupo Especial, párrafo 46 (donde se hace referencia a Oxford Dictionaries, edición en línea, definición de "*without prejudice*" <https://www.oed.com/view/Entry/15016>

disposiciones del artículo 2 del Acuerdo Antidumping, incluido el artículo 2.2, se aplican "sin detrimento de los derechos que correspondan a los Miembros en virtud de la segunda Nota". Para Rusia, el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping establece la obligación de determinar el valor normal por medio de uno de los dos métodos que se describen en esa disposición, y la segunda Nota ofrece flexibilidad respecto de la determinación del valor normal. Rusia aduce que si se cumplen las condiciones de la segunda Nota, una autoridad investigadora puede apartarse de la obligación que figura en el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping aplicando el texto de la segunda Nota.<sup>364</sup>

7.186. No interpretamos que el artículo 2.7 conecte el artículo 2.2 y la segunda Nota de la manera que indica Rusia. En el caso de que, como afirma Rusia, la frase "una situación especial del mercado" se refiera exclusivamente a la situación descrita en la segunda Nota, entonces, o bien el carácter imperativo de esta disposición del artículo 2.2 queda anulado por la segunda Nota en todos los casos en que se aplica la disposición, o bien esta disposición obligatoria del artículo 2.2 restringe el efecto de la segunda Nota. El sentido de "sin perjuicio" indica, antes bien, que el artículo 2 y la segunda Nota deben aplicarse conjuntamente sin restringir el alcance o efecto de la segunda Nota. Entendemos que el artículo 2.7 preserva la aplicación de la segunda Nota, y que el artículo 2 del Acuerdo Antidumping no se debe interpretar de modo que anule o restrinja la segunda Nota. En el texto de la segunda Nota "[s]e reconoce" que una situación fáctica específica ("un país cuyo comercio es objeto de un monopolio completo o casi completo y en el que todos los precios interiores los fija el Estado") podría dar lugar a una circunstancia ("dificultades especiales" para la "determinación de la comparabilidad de los precios") en la que un Miembro importador podría necesitar tener en cuenta una posibilidad ("de que una comparación exacta con los precios interiores ... no sea siempre apropiada"). A este respecto, constatamos que la interpretación que presenta Rusia restringiría la segunda Nota al menos de dos maneras.

7.187. En primer lugar, al reconocer que "la determinación de la comparabilidad de los precios [...] puede ofrecer dificultades especiales", la segunda Nota se refiere a la dificultad de *determinar* la comparabilidad de los precios, mientras que el artículo 2.2 *exige* una determinación de que las ventas del producto similar que haga un exportador en el mercado interno "no permit[en] una comparación adecuada". En otras palabras, mientras que la segunda Nota permitiría a la autoridad investigadora evitar una comparación exacta con los precios internos que pueda ser inapropiada a causa de las dificultades especiales que pueda ofrecer la determinación de si los precios son comparables, el artículo 2.2 es más restrictivo, al requerir que se comparen los precios a menos que se formule una determinación de que los precios internos no permiten una comparación adecuada.

7.188. En segundo lugar, la segunda Nota deja a la autoridad investigadora facultades discrecionales considerables ("*pueden juzgar necesario tener en cuenta la posibilidad [...] no sea siempre apropiada*"<sup>365</sup>) para constatar que una comparación de precios exacta es adecuada aunque haya "dificultades especiales". Por el contrario, el artículo 2.2 es más prescriptivo en su aplicación ("*cuando, a causa de una situación especial del mercado [...], tales ventas no permitan una comparación adecuada, el margen de dumping se determinará [utilizando uno de los dos métodos alternativos para determinar el valor normal previstos en el artículo 2.2]*").<sup>366</sup>

7.189. Por estas razones, constatamos que la interpretación que expone Rusia restringiría la segunda Nota, en contravención de la prescripción que figura en el artículo 2.7 de que el artículo 2 del Acuerdo Antidumping se entiende sin perjuicio de lo establecido en la segunda Nota, o anularía el carácter imperativo de la disposición relativa a "una situación especial del mercado" del artículo 2.2 en todos los casos en que se aplica. Constatamos que ninguno de los resultados se puede sostener como una interpretación adecuada.

7.190. En su interpretación de la relación entre los artículos 2.2 y 2.7 del Acuerdo Antidumping y la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994, Rusia también encuentra apoyo para su posición en la siguiente declaración del Órgano de Apelación en el asunto *CE - Elementos de fijación (China)* (párrafo 5 del artículo 21 - China):

---

[2?redirectedFrom=without+prejudice#eid28522373](#) (consultado el 25 de septiembre de 2019) (Prueba documental RUS-149, página 3)).

<sup>364</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 14 del Grupo Especial, párrafo 46.

<sup>365</sup> Sin resalte en el original.

<sup>366</sup> Sin resalte en el original.

La prescripción de comparación equitativa del párrafo 4 del artículo 2 [del Acuerdo Antidumping] se aplica en todas las investigaciones antidumping, con independencia del método que se utilice para determinar el valor normal. A este respecto, recordamos que el párrafo 7 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping incorpora la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994. Esta disposición, leída conjuntamente con el párrafo 2 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping, se ha interpretado en el sentido de que permite a la autoridad investigadora ignorar los precios y costos interiores de un productor de una economía que no es de mercado sobre la base de que podría no ser apropiada una comparación exacta con esos precios.<sup>367</sup>

7.191. En *CE - Elementos de fijación (China) (párrafo 5 del artículo 21 - China)*, al Órgano de Apelación no se le pidió que interpretase el artículo 2.2 ni la segunda Nota. La alegación examinada por el Órgano de Apelación en *CE - Elementos de fijación (China) (párrafo 5 del artículo 21 - China)* se refería a la interpretación y aplicación del artículo 2.4 del Acuerdo Antidumping. Concretamente, China adujo ante el Órgano de Apelación que el Grupo Especial incurrió en error al constatar que la Unión Europea no actuó de manera incompatible con la obligación de hacer una comparación equitativa establecida en virtud del artículo 2.4 del Acuerdo Antidumping en relación con el rechazo por las autoridades de la UE de las solicitudes de los productores chinos de que se hicieran determinados ajustes. China adujo que no había fundamento jurídico alguno en el Acuerdo Antidumping ni en su Protocolo de Adhesión para constatar que el artículo 2.4 del Acuerdo Antidumping impone una obligación de comparación equitativa diferente y menos estricta en las investigaciones que afectan a productores de economías que no son de mercado.

7.192. El Órgano de Apelación formuló la declaración citada por Rusia al exponer su interpretación de "determinadas cuestiones relativas a la interpretación de[l] [artículo 2.4]".<sup>368</sup> Al indicar que la segunda Nota, "leída conjuntamente con el párrafo 2 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping", se ha interpretado en el sentido de que permite a la autoridad investigadora ignorar los precios y costos interiores de una economía que no es de mercado, el Órgano de Apelación se refería a la obligación general establecida en el artículo 2.2 de calcular el valor normal sobre la base de los precios interiores a menos que haya una circunstancia especial, teniendo en cuenta que, en el caso específico de una economía que no es de mercado, la circunstancia especial se establece en la segunda Nota. Sin embargo, el Órgano de Apelación no indica que la "situación especial del mercado" a que se hace referencia en el artículo 2.2 se refiera únicamente a la situación descrita en la segunda Nota. Además, el Órgano de Apelación formuló esa declaración sin analizar los textos específicos del artículo 2.2 y la segunda Nota. En consecuencia, no entendemos que la declaración del Órgano de Apelación en *CE - Elementos de fijación (China) (párrafo 5 del artículo 21 - China)* sobre la relación entre el artículo 2.2 y la segunda Nota ofrezca apoyo alguno a la interpretación expuesta por Rusia.

7.193. Teniendo en cuenta todos los argumentos presentados en apoyo de la interpretación que hace Rusia de que "una situación especial del mercado" en el sentido del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping se refiere exclusivamente a una sola situación específica, que es la situación especificada en la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994, por las razones expuestas *supra*, constatamos que esa interpretación no puede constituir una base válida para la alegación de Rusia de que el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base es incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping.

#### **7.4.3 Argumentos adicionales relacionados con la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1944**

7.194. Rusia formula argumentos adicionales en relación con la interpretación del artículo 2.2 en apoyo de su alegación de que el apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base es incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping. Rusia aclaró que algunos de esos argumentos están relacionados con su interpretación expuesta de que "una situación especial del mercado" se refiere exclusivamente a la situación especificada en la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994, y que algunos de sus argumentos interpretativos adicionales son independientes de la segunda Nota.<sup>369</sup> En primer lugar examinamos los argumentos adicionales que

---

<sup>367</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 147 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *CE - Elementos de fijación (China) (párrafo 5 del artículo 21 - China)*, párrafo 5.205).

<sup>368</sup> Informe del Órgano de Apelación, *CE - Elementos de fijación (China) (párrafo 5 del artículo 21 - China)*, párrafo 5.198.

<sup>369</sup> Respuestas de Rusia a las preguntas 61 a) y 61 b).

están relacionados con la segunda Nota, y a continuación examinaremos los argumentos independientes de la segunda Nota.

7.195. Rusia aduce que de la interpretación que expone en relación con la segunda Nota se deriva que "una situación especial del mercado" se refiere a una condición específica en "todo" un país, de modo que una situación que se dé en el mercado del producto similar o sus insumos no puede constituir "una situación especial del mercado", incluida una situación de "precios artificialmente bajos" en lo que respecta al producto similar o sus insumos.<sup>370</sup> Primeramente, observamos que el calificativo "todo" no aparece en el texto del artículo 2.2. Asimismo, tenemos en cuenta que el término "mercado" funciona como un adjetivo para indicar que la situación a la que se hace referencia en la frase "una situación especial del mercado" es una situación que se da en un mercado, y que la pertinencia de esa frase en el contexto del artículo 2.2 depende de si esa situación hace o no que las ventas del producto similar que realiza el exportador en el mercado interno no permitan una comparación adecuada con las ventas de exportación del exportador objeto de la determinación de existencia de dumping. De este modo, no percibimos ninguna razón funcional que obligue a excluir la posibilidad de que una situación que se dé en el mercado del producto similar o sus insumos constituya "una situación especial del mercado" en el sentido del artículo 2.2, a fin de examinar la circunstancia de que, a causa de esa situación, las ventas del producto similar que realiza el exportador en el mercado interno no permiten una comparación adecuada con las ventas de exportación del producto considerado realizadas por el exportador. En consecuencia, no estamos de acuerdo en que necesariamente haya que excluir la posibilidad de que las situaciones que no se refieren a "todo" el país exportador o no se ajustan a la situación descrita en la segunda Nota constituyan "una situación especial del mercado" en cualquier posible aplicación del artículo 2.2 a los hechos de un caso específico. Por consiguiente, no estamos de acuerdo con la afirmación de Rusia de que esas situaciones necesariamente se añaden a las tres circunstancias previstas en el artículo 2.2 para no tomar en cuenta las ventas del producto similar en el mercado interno realizadas por un exportador y utilizar una base alternativa para el valor normal con miras a determinar la existencia de dumping.<sup>371</sup> En resumen, constatamos que en el texto y la aplicación del artículo 2.2 no hay base para interpretar que "una situación especial del mercado" necesariamente se refiere de manera exclusiva a "todo" un país, como aduce Rusia. Tampoco estamos de acuerdo, por los motivos explicados *supra*, en que la segunda Nota respalde esa interpretación de "una situación especial del mercado" en el sentido del artículo 2.2. Constatamos que ese argumento interpretativo adicional no puede respaldar la alegación de Rusia de que el apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base es incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping.

#### **7.4.3.1 Argumentos adicionales independientes de la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994**

7.196. A continuación examinamos los argumentos adicionales de Rusia relativos a la interpretación del artículo 2.2 que son independientes de la interpretación expuesta por Rusia de que "una situación especial del mercado" se refiere exclusivamente a la situación especificada en la segunda Nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994, y comprobamos si esos argumentos adicionales pueden respaldar la alegación de Rusia de que el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base es incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping.

7.197. En primer lugar, Rusia aduce que la disposición relativa a la "situación especial del mercado" del artículo 2.2 no proporciona ningún fundamento jurídico para que la autoridad investigadora analice si los precios son "artificialmente bajos" sobre la base de un examen de las señales de la oferta y la demanda en los mercados, de supuestas distorsiones del mercado, o de precios de productos o insumos comparados con los precios de los mercados mundiales o de mercados representativos.<sup>372</sup> Más allá de esa afirmación, Rusia no ofrece ninguna justificación interpretativa de esa prohibición, aparte de observar que en el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping no se hace referencia expresa a esos análisis. Consideramos que es una base insuficiente para constatar que el artículo 2.2 prohíbe que la autoridad investigadora realice ese análisis. Teniendo en cuenta que la autoridad investigadora está obligada a respaldar las determinaciones que formule en el marco del artículo 2.2 con constataciones fácticas pertinentes y suficientemente establecidas y con una

---

<sup>370</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 148, 152 y 156; segunda comunicación escrita de Rusia, párrafos 127 a), 127 b) y 127 c).

<sup>371</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 125, 133, 135, 156, 157 y 159.

<sup>372</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 160; segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 127 d).

explicación razonada y adecuada, no consideramos que el hecho de que el texto del artículo 2.2 no lo autorice explícitamente se pueda interpretar en el sentido de que prohíbe realizar esos análisis. Constatamos que Rusia no ha demostrado que esos análisis nunca puedan ser pertinentes para que la autoridad investigadora determine si los hechos y circunstancias de un caso exigían determinar que, a causa de la situación especial del mercado, las ventas del producto similar en el mercado interno realizadas por el exportador no permitían una comparación adecuada a los fines de la determinación de la existencia de dumping. Por consiguiente, constatamos que ese argumento relativo a la interpretación del artículo 2.2 no respalda la alegación de Rusia de que el apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base es incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping.

7.198. En segundo lugar, Rusia aduce que "los precios bajos y los precios que son más bajos que, por ejemplo, los de la [Unión Europea], pueden ser precios habituales en el mercado nacional del exportador o productor objeto de investigación y reflejar el curso de operaciones comerciales normales en el mercado interno" y, por ello, al prever que los denominados "precios artificialmente bajos" constituyen el motivo para utilizar métodos alternativos para determinar el valor normal, la medida en litigio es incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping.<sup>373</sup> Más allá de esta afirmación, Rusia no ofrece una justificación interpretativa de por qué el artículo 2.2 exige necesariamente que los "precios habituales" que reflejan el curso de operaciones comerciales normales en el mercado interno nunca se puedan ver afectados por una situación especial del mercado que haga que los precios de esas ventas se reduzcan artificialmente y no permitan una comparación adecuada. Observamos que, de conformidad con el artículo VI.1 a) del GATT de 1994 y el artículo 2.1 del Acuerdo Antidumping, las ventas que no se producen en el curso de operaciones comerciales normales no pueden formar la base del valor normal en ningún caso. En consecuencia, la referencia a "tales ventas" en el artículo 2.2 tiene que referirse a las ventas en el curso de operaciones comerciales normales que se podrían utilizar como base para el valor normal, excepto si no permitiesen una comparación adecuada, ya sea a causa del bajo volumen o a causa de una situación especial del mercado. Esa conclusión también se deriva de la palabra "o" que sigue a la condición "[c]uando el producto similar no sea objeto de ventas en el curso de operaciones comerciales normales en el mercado interno del país exportador", que indica que las dos condiciones siguientes (es decir, la "situación especial del mercado" y el "bajo volumen") son pertinentes cuando dicho producto *sea objeto* de ventas en el curso de operaciones comerciales normales en el mercado interno del país exportador, pero esas ventas no puedan ser una base adecuada para determinar el valor normal por otras razones. Por consiguiente, la observación de que los precios de venta son habituales y reflejan el curso de operaciones comerciales normales en el país exportador no puede, por sí misma, excluir la posibilidad de que la aplicación de la condición relativa al bajo volumen o la condición relativa a una situación especial del mercado sea válida en el marco de los hechos de un caso específico. Sobre esta base, constatamos que la justificación interpretativa que da Rusia para ese argumento de incompatibilidad no es válida y no puede respaldar la alegación de Rusia de que el apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base es incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping.

7.199. Antes de concluir, observamos que el examen que hemos hecho hasta ahora de las cuestiones interpretativas en relación con esta alegación formulada al amparo del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping se ha centrado en el texto y en el contexto pertinente de esa disposición al examinar la justificación jurídica en que Rusia basa su alegación. A continuación abordaremos consideraciones relativas al objeto y fin del Acuerdo Antidumping. Observamos en primer lugar que el Acuerdo Antidumping no contiene un preámbulo que sirva de guía para indagar sobre su objeto y fin.<sup>374</sup> Asimismo, observamos que el Órgano de Apelación ha examinado el contenido y la estructura del Acuerdo Antidumping para discernir su objeto y fin, y ha constatado que se ocupa del dumping causante de daño permitiendo a los Miembros adoptar medidas antidumping para contrarrestar el dumping causante de daño e imponiendo disciplinas sobre la utilización de tales medidas.<sup>375</sup> Constatamos que la interpretación que hemos derivado del texto y el contexto pertinente del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping está en conformidad con esa interpretación del Acuerdo Antidumping. Constatamos que las consideraciones del objeto y fin del Acuerdo Antidumping no

---

<sup>373</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 161; segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 127 e).

<sup>374</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Madera blanda V (párrafo 5 del artículo 21 - Canadá)*, párrafo 118.

<sup>375</sup> Informes del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Lavadoras*, párrafo 5.52; y *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.25.



ofrecen base alguna para constatar que la justificación jurídica de Rusia constituye una interpretación adecuada de las disposiciones pertinentes del Acuerdo.

7.200. Por último, señalamos que la expresión "una situación especial del mercado" fue examinada recientemente por un Grupo Especial en el asunto *Australia - Medidas antidumping sobre el papel*, cuyo informe fue adoptado por el OSD después de la segunda reunión sustantiva en la presente diferencia.<sup>376</sup> Hemos solicitado y recibido observaciones de las partes sobre aspectos potencialmente pertinentes de ese informe y hemos tomado en consideración el informe y las observaciones de las partes, junto con el hecho de que las medidas, las justificaciones jurídicas y los expedientes en litigio en esas dos diferencias eran sustancialmente distintos. En particular, observamos que la justificación jurídica aducida por Rusia respecto de esta alegación no fue esgrimida por las partes en esa diferencia y, por consiguiente, en ese asunto, no estaba en litigio. De acuerdo con nuestra interpretación, el Grupo Especial encargado de la diferencia *Australia - Medidas antidumping sobre el papel* formuló constataciones en relación con las justificaciones jurídicas específicas expuestas por las partes en esa diferencia, mientras que nuestro análisis se ha centrado exclusivamente en la justificación jurídica concreta presentada por Rusia para esta alegación. No obstante, observamos que el razonamiento del Grupo Especial en ese asunto se ajusta a nuestra propia conclusión de que "una situación especial del mercado" no se refiere exclusivamente a la situación descrita en la segunda Nota:

La frase "situación especial del mercado" no se presta a una definición que prevea todas las diversas situaciones con que puede encontrarse una autoridad investigadora que no permitirían una "comparación adecuada". A nuestro juicio, la decisión de los redactores de utilizar esa frase ha de considerarse deliberada. En consecuencia, aunque la expresión "situación especial del mercado" está limitada por los calificativos "especial" y "del mercado", no puede sin embargo ser interpretada de manera que identifique en sentido amplio las circunstancias o el estado de cosas que constituyen la situación que puede tener que considerar una autoridad investigadora.<sup>377</sup>

Constatamos que este razonamiento es convincente y pertinente para la alegación que se nos ha sometido en la medida en que reconoce "diversas situaciones [...]" que no permitirían una "comparación adecuada" y por tanto no se limita exclusivamente a la situación descrita en la segunda Nota. Por consiguiente, concluimos que nuestras constataciones y nuestro razonamiento en lo que respecta a esta alegación cuentan también con el respaldo de las constataciones y el razonamiento del Grupo Especial que examinó el asunto *Australia - Medidas antidumping sobre el papel*.

#### **7.4.4 Conclusión**

7.201. Tras un cuidadoso examen de todos los argumentos presentados en apoyo de la interpretación del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping expuesta por Rusia, constatamos que, por las razones indicadas *supra*, estos no respaldan la alegación de Rusia de que el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base es incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping. Constatamos que Rusia no ha satisfecho la carga que le corresponde de demostrar que su justificación jurídica en relación con la interpretación del artículo 2.2 ofrece un fundamento válido para esa alegación. Por consiguiente, desestimamos la alegación de Rusia.

### **7.5 Alegaciones de Rusia relativas a la última parte del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base**

#### **7.5.1 Introducción**

7.202. Rusia alega que la última parte del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base es incompatible "en sí" con los artículos 2.2 y 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping.

---

<sup>376</sup> Informe del Grupo Especial, *Australia - Medidas antidumping sobre el papel*.

<sup>377</sup> Informe del Grupo Especial, *Australia - Medidas antidumping sobre el papel*, párrafo 7.21.



7.203. El párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base dice lo siguiente:

*Si los costes asociados con la producción y venta del producto investigado no se reflejan razonablemente en los registros de la parte afectada, se ajustarán o se establecerán sobre la base de los costes de otros productores o exportadores en el mismo país o, cuando tal información no esté disponible o no pueda utilizarse, sobre cualquier otra base razonable, incluida la información de otros mercados representativos.*<sup>378</sup>

7.204. Rusia solo impugna la última parte del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base: "o, cuando tal información no esté disponible o no pueda utilizarse, sobre cualquier otra base razonable, incluida la información de otros mercados representativos".<sup>379</sup>

7.205. La impugnación de Rusia se basa en su afirmación de que en una determinada situación la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 impide que la Comisión Europea a) calcule el costo de producción sobre la base de los costos "asociados a la producción" del producto considerado de manera compatible con el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping y b) reconstruya el valor normal sobre la base del costo de producción del producto similar en el país de origen del producto considerado de manera compatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping.<sup>380</sup> La situación que Rusia plantea es aquella en la que los costos de otros productores o exportadores en el país de origen del producto considerado "est[án] disponible[s]" pero "no pued[en] utilizarse" en el sentido del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 porque la Comisión Europea determina que esos costos están distorsionados debido a la regulación gubernamental en el país de origen del producto considerado. Rusia aduce que, cuando se produce esta situación, la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 establece que el costo de producción se "ajustará[]" o se establecerá[]" "sobre cualquier otra base razonable", lo que significa cualquier base distinta de los costos de otros productores o exportadores en el país exportador. Según Rusia, esto impide que la Comisión Europea cumpla la obligación establecida en el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping de reconstruir el valor normal sobre la base del "costo de producción en el país de origen". Además, Rusia aduce que la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 dispone que los costos de producción "se ajustarán o se establecerán" sobre la base de "información de otros mercados representativos", que se alega que se refiere a los precios de insumos no distorsionados y los costos de producción en terceros países, con lo que se impide que la Comisión Europea cumpla su obligación establecida en el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping de calcular el costo de producción sobre la base de los costos "asociados a la producción" del producto considerado. Por último, Rusia impugna la ausencia, en la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2, de una prescripción expresa de garantizar el cumplimiento de la obligación establecida en el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping de basar la reconstrucción del valor normal en "el costo de producción en el país de origen" y asegurarse así de que el costo de producción "ajustado" o "establecido" representa "el costo de producción en el país de origen". Abordamos de forma sucesiva cada uno de estos argumentos.

#### **7.5.2 La cuestión de si el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping exige que "el costo de producción en el país de origen" se base en los costos de otros productores o exportadores en el mismo país cuando se rechazan los registros del exportador o productor investigado**

7.206. Según Rusia, se impide que la Comisión Europea cumpla la obligación prevista en el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping de reconstruir el valor normal sobre la base del "costo de producción en el país de origen", porque la última parte del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2, en la situación planteada, exige que la Comisión Europea establezca o ajuste los costos sobre la base de algo distinto de los costos de otros productores o exportadores en el mismo país. En el contexto de esta alegación, no entendemos que Rusia esté impugnando la base para rechazar los registros del exportador o productor investigado, sino más bien la consecuencia de ese rechazo en la situación planteada de resultados de la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2. Por consiguiente, la cuestión de interpretación que se nos plantea es si el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping exige que una autoridad investigadora que ha rechazado los registros de un exportador o productor investigado reconstruya el valor normal sobre la base de los costos de otros

---

<sup>378</sup> Sin resalte en el original.

<sup>379</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 165.

<sup>380</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 281.

productores o exportadores en el mismo país, de tal manera que la posibilidad que figura en la parte impugnada de utilizar "cualquier otra base razonable, incluida la información de otros mercados representativos", necesariamente dará como resultado un valor normal reconstruido que no cumple el artículo 2.2.

7.207. Ya hemos expuesto nuestro entendimiento y nuestra interpretación del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping en relación con la alegación de Rusia respecto del método de ajuste de costos y, a fin de evitar repeticiones innecesarias, nos remitimos a ese análisis *supra*. Recordamos que hemos constatado que el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping no limita las fuentes de información que se pueden utilizar para calcular el costo de producción únicamente a las fuentes de dentro del país de origen.<sup>381</sup> Una vez que se han rechazado los registros del exportador o productor investigado, no existe una jerarquía de fuentes en las que basar el costo de producción en el país de origen. Los costos de otros productores o exportadores en el mismo país pueden constituir una fuente adecuada, pero no necesariamente la única fuente posible. Por supuesto, una autoridad investigadora sigue estando sometida a la obligación de llegar al costo de producción "en el país de origen". Siempre que la autoridad investigadora llegue a un costo de producción que represente el costo de producción en el país de origen, se satisface el requisito del artículo 2.2. Ya hemos constatado que una autoridad investigadora puede verse obligada a adaptar información de fuera del país para asegurarse de que es apta para determinar un costo de producción "en el país de origen".<sup>382</sup> El cumplimiento de la obligación de adaptar la información de fuera del país de origen de conformidad con el artículo 2.2 también se examinó en *UE - Biodiésel (Argentina)* y *Ucrania - Nitrato de amonio*. En ambos asuntos, se constató que las respectivas autoridades investigadoras habían actuado en infracción del artículo 2.2 al no explicar de qué manera se adaptó la información utilizada en sus cálculos para asegurarse de que representaba el costo de producción en el país de origen.<sup>383</sup> A nuestro juicio, de eso se deduce que los costos de otros productores o exportadores en el mismo país no son la única fuente de información sobre los costos que puede satisfacer el requisito del artículo 2.2 de utilizar el costo de producción en el país de origen al reconstruir el valor normal.

7.208. Por las razones anteriores, constatamos que la alegación de Rusia carece de un fundamento válido en el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping y, en consecuencia, desestimamos ese fundamento para la alegación de Rusia.

### **7.5.3 La cuestión de si el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping exige que el costo de producción se base en los costos "asociados a la producción" del producto considerado cuando se rechazan los registros del exportador o productor investigado**

7.209. Según Rusia, se impide que la Comisión Europea cumpla la obligación prevista en el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping de calcular el costo de producción sobre la base de los costos "asociados a la producción" del producto considerado, porque la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 dispone que los costos de producción "se ajustarán o se establecerán" sobre la base de "información de otros mercados representativos", que se alega que se refiere a los precios de insumos no distorsionados y los costos de producción en terceros países. Como ya se ha señalado, no entendemos que Rusia esté impugnando la base para rechazar los registros del exportador o productor investigado, sino más bien la consecuencia de ese rechazo en la situación planteada de resultados de la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2. Por consiguiente, la cuestión de interpretación que se nos plantea es si el artículo 2.2.1.1 exige que una autoridad investigadora que ha rechazado los registros del exportador o productor investigado reconstruya el valor normal sobre la base de los costos "asociados a la producción" del producto considerado.

7.210. La primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping dispone lo siguiente:

A los efectos del párrafo 2, los costos se calcularán normalmente sobre la base de los registros que lleve el exportador o productor objeto de investigación, siempre que tales registros estén en conformidad con los principios de contabilidad generalmente

---

<sup>381</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.74.

<sup>382</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.70.

<sup>383</sup> Informes del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.81; y *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 6.123.

aceptados del país exportador y reflejen razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado.

7.211. Ya hemos expuesto nuestro entendimiento y nuestra interpretación del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping en relación con la alegación de Rusia respecto del método de ajuste de costos y, a fin de evitar repeticiones innecesarias, nos remitimos a ese análisis *supra*. Recordamos que en el artículo 2.2.1.1 se identifican los registros del exportador o productor investigado como la fuente preferida de datos sobre el costo de producción, y se ordena a una autoridad investigadora que normalmente base sus cálculos de los costos en los registros del exportador o productor objeto de investigación, siempre que los registros cumplan dos condiciones. La segunda condición es la fuente del texto en el que se basa Rusia como fundamento de su alegación de que la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 es incompatible con el artículo 2.2.1.1. Sin embargo, como hemos observado, la condición en cuestión se aplica a los "registros" del exportador o productor investigado, y no a la información sobre los costos utilizada en lugar de los costos comunicados en los registros. Una vez que se han rechazado los registros como fuente del costo de producción para reconstruir el valor normal, el texto de la segunda condición ya no es aplicable con respecto a los costos que se han de utilizar. En cambio, como hemos constatado, cuando una autoridad investigadora utiliza información distinta de la contenida en los registros que lleve el exportador o productor para reconstruir el costo de producción, tiene que cerciorarse de que la información<sup>384</sup> es apta para determinar un "costo de producción" "en el país de origen"<sup>385</sup> y no de que "refleje[]" razonablemente" los "costos asociados a la producción y venta del producto considerado".<sup>386</sup>

7.212. Por las razones anteriores, constatamos que la alegación de Rusia carece de un fundamento válido en el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping y, en consecuencia, desestimamos ese fundamento para la alegación de Rusia.

#### **7.5.4 La cuestión de si la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base impide que la Comisión Europea adapte la "información de otros mercados representativos" para llegar al "costo de producción en el país de origen" de conformidad con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping**

7.213. Rusia impugna la ausencia, en la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2, de una prescripción expresa de garantizar el cumplimiento de la obligación establecida en el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping de basar la reconstrucción del valor normal en "el costo de producción en el país de origen" y asegurarse así de que el costo de producción "ajustado" o "establecido" representa "el costo de producción en el país de origen".

7.214. Ya hemos expuesto nuestro entendimiento y nuestra interpretación del artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping en relación con la alegación de Rusia respecto del método de ajuste de costos y, a fin de evitar repeticiones innecesarias, nos remitimos a ese análisis *supra*. Recordamos que cuando una autoridad investigadora utiliza información distinta de la contenida en los registros que lleve el exportador o productor para reconstruir el costo de producción, tiene que cerciorarse de que la información<sup>387</sup> es apta para determinar un "costo de producción" "en el país de origen".<sup>388</sup> Una autoridad investigadora no está autorizada a sustituir sencillamente el "costo de producción en el país de origen" por los costos de fuera del país de origen.<sup>389</sup> Por consiguiente, constatamos que Rusia ha presentado una base válida en el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping en la que fundamentar una alegación de incompatibilidad.

7.215. Recordamos que, para que esta alegación tenga éxito, Rusia debe demostrar que el contenido de la medida es, como cuestión de hecho, lo que Rusia ha alegado. Nuestro análisis de

---

<sup>384</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.73. (no se reproducen las notas de pie de página)

<sup>385</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.70. (no se reproduce la nota de pie de página)

<sup>386</sup> Informes del Órgano de Apelación, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 6.88; y *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.18.

<sup>387</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.73. (no se reproducen las notas de pie de página)

<sup>388</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.70. (no se reproduce la nota de pie de página)

<sup>389</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.73.

este fundamento de la alegación de Rusia comienza con la ponderación de las pruebas que tenemos ante nosotros, para evaluar si la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base tiene el contenido que alega Rusia.

7.216. Recordamos que el párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base dice lo siguiente:

Si los costes asociados con la producción y venta del producto investigado no se reflejan razonablemente en los registros de la parte afectada, se ajustarán o se establecerán sobre la base de los costes de otros productores o exportadores en el mismo país *o, cuando tal información no esté disponible o no pueda utilizarse, sobre cualquier otra base razonable, incluida la información de otros mercados representativos*.<sup>390</sup>

7.217. También recordamos que Rusia solo impugna la última parte del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base: "o, cuando tal información no esté disponible o no pueda utilizarse, sobre cualquier otra base razonable, incluida la información de otros mercados representativos".<sup>391</sup>

7.218. Concretamente, Rusia impugna la ausencia, en la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2, de una prescripción expresa de cumplir la obligación establecida en el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping de basar la reconstrucción del valor normal en "el costo de producción en el país de origen" y asegurarse así de que el costo de producción "ajustado" o "establecido" representa "el costo de producción en el país de origen".

7.219. Rusia presenta su argumento de que la ausencia de esa prescripción expresa en el párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 impide que la Comisión Europea cumpla el artículo 2.2 como sigue:

[E]n virtud del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento de base las autoridades de la UE *deben* "ajustar" o "establecer" el precio de los insumos o el costo de producción del productor investigado que no se han tomado en cuenta, "sobre cualquier otra base razonable, incluida la información de otros mercados representativos".

[Sin embargo, esta] disposición no contiene la prescripción expresa específica de adaptar los costos ajustados o establecidos para asegurarse de que representan el costo de producción del producto en el país de origen. Puesto que el texto del Reglamento de base refleja la elección deliberada y cuidadosa del Parlamento Europeo y del Consejo de la Unión Europea al delegar facultades en las autoridades de la UE para llevar a cabo acciones específicas, la ausencia de una prescripción legislativa adicional de adaptar el precio de los insumos ajustado "no distorsionado" o el costo de producción establecido "no distorsionado" para llegar al *precio de los insumos y los costos en el país de origen* significa que esa adaptación no es obligatoria.<sup>392</sup>

7.220. Sobre la base del propio texto, consideramos que Rusia ha demostrado que la adaptación de la información de fuera del país para llegar al costo de producción en el país de origen, de conformidad con el artículo 2.2, no se exige en la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2. Sin embargo, a nuestro juicio esto no es suficiente para hacer que la parte impugnada sea incompatible "en sí" con el artículo 2.2. Rusia aduce además:

Así pues, la ausencia de la facultad delegada para realizar la adaptación impide que las autoridades de la UE se aseguren de que los precios de los insumos y otros costos de producción que las autoridades tienen la intención de utilizar en sus cálculos reflejen el costo de producción del producto en el país de origen.<sup>393</sup>

7.221. Para esta tesis, constatamos que Rusia no ha aportado pruebas justificativas adecuadas de que la ausencia de la facultad delegada para realizar la adaptación signifique que la Comisión

---

<sup>390</sup> Sin resalte en el original.

<sup>391</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 165.

<sup>392</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 265. (el resalte figura en el original)

<sup>393</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 265.

Europea no está facultada para llevar a cabo las adaptaciones necesarias. No identificamos ninguna prueba que respalde que el principio afirmado fuera una característica del derecho interno pertinente de la Unión Europea. Recordamos que en nuestro examen del método de ajuste de costos constatamos que, en casi todas las determinaciones que examinamos en las que se aplicaba el párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2, la Comisión Europea efectuó ajustes para tener en cuenta costos de transporte, el derecho de aduana de exportación, el impuesto sobre el valor añadido, el impuesto especial, los costos de distribución local y los costos de carga marítima y de fobbing, a fin de eliminar los gastos relacionados con la exportación y de transporte. Esos ajustes no están previstos expresamente en el apartado 5 del artículo 2, pero no se impide que la Comisión Europea los lleve a cabo.

7.222. Rusia aduce que la práctica de la aplicación de la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 demuestra que se aplica sin ninguna adaptación que garantice que se llegue al costo de producción en el país de origen, y que esa falta de adaptación es respaldada por el Tribunal General de la Unión Europea.<sup>394</sup> Recordamos que hemos constatado *supra* que la aplicación sistemática de los párrafos primero y segundo del apartado 5 del artículo 2 con el apoyo de los dictámenes pertinentes del Tribunal demuestra el funcionamiento del método de ajuste de costos, de conformidad con el cual la Comisión Europea no aborda la adaptación de la información de fuera del país para llegar al costo de producción en el país de origen. A la luz de nuestras constataciones sobre el funcionamiento del método de ajuste de costos, no consideramos que las pruebas citadas por Rusia demuestren que el sentido de la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 sea que se impide la adaptación de información de fuera del país.

7.223. Por estas razones, constatamos que las pruebas no respaldan y, en consecuencia, Rusia no ha demostrado, que la parte impugnada del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base impida que la Comisión Europea adapte la información de fuera del país para llegar al costo de producción en el país de origen. Por consiguiente, desestimamos la alegación formulada por Rusia de incompatibilidad con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping sobre esta base.

7.224. Por último, observamos que el párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 fue objeto de una diferencia anterior en la que se constató que la medida no era incompatible "en sí" con los artículos 2.2 y 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping. Hemos basado nuestras constataciones con respecto a la medida impugnada en nuestra evaluación de las pruebas y argumentos presentados en el expediente de la presente diferencia. Sin embargo, observamos que nuestras constataciones y razonamiento con respecto a esta alegación no son contrarios a las constataciones y el razonamiento del Grupo Especial y del Órgano de Apelación en el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)*.<sup>395</sup>

### 7.5.5 Conclusión

7.225. Tras haber examinado y rechazado cada uno de los motivos aportados por Rusia para su alegación de que la última parte del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base es incompatible con los artículos 2.2 y 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping, concluimos que Rusia no ha demostrado esta alegación.

## 7.6 Alegaciones de Rusia relativas a las medidas antidumping impuestas a las importaciones de determinados tubos soldados originarios de Rusia

### 7.6.1 Introducción

7.226. La Comisión Europea aplicó derechos antidumping a determinados tubos soldados procedentes, entre otros países, de Rusia en virtud del Reglamento Nº 1256/2008 de 16 de diciembre de 2008.<sup>396</sup> Como consecuencia de una reconsideración por expiración iniciada en 2013, la Comisión Europea prorrogó la aplicación de estos derechos por otros cinco años en virtud del

---

<sup>394</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 272-273.

<sup>395</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.242; e informe del Grupo Especial, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafos 7.169-7.174.

<sup>396</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerando 1.

Reglamento 2015/110 de 26 de enero de 2015.<sup>397</sup> La Comisión Europea constató que existía la probabilidad de repetición del dumping<sup>398</sup> y del daño<sup>399</sup> en caso de que se derogaran las medidas.

7.227. Rusia alega que, en la reconsideración por expiración, la Unión Europea actuó de manera incompatible con las siguientes disposiciones del Acuerdo Antidumping:

- a. La primera frase del artículo 2.2.1.1 porque, al determinar el valor normal, la Comisión Europea:
  - i. no calculó el costo de producción de los tubos sobre la base de los registros del productor objeto de investigación, porque rechazó los precios del gas realmente pagados por el productor objeto de investigación; y
  - ii. utilizó costos distintos de "los costos asociados a la producción y venta del producto considerado".
- b. El artículo 2.2.1, porque la Comisión Europea utilizó costos de producción incorrectos, calculados en contravención del artículo 2.2.1.1, en la prueba relativa al curso de operaciones comerciales normales.
- c. El artículo 11.3, porque la Comisión Europea determinó la probabilidad de repetición del dumping sobre la base de costos calculados en contravención de los artículos 2.2.1.1 y 2.2.1 del Acuerdo Antidumping.<sup>400</sup>

7.228. La Unión Europea responde que Rusia no ha demostrado que las determinaciones de la Comisión Europea relacionadas con el cálculo de los costos de producción, el curso de operaciones comerciales normales y la probabilidad de repetición del dumping reflejadas en el Reglamento 2015/110 sean incompatibles con los artículos 2.2.1.1, 2.2.1 y 11.3 del Acuerdo Antidumping.

## **7.6.2 Alegaciones de Rusia al amparo de la primera frase del artículo 2.2.1.1**

### **7.6.2.1 Principales argumentos de las partes**

#### **7.6.2.1.1 Rusia**

7.229. Las alegaciones de Rusia al amparo de la primera frase del artículo 2.2.1.1 se basan en dos principales líneas de argumentación.

7.230. La primera razón de la alegación de Rusia se refiere al rechazo de los costos del gas consignados en los registros del productor objeto de investigación. Rusia afirma que, al examinar la probabilidad de repetición del dumping, la Comisión Europea reconstruyó el valor normal. Al hacerlo, la Comisión Europea no calculó los costos de producción de determinados tubos soldados sobre la base de los registros del productor investigado.<sup>401</sup> En particular, Rusia afirma que la Comisión Europea descartó los precios del gas en el mercado interior porque i) representaban solo el 30% del precio de exportación del gas en Rusia y eran muy inferiores a los precios pagados en mercados de exportación no regulados; y ii) estaban regulados por el Gobierno. Sobre la base de estas pruebas, la Comisión Europea concluyó que los costos del gas no se "reflejaban razonablemente" en los registros del productor. En consecuencia, Rusia afirma que la Comisión Europea rechazó los costos nacionales consignados del gas sobre la base de la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping.<sup>402</sup> Rusia recuerda que, en el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)*, el Órgano de Apelación interpretó que la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1 no se refería a la "razonabilidad" de los costos consignados. Más bien, esta disposición se refiere a la cuestión de "si los registros ... se corresponden de manera adecuada y

---

<sup>397</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), artículo 1; primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 437; y primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 110.

<sup>398</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerando 87.

<sup>399</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerando 163.

<sup>400</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 483-485.

<sup>401</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 469.

<sup>402</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 464-476.



*suficiente con los costos en que haya incurrido el exportador o productor investigado ... o reproducen esos costos de manera adecuada y suficiente".*<sup>403</sup>

7.231. Rusia afirma que las razones facilitadas por la Comisión Europea en la reconsideración por expiración para descartar los precios del gas del productor ruso -a saber, porque no estaban en consonancia con los "precios pagados en mercados de exportación no regulados"- no bastan, por sí solas, para concluir que los costos del gas no se "reflejaban razonablemente" en los registros del productor ruso.<sup>404</sup> En opinión de Rusia, la Comisión Europea, más bien, examinó la "razonabilidad" de los propios costos consignados.<sup>405</sup> Por lo tanto, a juicio de Rusia, la Comisión Europea actuó de manera incompatible con la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping, al rechazar, con arreglo a la segunda condición del artículo 2.2.1.1, los precios del gas reflejados en los registros del productor ruso.<sup>406</sup>

7.232. La segunda razón de la alegación de Rusia concierne al uso de costos que no están "asociados a la producción y venta del producto considerado". Rusia sostiene que, siguiendo su constatación de que los costos del gas reflejados en los registros del productor no se podían utilizar, la Comisión Europea calculó los costos de producción sobre la base de un precio sustitutivo de fuera del país, a saber, el precio medio del gas ruso al ser vendido para exportación en la frontera germano-checa (Waidhaus). No obstante, para Rusia, este precio del gas de fuera del país no puede considerarse "asociado a la producción y venta del producto considerado" porque no tiene una "relación auténtica" con los costos relativos a la producción y venta de tubos soldados en Rusia.<sup>407</sup> Por lo tanto, a juicio de Rusia, la Comisión Europea actuó de manera incompatible con la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping, al no calcular el costo de producción sobre la base de "los costos asociados a la producción y venta del producto considerado".

#### **7.6.2.1.2 Unión Europea**

7.233. La Unión Europea no está de acuerdo en que la Comisión Europea actuó de manera incompatible con el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping al constatar que los precios nacionales del gas en Rusia no se podían utilizar para determinar el costo de producción y al utilizar, en su lugar, el precio del gas ruso al ser vendido para exportación en la frontera germano-checa (Waidhaus) para calcular los costos de producción.

7.234. La Unión Europea sostiene que, en la reconsideración por expiración relativa a determinados tubos soldados, la Comisión Europea constató que, debido al hecho de que "los precios del gas en el mercado interior ruso eran precios regulados", estos precios eran "muy inferiores a los precios pagados en mercados de exportación no regulados del gas natural ruso". Sobre la base de estas distorsiones, la Comisión Europea descartó la información reflejada en los registros del productor ruso y procedió a buscar otros datos fiables para establecer los costos del gas en Rusia. Según la Unión Europea, ello es compatible con el artículo 2.2.1.1, dado que las palabras "normalmente" y "[a] los efectos del párrafo 2" que figuran en esa disposición confirman que hay circunstancias, distintas de las de las dos situaciones expuestas en esa frase, en las que la obligación de basar el cálculo de los costos en los registros no se aplica.<sup>408</sup> También es compatible con el artículo 2 del Acuerdo Antidumping, que exige el establecimiento de un valor normal basado en datos sobre los precios o los costos que permitan establecer un valor que sea "normal", y no en datos sobre los precios o los costos que estén distorsionados y no sean fiables.<sup>409</sup>

7.235. La Unión Europea sostiene que el rechazo por la Comisión Europea de los costos del gas ruso también encuentra apoyo en la jurisprudencia de la OMC. En este sentido, la Unión Europea afirma que, en el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)*, el Órgano de Apelación no excluyó la posibilidad de que haya circunstancias en las que los datos sobre el costo de producción comunicados por el exportador o productor no puedan utilizarse. Tampoco discrepó de que hay circunstancias -aparte

---

<sup>403</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 470 (donde se cita el informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.26); y declaración inicial de Rusia en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 659.

<sup>404</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 472.

<sup>405</sup> Declaración inicial de Rusia en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 658.

<sup>406</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 472.

<sup>407</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 481-482.

<sup>408</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 80 del Grupo Especial, párrafo 26.

<sup>409</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 53-55; y declaración inicial de la Unión Europea en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 18.



de los dos casos mencionados expresamente en el artículo 2.2.1.1<sup>410</sup>- en las que la autoridad investigadora necesita basarse en otras pruebas distintas de los datos consignados en los registros del exportador o productor para establecer el valor normal.<sup>411</sup> Según la Unión Europea, el Órgano de Apelación confirmó esta opinión en el asunto *Ucrania - Nitrato de amonio*.<sup>412</sup>

7.236. Para la Unión Europea, la constatación del Órgano de Apelación de que la segunda condición del artículo 2.2.1.1 no equivale a una prueba de la "razonabilidad" de los costos consignados no se aplica a situaciones en las que el precio de los insumos en el mercado interior está regulado. La Unión Europea recuerda que, en el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)*, la Comisión Europea rechazó el precio interior de la materia prima -soja- porque era artificialmente inferior al precio internacional debido al sistema del impuesto a la exportación argentino. No obstante, en la reconsideración por expiración relativa a los tubos soldados, la interferencia del Gobierno en los precios del gas es mucho más directa porque "el Gobierno ruso establece los precios del gas en el mercado interior y no permite que las fuerzas de la oferta y la demanda actúen en absoluto".<sup>413</sup>

7.237. Por último, la Unión Europea sostiene que, a la luz de las obligaciones que Rusia contrajo en el momento de su adhesión a la OMC, puede rechazar los precios de los insumos de gas en el mercado interior ruso cuando no se establecen con arreglo a "consideraciones de carácter comercial normales, sobre la base de la recuperación de costos y la obtención de beneficios". La Unión Europea afirma que, en el momento de su adhesión a la OMC, Rusia confirmó su compromiso de garantizar que sus productores/distribuidores de gas natural operarían en la Federación de Rusia, dentro del marco normativo pertinente, con arreglo a "consideraciones de carácter comercial normales", sobre la base de la recuperación de costos y la obtención de beneficios.<sup>414</sup> Según la Unión Europea, el compromiso de Rusia, reflejado en el párrafo 132 del informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Rusia a la OMC e incorporado en su Protocolo de Adhesión, determina cómo se aplican las normas de la OMC a Rusia.<sup>415</sup>

#### 7.6.2.2 Criterio jurídico

7.238. El criterio jurídico aplicable a la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping se establece en los párrafos 7.91-7.96.

#### 7.6.2.3 Evaluación realizada por el Grupo Especial

7.239. Como parte de su examen de la probabilidad de repetición del dumping de determinados tubos soldados, la Comisión Europea evaluó si el producto similar fue vendido en el mercado interior ruso en el curso de operaciones comerciales normales, estableciendo la proporción de ventas nacionales rentables a clientes independientes del tipo de producto en cuestión. En este contexto, la Comisión Europea primero examinó "si los precios del gas pagados por el único productor exportador que cooperó reflejaban razonablemente los costes asociados a la producción y la distribución de gas".<sup>416</sup> La Comisión Europea concluyó que los costos del gas "no se reflejaban razonablemente en los registros del productor exportador" en vista de la discrepancia entre los costos del gas en el mercado interior y los precios exteriores del gas y el hecho de que los precios interiores del gas en Rusia estaban regulados:

---

<sup>410</sup> Como ya se ha indicado, el artículo 2.2.1.1 dispone que la autoridad investigadora normalmente basará sus cálculos de los costos en los registros del exportador o productor objeto de investigación, siempre que los registros cumplan dos condiciones: i) estar en conformidad con los PCGA del país exportador; y ii) "reflej[ar] razonablemente los costos asociados a la producción y venta del producto considerado".

<sup>411</sup> Declaración inicial de la Unión Europea en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 19; segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 52 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.18 y nota 120; y al informe del Grupo Especial, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 7.80 y nota 141); y declaración inicial de la Unión Europea en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 17.

<sup>412</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 52 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 6.87).

<sup>413</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 114.

<sup>414</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 115-116; segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 53; y declaración inicial de la Unión Europea en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 19.

<sup>415</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 53.

<sup>416</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerando 68.

Se constató que el precio del gas en el mercado interior pagado por los productores exportadores era aproximadamente el 30% del precio de exportación del gas natural de Rusia. A este respecto, todos los datos disponibles indicaban que los precios del gas en el mercado interior ruso eran precios regulados, muy inferiores a los precios pagados en mercados de exportación no regulados del gas natural ruso. Dado que los costes del gas no se reflejaban razonablemente en los registros del productor exportador de conformidad con el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, hubo que ajustarlos en consecuencia. A falta de precios del gas no distorsionados que fueran suficientemente representativos en relación con el mercado interior ruso, se consideró apropiado basar el ajuste, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base, sobre la base de información de otros mercados representativos. El precio ajustado se basó en el precio medio del gas ruso vendido para su exportación en la frontera entre Alemania y la República Checa (Waidhaus), ajustado en función de los costes de distribución local. Waidhaus es el principal eje de venta de gas ruso a la UE, es el mayor mercado del gas ruso y aplica unos precios que reflejan razonablemente los costes. Se considera, pues, que es un mercado representativo con arreglo a lo establecido en el artículo 2, apartado 5, del Reglamento de base.<sup>417</sup>

7.240. En nuestra opinión, el texto utilizado en el fragmento reproducido *supra* podría interpretarse en el sentido de que da a entender que la Comisión Europea rechazó la información sobre los costos consignados del productor ruso sobre la base de la *segunda condición* del párrafo primero del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base. Como ya se ha indicado, esta disposición exige que los costos de un productor o exportador se calculen normalmente sobre la base de sus registros, siempre que i) los registros estén en conformidad con los PCGA del país de que se trate; y ii) "se demuestre que reflejan razonablemente los costes de producción y venta del producto considerado". Además, observamos que el enfoque adoptado por la Comisión Europea para rechazar los costos consignados en la reconsideración por expiración para determinados tubos soldados constituyó uno de los elementos de prueba para la aplicación del método de ajuste de costos.<sup>418</sup> Como hemos indicado anteriormente, la mejor interpretación del razonamiento expuesto en las determinaciones presentadas por Rusia para establecer la existencia del método de ajuste de costos es que revela que la Comisión Europea aplica el método de ajuste de costos para rechazar la información sobre los costos consignados basándose en la *segunda condición* del párrafo primero del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base.<sup>419</sup> Como se ha indicado *supra*, el enfoque de la Comisión Europea para rechazar la información sobre los costos consignados ha sido defendido por el Consejo de la Unión Europea, precisamente sobre este fundamento jurídico, en las cinco sentencias presentadas por Rusia.<sup>420</sup>

7.241. Sobre la base de lo que antecede, constatamos que, en la reconsideración por expiración relativa a los tubos soldados, la Comisión Europea rechazó la información sobre los costos consignados del productor ruso en aplicación de la segunda condición del párrafo primero del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base.

7.242. Recordamos que la segunda condición prescrita en el apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base dispone que "se [debe demostrar] que reflejan razonablemente los costes de producción y venta del producto considerado". Este texto es prácticamente idéntico al del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping. Como ya se ha indicado, en el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)* el Órgano de Apelación interpretó que la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1 se refiere a si los registros del productor "se corresponden de manera adecuada y suficiente con los costos en que haya incurrido el exportador o productor investigado que tienen una relación auténtica con la producción y venta del producto considerado específico, o reproducen esos costos de manera adecuada y suficiente".<sup>421</sup> Debido a que son los "registros" los que están sujetos a la condición de "refleja[r] razonablemente" los "costos asociados a la producción y venta del producto considerado", no existe un criterio de "razonabilidad" en el marco de la segunda condición que rijan el sentido de los propios "costos". En consecuencia, la segunda condición del artículo 2.2.1.1 "no debe interpretarse de manera que permita a la autoridad investigadora evaluar los costos

---

<sup>417</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerando 69. El Grupo Especial señala que la determinación no refleja si el productor ruso impugnó el precio del gas elegido por la Comisión Europea durante el examen subyacente.

<sup>418</sup> Véase el párrafo 7.45 *supra*.

<sup>419</sup> Véase el párrafo 7.97 *supra*.

<sup>420</sup> Véase el párrafo 7.97 *supra*.

<sup>421</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.56.

consignados en los registros ... con arreglo a un punto de referencia no relacionado con el costo de producción en el país de origen".<sup>422</sup>

7.243. Teniendo en cuenta lo anterior, consideramos que, en la reconsideración por expiración relativa a determinados tubos soldados, la Comisión Europea aplicó indebidamente la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1 al rechazar los costos del gas del productor ruso sobre la base de que no se reflejaban en los registros.<sup>423</sup>

7.244. La Unión Europea aduce que la interpretación que hizo el Órgano de Apelación de la segunda condición en el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)*, a saber, que la segunda condición del artículo 2.2.1.1 no incluye un examen de la "razonabilidad" de los propios costos consignados, no sería aplicable a situaciones como las supuestamente imperantes en Rusia, donde los precios nacionales del gas están regulados, de modo que no hay una interacción efectiva entre la oferta y la demanda en el mercado del gas.<sup>424</sup> Rusia no está de acuerdo en que el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping constituya el fundamento jurídico del examen de la regulación gubernamental, en particular la manera en que el Gobierno ejerce su derecho a controlar los precios y sus efectos.<sup>425</sup>

7.245. Como ya se ha indicado, en el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)*, la medida gubernamental que se constató que hizo que los costos consignados fueran inutilizables para calcular los costos de producción fue el sistema del impuesto a la exportación argentino, que tuvo el efecto de reducir el precio nacional de los insumos pertinentes hasta un "nivel artificialmente bajo".<sup>426</sup> El Órgano de Apelación estuvo de acuerdo con el Grupo Especial en que la determinación de la Comisión Europea de que los precios en el mercado interior de la soja en la Argentina eran inferiores a los precios internacionales a causa del sistema del impuesto a la exportación argentino no era, por sí sola, un fundamento suficiente, de conformidad con el artículo 2.2.1.1, para concluir que los registros de los productores no reflejan razonablemente los costos de la soja asociados a la producción y venta de biodiésel, ni para prescindir de esos costos al reconstruir el valor normal del biodiésel.<sup>427</sup>

7.246. No vemos nada en el informe del Grupo Especial o del Órgano de Apelación en el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)* que indique que la naturaleza de la medida gubernamental, o el alcance de su repercusión en los costos nacionales, fuera pertinente para las conclusiones del Grupo Especial o del Órgano de Apelación en relación con la segunda condición del artículo 2.2.1.1. De hecho, en una diferencia ulterior (*Ucrania - Nitrato de amonio*), en la que se constató que los precios del gas estaban controlados por el Estado y eran artificialmente inferiores al precio de exportación del gas de Rusia y el precio del gas en otros países, el Órgano de Apelación confirmó su interpretación de la segunda condición del artículo 2.2.1.1: no existe un criterio de razonabilidad en el marco de esa condición que rija el sentido de los propios "costos", que permita a las autoridades investigadoras dejar de lado los precios internos de los insumos cuando esos precios sean inferiores a un precio de referencia internacional.<sup>428</sup> Por lo tanto, no estamos de acuerdo con la Unión Europea en que la interpretación que hizo el Órgano de Apelación de la segunda condición en el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)* no sería aplicable a los hechos en que se basó la reconsideración por expiración relativa a determinados tubos soldados.<sup>429</sup>

---

<sup>422</sup> Informes del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.23; y *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 6.88.

<sup>423</sup> Tomamos nota de la alegación de Rusia de que los registros del productor ruso estaban en conformidad con los PCGA del país de que se trate. Debido a que la determinación no aborda si los registros del productor ruso se atenían a los PCGA, entendemos que la Comisión Europea no examinó si se cumplió la primera condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1. Por lo tanto, nos abstenemos de pronunciarnos sobre si los registros del productor ruso se atenían a los PCGA. En cualquier caso, habida cuenta de que la alegación de Rusia se centra en la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1, para nosotros carece de pertinencia que los registros fueran o no compatibles con los PCGA.

<sup>424</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 114.

<sup>425</sup> Declaración inicial de Rusia en la primera reunión del Grupo Especial, párrafo 91; y segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 670.

<sup>426</sup> Informe del Grupo Especial, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 7.299.

<sup>427</sup> Informe del Órgano de Apelación, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 6.55.

<sup>428</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 6.88.

<sup>429</sup> Observamos que el Grupo Especial en el asunto *Ucrania - Nitrato de amonio* rechazó un argumento similar al invocado por la Unión Europea en el caso que nos ocupa. En esa diferencia, el demandado (Ucrania) adujo que las circunstancias fácticas concurrentes en el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)* eran diferentes a las imperantes en Rusia, porque en el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)* la autoridad investigadora no halló

7.247. Tomamos nota del argumento de la Unión Europea de que el rechazo de la información sobre los costos del gas "distorsionados" reflejada en los registros del productor ruso estaba justificado por dos conjuntos de razones. En primer lugar, por las palabras "normalmente" y "[a] los efectos del párrafo 2" que figuran en la primera frase del artículo 2.2.1.1, que confirman que hay circunstancias, distintas de las de las dos situaciones expuestas en esa frase, en las que la obligación de basar el cálculo de los costos en los registros no se aplica. En segundo lugar, por el artículo 2 del Acuerdo Antidumping, que exige el establecimiento de un valor normal basado en datos sobre los precios o los costos que permitan establecer un valor que sea "normal", y no en datos sobre los precios o los costos que estén distorsionados y no sean fiables.

7.248. No consideramos que este argumento sea pertinente para resolver la alegación de Rusia en relación con el rechazo de los costos consignados del gas en la reconsideración por expiración relativa a los tubos soldados. Como ya se ha indicado, la Comisión Europea se basó en la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1 para descartar los costos nacionales del gas del productor ruso. Además, la determinación antidumping no indica que la Comisión Europea se apoyase en el término "normalmente" del párrafo primero del apartado 5 del artículo 2 al rechazar los precios consignados de los insumos. Si la Comisión Europea se hubiese apartado de la prescripción que figura en el apartado 5 del artículo 2, que dispone que los "costes deberán ser calculados normalmente sobre la base de los datos", cabría haber esperado encontrar una explicación de ese apartamiento en la determinación. Sin embargo, no figura una explicación de esa índole en el Reglamento 2015/110. En consecuencia, nuestro análisis de si la Comisión Europea rechazó indebidamente los costos consignados del gas debe centrarse en el funcionamiento de la segunda condición del artículo 2.2.1.1. Por lo tanto, no consideramos necesario examinar si el rechazo de los costos consignados estaba justificado con arreglo a otra circunstancia, como explicó la Unión Europea, dado que en última instancia, no hay pruebas de que ello sea lo que motivó la determinación de la Comisión Europea.

7.249. Además, la Unión Europea aduce que la Comisión Europea tenía derecho a descartar el costo del gas reflejado en los registros del productor porque, durante su proceso de adhesión a la OMC, Rusia se comprometió a garantizar que los productores/distribuidores de gas natural operasen con arreglo a "consideraciones de carácter comercial normales". Sin embargo, según la Unión Europea, los precios del gas en Rusia siguen siendo fijados por el Gobierno y, por lo tanto, siguen siendo muy inferiores a los precios de mercado. Rusia responde que el párrafo 132 del informe del Grupo de Trabajo no proporciona ninguna justificación jurídica para la decisión de la Comisión Europea de rechazar los precios comunicados del gas y utilizar en su lugar el precio sustitutivo del gas.<sup>430</sup> El párrafo 132 del informe del Grupo de Trabajo pertenece a una sección del informe "titulada 'Políticas de fijación de precios' que abarca un asunto distinto de los compromisos contraídos en una sección separada relativa a las medidas antidumping".<sup>431</sup> Para Rusia, solo un "compromiso explícito" en una sección del Protocolo de Adhesión o del informe del Grupo de Trabajo específicamente dedicada a las normas antidumping podrá servir de fundamento jurídico para la posición de la Unión Europea.<sup>432</sup>

7.250. El párrafo 132 de la sección "Políticas de fijación de precios" del informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Rusia a la OMC dispone lo siguiente:

En respuesta a las preocupaciones expresadas, el representante de la Federación de Rusia indicó que, a partir de la fecha de adhesión, los productores/distribuidores de gas natural operarían en la Federación de Rusia, dentro del marco normativo pertinente, con arreglo a consideraciones de carácter comercial normales, sobre la base de la recuperación de costos y la obtención de beneficios. Confirmó que la política de su Gobierno era asegurarse de que, tras la adhesión, esos agentes económicos, con

---

ninguna prueba de una intervención estatal directa en la regulación de los costos del insumo y la distorsión no era apreciable, aunque el sistema del impuesto a la exportación argentino tenía por efecto hacer bajar los precios de los insumos. El Grupo Especial consideró que los informes del Grupo Especial y el Órgano de Apelación en el asunto *UE - Biodiésel (Argentina)* no indicaban que "el nivel económico y la naturaleza directa o indirecta de la regulación en cuestión" fuesen pertinentes para el análisis realizado por el Grupo Especial o el Órgano de Apelación de la segunda condición prevista en el artículo 2.2.1.1 (Informe del Grupo Especial, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 7.91).

<sup>430</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 689; y declaración inicial de Rusia en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 114.

<sup>431</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 688.

<sup>432</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 687.

respecto a sus suministros a usuarios industriales, recuperaran sus costos (incluidos los costos de producción, los gastos generales, los costos de financiación, transporte y mantenimiento y mejora de la infraestructura de extracción y distribución, y las inversiones en la exploración y el desarrollo de nuevos yacimientos) y pudieran conseguir beneficios en el curso normal de sus actividades. Añadió que su Gobierno seguiría regulando el precio de los suministros a las unidades familiares y otros usuarios no comerciales, sobre la base de consideraciones de política social interna. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.<sup>433</sup>

7.251. En este párrafo se deja constancia de la declaración del representante de Rusia en el sentido de que los productores/distribuidores de gas natural en Rusia "operarían ... con arreglo a consideraciones de carácter comercial normales, sobre la base de la recuperación de costos y la obtención de beneficios". Sin embargo, no hay ninguna indicación en el párrafo 132 de que esta declaración tuviera por objeto establecer el fundamento jurídico para descartar los costos nacionales del gas en Rusia, con arreglo a la segunda condición del artículo 2.2.1.1, debido a que estos costos están regulados o son muy inferiores a los precios pagados en mercados de exportación no regulados del gas natural ruso. Además, el párrafo 132 no hace ninguna referencia al Acuerdo Antidumping ni al artículo VI.1 del GATT de 1994, y no concierne directa o indirectamente al cálculo de los costos de producción o el valor normal para los productores/exportadores rusos en los procedimientos antidumping. En este sentido, a diferencia de los instrumentos relativos a la adhesión a la OMC de algunos otros Miembros<sup>434</sup>, el Protocolo de Adhesión de Rusia no contiene normas específicas aplicables a los procedimientos antidumping llevados a cabo por las autoridades investigadoras extranjeras en relación con las importaciones rusas. Por estas razones, no estamos de acuerdo en que el compromiso consignado en el párrafo 132 del informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Rusia a la OMC justifique el rechazo del costo del gas natural en la reconsideración por expiración relativa a los tubos soldados.

#### 7.6.2.4 Conclusión

7.252. Teniendo en cuenta lo que antecede, constatamos que la Comisión Europea rechazó los costos consignados en los registros del productor investigado de manera incompatible con la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping. Por lo tanto, constatamos que, en la reconsideración por expiración sobre determinados tubos soldados, la Comisión Europea actuó de manera incompatible con la primera frase del artículo 2.2.1.1.

7.253. Al haber concluido ya que la Comisión Europea no tenía un fundamento válido para rechazar los costos del gas consignados en los registros del productor investigado, no consideramos necesario resolver la cuestión de si la Comisión Europea actuó de manera incompatible con la primera frase del artículo 2.2.1.1 al utilizar costos distintos de "los costos asociados a la producción y venta del producto considerado".<sup>435</sup> En consecuencia, aplicamos el principio de economía procesal con respecto a esta alegación.

---

<sup>433</sup> Este compromiso forma parte de las obligaciones que Rusia contrajo en el momento de la adhesión e incorporó en su Protocolo de Adhesión. (Informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de la Federación de Rusia a la OMC, WT/ACC/RUS/70, párrafos 132 y 1450; y Protocolo de Adhesión de la Federación de Rusia, párrafo 2).

<sup>434</sup> Por ejemplo, el Protocolo de Adhesión de Viet Nam establece disposiciones específicas para "determinar la comparabilidad de los precios, de conformidad con el artículo VI del GATT de 1994 y el Acuerdo Antidumping" en "los procedimientos relativos a las exportaciones de Viet Nam a un Miembro de la OMC". (Informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Viet Nam a la OMC, WT/ACC/VNM/48, párrafos 255 y 527; y Protocolo de Adhesión de Viet Nam, párrafo 2).

<sup>435</sup> En este sentido, observamos que, en relación con esta segunda alegación de Rusia al amparo del artículo 2.2.1.1, las partes se han basado sustancialmente en el artículo 2.2, en particular la posibilidad de calcular los costos de producción en el país de origen utilizando información distinta de la reflejada en los registros y la adaptación de la información exterior a fin de calcular los costos de producción en el país de origen. Sin embargo, debido a que la alegación de Rusia no se basa en el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping, nos abstenemos de abordar estos argumentos.

### 7.6.3 Alegación de Rusia al amparo del artículo 2.2.1

#### 7.6.3.1 Principales argumentos de las partes

##### 7.6.3.1.1 Rusia

7.254. Citando al Grupo Especial que se ocupó del asunto *CE - Salmón (Noruega)*, Rusia afirma que las normas para calcular los costos utilizados en una determinación de si las ventas a precios inferiores a los costos pueden considerarse no efectuadas en el curso de operaciones comerciales normales por razones de precio figuran en el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping.<sup>436</sup> Rusia señala también que, en el asunto *Ucrania - Nitrato de amonio*, el Grupo Especial consideró que los costos que se utilicen en la prueba relativa al curso de operaciones comerciales normales en el marco del artículo 2.2.1 deben ser compatibles con el artículo 2.2.1.1.<sup>437</sup>

7.255. Rusia sostiene que, al llevar a cabo la prueba relativa al curso de operaciones comerciales normales en el marco de la reconsideración por expiración, la Comisión Europea utilizó costos de producción calculados de manera incompatible con el artículo 2.2.1.1. Según Rusia, debido a que los costos del gas en la reconsideración por expiración relativa a los tubos soldados se calcularon de manera incompatible con el artículo 2.2.1.1, el uso de estos costos de producción establecidos indebidamente en la prueba relativa al curso de operaciones comerciales normales es también incompatible con el artículo 2.2.1.<sup>438</sup>

##### 7.6.3.1.2 Unión Europea

7.256. La Unión Europea aduce que Rusia no ha demostrado que, si la Comisión Europea se hubiera basado en los "costos internos distorsionados del gas en Rusia", habría llegado necesariamente a la conclusión de que las ventas del producto en el mercado interior de Rusia se efectuaron en el curso de operaciones comerciales normales.<sup>439</sup>

#### 7.6.3.2 Criterio jurídico

7.257. El artículo 2.2.1 del Acuerdo Antidumping dispone lo siguiente:

Las ventas del producto similar en el mercado interno del país exportador o las ventas a un tercer país a precios inferiores a los costos unitarios (fijos y variables) de producción más los gastos administrativos, de venta y de carácter general podrán considerarse no realizadas en el curso de operaciones comerciales normales por razones de precio y podrán no tomarse en cuenta en el cálculo del valor normal únicamente si las autoridades determinan que esas ventas se han efectuado durante un período prolongado en cantidades sustanciales y a precios que no permiten recuperar todos los costos dentro de un plazo razonable. Si los precios inferiores a los costos unitarios en el momento de la venta son superiores a los costos unitarios medios ponderados correspondientes al período objeto de investigación, se considerará que esos precios permiten recuperar los costos dentro de un plazo razonable.<sup>440</sup>

7.258. De conformidad con el artículo 2.2.1, las autoridades investigadoras pueden considerar que las ventas del producto similar a precios inferiores a los costos no se han realizado "en el curso de operaciones comerciales normales" por razones de precio, y pueden no tomarlas en cuenta en el cálculo del valor normal "únicamente si" las autoridades determinan que esas ventas se efectuaron:

---

<sup>436</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 729 (donde se hace referencia al informe del Grupo Especial, *CE - Salmón (Noruega)*, párrafo 7.252).

<sup>437</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 474 (donde se hace referencia al informe del Grupo Especial, *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 7.116).

<sup>438</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 473-475.

<sup>439</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 81 del Grupo Especial, párrafo 28. La Unión Europea también sostiene que, en la medida en que las alegaciones de Rusia al amparo del artículo 2.2.1.1 son insostenibles, la alegación consiguiente de Rusia al amparo del artículo 2.2.1 del Acuerdo Antidumping también debe ser rechazada. No obstante, en caso de que el Grupo Especial considerara que la Unión Europea actuó de manera incompatible con el artículo 2.2.1.1, para la Unión Europea no habría razones para constatar una infracción del artículo 2.2.1.

<sup>440</sup> No se reproducen las notas de pie de página.

i) durante un período prolongado; ii) en cantidades sustanciales; y iii) a precios que no permiten recuperar todos los costos dentro de un plazo razonable.<sup>441</sup> Es preciso establecer qué ventas a precios inferiores a los costos podrían considerarse no realizadas en el curso de operaciones comerciales normales por razones de precio.<sup>442</sup> Esta etapa inicial obliga a las autoridades investigadoras a identificar las ventas efectuadas a precios inferiores a "los costos unitarios (fijos y variables) de producción más los gastos administrativos, de venta y de carácter general".<sup>443</sup> En relación con los costos de producción que había que considerar en esta evaluación, los Grupos Especiales que se ocuparon de los asuntos *CE - Salmón (Noruega)* y *Ucrania - Nitrato de Amonio* interpretaron que las "normas para calcular los costos utilizados en la determinación de si las ventas a precios inferiores a los costos pueden considerarse no efectuadas en el curso de operaciones comerciales normales por razones de precio figuran en el párrafo 2.1.1 del artículo 2".<sup>444</sup> Estamos de acuerdo con esa interpretación.

### 7.6.3.3 Evaluación realizada por el Grupo Especial

7.259. Como se ha indicado *supra*, en la reconsideración por expiración de determinados tubos soldados, la Comisión Europea analizó "si el producto similar se había vendido en el curso de operaciones comerciales normales", estableciendo la proporción de ventas nacionales rentables a clientes independientes del tipo de producto en cuestión.<sup>445</sup> A la luz de sus constataciones de que los costos del gas no se podían utilizar y que "hubo que ajustarlos" sobre la base del "precio ... del gas ruso vendido para su exportación en la frontera entre Alemania y la República Checa (Waidhaus)", para el examen de las operaciones comerciales normales, la Comisión Europea utilizó "el coste medio de producción *después* del ajuste en función del coste del gas".<sup>446</sup>

7.260. Recordamos nuestra constatación anterior de que la Comisión Europea rechazó indebidamente los costos consignados en los registros del productor ruso, de manera incompatible con la primera frase del artículo 2.2.1.1. Por consiguiente, al realizar la prueba relativa al curso de operaciones comerciales normales, la Comisión Europea se basó en unos costos de producción que habían sido calculados de manera incompatible con el artículo 2.2.1.1. En consecuencia, se desprende necesariamente que la prueba relativa al curso de operaciones comerciales normales realizada por la Comisión Europea fue también incompatible con el artículo 2.2.1 del Acuerdo Antidumping.

7.261. Tomamos nota del argumento de la Unión Europea de que, para que la alegación de Rusia prospere, Rusia tendría que demostrar que la Comisión Europea habría llegado a la conclusión de que las ventas en el mercado interior se efectuaron en el curso de operaciones comerciales normales, si se hubiera basado en los costos del gas en el mercado interior. Sin embargo, no consideramos que la obligación prevista en el artículo 2.2.1 de utilizar, en la prueba relativa al curso de operaciones comerciales normales, los costos de producción determinados de manera compatible con el artículo 2.2.1.1 esté supeditada a una demostración de que el cumplimiento de esa norma llevaría a una conclusión diferente en comparación con su incumplimiento.

### 7.6.3.4 Conclusión

7.262. Teniendo en cuenta lo anterior, constatamos que la Comisión Europea actuó de manera incompatible con el artículo 2.2.1 del Acuerdo Antidumping porque, al formular sus determinaciones en el marco de esta disposición, se basó en unos costos que se habían calculado de manera incompatible con el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping.

### 7.6.4 Alegación de Rusia al amparo del artículo 11.3

7.263. Con arreglo al apartado 2 del artículo 11 del Reglamento antidumping de base, en la reconsideración por expiración relativa a los tubos soldados, la Comisión Europea examinó si era

---

<sup>441</sup> Informes del Órgano de Apelación, *China - Tubos de altas prestaciones (Japón) / China - Tubos de altas prestaciones (UE)*, párrafo 5.22.

<sup>442</sup> Informe del Grupo Especial, *CE - Salmón (Noruega)*, párrafo 7.232.

<sup>443</sup> Informe del Grupo Especial, *CE - Salmón (Noruega)*, párrafo 7.232.

<sup>444</sup> Informes de los Grupos Especiales, *CE - Salmón (Noruega)*, párrafo 7.252; y *Ucrania - Nitrato de amonio*, párrafo 7.116.

<sup>445</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerando 67.

<sup>446</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerando 70. (sin resalte en el original)



probable que se repitiera el dumping.<sup>447</sup> Para ello, la Comisión Europea examinó i) el "[d]umping probable durante el período de investigación de reconsideración"<sup>448</sup>; y ii) la "[e]volución de las exportaciones en caso de derogación de las medidas".<sup>449</sup>

7.264. Como parte de su evaluación del "[d]umping probable durante el período de investigación de reconsideración", a que se hace referencia *supra*, para la prueba relativa al curso de operaciones comerciales normales la Comisión Europea utilizó el coste medio de producción *después* del ajuste en función del coste del gas. Los costos de producción ajustados se utilizaron posteriormente para establecer el valor normal. Concretamente, la Comisión Europea estableció el valor normal "como el precio medio de las ventas rentables en el mercado interior durante el período de investigación de reconsideración".<sup>450</sup> Más adelante, la Comisión Europea determinó el precio de exportación probable.<sup>451</sup> Sobre la base de estas constataciones, la Comisión Europea estableció un "margen de dumping probable" del 38,7% durante el período de la investigación a efectos de la reconsideración.<sup>452</sup>

7.265. Como parte de su evaluación de la "[e]volución de las exportaciones en caso de derogación de las medidas", la Comisión Europea examinó dos factores: i) primero, la capacidad de producción de los productores exportadores, y concluyó que "exist[ía] un riesgo sustancial de que los productores exportadores rusos vend[iesen] cantidades considerables de tubos soldados al mercado de la Unión a precios objeto de dumping"<sup>453</sup>; y ii) el atractivo del mercado de la Unión, y constató que "exist[ía] un riesgo considerable de desvío de los flujos comerciales al mercado de la Unión en caso de derogación de las medidas".<sup>454</sup>

7.266. En relación con la probabilidad de repetición del dumping, la Comisión Europea concluyó lo siguiente en el considerando 87:

El excedente de capacidad disponible en Rusia y el nivel de precios relativamente atractivos en el mercado de la Unión llevan a la conclusión de que, si se permite que estas medidas dejen de tener efecto, existiría un riesgo de incremento significativo de las exportaciones rusas del producto en cuestión objeto de dumping.<sup>455</sup>

7.267. Rusia alega que la Unión Europea actuó de manera incompatible con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping porque la Comisión Europea determinó la probabilidad de repetición del dumping sobre la base de un margen de dumping establecido utilizando unos costos de producción calculados en contravención de los artículos 2.2.1.1 y 2.2.1 del Acuerdo Antidumping.<sup>456</sup> En opinión de Rusia, si una autoridad investigadora opta por basarse en márgenes de dumping al formular su determinación de probabilidad en los exámenes, el cálculo de estos márgenes debe ser conforme con las disciplinas del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.<sup>457</sup>

7.268. La Unión Europea sostiene que Rusia no ha demostrado que la conclusión relativa a la probabilidad de repetición del dumping se habría visto alterada si la Comisión Europea se hubiera basado en los costos distorsionados del gas en el mercado interior de Rusia.<sup>458</sup>

---

<sup>447</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerando 16.

<sup>448</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerandos 65-78.

<sup>449</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerandos 79-86.

<sup>450</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerando 71.

<sup>451</sup> La Comisión Europea explicó que la significativa falta de cooperación de los productores exportadores de Rusia llevó a la Comisión a utilizar los datos disponibles para establecer el precio de exportación probable. (Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerandos 72-73).

<sup>452</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerando 78.

<sup>453</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerando 80.

<sup>454</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerando 86.

<sup>455</sup> Reglamento 2015/110 (Prueba documental RUS-21), considerando 87.

<sup>456</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 483-485; y observaciones de Rusia sobre la respuesta de la Unión Europea a la pregunta 81 del Grupo Especial, párrafo 116.

<sup>457</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 452 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 127).

<sup>458</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 81 del Grupo Especial, párrafo 29. Asimismo, la Unión Europea sostiene que, en la medida en que las alegaciones de Rusia al amparo del artículo 2.2.1.1 son insostenibles, la alegación consiguiente de Rusia al amparo del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping también debe ser rechazada. No obstante, en caso de que el Grupo Especial considerara que la Unión Europea actuó de

7.269. El artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping dispone lo siguiente:

No obstante lo dispuesto en los párrafos 1 y 2, todo derecho antidumping definitivo será suprimido, a más tardar, en un plazo de cinco años contados desde la fecha de su imposición (o desde la fecha del último examen, realizado de conformidad con el párrafo 2, si ese examen hubiera abarcado tanto el dumping como el daño, o del último realizado en virtud del presente párrafo), salvo que las autoridades, en un examen iniciado antes de esa fecha por propia iniciativa o a raíz de una petición debidamente fundamentada hecha por o en nombre de la rama de producción nacional con una antelación prudencial a dicha fecha, determinen que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del daño y del dumping. El derecho podrá seguir aplicándose a la espera del resultado del examen.<sup>459</sup>

7.270. En relación con el cálculo del margen de dumping en los exámenes realizados de conformidad con el artículo 11.3, entendemos que, si bien las autoridades investigadoras no están obligadas a calcular un margen de dumping, si optan por basarse en márgenes de dumping al formular su determinación de probabilidad, el cálculo de estos márgenes debe ser conforme con las disciplinas del artículo 2. En caso de que los márgenes estuvieran jurídicamente viciados porque se calcularon de manera incompatible con una disposición específica del artículo 2, esto podría dar lugar a una incompatibilidad, no solo con esa disposición, sino también con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping. En esas circunstancias, "la determinación de probabilidad [de dumping] ... no podría constituir una base adecuada para ... la continuación de los derechos antidumping de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11".<sup>460</sup>

7.271. Observamos que, como afirmó Rusia, la Comisión Europea determinó la probabilidad de repetición del dumping basándose, entre otras cosas, en el margen de dumping probable establecido por la Comisión Europea durante el período de investigación de reconsideración. Se determinó que este "margen de dumping probable" fue del 38,7% en el período de investigación de reconsideración. Además, como se indica en el considerando 87 de la determinación antidumping, el excedente de capacidad disponible en Rusia y el nivel de precios relativamente atractivos en el mercado de la Unión "lleva[ron] [a la Comisión Europea] a la conclusión de que, si se permit[ía] que estas medidas dej[aran] de tener efecto, exist[ía] un riesgo de incremento significativo de las exportaciones rusas del producto en cuestión objeto de dumping". La referencia a las "exportaciones rusas ... objeto de dumping" y la determinación de un margen de dumping como parte de la decisión nos convencen de que el precio de dumping probable fue uno de los factores que motivaron la conclusión positiva de la Comisión Europea en el sentido de que era probable que se repitiera el dumping a falta de medidas. Observamos asimismo que la Unión Europea no niega que la Comisión Europea se había basado en el margen de dumping probable al llegar a una conclusión positiva respecto de la repetición probable del dumping.

7.272. Recordamos nuestras constataciones anteriores en el sentido de que, al determinar el valor normal a efectos de establecer el margen de dumping probable, la Comisión Europea i) rechazó indebidamente los costos consignados en los registros del productor ruso, de manera incompatible con la primera frase del artículo 2.2.1.1; y ii) se basó en unos costos de producción que habían sido calculados de manera incompatible con el artículo 2.2.1 al realizar la prueba relativa a las operaciones comerciales normales.

7.273. Habida cuenta de que la Comisión Europea estableció la probabilidad de repetición del dumping basándose en un margen de dumping establecido sobre la base de unos costos de producción calculados en contravención de los artículos 2.2.1.1 y 2.2.1 del Acuerdo Antidumping, la determinación de probabilidad de repetición del dumping formulada por la Comisión Europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.

7.274. Por lo tanto, constatamos que la Comisión Europea actuó de manera incompatible con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping, al basar su conclusión de que era probable que se repitiera

---

manera incompatible con el artículo 2.2.1.1, para la Unión Europea no habría razones para constatar una infracción del artículo 11.3.

<sup>459</sup> No se reproduce la nota de pie de página.

<sup>460</sup> Informes del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 127; y *Estados Unidos - Reducción a cero (Japón)*, párrafo 183.

el dumping en los costos de producción calculados en contravención de los artículos 2.2.1.1 y 2.2.1 del Acuerdo Antidumping.

### **7.7 Alegaciones de Rusia relativas a las medidas antidumping impuestas por la Unión Europea a las importaciones de nitrato de amonio procedentes de Rusia y las investigaciones y los exámenes subyacentes**

7.275. Rusia formula una serie de alegaciones relativas a la imposición de medidas antidumping por la Unión Europea al nitrato de amonio procedente de la Federación de Rusia y la reconsideración por expiración que dio origen a la imposición de estas medidas ("la tercera reconsideración por expiración").<sup>461</sup> Rusia agrupa sus alegaciones en cinco categorías:

- i. alegaciones relativas al alcance del producto en la reconsideración por expiración;
- ii. alegaciones contra la determinación de la probabilidad de repetición del daño formulada por la UE;
- iii. alegaciones contra la determinación de la probabilidad de repetición del dumping formulada por la UE;
- iv. alegaciones relativas a la imposición ininterrumpida de medidas antidumping a las importaciones de nitrato de amonio originarias de Rusia; y
- v. alegaciones relativas a la realización de la reconsideración por expiración.

7.276. Recordamos que, como principio general, los grupos especiales tienen libertad para estructurar el orden de su análisis como estimen conveniente. Al hacerlo, cabe la posibilidad de que a los grupos especiales les resulte útil tener en cuenta la forma en que un Miembro reclamante les presenta una alegación.<sup>462</sup> En vista de las alegaciones y argumentos formulados por las partes en la presente diferencia, hemos decidido empezar nuestro examen analizando las alegaciones de Rusia sobre el alcance del producto en la reconsideración por expiración, antes de pasar a ocuparnos de las alegaciones contra las determinaciones de la probabilidad de repetición del daño y la probabilidad de repetición del dumping formuladas por la UE. Luego abordaremos las alegaciones relativas a la imposición interrumpida de medidas antidumping a las importaciones de nitrato de amonio originarias de Rusia y, por último, las alegaciones relativas a la realización de la reconsideración por expiración.

7.277. Para comenzar, señalamos que la Unión Europea formula una objeción preliminar horizontal sobre la aplicabilidad del Acuerdo Antidumping a determinadas alegaciones presentadas por Rusia. Abordamos esta objeción preliminar antes de pasar a ocuparnos de las distintas alegaciones de Rusia.

#### **7.7.1 La cuestión de si el Grupo Especial debe rechazar determinadas alegaciones presentadas por la Federación de Rusia porque se refieren a determinaciones anteriores a su adhesión a la OMC**

7.278. La Unión Europea sostiene que, en virtud del artículo 18.3, las disposiciones del Acuerdo Antidumping se aplican únicamente a las investigaciones y a los exámenes de medidas existentes iniciados como consecuencia de solicitudes que se hayan presentado en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC para el Miembro de que se trate o con posterioridad a esa fecha. Dado que Rusia se convirtió en Miembro de la OMC el 22 de agosto de 2012, únicamente las

---

<sup>461</sup> En la sección III.B ("Fundamentos de derecho de la reclamación") de su solicitud de establecimiento de un grupo especial, Rusia enumera un total de 22 alegaciones, identificadas como alegación Nº 1 a alegación Nº 22. En sus comunicaciones escritas, Rusia no proporciona ninguna explicación más acerca de la alegación Nº 10 ("[l]a Unión Europea infringió el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping al proceder a la determinación de la probabilidad de repetición del dumping sin determinar primero la probabilidad de la continuación del dumping"), así que el Grupo Especial consideró que Rusia ya no mantiene esta alegación.

<sup>462</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Canadá - Exportaciones de trigo e importaciones de grano*, párrafo 126.

determinaciones formuladas en relación con exámenes iniciados después de esta fecha pueden ser objeto de examen por el Grupo Especial que entiende en el presente asunto.<sup>463</sup>

7.279. Examinaremos en primer lugar el artículo 18.3 del Acuerdo Antidumping, que establece lo siguiente:

A reserva de lo dispuesto en los apartados 3.1 y 3.2, las disposiciones del presente Acuerdo serán aplicables a las investigaciones y a los exámenes de medidas existentes iniciados como consecuencia de solicitudes que se hayan presentado en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC para el Miembro de que se trate o con posterioridad a esa fecha.

7.280. El artículo 18.3 se refiere a la aplicabilidad temporal del Acuerdo Antidumping y la admisibilidad de las alegaciones formuladas ante los grupos especiales sobre la base de este Acuerdo. En *Estados Unidos - DRAM*, el Grupo Especial lo interpretó de la manera siguiente:

A nuestro parecer, las medidas anteriores a la OMC no quedan sujetas al Acuerdo Antidumping por el simple hecho de continuar aplicándose después de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC para el Miembro de que se trate, sino que, conforme al sentido corriente que hay que atribuir a los términos del párrafo 3 del artículo 18, el Acuerdo Antidumping solo es aplicable a los "exámenes de las medidas existentes" iniciados como consecuencia de solicitudes presentadas en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo Antidumping para el Miembro de que se trate o con posterioridad de esa fecha ("exámenes posteriores a la OMC"). No obstante, no consideramos que el texto del párrafo 3 del artículo 18 establezca que el Acuerdo Antidumping es aplicable a todos los aspectos de una medida anterior a la OMC por el simple hecho de que partes de esa medida sean objeto de un examen posterior al establecimiento de la OMC, sino que entendemos que, con arreglo al texto del párrafo 3 del artículo 18, el Acuerdo Antidumping solamente es aplicable al examen posterior a la OMC. Dicho de otro modo, el alcance del examen posterior a la OMC determina el alcance de la aplicación del Acuerdo Antidumping, por lo que, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 18, el Acuerdo Antidumping solo es aplicable a aquellas partes de una medida anterior a la OMC que estén incluidas en el ámbito de un examen posterior a la OMC. *Los aspectos de una medida impuesta con anterioridad al establecimiento de la OMC que no estén comprendidos en el ámbito del examen posterior a la OMC no quedan sujetos al Acuerdo Antidumping en virtud del párrafo 3 del artículo 18 de dicho Acuerdo.*<sup>464</sup>

7.281. En esa diferencia, el Grupo Especial constató a continuación que los productos comprendidos habían sido establecidos "de una vez por todas en la investigación inicial anterior a la OMC, bastante antes del 1º de enero de 1995, fecha en que el Acuerdo sobre la OMC entró en vigor para los Estados Unidos".<sup>465</sup> La determinación de los productos comprendidos no formaba parte del "examen" posterior a la OMC y, en consecuencia, se constató que no estaba sujeta al Acuerdo Antidumping, lo que determinó que la reclamación de Corea relativa a los productos comprendidos no fuera admisible.

7.282. El Grupo Especial que entendió en el asunto *Brasil - Coco desecado* llegó a una conclusión similar al examinar el artículo 32.3 del Acuerdo SMC (disposición análoga al artículo 18.3 del Acuerdo Antidumping):

El artículo 32.3 define ampliamente los supuestos en que el Acuerdo sobre Subvenciones se aplica a medidas impuestas como consecuencia de investigaciones no sujetas a dicho Acuerdo. Concretamente, el Acuerdo sobre Subvenciones es aplicable a "los exámenes de medidas existentes" iniciados como consecuencia de solicitudes presentadas en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC o con posterioridad a esa fecha. Por consiguiente, el Acuerdo sobre Subvenciones surte

---

<sup>463</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 130 y 154. Véase también *ibid.*, párrafos 149, 151-152, 370 y 429.

<sup>464</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - DRAM*, párrafo 6.14. (sin resalte en el original; no se reproduce la nota de pie de página)

<sup>465</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - DRAM*, párrafo 6.16.

efectos con respecto a las medidas impuestas como consecuencia de investigaciones a las que no es aplicable el Acuerdo a través del mecanismo de exámenes establecido en él, y únicamente a través de ese mecanismo.<sup>466</sup>

7.283. También es pertinente para esta cuestión la decisión del Grupo Especial que entendió en el asunto *Estados Unidos - Camarones (Viet Nam)*, en la que analizó exámenes administrativos de una orden de imposición de derechos antidumping adoptada antes de la fecha de la adhesión de Viet Nam a la OMC. En ese procedimiento, Viet Nam impugnó una tasa "correspondiente a todos los demás" calculada en la investigación inicial. En respuesta, los Estados Unidos adujeron que, como el USDOC simplemente siguió aplicando la tasa "correspondiente a todos los demás" de la investigación *inicial*, en el período *posterior* a la adhesión de Viet Nam a la OMC, debido al artículo 18.3, la tasa "correspondiente a todos los demás" no estaba sujeta a un examen en la OMC. El Grupo Especial rechazó el argumento de los Estados Unidos y distinguió las situaciones fácticas planteadas en ese asunto de la situación en *Estados Unidos - DRAM*:

No podemos aceptar el argumento de los Estados Unidos, que a nuestro juicio no está justificado por las constataciones del Grupo Especial en el asunto *Estados Unidos - DRAM*. En *Estados Unidos - DRAM*, la determinación en cuestión -la de los productos abarcados por las medidas antidumping en litigio- tuvo lugar una vez, antes de la entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC, y no volvió a considerarse posteriormente. En contraste, las pruebas que tenemos ante nosotros demuestran que el USDOC hizo una determinación nueva y distinta de la tasa "correspondiente a todos los demás" en cada uno de los exámenes administrativos sometidos a nuestra consideración. ... El mero hecho de que la tasa "correspondiente a todos los demás" aplicada en definitiva no se calculara de nuevo no modifica el alcance del análisis inherente en la nueva determinación del USDOC de seguir aplicando esa tasa.

...

En resumen, las pruebas que tenemos ante nosotros demuestran que el USDOC estudió a fondo en cada caso las tasas "correspondientes a todos los demás" aplicadas en cada uno de los exámenes administrativos en litigio. ... Por consiguiente, la cita que los Estados Unidos hacen de las constataciones del Grupo Especial en el asunto *Estados Unidos - DRAM* está fuera de lugar.<sup>467</sup>

7.284. Estamos de acuerdo con las interpretaciones del artículo 18.3 del Acuerdo Antidumping formuladas por los Grupos Especiales en *Estados Unidos - DRAM* y *Estados Unidos - Camarones (Viet Nam)*. A nuestro juicio, estas interpretaciones indican que en los casos en que en una investigación o un examen posteriores a la OMC se modifica o reexamina solo un aspecto concreto de una investigación o un examen anteriores a la OMC, ese aspecto debe ajustarse a las normas del Acuerdo Antidumping y, por lo tanto, puede ser impugnable a pesar del hecho de haber formado parte de una medida impuesta antes de la entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC. Sin embargo, cuando no hay ningún reexamen de una medida anterior a la OMC, o un aspecto determinado de la investigación o el examen anteriores a la OMC, el artículo 18.3 declara que la medida o el aspecto de la medida concreta anterior a la OMC no están sujetos a las disciplinas del Acuerdo Antidumping.

7.285. Rusia aduce que el artículo 18.3 no impide su reclamación contra determinados aspectos de las medidas de la Unión Europea impugnadas. Rusia presenta dos principales líneas de argumentación en respaldo de su opinión.

#### **7.7.1.1 El artículo 18.3 no es aplicable porque se trata de una disposición transitoria**

7.286. En primer lugar, Rusia aduce que el artículo 18.3 del Acuerdo Antidumping no es aplicable en la presente diferencia ya que se trata de una disposición transitoria concebida para regular la transición desde el momento en que el Código Antidumping de la Ronda de Tokio estaba vigente hasta la entrada en vigor del Acuerdo Antidumping de la Ronda Uruguay. A juicio de Rusia, el artículo 18.3 se aplicaba únicamente en circunstancias concretas, en las que "en el momento de

---

<sup>466</sup> Informe del Grupo Especial, *Brasil - Coco desecado*.

<sup>467</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Camarones (Viet Nam)*, párrafos 7.221-7.222.

entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC ya estuviese en curso" un procedimiento antidumping.<sup>468</sup> Por consiguiente, Rusia aduce que "el artículo 18.3 no se refiere a *una adhesión* al Acuerdo sobre la OMC" que, por definición, tuvo lugar después de la entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC.

7.287. La objeción de Rusia plantea dos cuestiones relacionadas, la primera de ellas, si el artículo 18.3 se aplicaba o no únicamente en un determinado momento y la segunda, relativa a su aplicabilidad a los Miembros en proceso de adhesión.

7.288. Al examinar el texto claro del artículo 18.3, no hay ninguna indicación de que estuviera diseñado para aplicarse únicamente durante el período de transición entre la aplicación del Código Antidumping de la Ronda de Tokio y la entrada en vigor del Acuerdo Antidumping, como parecería denotar la línea de argumentación de Rusia. Rusia aduce que de los términos del artículo 18.3 se desprende que el momento pertinente para la aplicación del Acuerdo Antidumping es el momento de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC en 1995, porque la aplicación del artículo 18.3 se limita explícitamente a "circunstancias concretas, es decir, cuando en el momento de entrada en vigor del *Acuerdo sobre la OMC* ya estuviese en curso un procedimiento, una investigación o un examen, en materia [antidumping]".<sup>469</sup> Esta opinión, sin embargo, no es compatible con el texto efectivamente utilizado en los artículos 18.3 y 18.3.2, que se refieren a la "entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC *para el Miembro de que se trate*" y no a la "entrada en vigor *del Acuerdo sobre la OMC*" *per se*. La expresión "para el Miembro de que se trate" indica claramente que la aplicación temporal del Acuerdo Antidumping -en este caso, la capacidad de plantear una alegación en el marco de dicho Acuerdo- está sujeta a la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC para cada Miembro de la OMC determinado. Para Rusia, esta fecha es el 22 de agosto de 2012. Teniendo esto en cuenta, aceptar que Rusia tiene derecho a plantear una alegación en el marco del Acuerdo Antidumping contra una determinación anterior a la adhesión de Rusia a la OMC efectivamente impondría a un Miembro importador, en forma retroactiva, obligaciones que nunca tuvo con respecto a las importaciones rusas en el momento de las determinaciones pertinentes. A nuestro juicio, este es precisamente el tipo de situación que la norma de transición del artículo 18.3 pretende evitar.<sup>470</sup>

#### **7.7.1.2 El artículo 18.3 únicamente regula la entrada en vigor del Acuerdo Antidumping para los Miembros importadores**

7.289. La segunda línea de argumentación principal formulada por Rusia en respaldo de su interpretación del artículo 18.3 es que la expresión "el Miembro de que se trate" que figura en el artículo 18.3 se refiere exclusivamente a un Miembro importador, y *no* a un Miembro exportador. Según Rusia, esto se debe a que el Acuerdo regula las investigaciones y los exámenes realizados por un Miembro importador. Por consiguiente, Rusia aduce que el artículo 18.3 no establece ninguna norma que rija el momento en que Rusia, como exportadora, está facultada a valerse de los derechos que le corresponden en virtud del Acuerdo Antidumping.<sup>471</sup> La Unión Europea responde que la interpretación de Rusia crearía un desequilibrio entre los derechos y obligaciones establecidos en el Acuerdo Antidumping, ya que de algún modo los derechos empezarían a ser aplicables antes que las obligaciones correspondientes. Para la Unión Europea, en efecto, Rusia aplicaría el Acuerdo Antidumping retroactivamente en la medida en que este cree derechos que Rusia pueda invocar, lo que sería contrario a la norma de irretroactividad del artículo 28 de la Convención de Viena. La interpretación de Rusia "iría en contra de la idea bastante elemental de que, cuando un nuevo Miembro se adhiere, los acuerdos de la OMC -incluidos tanto los derechos como las obligaciones resultantes de ellos- entran en vigor para ese Miembro."<sup>472</sup>

---

<sup>468</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 737 (donde se cita el informe del Órgano de Apelación, *Brasil - Coco desecado*. En ese asunto, el Órgano de Apelación estaba examinando los términos del artículo 32.3 del Acuerdo SMC, que se corresponde con el artículo 18.3 del Acuerdo Antidumping).

<sup>469</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 737 (donde se cita el informe del Órgano de Apelación, *Brasil - Coco desecado*).

<sup>470</sup> A este respecto, observamos que en *Estados Unidos - Camarones (Viet Nam)*, las medidas impugnadas eran de fecha posterior a la entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC para Viet Nam.

<sup>471</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 738.

<sup>472</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 64 (con resalte en el original). La Unión Europea añade que esto queda confirmado por varias disposiciones de los acuerdos abarcados. Véanse por ejemplo el artículo XII.1 del Acuerdo sobre la OMC ("[e]sa adhesión será aplicable al presente Acuerdo y a los Acuerdos Comerciales Multilaterales anexos al mismo"); el artículo 15.2 del Acuerdo OTC ("[c]ada Miembro

7.290. Hay diversas razones por las cuales no podemos aceptar el argumento de Rusia sobre este punto.

7.291. La primera de ellas se relaciona con el texto de la disposición, que en la versión en inglés utiliza el artículo indefinido "a Member" (un Miembro) en lugar del artículo definido "the Member" (el Miembro) [que impone las medidas]. A nuestro juicio, esto indica que la disposición es vinculante para todos los Miembros de la OMC.

7.292. La segunda razón por la cual no podemos concordar con el argumento de Rusia es que la interpretación de Rusia daría lugar a una asimetría entre los derechos pertinentes y las obligaciones pertinentes establecidos en el Acuerdo Antidumping. Consideramos que las disposiciones del artículo 18.3 del Acuerdo Antidumping se aplican por igual a todos los Miembros de la OMC desde la fecha de su adhesión.

7.293. Por consiguiente, por las razones expuestas *supra*, no nos convencen los argumentos de Rusia relativos a la interpretación adecuada del artículo 18.3 del Acuerdo Antidumping. A nuestro juicio, el artículo 18.3 impide a Rusia impugnar aspectos de las investigaciones o los exámenes iniciados antes de su adhesión a la OMC. Por lo tanto es posible que en nuestro examen de las distintas alegaciones de Rusia debamos decidir, antes de abordar el fondo de esas alegaciones, si las determinaciones impugnadas están protegidas de la aplicación del Acuerdo Antidumping en virtud del artículo 18.3.

7.294. Tras haber examinado la objeción preliminar formulada por la Unión Europea, pasamos ahora a las alegaciones "en su aplicación" formuladas por Rusia. Para comenzar, abordaremos las alegaciones relativas al alcance de las medidas por lo que se refiere al producto.

## **7.7.2 Alegaciones con respecto al alcance de las medidas aplicables por lo que se refiere al producto**

### **7.7.2.1 Introducción**

7.295. La Federación de Rusia formula una serie de alegaciones (alegaciones N<sup>os</sup> 1 a 4), que describe como "alegaciones con respecto al alcance de las medidas aplicables".<sup>473</sup> Aunque estas cuatro alegaciones se refieren a aspectos diferentes de la tercera reconsideración por expiración, entendemos que Rusia ha decidido agruparlas porque todas ellas están conectadas, de un modo u otro, a la cuestión de la definición del producto y, en particular, al hecho de que, supuestamente, nunca se realizó una investigación antidumping y nunca se formularon determinaciones de la existencia del dumping y del daño en relación con las importaciones de dos tipos de nitrato de amonio: el nitrato de amonio estabilizado y el nitrato de amonio industrial.<sup>474</sup>

7.296. Si bien las alegaciones N<sup>o</sup> 1 (la cuestión de si la Unión Europea hizo extensivas las medidas antidumping al nitrato de amonio estabilizado y el nitrato de amonio industrial sin llevar a cabo una investigación inicial) y N<sup>o</sup> 2 (la cuestión de si la Unión Europea inició una reconsideración sobre la base de una solicitud que no se había sustanciado debidamente) se refieren principal -pero no exclusivamente- a cuestiones relacionadas con el alcance del producto de la reconsideración por expiración, observamos que las alegaciones N<sup>os</sup> 3 y 4 se refieren, respectivamente, a:

- a. La cuestión de si la Unión Europea incurrió en error al no llevar a cabo una reconsideración por expiración separada para las importaciones de nitrato de amonio estabilizado procedentes de la fábrica de Kirovo (alegación N<sup>o</sup> 3);
- b. La cuestión de si la Unión Europea incurrió en error al definir la rama de producción nacional y al formular una determinación de la probabilidad de la repetición del daño sobre la base de datos incompletos (alegación N<sup>o</sup> 4).

---

informará ... con prontitud, después de la fecha en que entre en vigor para él el Acuerdo sobre la OMC"); el artículo XXXIII del GATT de 1994 ("podrá adherirse [al presente Acuerdo]).

<sup>473</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, sección 9.3.1.

<sup>474</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 542.



7.297. Por consiguiente, hemos decidido examinar estas alegaciones como parte de nuestro análisis de las alegaciones relativas a la determinación de la probabilidad de la repetición del daño formulada por la Unión Europea.

7.298. Por lo tanto, a continuación examinamos sucesivamente las alegaciones N<sup>os</sup> 1 y 2.

**7.7.2.2 La cuestión de si la Unión Europea amplió las medidas antidumping y percibió derechos antidumping sobre las importaciones de nitrato de amonio estabilizado y nitrato de amonio industrial aunque nunca se realizó una investigación y nunca se formularon determinaciones sobre la existencia de dumping y daño importante (alegación N<sup>o</sup> 1)**

7.299. En su primera alegación, Rusia alega que nunca se realizó una investigación antidumping y nunca se formularon determinaciones de la existencia de dumping y de daño en relación con las importaciones de nitrato de amonio estabilizado y nitrato de amonio industrial.<sup>475</sup> En particular, Rusia aduce lo siguiente:

[N]i el nitrato de amonio estabilizado ni el nitrato de amonio industrial eran productos considerados en la investigación inicial, y estos productos son distintos del nitrato de amonio de grado fertilizante.<sup>476</sup>

7.300. Rusia sostiene que el nitrato de amonio estabilizado se incluyó por primera vez en el alcance del producto en el procedimiento que dio lugar al Reglamento N<sup>o</sup> 945/2005, mientras que el nitrato de amonio industrial apareció por primera vez en el Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014.

7.301. En consecuencia, Rusia sostiene que la imposición y la aplicación de los derechos antidumping a las importaciones de nitrato de amonio estabilizado y nitrato de amonio industrial originarios de la Federación de Rusia son incompatibles con<sup>477</sup>:

- i. los artículos 1 y 18.1 del Acuerdo Antidumping, porque las medidas se aplican en ausencia de una investigación inicial y de determinaciones de la existencia de dumping, daño y relación causal en relación con el nitrato de amonio estabilizado y el nitrato de amonio industrial;
- ii. los artículos 2.1, 2.2, 2.4 y 2.6 del Acuerdo Antidumping y el artículo VI.1 del GATT, porque los derechos antidumping se impusieron sin determinación de la existencia de dumping en relación con el nitrato de amonio estabilizado y el nitrato de amonio industrial de conformidad con esas disposiciones;
- iii. los artículos 3.1, 3.2, 3.4 y 3.5 del Acuerdo Antidumping, porque los derechos antidumping se impusieron en relación con el nitrato de amonio estabilizado y el nitrato de amonio industrial sin una determinación de la existencia de daño de conformidad con esas disposiciones;
- iv. el artículo 4.1 del Acuerdo Antidumping, porque las medidas se impusieron sin una debida determinación de la rama de producción nacional;
- v. el artículo 9.1 del Acuerdo Antidumping, porque las autoridades de la UE no cumplieron los requisitos para la imposición de estos derechos y, en consecuencia, no estaban facultadas para adoptar una decisión sobre su imposición;
- vi. el artículo 9.3 del Acuerdo Antidumping y el artículo VI.2 del GATT, porque sin una determinación de un margen de dumping positivo, los derechos automáticamente "exceden del margen de dumping"; y

---

<sup>475</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 532-552.

<sup>476</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 537.

<sup>477</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, sección 9.3.1.1.

- vii. los artículos I, II.1 a) y II.1 b) del GATT, porque la imposición de estos derechos adicionales excede del tipo del arancel consolidado.<sup>478</sup>

7.302. La Unión Europea responde que las disposiciones del Acuerdo Antidumping y del GATT de 1994 citadas por Rusia no se aplican al alcance del producto de las medidas en litigio aplicadas al nitrato de amonio, porque el alcance de la medida se determinó antes de la adhesión de Rusia y no se ha reconsiderado desde entonces.<sup>479</sup> Además, la Unión Europea aduce que no hubo ningún reexamen, nueva determinación ni modificación del alcance del producto en la reconsideración por expiración que dio lugar al Reglamento Nº 999/2014 (que el Grupo Especial tiene ante sí) y, en consecuencia, la cuestión del alcance del producto es un aspecto que se rige exclusivamente por una determinación anterior a la adhesión a la OMC, que no está comprendido en el ámbito del examen posterior a la adhesión a la OMC y que, por consiguiente, de conformidad con el artículo 18.3 del Acuerdo Antidumping, no está sujeto a ninguna de las disciplinas de dicho Acuerdo.<sup>480</sup>

7.303. Por consiguiente, en nuestro examen de la alegación de Rusia examinaremos sucesivamente:

- i. la cuestión de si los aspectos planteados por Rusia en relación con el alcance del producto, como aduce la Unión Europea, se rigen exclusivamente por una determinación anterior a la adhesión a la OMC;
- ii. si es así, examinaremos si el recurso de la Unión Europea al artículo 18.3 implica que la alegación Nº 1 debe ser rechazada porque las disposiciones pertinentes del Acuerdo Antidumping y del GATT de 1994 no son aplicables.

#### **7.7.2.2.1 Evolución del producto considerado desde la investigación inicial**

##### **a. El alcance del producto de las medidas iniciales**

7.304. Las partes están de acuerdo en que el alcance del producto de la medida antidumping inicial de la UE sobre el nitrato de amonio se estableció en el Reglamento Nº 2022/95, como "nitrato de amonio originario de Rusia y clasificado en los códigos NC 3102 30 90 y 3102 40 90".<sup>481</sup> Posteriormente, los Reglamentos Nºs 663/98 y 658/2002 (la "reconsideración de 2002") declararon que se aplicaban al "mismo producto" que el producto considerado en la investigación inicial:

es decir, nitrato de amonio (el producto afectado), un fertilizante sólido a base de nitrógeno utilizado normalmente en la agricultura. Se fabrica a partir de amoniaco y ácido nítrico y su contenido de nitrógeno es superior al 28% en peso, en forma comprimida o granular.<sup>482</sup>

##### **b. La incorporación del nitrato de amonio estabilizado al alcance de las medidas**

7.305. El Reglamento Nº 658/2002 fue modificado por una reconsideración provisional parcial que dio lugar al Reglamento Nº 945/2005.<sup>483</sup> La reconsideración provisional parcial abarcó "nuevos tipos de productos" que tenían, "básicamente, las mismas características físicas y químicas que el producto de referencia, se comercializaban a través de los mismos canales, y se vendían a los mismos usuarios finales para aplicaciones similares", pero se clasificaban en códigos adicionales de la NC.<sup>484</sup> Según la Unión Europea, el único elemento nuevo en el Reglamento Nº 945/2005 era que estos nuevos tipos de productos "simplemente ... contenían nutrientes primarios adicionales,

---

<sup>478</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 571.

<sup>479</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 130.

<sup>480</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 158 (donde se cita el informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - DRAM*, párrafo 6.17).

<sup>481</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 131; y primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 532. Observamos que el Reglamento Nº 2022/95 no distingue entre el nitrato de amonio de grado fertilizante y el nitrato de amonio industrial, sino que se refiere al uso del producto considerado como "fertilizante". (Reglamento Nº 2022/95 (Prueba documental RUS-68), considerando 13).

<sup>482</sup> Reglamento Nº 663/98 (Prueba documental RUS-146), considerando 9; Reglamento Nº 658/2002 (Prueba documental RUS-70), considerandos 13 y 14.

<sup>483</sup> Reglamento Nº 945/2005 (Prueba documental RUS-72).

<sup>484</sup> Reglamento Nº 945/2005 (Prueba documental RUS-72), considerando 7.

P y/o K".<sup>485</sup> Estos nuevos tipos de productos se conocen como "nitrato de amonio estabilizado". Además, en el Reglamento Nº 945/2005 se declaraba que se consideraba que los nuevos tipos de productos eran el producto afectado únicamente "*por lo que respecta a su contenido de NA* -en la medida en que este rebase el 80% en peso- y a las sustancias marginales y nutrientes".<sup>486</sup>

7.306. En la reconsideración posterior que dio lugar al Reglamento Nº 661/2008 ("la reconsideración de 2008"), el producto afectado se define como "el mismo que se define en el Reglamento (CE) Nº 945/2005".<sup>487</sup>

**c. La exclusión de las importaciones de nitrato de amonio estabilizado originarias de Kirovo tras la sentencia del Tribunal de Primera Instancia en el Asunto T 348/05**

7.307. Un productor exportador ruso, JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat (Kirovo) impugnó ante el Tribunal de Primera Instancia de la UE la ampliación en 2005 de la medida antidumping a las importaciones de nitrato de amonio estabilizado, en el Asunto T 348/05. Como consecuencia de esta sentencia, el Reglamento Nº 945/2005 fue "anulado ... en lo que se refería a Kirovo".<sup>488</sup>

7.308. Según Rusia:

En particular, el Tribunal de Primera Instancia de la UE dictaminó que la UE nunca formuló una determinación de la existencia de dumping y de daño con respecto al nitrato de amonio estabilizado que no es "similar" al nitrato de amonio de grado fertilizante y, por consiguiente, la imposición de la medida antidumping a las importaciones de nitrato de amonio estabilizado de Kirovo es ilegal. Puesto que los beneficios de una sentencia judicial en el sistema jurídico de la UE abarcan únicamente al solicitante, las importaciones en la UE de nitrato de amonio estabilizado fabricado por otros productores rusos seguían sujetas a la medida antidumping.<sup>489</sup>

7.309. El Reglamento Nº 661/2008 fue modificado en 2009<sup>490</sup> a fin de aplicar la sentencia del Tribunal de Primera Instancia. Como consecuencia de esta modificación, todas las importaciones de nitrato de amonio estabilizado procedentes de Rusia siguieron comprendidas en el alcance del producto de las medidas, excepto el nitrato de amonio estabilizado exportado por Kirovo. Los demás tipos de nitrato de amonio exportados por Kirovo también siguieron comprendidos en el alcance del producto.<sup>491</sup>

---

<sup>485</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 133.

<sup>486</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 134 (donde se cita el Reglamento Nº 945/2005 (Prueba documental RUS-72), considerando 35) (sin cursivas en el original). Véase también el considerando 38 del Reglamento 2018/1722 (Prueba documental RUS-96), donde se explica la modificación introducida en 2005 como sigue: "[i]nicialmente, el producto afectado se definió como nitrato de amonio, pero posteriormente se redefinió como fertilizantes sólidos con un contenido específico de nitrato de amonio. Esto se debió a la aclaración de la definición del producto que se realizó en 2005, cuyo objeto era incluir también el nitrato de amonio al que se le añaden nutrientes de fósforo o de potasio (el llamado nitrato de amonio 'sucio' o 'estabilizado', en lo sucesivo denominado 'NA estabilizado'), ya que se había detectado que, en lo fundamental, dichas mezclas tenían las mismas características físicas y químicas básicas y las mismas propiedades agronómicas". (no se reproduce la nota de pie de página)

<sup>487</sup> Reglamento Nº 661/2008 (Prueba documental RUS-15), considerando 27; véase también *ibid.*, artículos 1 y 2.

<sup>488</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 491. Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 184. Las importaciones de nitrato de amonio originarias de Kirovo, comprendidas en los códigos NC 3102 30 90 y 3102 40 90 seguían estando abarcadas por las medidas antidumping.

<sup>489</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 491.

<sup>490</sup> Mediante el Reglamento Nº 909/2009 (Prueba documental RUS-116).

<sup>491</sup> Tomamos nota del argumento de Rusia de que la negativa de la Comisión Europea a excluir el nitrato de amonio estabilizado del alcance de las medidas en el contexto de la tercera reconsideración por expiración equivale a una "determinación sobre el alcance del producto". (Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 744). No estamos de acuerdo con Rusia en que los hechos que se reflejan en los considerandos 20 a 22 del Reglamento Nº 999/2014 equivalen a un nuevo examen del alcance del producto en el contexto de la tercera reconsideración por expiración. Como se explica en esos considerandos, los representantes de los productores/exportadores rusos solicitaron la exclusión del nitrato de amonio estabilizado del alcance del

**d. La supuesta inclusión del nitrato de amonio industrial en el Reglamento N° 999/2014**

7.310. El Reglamento N° 999/2014, que fue adoptado a raíz de la tercera reconsideración por expiración, iniciada sobre la base de una solicitud presentada el 28 de marzo de 2013<sup>492</sup>, dispone que "[e]l producto afectado por esta reconsideración es el mismo que se define en el Reglamento (CE) N° 661/2008".<sup>493</sup> Por consiguiente, el producto considerado se definió como sigue:

[F]ertilizantes sólidos con un contenido de nitrato de amonio superior al 80% en peso, clasificados actualmente en los códigos NC 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 y ex 3105 90 20 y originarios de Rusia.<sup>494</sup>

7.311. En el Reglamento N° 999/2014 también se declara lo siguiente:

Cabe señalar que los códigos NC 3102 30 90 y 3102 40 90 (respectivamente "nitrato de amonio en forma distinta de solución acuosa" y "mezclas de nitrato de amonio con carbonato de calcio o con otras materias inorgánicas sin poder fertilizante con un contenido de nitrógeno superior al 28% en peso") *pueden contener NA empleado con fines industriales* (como la fabricación de explosivos), *así como NA empleados con fines agrícolas*. Ambos tipos comparten las mismas características técnicas y químicas, pueden intercambiarse con facilidad y se consideran el producto afectado.<sup>495</sup>

7.312. Sobre la base de nuestro examen de la historia de las medidas antidumping sobre el nitrato de amonio originario de Rusia, observamos que la definición del producto considerado se modificó significativamente en 2005 para incluir "nuevos tipos de productos". La definición volvió a alterarse en 2009, a raíz de la sentencia del Tribunal de Primera Instancia, para excluir del producto considerado las importaciones de nitrato de amonio estabilizado originarias de Kirovo. Estos hechos, que afectan al alcance del producto, tuvieron lugar *antes* de la adhesión de Rusia a la OMC.

7.313. La supuesta inclusión del nitrato de amonio industrial en el alcance del producto plantea una cuestión diferente, ya que el Reglamento N° 999/2014 fue resultado de una reconsideración iniciada *después* de la adhesión de Rusia a la OMC. Sin embargo, por las razones que se exponen a continuación, no estamos convencidos por la demostración de Rusia de que la Unión Europea ampliara el alcance del producto objeto de investigación al nitrato de amonio industrial en el contexto de la tercera reconsideración por expiración.

7.314. En apoyo de su alegación de que el Reglamento N° 999/2014 amplió el alcance del producto para incluir el nitrato de amonio industrial, Rusia se basa en la siguiente declaración contenida en el Reglamento:

Cabe señalar que los códigos NC 3102 30 90 y 3102 40 90 ... pueden contener NA empleado con fines industriales ... así como NA empleados con fines agrícolas.<sup>496</sup>

7.315. Rusia aduce que esta declaración equivale a una ampliación del alcance del producto objeto de investigación, porque el nitrato de amonio industrial no estaba incluido en el alcance del producto

---

producto en el marco de la reconsideración porque el Tribunal de Primera Instancia de la Unión Europea había anulado el Reglamento por el que se ampliaba el alcance del producto al nitrato de amonio estabilizado. En su respuesta, la Comisión Europea se limitó a recordar que la sentencia del Tribunal de Primera Instancia en el asunto T 348/05 "se refería únicamente a un productor exportador ruso" (Kirovo) y que "[p]ara el resto de productores rusos, el alcance del producto aplicable *sigue siendo* el establecido en el Reglamento (CE) N° 945/2005". (Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66). (sin resalte en el original)).

<sup>492</sup> Solicitud de reconsideración por expiración (artículo 11, apartado 2 del Reglamento antidumping de base), importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia (Prueba documental EU-11).

<sup>493</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 44.

<sup>494</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 44.

<sup>495</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 46. (sin cursivas en el original)

<sup>496</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 46.

considerado en la investigación inicial.<sup>497</sup> Rusia encuentra apoyo para su alegación de que la investigación inicial se limitó al nitrato de amonio para uso agrícola en los siguientes elementos:

- a. La definición del producto considerado en el Reglamento N° 658/2002, y en particular la referencia al "nitrato de amonio ... utilizado normalmente en la agricultura".<sup>498</sup>
- b. El hecho de que el reclamante inicial fuera EFMA, una "asociación europea de fabricantes de fertilizantes que representa a las empresas que producen nitrato de amonio para uso agrícola".<sup>499</sup>
- c. El hecho de que en el Reglamento N° 658/2002 se especifique a los "agricultores como los 'usuarios del producto afectado'" y de que en el Reglamento N° 999/2014 se analizara el interés de la Unión únicamente con respecto a los agricultores.<sup>500</sup>

7.316. La Unión Europea considera que la declaración contenida en el Reglamento N° 999/2014 no cambia ni amplía la definición del producto considerado. En cambio, "simplemente aclara que el producto considerado puede utilizarse con fines tanto industriales como agrícolas, y que en cualquiera de los dos casos sigue siendo el producto considerado".<sup>501</sup>

7.317. En nuestra opinión, la declaración que figura en el considerando 46 del Reglamento N° 999/2014 de que "los códigos NC 3102 30 90 y 3102 40 90 ... pueden contener NA empleado con fines industriales"<sup>502</sup> se limita a describir el contenido de los códigos NC. Además, constatamos que los argumentos presentados por Rusia no respaldan su alegación: el hecho de que el reclamante inicial fuera una asociación que producía nitrato de amonio para uso agrícola, o de que los agricultores sean los principales usuarios del producto, no demuestra que la autoridad investigadora tuviera la intención de limitar el producto considerado al nitrato de amonio de grado fertilizante. Tal como declararon los representantes de los propios exportadores rusos, "[\*\*\*]"<sup>503</sup>: si hubiera sido así, habría sido una indicación de que la autoridad investigadora tenía la intención de limitar el producto considerado a determinados subtipos de nitrato de amonio comprendidos en los códigos aduaneros.

7.318. Al igual que la Unión Europea, también observamos que, en marzo de 2014, durante la tercera reconsideración por expiración (es decir, antes de que se publicara el Reglamento N° 999/2014), los representantes de los exportadores rusos declararon que el producto considerado abarcaba "[\*\*\*]".<sup>504</sup> Esto indica que, para los exportadores del producto considerado, el alcance del producto de la investigación ya abarcaba el nitrato de amonio, independientemente de su uso. Por consiguiente, concluimos que no ha habido ningún reexamen y, en consecuencia, ninguna ampliación del alcance del producto en la tercera reconsideración por expiración de 2014, "posterior a la adhesión a la OMC".

7.319. Recordamos nuestra conclusión que figura *supra*<sup>505</sup> de que, en virtud del artículo 18.3 del Acuerdo Antidumping, Rusia no puede impugnar un aspecto no reexaminado de una determinación formulada en investigaciones iniciadas antes de la adhesión de Rusia a la OMC. En la presente diferencia, opinamos que la determinación del alcance del producto es una característica de la "investigación inicial" (una medida anterior a la adhesión a la OMC) que, si no ha sido sujeta a consideración o reconsideración por la autoridad investigadora (después de la adhesión a la OMC), no está sujeta al Acuerdo Antidumping. Este es el caso de la supuesta ampliación del alcance del producto en el Reglamento N° 945/2005: incluso si la Unión Europea amplió de hecho el alcance del producto para incluir el nitrato de amonio estabilizado en esa reconsideración, esa determinación no puede quedar retroactivamente sujeta a las disposiciones del Acuerdo Antidumping.

---

<sup>497</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 537 y 546.

<sup>498</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 546.

<sup>499</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 547. (no se reproduce la nota de pie de página)

<sup>500</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 547 y nota 533.

<sup>501</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 168.

<sup>502</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 46.

<sup>503</sup> Comunicación de la RFPA (4 de marzo de 2014) (Prueba documental RUS-82 (ICC)), página 2.

<sup>504</sup> Comunicación de la RFPA (4 de marzo de 2014) (Prueba documental RUS-82 (ICC)), página 3.

<sup>505</sup> Véase el párrafo 7.293 *supra*.

7.320. Por lo tanto, estamos de acuerdo con la Unión Europea en que la ampliación del alcance del producto está abarcada por el artículo 18.3, lo que implica que la alegación Nº 1 debe ser rechazada porque las disposiciones pertinentes del Acuerdo Antidumping y del GATT de 1994 no son aplicables. Además, hemos concluido *supra* que no ha habido ningún reexamen y, en consecuencia, ninguna ampliación del alcance del producto en la tercera reconsideración por expiración de 2014, posterior a la adhesión a la OMC, de las medidas antidumping sobre el nitrato de amonio.

7.321. Por estas razones, rechazamos la alegación Nº 1 de Rusia de que la Unión Europea "infringió los artículos 1 y 18.1 del Acuerdo Antidumping porque amplió las medidas antidumping a las importaciones de nitrato de amonio industrial y nitrato de amonio estabilizado aunque nunca se realizó al respecto una investigación antidumping ni se formularon determinaciones sobre la existencia de dumping y daño".<sup>506</sup> Puesto que la parte de la alegación Nº 1 de Rusia que se plantea sobre la base de los artículos 2, 3, 4 y 9 del Acuerdo Antidumping y de los artículos I, II y VI del GATT de 1994 es consiguiente a una constatación de que la Unión Europea impuso derechos antidumping sobre el nitrato de amonio estabilizado y el nitrato de amonio industrial sin que se hubieran formulado determinaciones de la existencia de dumping para esos productos, también rechazamos esas alegaciones.

### **7.7.2.3 La cuestión de si la Unión Europea infringió el artículo 11.3 al iniciar la tercera reconsideración por expiración sobre la base de una solicitud que no se había sustanciado debidamente (alegación Nº 2)**

#### **7.7.2.3.1 Introducción**

7.322. Rusia alega que la iniciación de la reconsideración por expiración fue incompatible con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping por cuatro motivos independientes:

- a. En primer lugar, la reconsideración por expiración solicitada abarcaba importaciones de nitrato de amonio estabilizado y nitrato de amonio industrial con respecto a los cuales nunca se realizó una investigación antidumping ni se formularon determinaciones de la existencia de dumping y de daño de conformidad con el Acuerdo Antidumping.<sup>507</sup>
- b. En segundo lugar, la solicitud se basó en datos de importación que no excluían las importaciones de nitrato de amonio estabilizado originarias de la planta de Kirovo (un productor cuya producción de nitrato de amonio estabilizado normalmente estaba excluida del alcance del producto). A juicio de Rusia, la inclusión de las importaciones de nitrato de amonio estabilizado originarias de Kirovo "infectó" los datos sobre el volumen de las importaciones originarias de Rusia.<sup>508</sup> Por consiguiente, la solicitud presentada por Fertilizers Europe se apoyaba en pruebas inexactas e insuficientes.<sup>509</sup>
- c. En tercer lugar, los cálculos del margen de dumping proporcionados por Fertilizers Europe en apoyo de su alegación de probabilidad de continuación del dumping se basaron en una comparación entre el costo de producción fuera del país de origen y los precios de exportación a terceros países.<sup>510</sup>
- d. En cuarto lugar, la solicitud se basaba en una cobertura de productos asimétrica: "por un lado, se basaba en datos sobre la situación de la rama de producción nacional que fabricaba nitrato de amonio de grado fertilizante y, por otro, se basaba en datos sobre el volumen de las importaciones rusas y márgenes de dumping relativos al nitrato de amonio de grado fertilizante, el nitrato de amonio industrial y el nitrato de amonio estabilizado".<sup>511</sup> Por lo tanto, las pruebas aportadas por Fertilizers Europe para apoyar

---

<sup>506</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 552.

<sup>507</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 590; y respuesta de Rusia a la pregunta 34 del Grupo Especial, párrafo 175.

<sup>508</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 593.

<sup>509</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 593; y respuesta de Rusia a la pregunta 34 del Grupo Especial, párrafo 176.

<sup>510</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 599-605; y respuesta de Rusia a la pregunta 34 del Grupo Especial, párrafo 177.

<sup>511</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 606-609; y respuesta de Rusia a la pregunta 34 del Grupo Especial, párrafo 178.

la iniciación de la reconsideración por expiración no eran imparciales, exactas ni suficientes para la iniciación de la reconsideración y, por consiguiente, la solicitud no se había fundamentado debidamente.<sup>512</sup>

7.323. La Unión Europea sostiene que la alegación N° 2 de Rusia debe rechazarse en tanto en cuanto guarda relación con un alcance del producto que se determinó antes de la adhesión de Rusia a la OMC (por las mismas razones que alegó para rechazar la alegación N° 1 de Rusia).<sup>513</sup> Además, la Unión Europea rechaza los argumentos planteados por Rusia en relación con el contenido de la solicitud del solicitante, porque considera que Rusia confunde los requisitos para la iniciación de investigaciones iniciales con los requisitos para la iniciación de reconsideraciones por expiración. Según la Unión Europea, estos dos tipos de investigaciones son distintos:

- a. Mientras que en una investigación antidumping, la autoridad debe determinar si existía dumping durante el período objeto de investigación, el objeto de una reconsideración por expiración es determinar si es probable que el dumping se repita o continúe si se pone fin a las medidas.
- b. El análisis que ha de realizarse en una reconsideración por expiración es, por su propia naturaleza, prospectivo y el tipo de pruebas necesarias para demostrar la probabilidad de continuación o repetición del dumping y del daño varía en función de los hechos y las circunstancias del caso.<sup>514</sup>
- c. El criterio probatorio para la iniciación de una reconsideración por expiración es distinto del criterio para la iniciación de una investigación<sup>515</sup>: la obligación contenida en el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping de que la solicitud esté debidamente fundamentada es menos exigente que la obligación contenida en el artículo 5.3 de que la solicitud contenga "pruebas suficientes que justifiquen la iniciación de una investigación".<sup>516</sup> Mientras que el solicitante que solicita la iniciación de una investigación debe aportar pruebas de la existencia de dumping, daño y relación causal, el solicitante que solicita una reconsideración por expiración "solamente" debe explicar por qué la expiración del derecho daría lugar a la continuación o repetición del dumping y del daño.<sup>517</sup>

7.324. A juicio de la Unión Europea, Rusia también confunde lo que se exige a una autoridad investigadora para formular determinaciones y lo que se exige a un solicitante que solicita una reconsideración. A diferencia de la autoridad que lleva a cabo la reconsideración, el solicitante que solicita la iniciación de una reconsideración por expiración no tiene que establecer de manera positiva la probabilidad de la continuación o repetición del dumping y del daño, según la Unión Europea.<sup>518</sup> En el presente asunto, la Unión Europea afirma que los solicitantes simplemente alegaron que la medida que estaba en vigor debería prorrogarse *en el tiempo*.<sup>519</sup>

#### **7.7.2.3.2 El criterio jurídico aplicable en el marco del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping**

7.325. La primera cuestión que el Grupo Especial tiene ante sí se refiere al criterio jurídico aplicable para que una solicitud de reconsideración por expiración esté "debidamente fundamentada", según lo dispuesto en el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.

7.326. A ese respecto, Rusia hace referencia<sup>520</sup> a las disposiciones del artículo 12.3 del Acuerdo Antidumping, que dice que las disposiciones del artículo 12 (que se ocupa, entre otras cosas, de los

---

<sup>512</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 608.

<sup>513</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 130.

<sup>514</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 216 y 218.

<sup>515</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 219.

<sup>516</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 220-221.

<sup>517</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 223.

<sup>518</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 228.

<sup>519</sup> Observaciones de la Unión Europea sobre la respuesta de Rusia a la pregunta 89 del Grupo Especial.

<sup>520</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 576-577.



avisos de iniciación de investigaciones antidumping) "se aplicarán *mutatis mutandis* a la iniciación y terminación de los exámenes previstos en el artículo 11".

7.327. Rusia hace referencia en particular al artículo 12.1, que dispone lo siguiente:

Cuando las autoridades se hayan cerciorado de que existen pruebas suficientes para justificar la iniciación de una investigación antidumping con arreglo al artículo 5, ... se dará el aviso público correspondiente.

7.328. A juicio de Rusia, esto significa que la iniciación de una reconsideración por expiración será compatible con el artículo 11.3 si se basa en "pruebas suficientes" en relación con la alegación de probabilidad de repetición del dumping y del daño.<sup>521</sup>

7.329. Además, Rusia considera que el artículo 5.3 del Acuerdo Antidumping proporciona el contexto adecuado para la interpretación de las expresiones "pruebas suficientes" y "debidamente fundamentada". El artículo 5.3 dispone lo siguiente:

Las autoridades examinarán la exactitud y pertinencia de las pruebas presentadas con la solicitud para determinar si existen pruebas suficientes que justifiquen la iniciación de una investigación.

7.330. Rusia explica que se ha interpretado que esta disposición pide que los grupos especiales examinen la cuestión de si una autoridad investigadora objetiva e imparcial podría haber determinado debidamente que existían pruebas suficientes de la existencia de dumping, daño y relación causal para iniciar una investigación.<sup>522</sup>

7.331. La Unión Europea está de acuerdo en que las solicitudes de iniciación de una reconsideración por expiración deben aportar pruebas de que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del dumping y del daño. La Unión Europea también está de acuerdo en que la decisión de la autoridad investigadora de iniciar la reconsideración debe ser imparcial y objetiva.<sup>523</sup> Sin embargo, la Unión Europea no está de acuerdo en que el criterio jurídico para iniciar investigaciones iniciales pueda importarse en el contexto de la reconsideración por expiración.<sup>524</sup> La Unión Europea considera que:

- a. El criterio probatorio para la iniciación de una reconsideración por expiración de conformidad con el artículo 11.3 debe ser menos exigente que el criterio para iniciar una investigación inicial de conformidad con el artículo 5.3. Esto se debe a que "en una reconsideración por expiración, ya se aplica una medida antidumping, y lo que debe ser 'debidamente fundamentado' es, a lo sumo, si es probable que el dumping y el daño continúen o se repitan".<sup>525</sup>
- b. A juicio de la Unión Europea, este criterio probatorio son las "pruebas suficientes que justifiquen la iniciación", no las "pruebas suficientes para respaldar una determinación preliminar o definitiva".<sup>526</sup> Sobre la base de la definición del diccionario de los términos "debidamente" y "fundamentar", la Unión Europea aduce que el artículo 11.3 exige "simplemente la aportación de pruebas que respalden una constatación de probabilidad de repetición o continuación del dumping y del daño".<sup>527</sup> Por consiguiente, la Unión Europea aduce que es el proceso de "reconsideración y examen", que solo puede tener lugar durante el procedimiento de reconsideración por expiración (es decir, después de

---

<sup>521</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 580.

<sup>522</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 584.

<sup>523</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 213.

<sup>524</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 215.

<sup>525</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 220; segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 85; y observaciones de la Unión Europea sobre la respuesta de Rusia a la pregunta 91 del Grupo Especial.

<sup>526</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 88 del Grupo Especial, párrafo 51.

<sup>527</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 221. Véase también la respuesta de la Unión Europea a la pregunta 88 del Grupo Especial, párrafo 55.

la iniciación) el que permite que la autoridad vaya más allá de la "plausibilidad" y formule una conclusión razonada de "probabilidad".<sup>528</sup>

7.332. En el asunto *Estados Unidos - Acero al carbono*, el Órgano de Apelación observó que el artículo 21.3 del Acuerdo SMC (la disposición correspondiente al artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping) no contiene una remisión al artículo 11 del Acuerdo SMC (que rige la iniciación de investigaciones iniciales en materia de derechos compensatorios).<sup>529</sup> Observamos que lo mismo ocurre en el caso del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping, que no contiene una remisión al artículo 5, por lo que este último solo es aplicable a la iniciación de investigaciones iniciales. Como explicó el Grupo Especial en *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*:

[Las] remisiones [en el Acuerdo Antidumping] indican que, cuando los redactores han tenido intención de que una disposición concreta sea aplicable también en un contexto distinto, lo han indicado expresamente. En consecuencia, el hecho de que no incluyeran en el texto del párrafo 3 del artículo 11, o a ese respecto, en cualquier otro párrafo de ese artículo, una remisión al párrafo 6 del artículo 5 (o viceversa) demuestra que no tenían la intención de que las normas probatorias del párrafo 6 del artículo 5 fueran aplicables a los exámenes por extinción.<sup>530</sup>

7.333. Estamos de acuerdo con esta línea de razonamiento. Debe interpretarse que la ausencia de remisiones al artículo 5.3 en el artículo 11.3 implica que el criterio para la iniciación de una reconsideración por expiración es distinto del criterio exigido para la iniciación de una investigación inicial, y que el criterio del artículo 5.3 del Acuerdo Antidumping no se aplica a una reconsideración por expiración. También estamos de acuerdo en que de una lectura llana del texto se desprende que el criterio adecuado con el que determinar si una reconsideración por expiración se ha iniciado debidamente de conformidad con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping es si el reclamante ha aportado pruebas suficientes de que es probable que el dumping y el daño se repitan en ausencia de las medidas antidumping para justificar la iniciación. La solicitud no está obligada a demostrar con certeza que, si las medidas expiraran, sería probable que el dumping y el daño se repitieran o continuaran.

7.334. Teniendo presente este criterio, pasamos ahora a examinar el fondo de los cuatro argumentos planteados por Rusia en apoyo de su alegación.

**7.7.2.3.3 La cuestión de si la Unión Europea erró al aceptar una solicitud de iniciación de una reconsideración por expiración que tenía por objeto ampliar el alcance de los productos abarcados por las medidas antidumping al nitrato de amonio estabilizado y al nitrato de amonio industrial, a pesar de no haber realizado nunca una investigación inicial ni haber formulado determinaciones anteriores de la existencia del dumping o del daño con respecto a estos dos productos**

7.335. En primer lugar, Rusia afirma que la petición contenía una solicitud de que se ampliara el alcance del producto de la reconsideración por expiración a productos que no estaban comprendidos en el alcance del producto de la investigación inicial.<sup>531</sup> Rusia aclara que no aduce que el solicitante de hecho solicitara la ampliación del alcance del producto de la medida en la solicitud de reconsideración por expiración<sup>532</sup>, sino más bien que la Unión Europea "erró al aceptar una solicitud de reconsideración *que tenía por objeto ampliar las medidas antidumping* sobre el nitrato de amonio estabilizado y el nitrato de amonio industrial".<sup>533</sup>

7.336. Sin embargo, observamos que Rusia no ha presentado ninguna prueba de que en la solicitud se pidiera una ampliación del alcance de los productos abarcados por la medida, a fin de incluir el

---

<sup>528</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 88 del Grupo Especial, párrafo 52.

<sup>529</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero al carbono*, párrafos 108-109.

<sup>530</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 7.27.

<sup>531</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 590-591: "la UE aceptó la solicitud de reconsideración por expiración de Fertilizers Europe, en la que la rama de producción solicitó que se ampliaran las medidas antidumping sobre las importaciones de, entre otros, nitrato de amonio estabilizado y nitrato de amonio industrial".

<sup>532</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 89 del Grupo Especial, párrafo 106.

<sup>533</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 89 del Grupo Especial, párrafo 107. (sin cursivas en el original)

nitrate de amonio estabilizado y el nitrato de amonio industrial, ni de que la Unión Europea aceptara tal solicitud de ampliación.<sup>534</sup> De hecho, las secciones pertinentes de la solicitud de reconsideración por expiración dejan claro que Fertilizers Europe solicitaba una reconsideración por expiración de la medida con respecto al mismo alcance de productos que se estableció previamente en la reconsideración de 2005.<sup>535</sup>

7.337. En segundo lugar, Rusia aduce que la Comisión Europea decidió iniciar la tercera reconsideración por expiración sobre la base de tipos de productos (nitrato de amonio estabilizado y nitrato de amonio industrial) que nunca fueron objeto de determinaciones de la existencia de dumping y daño en procedimientos anteriores.

7.338. Sin embargo, como ya se ha señalado en la sección 7.7.2.2.1 d) del presente informe, "el producto afectado por [la tercera] reconsideración [por expiración] es el mismo que se define en el Reglamento CE Nº 661/2008".<sup>536</sup> También hemos constatado *supra* que, incluso si la Unión Europea amplió de hecho el alcance del producto para incluir el nitrato de amonio estabilizado en una reconsideración anterior, esa determinación no puede quedar retroactivamente sujeta a las disposiciones del Acuerdo Antidumping. Por consiguiente, la decisión de la Comisión Europea de iniciar la tercera reconsideración por expiración sobre la base del mismo alcance del producto que el definido antes de la adhesión de Rusia a la OMC, cuando no se aplicaba el Acuerdo Antidumping, no puede ahora ser impugnada en el marco del Acuerdo Antidumping.

7.339. Por consiguiente, constatamos que Rusia no ha demostrado que la tercera reconsideración por expiración se iniciara sobre la base de una solicitud que no estaba debidamente fundamentada como consecuencia de que la Comisión Europea se apoyara en la definición del producto utilizada en la reconsideración de 2008.

#### **7.7.2.3.4 La cuestión de si la Unión Europea erró al aceptar una solicitud de reconsideración basada en pruebas de las importaciones de nitrato de amonio estabilizado de Kirovo**

7.340. Rusia alega que la solicitud incluía datos sobre las importaciones de nitrato de amonio estabilizado producido por Kirovo, a pesar de que el nitrato de amonio estabilizado originario de la planta de Kirovo estaba excluido del producto considerado.<sup>537</sup> Rusia aduce que la inclusión de las importaciones originarias de Kirovo en la solicitud de reconsideración llevó a un volumen de importaciones que "sobrestimaba, multiplicándolo por cuatro, el volumen de importaciones rusas de nitrato de amonio de grado fertilizante".<sup>538</sup> A juicio de Rusia, las partes interesadas están "obligadas a excluir las importaciones que no son objeto de dumping de una solicitud de iniciar una reconsideración por expiración. De otro modo, las pruebas presentadas por el solicitante no serían ni exactas ni adecuadas".<sup>539</sup>

7.341. La Unión Europea "está de acuerdo en que esas exportaciones no están comprendidas en el producto considerado, y por consiguiente no constituyen pruebas directamente pertinentes en el sentido de que no forman parte de las exportaciones rusas del producto considerado a la UE".<sup>540</sup> Sin embargo, a juicio de la Unión Europea, Rusia no ha demostrado que, como cuestión de hecho, las estadísticas de importación utilizadas en la solicitud de reconsideración por expiración incluyeran importaciones originarias de la planta de Kirovo.<sup>541</sup> Además, la Unión Europea sostiene que no puede

---

<sup>534</sup> En respuesta a la pregunta 34 del Grupo Especial, en la que se pedía a Rusia que indicara elementos concretos del expediente, Rusia simplemente volvió a exponer su argumento, pero no aportó pruebas de que se solicitara una ampliación del alcance del producto.

<sup>535</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 231-232 (donde se hace referencia a la solicitud de reconsideración por expiración (artículo 11, apartado 2 del Reglamento antidumping de base), importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia (Prueba documental EU-11)).

<sup>536</sup> Anuncio de inicio (Prueba documental RUS-48), sección 2; Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 44.

<sup>537</sup> Asunto T 348/05 (10 de septiembre de 2008), (Prueba documental RUS-73), párrafos 9-13 y 23-24; Asunto T 348/05 (9 de julio de 2019), (Prueba documental RUS-74).

<sup>538</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 607; y segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 831. Entendemos que Rusia quiere decir que el volumen real de importaciones rusas de nitrato de amonio de grado fertilizante era solamente la cuarta parte del volumen reflejado en la solicitud.

<sup>539</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 832.

<sup>540</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 90 del Grupo Especial, párrafo 60.

<sup>541</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 235.

exigirse a un solicitante que facilite información que no está a disposición del público: en el presente caso, la Unión Europea afirma que los datos públicos sobre importaciones de nitrato de amonio en la Unión Europea no distinguen las importaciones por exportador/empresa.<sup>542</sup> De manera más general, la Unión Europea considera que:

Exigir que las solicitudes de reconsideración por expiración sean impecables (por ejemplo, que estén libres de cualquier contenido superfluo, carezcan de deficiencias, aporten las pruebas completas necesarias para demostrar la probabilidad de repetición) sería incompatible con el artículo 11.3, porque impondría a las solicitudes de iniciación un criterio que, como mucho, se aplica a la determinación definitiva de la autoridad.<sup>543</sup>

7.342. Estamos de acuerdo con Rusia en que las exportaciones de nitrato de amonio estabilizado originarias de Kirovo no están comprendidas en el producto considerado y, en consecuencia, no son directamente pertinentes como pruebas en la tercera reconsideración por expiración. También nos preocupa que, a la luz de los volúmenes de importación citados por Rusia, la inclusión de las importaciones de nitrato de amonio estabilizado originarias de Kirovo pueda haber aumentado artificialmente el volumen de importaciones calculado por el solicitante en su solicitud de reconsideración. Sin embargo, observamos que el anuncio de inicio no hace referencia al volumen de importaciones anterior al período de la reconsideración como base para la iniciación de la reconsideración por expiración. El anuncio de inicio simplemente se refiere al probable aumento de las importaciones del producto considerado si expiraran las medidas.<sup>544</sup> Habida cuenta de que el nitrato de amonio estabilizado originario de Kirovo no estaba comprendido en el producto considerado, la declaración en el anuncio de inicio indica que, de hecho, la Comisión Europea no se basó en los datos sobre las exportaciones de nitrato de amonio estabilizado originarias de Kirovo incluidos en la solicitud. De hecho, la Unión Europea declara que la Comisión Europea "no se basó en esos datos en sí para iniciar la reconsideración por expiración y que, a diferencia de Fertilizers Europe, la Comisión estaba en condiciones de separar cualesquiera datos relativos al nitrato de amonio estabilizado, porque tiene acceso a información aduanera más detallada".<sup>545</sup> Rusia no indica ninguna prueba obrante en el expediente que demuestre que la Comisión Europea no separó las importaciones de nitrato de amonio estabilizado originarias de Kirovo de las demás importaciones ni de que efectivamente se basó en el volumen de importaciones declarado en la solicitud.

7.343. Por consiguiente, constatamos que Rusia no ha demostrado que la tercera reconsideración por expiración se inició sobre la base de una solicitud que no estaba debidamente fundamentada como consecuencia de la supuesta inclusión de datos relativos a Kirovo en la solicitud.

#### **7.7.2.3.5 La cuestión de si la Unión Europea erró al aceptar los cálculos del margen de dumping facilitados por la rama de producción nacional en apoyo de su alegación de probabilidad de continuación del dumping**

7.344. Rusia afirma que la solicitud de iniciación de la reconsideración por expiración no estaba debidamente fundamentada porque se basaba en alegaciones de probabilidad de continuación del dumping, que se apoyaban en un margen de dumping determinado de manera incompatible con el artículo 2 del Acuerdo Antidumping. Rusia mantiene, en particular, que el supuesto margen de dumping se basó en i) un valor normal reconstruido calculando un costo del gas que no era el costo de producción "en el país de origen" y ii) una comparación del valor normal reconstruido con el precio de exportación del nitrato de amonio ruso cuando se vende para su exportación al Brasil, no a la Unión Europea.<sup>546</sup> Según Rusia, la Comisión Europea decidió iniciar la reconsideración por expiración sobre la base de esta información, aunque "una autoridad investigadora imparcial y objetiva que evaluara estas pruebas nunca habría determinado que la expiración del derecho daría lugar a la continuación o repetición del dumping".<sup>547</sup>

---

<sup>542</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 236. Véase también la respuesta de la Unión Europea a la pregunta 90 del Grupo Especial, párrafos 64-67.

<sup>543</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 90 del Grupo Especial, párrafo 62.

<sup>544</sup> Anuncio de inicio (Prueba documental RUS-48), sección 4.2.

<sup>545</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 90 del Grupo Especial, párrafo 68.

<sup>546</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 600-604.

<sup>547</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 599 (donde se cita el anuncio de inicio (Prueba documental RUS-48)).

7.345. Observamos que el anuncio de inicio de la tercera reconsideración por expiración hace referencia al margen de dumping calculado por el solicitante en el sentido de que respalda su alegación de que era probable que se repitiera el dumping si expiraran las medidas. El anuncio de inicio establece lo siguiente:

[L]a alegación de que es probable que el dumping continúe se basa en la comparación de un valor normal calculado sobre la base de los costes de fabricación en Rusia -excepto el precio del gas natural como insumo, calculado tomando como base el precio del gas suministrado en Waidhaus (DE), ajustado teniendo en cuenta los gastos de transporte, así como los gastos de venta, generales y administrativos y el beneficio normal, basados en datos de Estados Unidos- con el precio de exportación (a precio de fábrica) del producto investigado vendido para su exportación a la Unión.

Además, el valor normal calculado también se comparó con el precio de exportación (a precio de fábrica) del producto objeto de reconsideración vendido para su exportación a Brasil, uno de los principales mercados de exportación para los abonos procedentes de Rusia ...

Sobre la base de las comparaciones anteriores, que demuestran la existencia de dumping, el solicitante alega que es probable que siga habiendo dumping en las importaciones procedentes de Rusia. Los cálculos están basados en el precio de exportación neto del derecho antidumping. Al comprobar los cálculos, la Comisión ha tenido en cuenta la existencia de un compromiso relativo a los precios.<sup>548</sup>

7.346. En vista de la información proporcionada por el anuncio de inicio, estamos en consecuencia de acuerdo con Rusia en que la Comisión Europea aceptó como prueba de la existencia de "dumping" y de la "probabilidad de repetición del dumping" el cálculo realizado por los solicitantes. Ese cálculo se basó en pruebas que no son impugnadas por Rusia en la presente diferencia: los costos de fabricación del producto similar en Rusia, estimaciones de los gastos de venta, generales y administrativos y del beneficio, así como el precio ex fábrica de exportación del nitrato de amonio cuando se vende para su exportación a la Unión Europea. Además, contrariamente a lo que aduce Rusia<sup>549</sup>, el valor normal se comparó con el precio de exportación del nitrato de amonio ruso cuando se vende para su exportación a la Unión Europea (además del precio de exportación al Brasil).

7.347. El único elemento del valor normal reconstruido que impugna Rusia es el ajuste realizado para el costo del gas, porque "el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping exige obligatoriamente que el valor normal reconstruido se base en 'el costo de producción en el país de origen'".<sup>550</sup> En el anuncio de inicio se indica que la Comisión Europea "comprob[ó] los cálculos" y "t[uvo] en cuenta" la existencia de un compromiso relativo a los precios. No se indica si, al "comprobar los cálculos", la Comisión Europea se aseguró de que el costo de producción utilizado en la reconstrucción del valor normal era el costo de producción en el país de origen.

7.348. Como se explica *supra*, el criterio jurídico correcto según el cual el Grupo Especial debe evaluar la alegación de Rusia es si la solicitud contenía pruebas suficientes de probabilidad de repetición del dumping, si expiraran las medidas, para que se iniciara una reconsideración por extinción. Consideramos que la expresión "debidamente fundamentada" impone un criterio probatorio elevado a los solicitantes y a las autoridades investigadoras en la fase de iniciación. Sin embargo, el criterio probatorio exigido en la fase de iniciación no puede ser el mismo que el criterio probatorio exigido para formular una determinación de probabilidad de repetición del dumping: únicamente realizando su reconsideración podrá una autoridad compilar y verificar las pruebas necesarias para respaldar su determinación. Por el contrario, una solicitud solo debe contener las pruebas necesarias para respaldar la iniciación de la reconsideración, y la calidad de estas pruebas estará necesariamente limitada por la capacidad del solicitante para obtener acceso a la información pertinente. Al evaluar si la solicitud está debidamente fundamentada, la autoridad investigadora debe no obstante cerciorarse de que las pruebas aportadas por los solicitantes son coherentes con la información a la que tienen alcance en el momento en que se presenta la solicitud: pueden incluir suposiciones o basarse en estimaciones y valores sustitutivos, que no se considerarían una base razonable para una determinación definitiva compatible con el artículo 11.3 del Acuerdo

---

<sup>548</sup> Anuncio de inicio (Prueba documental RUS-48), sección 4.1.

<sup>549</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 601.

<sup>550</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 602.

Antidumping. También adoptamos la opinión de que, si la autoridad opta por basarse en supuestos formulados por el solicitante, debe explicar por qué esos supuestos fundamentan la iniciación de una reconsideración por expiración. En la tercera reconsideración por expiración relativa al nitrato de amonio, consideramos que el anuncio de inicio no llegó a facilitar esa explicación, al no indicar que el valor normal reconstruido por el solicitante y "comprobado" por la Comisión Europea se basaba en el costo de producción en el país de origen.

7.349. Por consiguiente, constatamos que la Unión Europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping al no verificar si el valor normal reconstruido incluido en la solicitud estaba basado en el costo de producción en el país de origen y, en consecuencia, al no asegurarse de que la solicitud de reconsideración estuviera debidamente fundamentada.

**7.7.2.3.6 La cuestión de si la Unión Europea actuó de manera contraria al artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping al iniciar la reconsideración por expiración sobre la base de una solicitud de reconsideración que analizaba indicadores de la rama de producción nacional que fabricaba nitrato de amonio de grado fertilizante, por un lado, y de las importaciones rusas de nitrato de amonio de grado fertilizante, nitrato de amonio industrial y nitrato de amonio estabilizado, por otro**

7.350. Rusia aduce que la solicitud de iniciar una reconsideración por expiración se basó en datos de la rama de producción nacional que abarcaban únicamente a los productores de nitrato de amonio de grado fertilizante, mientras que la información sobre las importaciones originarias de Rusia abarcaba no solo el nitrato de amonio de grado fertilizante, sino también el nitrato de amonio industrial y el nitrato de amonio estabilizado: Rusia alega en particular que el volumen de importaciones utilizado en la solicitud incluía el nitrato de amonio estabilizado originario de la planta de Kirovo.<sup>551</sup>

7.351. Rusia se basa en una carta de fecha 4 de marzo de 2014<sup>552</sup> en la que se indica que los exportadores rusos plantearon el riesgo de una mezcla de productos asimétrica durante la investigación:

[L]a definición del "producto similar" propugnada por el solicitante en la solicitud, así como en las respuestas al cuestionario de los productores de la Unión que formaban parte de la muestra es manifiestamente errónea, ya que únicamente abarca el nitrato de amonio de grado fertilizante, mientras que el producto abarcado actualmente abarca tanto el nitrato de amonio de grado fertilizante como el nitrato de amonio explosivo ...

[L]a lista de productores de que se tiene conocimiento que figura en la solicitud y la definición resultante de la rama de producción de la Unión excluye manifiestamente a [determinados] productores de nitrato de amonio explosivo de la UE. Y puesto que los indicadores y el consumo de la rama de producción de la Unión se calculan con respecto a la rama de producción de nitrato de amonio de grado fertilizante de la Unión, excluyen por definición los datos relativos a la producción de nitrato de amonio explosivo de la UE.<sup>553</sup>

7.352. Por consiguiente, Rusia sostiene que la solicitud de iniciación de la reconsideración no fue imparcial, exacta ni suficiente.

7.353. La Unión Europea responde que "la solicitud de reconsideración por expiración se refería al mismo alcance del producto que la medida existente, que incluye tanto el nitrato de amonio industrial como el nitrato de amonio estabilizado (en lo referente a su contenido de nitrato de amonio)".<sup>554</sup>

---

<sup>551</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 606 y 608. Véanse también la segunda comunicación escrita de Rusia, párrafos 757-761 y 860; la respuesta de Rusia a la pregunta 103, párrafo 165, y la pregunta 95, párrafos 126-133 del Grupo Especial. Véanse también la segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 840; la respuesta de Rusia a la pregunta 95 del Grupo Especial, párrafos 135-137.

<sup>552</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, nota 556 (donde se hace referencia a la comunicación de la RFPA (4 de marzo de 2014) (Prueba documental RUS-82 (ICC))).

<sup>553</sup> Comunicación de la RFPA (4 de marzo de 2014) (Prueba documental RUS-82 (ICC)), página 3.

<sup>554</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 87.

Además, la Unión Europea hace referencia al texto del Reglamento Nº 999/2014, que indica lo siguiente:

[E]l solicitante y quienes apoyan la solicitud también son productores de FGAN, así como de otros productos incluidos en la presente reconsideración por expiración. Por consiguiente, la solicitud no solo contó con el apoyo de los productores de FGAN, sino también con el de los productores de otros tipos del producto afectado ...<sup>555</sup>

7.354. A juicio de la Unión Europea, Rusia no demuestra que los datos aportados por la rama de producción nacional de la UE en la solicitud abarcaran únicamente el nitrato de amonio de grado fertilizante, ni que los datos utilizados para evaluar las importaciones rusas incluyeran las importaciones de nitrato de amonio estabilizado originarias de Kirovo. La Unión Europea sostiene que, en cualquier caso, "ni el artículo 11.3 ni ninguna otra disposición del Acuerdo Antidumping exigen que la composición del producto afectado y la del producto similar sean idénticas en todos los aspectos".<sup>556</sup>

7.355. A la luz de las pruebas obrantes en el expediente, no nos convence la alegación de Rusia de que la reconsideración por expiración se inició sobre la base de una mezcla de productos asimétrica. Observamos, por ejemplo, que en la misma carta de 4 de marzo de 2014 de los exportadores rusos se solicitaba que la autoridad investigadora pidiera al solicitante que separara los datos de la rama de producción nacional relativos al nitrato de amonio de grado fertilizante y al nitrato de amonio estabilizado.

Así, los productores de la UE incluidos en la muestra deben volver a presentar sus respuestas al cuestionario identificando por separado sus resultados con respecto a los productos que son a) similares al nitrato de amonio importado originario de Rusia y b) similares al nitrato de amonio estabilizado importado originario de Rusia. *Hasta el momento, los productores de la UE incluidos en la muestra y el solicitante en general mezclan los dos* alegando que el nitrato de amonio estabilizado importado es similar al nitrato de amonio fabricado en la UE, pero esto es ilegal de conformidad con la sentencia del Tribunal General que constató que los dos productos no eran similares.<sup>557</sup>

7.356. Esto parece indicar que el solicitante no distinguió entre los diferentes tipos de nitrato de amonio en su respuesta al cuestionario. De hecho, el anuncio de inicio sí incluye el nitrato de amonio estabilizado en el alcance del "producto afectado"<sup>558</sup> y no indica que el producto similar deba definirse de otra forma.

7.357. Por consiguiente, rechazamos la alegación de Rusia de que la Unión Europea infringió el artículo 11.3 al iniciar la tercera reconsideración por expiración sobre la base de una solicitud que analizaba indicadores de la rama de producción nacional que fabricaba nitrato de amonio de grado fertilizante, por un lado, y de las importaciones de nitrato de amonio de grado fertilizante, nitrato de amonio estabilizado y nitrato de amonio industrial, por otro.

#### **7.7.2.3.7 Conclusión sobre la alegación Nº 2 de Rusia**

7.358. Habida cuenta de lo anterior, constatamos que la Unión Europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping al no indicar en el anuncio de inicio si el cálculo del dumping incluido en la solicitud se basaba en el costo de producción en el país de origen. Rechazamos los demás argumentos presentados por Rusia en apoyo de la alegación Nº 2.

---

<sup>555</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 249 y 268 (donde se cita el Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 7).

<sup>556</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 251.

<sup>557</sup> Comunicación de la RFPA (4 de marzo de 2014) (Prueba documental RUS-82 (ICC)), página 5. (sin cursivas en el original)

<sup>558</sup> Anuncio de inicio (Prueba documental RUS-48), sección 2.



### **7.7.3 Alegaciones de Rusia con respecto al establecimiento de la probabilidad de repetición del daño (alegaciones N<sup>os</sup> 5 a 8)**

#### **7.7.3.1 Introducción**

7.359. Rusia plantea una serie de alegaciones en relación con la determinación de la probabilidad de repetición del daño formulada por la Comisión Europea en la tercera reconsideración por expiración del nitrato de amonio.<sup>559</sup> Según Rusia, el análisis y la determinación a la que llegó la Comisión Europea son incompatibles con el artículo 11.3 y varias disposiciones de los artículos 3 y 4 del Acuerdo Antidumping.

7.360. Las alegaciones N<sup>os</sup> 5 a 8, relativas a la determinación de la probabilidad de repetición del daño, son las siguientes:

- a. Rusia alega que la Unión Europea infringió los artículos 11.3, 3.1 y 3.2 del Acuerdo Antidumping al no realizar cálculos adecuados de la subvaloración<sup>560</sup> (alegación N<sup>o</sup> 5);
- b. Rusia alega que la Unión Europea infringió los artículos 11.3, 3.1, 3.4 y 4.1 del Acuerdo Antidumping al basar la determinación de la probabilidad de repetición del daño: i) en datos relativos a una muestra no representativa de la rama de producción nacional; ii) en los datos incompletos, no representativos y erróneos proporcionados por las empresas de la UE incluidas en la muestra; y iii) al no examinar ni explicar las divergencias entre los resultados económicos de los productores nacionales de la UE incluidos en la muestra y los no incluidos en ella<sup>561</sup> (alegación N<sup>o</sup> 6);
- c. Rusia alega que la Unión Europea infringió los artículos 11.3 y 3.1 del Acuerdo Antidumping al concluir erróneamente que no había indicios de que la situación no perjudicial para la rama de producción de la UE fuera sostenible<sup>562</sup> (alegación N<sup>o</sup> 7);
- d. Rusia alega que la Unión Europea infringió los artículos 11.3 y 3.1 del Acuerdo Antidumping al no basar su determinación de la probabilidad de repetición del daño en pruebas positivas y en un examen objetivo de los factores pertinentes<sup>563</sup> (alegación N<sup>o</sup> 8).

7.361. Antes de examinar el fondo de esas cuatro alegaciones, tomamos nota de que la Unión Europea formula dos argumentos con respecto a lo siguiente:

- a. la cuestión de si debemos formular constataciones y recomendaciones en relación con la determinación de la probabilidad de repetición del daño formulada por la Unión Europea en el Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014, habida cuenta de que el Reglamento 2018/1722 contiene una determinación más reciente de la probabilidad de la repetición del daño;
- b. el criterio jurídico aplicable al examen por el Grupo Especial de las alegaciones N<sup>os</sup> 5 a 8 de Rusia.

7.362. Examinamos sucesivamente esos dos argumentos.

#### **7.7.3.2 La cuestión de si el Grupo Especial debería desestimar determinadas alegaciones presentadas por Rusia porque el Reglamento 2018/1722 sustituye y actualiza el Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014**

7.363. La Unión Europea formula dos argumentos sobre la medida en litigio.

---

<sup>559</sup> Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014 (Prueba documental RUS-66).

<sup>560</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 922-955.

<sup>561</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 956-998.

<sup>562</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 999-1024.

<sup>563</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 1025-1084.

7.364. En primer lugar, la Unión Europea sostiene que las alegaciones N<sup>os</sup> 5 a 8 de Rusia (relativas a la determinación de la probabilidad de repetición del daño) no abarcan el Reglamento 2018/1722 y se circunscriben únicamente al Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014.<sup>564</sup> Entendemos que Rusia ha confirmado que esto es así.<sup>565</sup>

7.365. En segundo lugar, la Unión Europea aduce que las alegaciones de Rusia relativas a la determinación de la probabilidad de repetición del daño que figura en el Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014 deben desestimarse, porque en 2018 se formuló una determinación más reciente de la probabilidad de la repetición del daño.<sup>566</sup> La Unión Europea solicita al Grupo Especial que no formule recomendaciones con respecto al Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014, debido a que el análisis que contiene ha sido actualizado y sustituido por el análisis de probabilidad de repetición del daño que figura en el Reglamento 2018/1722. La Unión Europea también solicita al Grupo Especial que no formule constataciones ni recomendaciones en relación con el Reglamento 2018/1722, "dado que Rusia no ha presentado alegaciones o argumentos con respecto a la formulación de la determinación de la probabilidad de repetición del daño contenida en el Reglamento de 2018".<sup>567</sup>

7.366. Empezamos por observar que ambas partes coinciden en que el Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014 todavía está en vigor.<sup>568</sup> También recordamos que tanto el Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014 como el Reglamento 2018/1722 están comprendidos en el mandato del presente Grupo Especial.<sup>569</sup>

7.367. En nuestra resolución preliminar describimos la relación entre el Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014 y el Reglamento 2018/1722 como sigue:

El Reglamento 2018/1722 entró en vigor después de que se estableciese el Grupo Especial, pero poco antes de que se estableciese su composición. Por sus propios términos, ese Reglamento *modifica* el Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014, que impuso un derecho antidumping definitivo a las importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia a raíz de una reconsideración provisional parcial iniciada el 17 de agosto de 2017 cuyo alcance se limitaba al examen del daño. Aunque los derechos antidumping en litigio en la presente diferencia se perciben actualmente sobre la base del Reglamento 2018/1722, la medida está claramente conectada con las determinaciones formuladas en la investigación inicial acerca de las importaciones de nitrato de amonio y en las reconsideraciones posteriores.<sup>570</sup>

7.368. La reconsideración provisional parcial que dio lugar al Reglamento 2018/1722 se inició el 17 de agosto de 2017, y su alcance se limitó al examen del daño.<sup>571</sup> De conformidad con el apartado 3 del artículo 11 del Reglamento antidumping de base europeo, la Comisión Europea "analizó si habían cambiado las circunstancias sobre las que se establecieron las medidas vigentes y si dicho cambio tiene carácter duradero".<sup>572</sup> Por consiguiente, la reconsideración provisional se centró en los "cambios duraderos" que, según alegan los solicitantes, se han materializado, a saber: un mayor nivel de concentración de la rama de producción de la Unión que produce el producto similar debido a "numerosas fusiones y adquisiciones"<sup>573</sup>; una disminución del precio del gas<sup>574</sup>; así

---

<sup>564</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 124.

<sup>565</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 40 del Grupo Especial, párrafos 201 y 202.

<sup>566</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 453; y segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 124.

<sup>567</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 125. Véase también la respuesta de la Unión Europea a la pregunta 86 del Grupo Especial.

<sup>568</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 38 del Grupo Especial, párrafo 113: "la Unión Europea confirma que el Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014 está aún en vigor. Se trata de una reconsideración por expiración, en la que se confirmó la probabilidad de repetición de dumping y del daño. Se aplica durante cinco años".

<sup>569</sup> Resolución preliminar del Grupo Especial, párrafo 4.15

<sup>570</sup> Resolución preliminar del Grupo Especial, párrafo 4.12 (no se reproducen las notas de pie de página).

<sup>571</sup> Reglamento 2018/1722 (Prueba documental RUS-96), considerando 13. El apartado 3 del artículo 11 del Reglamento antidumping de base es la disposición que rige las reconsideraciones provisionales. También observamos que el considerando 14 indica que "[e]se mismo día ... la Comisión anunció el inicio de otra reconsideración parcial de las medidas antidumping aplicables a las importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia, limitada al examen del dumping, en virtud del artículo 11, apartado 3, del Reglamento de base".

<sup>572</sup> Reglamento 2018/1722 (Prueba documental RUS-96), considerando 46.

<sup>573</sup> Reglamento 2018/1722 (Prueba documental RUS-96), considerando 47.

<sup>574</sup> Reglamento 2018/1722 (Prueba documental RUS-96), considerando 62.

como "cambios globales en el mercado" del nitrato de amonio.<sup>575</sup> Como parte de su reconsideración provisional, la Comisión Europea realizó un análisis de la situación de la rama de producción de la Unión y llegó a la conclusión de que "la industria de la Unión no sufr[ió] ningún perjuicio importante en el sentido del artículo 3, apartado 5, del Reglamento de base, aunque no [era] tan próspera como en la última reconsideración por expiración ...".<sup>576</sup>

7.369. En paralelo a la reconsideración provisional parcial, la Comisión Europea *también* realizó un análisis de la probabilidad de repetición del daño. Ese análisis puede consultarse en la sección 6 del Reglamento 2018/1722 y examina "qué podría ocurrir a la situación de la industria de la Unión si se dieran por concluidas las medidas".<sup>577</sup> Como parte de ese análisis de la probabilidad de repetición del daño, la Comisión Europea examinó los elementos siguientes: i) la capacidad excedentaria disponible en Rusia; ii) el comportamiento de los exportadores rusos en mercados de terceros países; iii) la probable evolución futura de los precios rusos de exportación; y iv) el atractivo del mercado de la Unión. La Comisión Europea concluyó que "exist[ía] una probabilidad de reaparición del perjuicio en caso de que se retir[as]en las medidas".<sup>578</sup>

7.370. Por tanto, el análisis de la probabilidad de repetición del daño realizado por la Comisión Europea en el contexto *de la tercera reconsideración por expiración* se ocupa de la misma materia que el análisis que figura en el Reglamento 2018/1722. En la tercera reconsideración por expiración, la Comisión Europea examinó i) la situación del mercado de la Unión, incluida la situación de su rama de producción; ii) la capacidad disponible, los flujos comerciales, el atractivo del mercado de la Unión y la política de precios de los productores exportadores rusos; y iii) la incidencia del volumen de las importaciones previsto y el impacto del precio en caso de que expiren las medidas.

7.371. Habida cuenta de las respectivas determinaciones formuladas en los Reglamentos N<sup>os</sup> 999/2014 y 2018/1722, que abordan el mismo producto y, en parte, la misma materia (la probabilidad de que el daño se repita en el caso de que venzan las medidas antidumping), estamos de acuerdo con la Unión Europea en que, con la adopción del Reglamento 2018/1722, se "actualizó" la determinación de la probabilidad de repetición del daño realizada en la tercera reconsideración por expiración.<sup>579</sup> Observamos, sin embargo, que el Reglamento 2018/1722 no es una reconsideración por expiración en el sentido del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping, por lo que no "sustituye" por completo el Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014, que todavía está en vigor. Como señaló Rusia:

No puede aducirse que el Reglamento 2018/1722 sustituya las determinaciones de probabilidad de daño y de dumping que figuran en el Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014, dado que la finalidad y los efectos jurídicos del Reglamento 2018/1722 son diferentes de los previstos en el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping. En la práctica, esto significa que la decisión de prorrogar el derecho sobre el nitrato de amonio ruso sigue basándose en las determinaciones de probabilidad de daño y de dumping que figuran en el Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014.

El Reglamento 2018/1722 solo modificó el "apartado 2 del artículo 1 del Reglamento de Ejecución (UE) N<sup>o</sup> 999/2014 de la Comisión". Por consiguiente, el Reglamento 2018/1722 solo modificó el "[t]ipo del derecho antidumping definitivo", mientras que todas las demás constataciones y determinaciones que figuran en el Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014 no se ven afectadas por el Reglamento 2018/1722.<sup>580</sup>

7.372. Estamos de acuerdo con Rusia en que el Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014 contiene la última reconsideración por expiración relativa al nitrato de amonio y en que, si bien el análisis de la probabilidad de repetición del daño se actualizó durante la reconsideración provisional parcial, ese Reglamento todavía tiene efectos jurídicos. Por consiguiente, estimamos apropiado formular constataciones con respecto a las alegaciones de Rusia relativas al Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014.

---

<sup>575</sup> Reglamento 2018/1722 (Prueba documental RUS-96), considerando 70.

<sup>576</sup> Reglamento 2018/1722 (Prueba documental RUS-96), considerando 130.

<sup>577</sup> Reglamento 2018/1722 (Prueba documental RUS-96), considerando 131.

<sup>578</sup> Reglamento 2018/1722 (Prueba documental RUS-96), considerando 167.

<sup>579</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 125.

<sup>580</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 86 del Grupo Especial, párrafos 100 y 102.

7.373. Con respecto a las recomendaciones que debe formular el Grupo Especial en la presente diferencia, el artículo 19.1 del ESD establece lo siguiente:

[C]uando un grupo especial ... llegue[] a la conclusión de que una medida es incompatible con un acuerdo abarcado, recomendará[] que el Miembro afectado la ponga en conformidad con ese acuerdo.<sup>581</sup>

7.374. A pesar de lo dispuesto en el artículo 19.1, el Grupo Especial que examinó el asunto *India - Productos de hierro y acero* señaló lo siguiente:

[P]or lo general los grupos especiales se abstienen de hacer recomendaciones sobre medidas declaradas incompatibles con las disposiciones de los acuerdos abarcados cuando estas medidas ya no existen. Dicho esto, en tanto en cuanto una medida que ha expirado pueda seguir teniendo un efecto en el funcionamiento de un acuerdo abarcado, procedería que un grupo especial hiciera recomendaciones con respecto a la medida en cuestión.<sup>582</sup>

7.375. Recordamos que, en el presente asunto, la Unión Europea *no aduce* que el Reglamento N° 999/2014 ya no esté vigente. Su argumento es que el Grupo Especial no debería formular una recomendación con respecto a las determinaciones que figuran en el Reglamento N° 999/2014 porque posteriormente se "actualizaron" en el Reglamento 2018/1722. Coincidimos con grupos especiales anteriores en que, al examinar si cabe formular una recomendación en el marco del artículo 19 del ESD, debemos tener en cuenta las modificaciones pertinentes y otros hechos pertinentes relacionados con la medida en litigio.<sup>583</sup> Por tanto, en el caso de que constatásemos que la determinación de la probabilidad de repetición del daño formulada por la Comisión Europea en el Reglamento N° 999/2014 es incompatible con el Acuerdo Antidumping, antes de hacer recomendaciones según dispone el artículo 19.1 del ESD, examinaríamos en qué medida la adopción del Reglamento 2018/1722 afecta a nuestra capacidad de hacerlas.

7.376. Pasamos ahora a la cuestión del criterio jurídico aplicable a nuestro examen de las alegaciones de Rusia en relación con la determinación de la probabilidad de repetición del daño formulada por la UE.

### **7.7.3.3 El criterio jurídico pertinente para el examen por el Grupo Especial de las alegaciones de Rusia relativas a la determinación de la probabilidad de repetición del daño**

7.377. En sus alegaciones N°s 5 a 8, Rusia solicita al Grupo Especial que formule constataciones en el marco del artículo 11.3 y del artículo 3 del Acuerdo Antidumping. En su alegación N° 6, Rusia también solicita al Grupo Especial que formule una constatación en el marco del artículo 4.1 del Acuerdo Antidumping. La Unión Europea solicita al Grupo Especial que rechace las alegaciones formuladas al amparo del artículo 3, porque el artículo 11.3 es la única disposición aplicable a las reconsideraciones por expiración.<sup>584</sup> En consecuencia, empezaremos nuestro análisis por las alegaciones N°s 5 a 8 de Rusia recordando el criterio jurídico aplicable a un examen por un grupo especial de la determinación de la probabilidad de repetición del daño formulada por una autoridad.

7.378. Recordamos en primer lugar que una determinación de probabilidad de daño en una reconsideración por expiración exige que una autoridad investigadora examine si la expiración de las medidas antidumping en vigor daría lugar a la continuación o la repetición del daño. Esta determinación difiere de la determinación del daño en una investigación inicial, que exige que las autoridades investigadoras determinen si la rama de producción nacional ha sufrido un daño importante o una amenaza de daño importante en el período objeto de la investigación inicial, en el sentido del artículo 3 del Acuerdo Antidumping. En el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación recordó la naturaleza del análisis

---

<sup>581</sup> No se reproducen las notas de pie de página.

<sup>582</sup> Informe del Grupo Especial, *India - Productos de hierro y acero*, párrafo 7.27 (no se reproducen las notas de pie de página).

<sup>583</sup> Informe del Grupo Especial, *Rusia - Trato arancelario*, párrafo 7.85.

<sup>584</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 44 del Grupo Especial, párrafo 135. Sin embargo, no entendemos que la Unión Europea aduzca que las disposiciones del artículo 4 ("Definición de rama de producción nacional") no se apliquen en el contexto de las reconsideraciones por expiración.

que debe realizarse en una reconsideración por expiración y la diferenció del análisis que corresponde realizar en una investigación inicial:

La determinación de probabilidad es prospectiva. Dicho de otra manera, las autoridades deben realizar un análisis con miras al futuro y tratar de resolver la cuestión de qué ocurriría si se suprimiera el derecho. Al examinar la naturaleza de una determinación de probabilidad en un examen por extinción realizado de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11, recordamos la declaración que formulamos en *Estados Unidos - Acero al carbono*, en el contexto del Acuerdo SMC, de que:

... las investigaciones iniciales y los exámenes por extinción son procesos distintos que tienen propósitos diferentes. La naturaleza de la determinación que debe efectuarse en un examen por extinción difiere en algunos aspectos fundamentales de la naturaleza de la determinación que corresponde realizar en una investigación inicial.

Esta observación se aplica también a las investigaciones iniciales y a los exámenes por extinción previstos en el Acuerdo Antidumping. En una investigación inicial, las autoridades investigadoras deben determinar si *existe dumping* durante el período objeto de investigación. En cambio, en un examen por extinción de un derecho antidumping las autoridades investigadoras deben determinar si la supresión del derecho que se impuso al concluir la investigación inicial *daría lugar a la continuación o la repetición del dumping*.<sup>585</sup>

7.379. El Grupo Especial que examinó el asunto *UE - Calzado* llegó a una conclusión similar e insistió en la necesidad de tener en cuenta el hecho de que, en una reconsideración por expiración, "la medida antidumping ha estado en vigor durante un cierto tiempo":

En las investigaciones antidumping iniciales, las autoridades investigadoras han de determinar si la rama de producción nacional de un Miembro sufre un daño importante a causa de las importaciones objeto de dumping. En esa etapa, la atención se centra en la existencia de un "daño importante" en el momento en que se efectúa la determinación. Esa determinación se hace de conformidad con el artículo 3, sobre la base de información sobre los factores necesarios y pertinentes correspondiente a un período anterior no especificado. En cambio, en una reconsideración por expiración, la medida antidumping ha estado en vigor durante un cierto tiempo y las autoridades investigadoras han de determinar, sobre la base de un nuevo análisis, si la expiración de la medida daría lugar a la continuación o la repetición del daño.<sup>586</sup>

7.380. Así, grupos especiales anteriores y el Órgano de Apelación han constatado que, si bien las prescripciones del artículo 3 del Acuerdo Antidumping se aplican a la determinación de la existencia de daño en el contexto de una investigación inicial, no se aplican directamente en el contexto de una reconsideración por expiración. A este respecto, el Órgano de Apelación afirmó claramente en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos* que "la autoridad investigadora no está *obligada* a aplicar las disposiciones del artículo 3 cuando formula una determinación de probabilidad de daño".<sup>587</sup>

7.381. Aunque coincidimos con estas resoluciones de anteriores grupos especiales y del Órgano de Apelación sobre esta cuestión, también tenemos presente que las disposiciones del artículo 3 del Acuerdo Antidumping, si bien no son directamente aplicables, pueden ser pertinentes para nuestra interpretación de las obligaciones contenidas en el artículo 11.3. Consideramos especialmente pertinente el hecho de que el Órgano de Apelación declarase:

---

<sup>585</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafos 105-107 (no se reproducen las notas de pie de página).

<sup>586</sup> Informe del Grupo Especial, *UE - Calzado (China)*, párrafo 7.329.

<sup>587</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 280. La Unión Europea también cita el informe del Grupo Especial en el mismo asunto, en el que se dice que "las obligaciones establecidas en el artículo 3 no se aplican normalmente a los exámenes por extinción". (Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 456).

Sin embargo, esto no significa que, en una determinación formulada en un examen por extinción, la autoridad investigadora nunca esté obligada a examinar ninguno de los factores enumerados en los párrafos del artículo 3. Algunos de los análisis prescritos en dicho artículo y que necesariamente son pertinentes en una investigación inicial pueden resultar probatorios, o posiblemente incluso requeridos, para que una autoridad investigadora llegue a una "conclusión motivada" en un examen por extinción. A este respecto, estimamos que el requisito fundamental del párrafo 1 del artículo 3 de que una determinación de la existencia de daño se base en "pruebas positivas" y un "examen objetivo" sería igualmente pertinente en las determinaciones de probabilidad con arreglo al párrafo 3 del artículo 11. Nos parece que algunos factores tales como el volumen, los efectos en los precios y las repercusiones de las importaciones objeto de dumping en la rama de producción nacional, teniendo en cuenta las condiciones de competencia, pueden ser pertinentes en diverso grado en una determinación de probabilidad de daño. La autoridad investigadora puede también, según su propio criterio, considerar otros factores que figuran en el artículo 3 cuando formula una determinación de probabilidad de daño. Sin embargo, la necesidad de llevar a cabo tal análisis en un caso dado se desprende del requisito impuesto por el *párrafo 3 del artículo 11* -y no el artículo 3- de que una determinación de probabilidad de daño se funde en una "base fáctica suficiente" que permita a la autoridad inferir "conclusiones razonadas y adecuadas".<sup>588</sup>

7.382. Asimismo, recordamos la siguiente declaración del grupo especial que se ocupó del asunto *UE - Calzado (China)*:

A nuestro juicio, no examinar en la determinación de la probabilidad de continuación o repetición del daño factores pertinentes previstos en las disposiciones sustantivas del artículo 3, podría impedir a la autoridad investigadora alcanzar una "conclusión motivada", lo que daría lugar a una infracción del párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. Sin embargo, recordamos que el párrafo 3 del artículo 11 no exige que se efectúe una determinación de la existencia de daño conforme al artículo 3. Por consiguiente, no creemos que todos los factores que son pertinentes para una determinación de la existencia de daño conforme al artículo 3 sean necesariamente pertinentes para una determinación de la probabilidad de continuación o repetición del daño conforme al párrafo 3 del artículo 11.<sup>589</sup>

7.383. Por tanto, si bien el requisito fundamental del artículo 3.1 de que la determinación de la existencia de daño se base en "pruebas positivas" y un "examen objetivo" es igualmente pertinente en las determinaciones de probabilidad con arreglo al artículo 11.3, consideramos que una autoridad investigadora no está obligada a cumplir las disposiciones que figuran en el artículo 3 al formular una determinación de la probabilidad del daño, a menos que esa determinación se base en una constatación de la existencia de daño importante. En consecuencia, rechazamos la alegación de Rusia relativa a la compatibilidad de la determinación de probabilidad de repetición del daño formulada por la Unión Europea con el artículo 3 del Acuerdo Antidumping. En lugar de ello, examinaremos las determinaciones formuladas por la Comisión Europea a la luz de las obligaciones establecidas en el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping. Al hacerlo, nos referiremos a las disposiciones del artículo 3 como contexto, según sea necesario y en función de la naturaleza de las determinaciones formuladas por la Comisión Europea, para interpretar las obligaciones contenidas en el artículo 11.3.

#### **7.7.3.4 La cuestión de si la Unión Europea incurrió en error al no realizar cálculos adecuados de la subvaloración (alegación N° 5)**

##### **7.7.3.4.1 Introducción**

7.384. Rusia alega que, en el contexto de la tercera reconsideración por expiración, la Comisión Europea llevó a cabo los cálculos de la subvaloración de manera incompatible con las disposiciones

---

<sup>588</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 284.

<sup>589</sup> Informe del Grupo Especial, *UE - Calzado (China)*, párrafo 7.333.

de los artículos 3.1, 3.2 y 11.3 del Acuerdo Antidumping.<sup>590</sup> Concretamente, Rusia sostiene que el Reglamento Nº 999/2014 contiene:

- a. una comparación entre los precios cif medios de exportación de Rusia a la UE y la media de precios franco fábrica de los productores nacionales de la UE incluidos en la muestra<sup>591</sup>; y
- b. una comparación entre la media de los precios de exportación franco fábrica de Rusia a terceros países con los precios de venta franco fábrica de los productores nacionales de la UE incluidos en la muestra.<sup>592</sup>

7.385. Para Rusia, estas comparaciones son la base de las conclusiones de la autoridad de que:

- a. un aumento brusco de las importaciones [de Rusia] en cantidades importantes y a precios *subcotizados* ejercerá una fuerte presión sobre los precios de venta de la industria, lo que motivará que esta pierda una importante cuota de mercado<sup>593</sup>; y
- b. el nitrato de amonio ruso se exportaría al mercado de la Unión en importantes volúmenes y a un nivel de precios perjudicial.<sup>594</sup>

7.386. Por consiguiente, Rusia alega que las siguientes deficiencias en los cálculos de la subvaloración realizados por la Comisión Europea infringen los artículos 3.1, 3.2 y 11.3:

- a. la Comisión Europea no tuvo en cuenta los precios de dos exportadores rusos sujetos a compromisos relativos a los precios<sup>595</sup>;
- b. la Comisión Europea no tuvo en cuenta el precio de importación del nitrato de amonio estabilizado procedente de Rusia<sup>596</sup>;
- c. la Comisión Europea no tuvo en cuenta los precios de un productor/exportador ruso que cooperó no incluido en la muestra (OJSC Kuybyshevazot), cuyos precios de venta no subvaloraban el precio de los productores nacionales de la UE<sup>597</sup>; y
- d. la Comisión Europea no examinó si las supuestas importaciones objeto de dumping procedentes de Rusia tenían "fuerza explicativa" con respecto a la existencia de reducción significativa de los precios internos o contención significativa de su subida.<sup>598</sup>

7.387. Además, por lo que se refiere a la comparación entre el precio de las exportaciones rusas a terceros países y los precios internos de la UE, Rusia alega que:

- a. la Comisión Europea no tuvo en cuenta si había habido una significativa subvaloración de los precios de las importaciones objeto de dumping, en comparación con los precios de la rama de producción nacional de la UE<sup>599</sup>; y

---

<sup>590</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 935.

<sup>591</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 112: "[c]omparando los precios cif medios de exportación de Rusia a la Unión con la media de precios franco fábrica de los productores de la Unión durante el PIR, parece que los primeros subcotizan los precios de la Unión". Véase también la primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 936.

<sup>592</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 160: "[d]urante el PIR, los precios medios de exportación de Rusia a terceros países eran ..., un 34% inferiores al precio medio actual al que los productores de la Unión venden en la Unión". Véase también la primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 936.

<sup>593</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 935 (donde se cita el Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 169).

<sup>594</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 935 (donde se cita el Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 166).

<sup>595</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 940.

<sup>596</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 942.

<sup>597</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 943.

<sup>598</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 944.

<sup>599</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 948.



- b. por último, la Comisión Europea no examinó si era necesario introducir ajustes para garantizar que el análisis de la subvaloración de los precios fuera objetivo.<sup>600</sup> Los ajustes solicitados y documentados por los representantes de los productores/exportadores rusos simplemente se descartaron.<sup>601</sup>

7.388. La Unión Europea responde que el artículo 11.3 no impone ningún método concreto para analizar la probabilidad de que el daño vuelva a producirse después de la expiración de las medidas antidumping. Para la Unión Europea, una autoridad investigadora no está obligada a realizar cálculos de la subvaloración de precios en el sentido del artículo 3 del Acuerdo Antidumping. En el contexto de la tercera reconsideración por expiración, la Comisión Europea "evaluó cuál sería la repercusión potencial de las exportaciones rusas al mercado de la Unión y en su industria si se permitiera que expiraran las medidas en vigor".<sup>602</sup> La Unión Europea insiste en que su análisis no incluyó un cálculo de la subvaloración de precios porque "casi todos los productores exportadores que vendieron el producto afectado durante el período de investigación de reconsideración se atenían a compromisos relativos a los precios" que "no podían considerarse un indicador fiable para llevar a cabo un cálculo fiable y razonable de la subcotización".<sup>603</sup> En cambio, la autoridad hizo un "análisis prospectivo"<sup>604</sup> de la probable desviación de las corrientes comerciales<sup>605</sup> y de los precios probables de las exportaciones rusas adicionales a la Unión<sup>606</sup>, en caso de que expiraran las medidas antidumping. Ese análisis "prospectivo" "no requiere la demostración de que las *importaciones objeto de dumping* tienen fuerza explicativa con respecto a los *efectos en los precios*".<sup>607</sup> En general, la Unión Europea sostiene que su análisis de los precios se basó en pruebas positivas, "a saber, los precios de exportación de los productores exportadores rusos a terceros países"<sup>608</sup> y que sustentaba las "conclusiones razonadas" de la Comisión.<sup>609</sup>

#### 7.7.3.4.2 Análisis

7.389. Recordamos que la medida en litigio es el Reglamento Nº 999/2014, en el que se establecen los resultados de la tercera reconsideración por expiración realizada por la Unión Europea con arreglo a su legislación interna en aplicación del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. Las partes no cuestionan que el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping se ocupa específicamente de esas reconsideraciones. En cambio, la Unión Europea nos ha pedido, y hemos convenido en ello, que rechazemos las alegaciones formuladas por Rusia al amparo del artículo 3 del Acuerdo Antidumping, porque esta disposición no es directamente aplicable en el contexto de una reconsideración por expiración. Tras haber establecido *supra* el criterio jurídico aplicable a nuestro examen de las alegaciones formuladas por Rusia al amparo del artículo 11.3, pasamos ahora a examinar los argumentos de las partes.

7.390. En vista de las comunicaciones presentadas por las partes al Grupo Especial, observamos que estas discrepan:

- a. en cuanto a la *naturaleza* del análisis realizado por la Comisión Europea en el contexto de la tercera reconsideración por expiración (la cuestión de si se utilizó un cálculo de subvaloración para sustentar la determinación de la probabilidad de repetición del daño); y
- b. en la cuestión de si el análisis de los precios realizado por la Comisión Europea es compatible con lo dispuesto en el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.

---

<sup>600</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 949.

<sup>601</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 950.

<sup>602</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 459 (donde se hace referencia al Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 148).

<sup>603</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 459 (donde se hace referencia al Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 112).

<sup>604</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 461.

<sup>605</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 462.

<sup>606</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 466.

<sup>607</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 471. (con resalte en el original)

<sup>608</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 474.

<sup>609</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 462.

7.391. Comenzamos exponiendo los argumentos de las partes sobre estas dos cuestiones, antes de pasar a nuestro análisis de la determinación a que llegó la autoridad investigadora.

#### 7.7.3.4.2.1 Argumentos de las partes

7.392. Rusia aduce que la determinación formulada por la Comisión Europea respecto de la probabilidad de repetición del daño incluye un análisis del "efecto de futuras importaciones objeto de dumping en los precios mediante un cálculo de la *subvaloración*"<sup>610</sup> de los precios del producto similar nacional por las exportaciones rusas. Rusia señala en concreto los considerandos 112, 160, 166 y 169 del Reglamento Nº 999/2014.<sup>611</sup> El considerando 112 dispone que "[c]omparando los precios cif medios de exportación de Rusia a la Unión con la media de precios franco fábrica de los productores de la Unión durante el PIR, parece que los primeros subcotizan los precios de la Unión". A su vez, el considerando 160 dispone que "[d]urante el PIR, los precios medios de exportación de Rusia a terceros países eran de 201 EUR/tonelada, un 34% inferiores al precio medio actual al que los productores de la Unión venden en la Unión". Para Rusia, estas comparaciones demuestran que la Comisión Europea calculó un margen de subvaloración en apoyo de su conclusión de que "es probable que los niveles de precios a los que las exportaciones rusas entrarán en la Unión en ausencia de medidas se situarían por debajo del coste de fabricación en la Unión más un margen de beneficios razonable y, por ende, ser perjudiciales".<sup>612</sup> Rusia alega que este análisis de la subvaloración de los precios es incompatible con las obligaciones que figuran en el artículo 3 y con las disposiciones del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.<sup>613</sup>

7.393. La Unión Europea no está de acuerdo en que el Reglamento Nº 999/2014 contenga un análisis de la subvaloración de precios.<sup>614</sup> Aunque en el cuadro 6 del Reglamento Nº 999/2014 se evalúa el precio cif medio de las importaciones rusas, el Reglamento aclara que "tales precios de exportación no pueden considerarse un indicador fiable para llevar a cabo un cálculo fiable y razonable de la subcotización".<sup>615</sup> La Unión Europea se refiere al texto "claro" utilizado por la autoridad en el Reglamento Nº 999/2014 cuando se indica que: "la Comisión no llevó a cabo cálculos sobre la subcotización y el malbaratamiento ..." y que "[l]a Comisión no afirma que, en caso de que se permita que expiren las medidas, las exportaciones rusas fueran a subcotizar los precios de la Unión en un 34%".<sup>616</sup> Para justificar por qué el cálculo de la subvaloración no era pertinente o viable, la Unión Europea explica que "casi todos los productores exportadores que vendieron el producto afectado durante el período de investigación de reconsideración se atenían a compromisos relativos a los precios, y sus precios de exportación a la UE se vieron determinados por tales compromisos, que fijaban unos precios de importación mínimos".<sup>617</sup> Además, la Unión Europea aduce que las ventas de exportación rusas al mercado de la Unión no pudieron utilizarse debido a la falta de ventas del producto afectado correspondientes a tres de los productores/exportadores incluidos en la muestra (EuroChem, UralChem y SBU Azot) durante el período considerado:

Las exportaciones a la Unión no pudieron utilizarse para determinar la conducta futura de los otros tres productores exportadores incluidos en la muestra por los motivos siguientes. Durante el PIR, EuroChem y Acron solo exportaron ateniéndose al compromiso relativo a los precios. EuroChem solo efectuó ventas a la Unión durante el período en que contó con un compromiso en vigor y dejó de vender tras la retirada del compromiso por la Comisión, a raíz de la Decisión 2012/629/UE. En cuanto a SBU Azot

---

<sup>610</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 936; y segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1126. (sin resalte en el original)

<sup>611</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 42 del Grupo Especial, párrafo 203.

<sup>612</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 162.

<sup>613</sup> No entendemos que la alegación Nº 5 formulada por Rusia al amparo del artículo 11.3 sea consecuente con sus alegaciones formuladas al amparo de los artículos 3.1 y 3.2. Véase, por ejemplo, la primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 955: "al no realizar cálculos de subvaloración conformes con los artículos 11.3, 3.1 y 3.2 del Acuerdo Antidumping, la UE actuó en contra de las obligaciones que le corresponden en virtud de esos artículos".

<sup>614</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 42 del Grupo Especial, párrafo 128: "[n]o consta ningún análisis de la subvaloración en ninguna parte del Reglamento Nº 999/2014 y, por ende, tampoco en los considerandos mencionados. En el considerando 112 se explica exactamente por qué la Comisión no pudo hacer un análisis de la subvaloración de los precios sobre la base de los compromisos relativos a los precios".

<sup>615</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 112.

<sup>616</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 136 (donde se cita el Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 114 y 162). Véase también la respuesta de la Unión Europea a la pregunta 41 del Grupo Especial, párrafo 120. (no se reproduce el resalte)

<sup>617</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 459.

y UralChem, estas empresas no vendieron el producto afectado a la Unión durante el PIR.<sup>618</sup>

7.394. Para la Unión Europea, "los precios en el marco de los compromisos relativos a los precios no son el resultado de la interacción normal de la oferta y la demanda en el mercado".<sup>619</sup> En consecuencia, "[l]os precios de las importaciones rusas a la Unión Europea durante el período investigado no podían servir como pruebas positivas para llegar a ... conclusiones motivadas".<sup>620</sup> En lugar de basar su determinación en un cálculo de subvaloración de los precios entre el precio de exportación de los productores rusos y el precio de los productores nacionales en el mercado de la Unión, la Unión Europea sostiene que realizó un "'análisis prospectivo' basado en pruebas fiables disponibles sobre la fijación de precios, junto con datos relativos al consumo, la capacidad excedentaria, las corrientes comerciales y el atractivo del mercado de la Unión".<sup>621</sup> La Unión Europea insiste en que su determinación de la probabilidad de repetición del daño se basa en los cuatro elementos siguientes, que se establecen tanto en la divulgación final<sup>622</sup> como en el Reglamento Nº 999/2014:

- a. la capacidad disponible del producto afectado<sup>623</sup>;
- b. el atractivo del mercado de la Unión: en vista de que como "los precios del mercado de la Unión [estaban] ... a un nivel sustancialmente superior al de los mercados de ... terceros países", la autoridad consideró que "los productores rusos tendrían un fuerte incentivo no solo para dirigir su capacidad disponible al mercado de la Unión, sino asimismo para reorientar parte de sus exportaciones actuales a terceros países al mercado de la Unión"<sup>624</sup>; y en vista de la proximidad geográfica y "la existencia de canales de distribución bien consolidados"<sup>625</sup>;
- c. las limitaciones al aumento de las exportaciones rusas a terceros países, en vista de que la "capacidad disponible de Rusia e[ra] más de dos veces superior al incremento previsto del consumo en tales mercados"<sup>626</sup>; y
- d. el precio previsto de las exportaciones rusas al mercado de la Unión Europea, en caso de que expiraran las medidas.<sup>627</sup>

7.395. Tras haber expuesto los argumentos de las partes con respecto al tipo de análisis de precios realizado por la Comisión Europea, examinamos ahora el fondo de la alegación formulada por Rusia al amparo del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.

#### **7.7.3.4.2.2 Evaluación realizada por el Grupo Especial**

7.396. Habida cuenta de los argumentos formulados por las partes, comenzamos nuestra evaluación de la alegación Nº 5 de Rusia examinando si, tal como sostiene Rusia, la Comisión Europea realizó un cálculo de la subvaloración como parte de su análisis del efecto de futuras importaciones objeto de dumping en los precios.<sup>628</sup> Después pasaremos a examinar la cuestión de si el análisis de los precios realizado por la Comisión Europea es compatible con las disposiciones del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.<sup>629</sup>

---

<sup>618</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)), considerando 43.

<sup>619</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 468.

<sup>620</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 147.

<sup>621</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 461. (no se reproduce la nota de pie de página)

<sup>622</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)).

<sup>623</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 152.

<sup>624</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 153.

<sup>625</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 155.

<sup>626</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 154.

<sup>627</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 159-160.

<sup>628</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 42 del Grupo Especial.

<sup>629</sup> Rusia nos ha pedido que constatemus que "incluso si el Grupo Especial constata que la Comisión Europea no realizó un análisis de la subvaloración incompatible con las disposiciones del artículo 3 del Acuerdo Antidumping, aun así la UE infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping". (Respuesta de Rusia a la pregunta 44 del Grupo Especial, párrafo 213.)

**La cuestión de si la autoridad investigadora realizó un cálculo de la subvaloración en el contexto de la tercera reconsideración por expiración**

7.397. Empezamos recordando en qué consiste un análisis de la significativa subvaloración de precios en el contexto del artículo 3 del Acuerdo Antidumping.

7.398. La segunda frase del artículo 3.2 del Acuerdo Antidumping, que es la disposición pertinente aquí, dice así:

En lo tocante al efecto de las importaciones objeto de dumping sobre los precios, la autoridad investigadora *tendrá en cuenta si ha habido una significativa subvaloración de precios* de las importaciones objeto de dumping en comparación con el precio de un producto similar del Miembro importador, o bien si el efecto de tales importaciones es hacer bajar de otro modo los precios en medida significativa o impedir en medida significativa la subida que en otro caso se hubiera producido.<sup>630</sup>

7.399. Por consiguiente, el cálculo de la subvaloración de los precios es un elemento obligatorio del análisis previsto en el artículo 3.2 en el contexto de *una investigación inicial*. El artículo 3.2 establece expresamente "un vínculo entre el precio de las importaciones objeto de investigación y el de los productos nacionales similares" al exigir que se haga una comparación entre unos y otros.<sup>631</sup> Está bien establecido que un análisis de la subvaloración de precios exige algo más que una mera comparación entre dos precios. Como declaró el Órgano de Apelación en el asunto *China - Tubos de altas prestaciones (Japón)*:

[L]a subvaloración de precios, en el sentido del párrafo 2 del artículo 3, guarda relación tan solo con la cuestión de si hay una diferencia matemática, en cualquier momento durante el período objeto de la investigación, entre los precios de las importaciones objeto de dumping y los productos internos comparables.<sup>632</sup>

Que el párrafo 2 del artículo 3 establezca expresamente "un vínculo entre el precio de las importaciones objeto de investigación y el de los productos nacionales similares, al exigir que se haga una comparación entre unos y otros", no significa que la autoridad investigadora pueda cumplir las obligaciones que le impone el párrafo 2 del artículo 3 sencillamente examinando "si las importaciones objeto de investigación se 'vende[n] a precios inferiores a' los de los productos nacionales comparables". Aunque examinar si existe una diferencia de precio entre los productos importados y los nacionales puede ser un punto de partida útil para un análisis de la subvaloración de precios, no constituye una base suficiente para que la autoridad investigadora satisfaga la obligación que le impone el párrafo 2 del artículo 3.<sup>633</sup>

7.400. En cambio, el Órgano de Apelación resolvió que:

De una interpretación correcta de la expresión "subvaloración de precios" en el marco del párrafo 2 del artículo 3 se desprende ... que la indagación exige una evaluación dinámica de la evolución de los precios y de las tendencias de la relación entre los precios de las importaciones objeto de dumping y los de los productos similares nacionales a lo largo de todo el período objeto de la investigación. El examen de esa evolución y esas tendencias incluye evaluar si los precios de importación y los precios internos varían en la misma dirección o en direcciones contrarias, y si ha habido un aumento súbito y sustancial de los precios internos.<sup>634</sup>

El carácter significativo de la subvaloración de precios constatada sobre la base de esa evaluación dinámica viene dado por la magnitud de la subvaloración de precios. Por lo

---

<sup>630</sup> Sin resalte en el original.

<sup>631</sup> Informe del Órgano de Apelación, *China - GOES*, párrafo 136.

<sup>632</sup> Informes del Órgano de Apelación, *China - Tubos de altas prestaciones (Japón)* / *China - Tubos de altas prestaciones (UE)*, párrafo 5.160.

<sup>633</sup> Informes del Órgano de Apelación, *China - Tubos de altas prestaciones (Japón)* / *China - Tubos de altas prestaciones (UE)*, párrafo 5.163. (no se reproducen las notas de pie de página)

<sup>634</sup> Informes del Órgano de Apelación, *China - Tubos de altas prestaciones (Japón)* / *China - Tubos de altas prestaciones (UE)*, párrafo 5.159.

tanto, qué constituye una subvaloración de precios significativa -es decir, que la subvaloración sea importante, notable o tenga consecuencias- dependerá necesariamente de las circunstancias de cada caso.<sup>635</sup>

7.401. Además, al realizar un análisis de los efectos sobre los precios y comparar los precios del producto importado con un determinado producto nacional, los grupos especiales y el Órgano de Apelación han puesto de relieve que es apropiado e importante considerar los factores que influyen en la comparabilidad, incluida la relación de competencia entre los productos importados y nacionales en cuestión. Concretamente, el Órgano de Apelación constató que, aunque no hay una prescripción explícita sobre la comparabilidad de los precios en el artículo 3.2, el hecho de no garantizar la comparabilidad de los precios sería incompatible con los principios básicos para la determinación de la existencia de daño previstos en el artículo 3.1.<sup>636</sup>

7.402. Pasando al contenido tanto de la divulgación final como del Reglamento N° 999/2014, estamos de acuerdo con Rusia en que esos documentos no contienen los elementos del tipo de análisis de la subvaloración que se contempla en el artículo 3.2 del Acuerdo Antidumping. También coincidimos con Rusia en que varios considerandos de la divulgación final y del Reglamento N° 999/2014 apuntan a un análisis de los precios respectivos de las ventas internas y las ventas de Rusia a la Unión Europea y a terceros países durante el período considerado.

7.403. Sin embargo, como se ha recordado *supra*, un análisis de la subvaloración no se refiere "tan solo" a una diferencia matemática, en cualquier momento durante el período objeto de la investigación, entre los precios de las importaciones objeto de dumping y los productos internos comparables. También recordamos que ese análisis no es obligatorio en el contexto de una reconsideración por expiración. A este respecto, tenemos en cuenta las constataciones del Grupo Especial en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, según las cuales:

[E]l párrafo 3 del artículo 11 no indica si la autoridad investigadora debe calcular el efecto de futuras importaciones objeto de dumping en los precios de la rama de producción nacional. ... [E]sto significa que la autoridad investigadora no está necesariamente obligada a llevar a cabo ese cálculo en un examen por extinción.<sup>637</sup>

7.404. De hecho, el expediente muestra que la autoridad investigadora declaró expresamente que no realizó un análisis de la subvaloración. Antes bien, "[e]l análisis se centró en las tendencias de consumo en el mercado de la Unión, la capacidad disponible, los flujos comerciales, el atractivo del mercado de la Unión, así como en la política de precios de los productores rusos".<sup>638</sup> Sobre este último punto, la Comisión Europea constató que "no queda[ba] claro cuál habría sido [la] política de precios [de los exportadores rusos sujetos a un compromiso relativo a los precios] si el compromiso hubiera expirado junto a los derechos antidumping". Así pues, se basó en el precio de exportación de los productores/exportadores rusos incluidos en la muestra a terceros países para estimar "los precios a los que [era] probable se llev[ara]n a cabo tales exportaciones adicionales procedentes de empresas no sujetas a un compromiso relativo a los precios".<sup>639</sup> Opinamos que este es un enfoque razonable para examinar uno de los determinantes pertinentes de la cuestión de si sería probable que la expiración del derecho en vigor y de los compromisos vigentes relativos a los precios diera lugar a la repetición del daño.

7.405. Por consiguiente, rechazamos la alegación de Rusia de que "la UE no cumplió su obligación de llevar a cabo una 'determinación objetiva' basada en 'pruebas positivas' en la *determinación de la subvaloración de precios* con arreglo a lo dispuesto en los artículos 3.1 y 3.2 del Acuerdo Antidumping en la investigación que dio lugar a la adopción del Reglamento N° 999/2014".<sup>640</sup> Por las mismas razones, también rechazamos la alegación de Rusia de que la Unión Europea infringió el

---

<sup>635</sup> Informes del Órgano de Apelación, *China - Tubos de altas prestaciones (Japón) / China - Tubos de altas prestaciones (UE)*, párrafo 5.161. (no se reproduce el resalte; no se reproduce la nota de pie de página)

<sup>636</sup> Informe del Órgano de Apelación, *China - GOES*, párrafo 200.

<sup>637</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 457 y nota 482 (donde se hace referencia al informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 7.273). Véase también el informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 7.274.

<sup>638</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 149.

<sup>639</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 159-160.

<sup>640</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 939. (sin resalte en el original)

artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping al no tener en cuenta si había habido una significativa subvaloración de los precios de las *importaciones objeto de dumping*, en comparación con los precios de la rama de producción nacional de la UE.<sup>641</sup>

### **La cuestión de si el análisis de precios realizado por la Unión Europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping**

7.406. Pasamos ahora a la alegación de Rusia de que "la UE no satisfizo el requisito de que la determinación de probabilidad de daño cuente con una 'base fáctica suficiente' para que la autoridad investigadora pueda llegar a una conclusión fundamentada conforme a lo dispuesto en el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping".<sup>642</sup> Al analizar la alegación de Rusia, tenemos presente que la obligación de formular una "determinación" relativa a la probabilidad:

[I]mpide ... que la autoridad investigadora se limite a dar por supuesto que dicha probabilidad existe. Es evidente que para mantener la medida después de la expiración del plazo de aplicación de cinco años, la autoridad investigadora ha de determinar, sobre la base de pruebas positivas, que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o repetición del daño y del dumping. La autoridad investigadora debe contar con la base fáctica suficiente para poder inferir conclusiones razonadas y adecuadas acerca de la probabilidad de dicha continuación o repetición.<sup>643</sup>

7.407. Consideramos pertinente para nuestro análisis de la determinación formulada por la Unión Europea que los requisitos de "pruebas positivas" y "examen objetivo" que figuran en el artículo 3.1 del Acuerdo Antidumping no deben aplicarse en abstracto: se refieren a dos elementos esenciales del análisis del daño:

- a. el volumen de las importaciones objeto de dumping y el efecto de estas en los precios de productos similares en el mercado interno, y
- b. la consiguiente repercusión de esas importaciones sobre los productores nacionales de tales productos.

7.408. Dado que estos elementos son aspectos obligatorios de un "examen objetivo" del daño, no descartamos que puedan ser pertinentes en el contexto de un "examen objetivo" de la probabilidad de repetición del daño en una reconsideración por expiración. En consecuencia, "algunos factores tales como el volumen, los efectos en los precios y las repercusiones de las importaciones objeto de dumping en la rama de producción nacional, teniendo en cuenta las condiciones de competencia, pueden ser pertinentes en diverso grado en una determinación de probabilidad de daño. [Pero] [I]a autoridad investigadora puede también, según su propio criterio, considerar otros factores que figuran en el artículo 3 cuando formula una determinación de probabilidad de daño".<sup>644</sup>

7.409. Al evaluar la compatibilidad del análisis de precios realizado por la Comisión Europea con el artículo 11.3, tenemos especialmente en cuenta que, "en una reconsideración por expiración, la medida antidumping ha estado en vigor durante un cierto tiempo y las autoridades investigadoras han de determinar, sobre la base de un nuevo análisis, si la expiración de la medida daría lugar a la continuación o la repetición del daño".<sup>645</sup> Por esa razón, no estamos de acuerdo con Rusia en que un análisis de la subvaloración de precios basado en una comparación del precio de las exportaciones rusas de nitrato de amonio al mercado de la Unión con el precio de los productores nacionales habría proporcionado una base más objetiva para evaluar la probabilidad de repetición del daño en el presente asunto. Como reconoció la Comisión Europea, los precios de importación rusos no podían utilizarse con ese fin, ya que estaban sujetos a un compromiso relativo a los precios o, en cualquier caso, afectados por los derechos antidumping. A este respecto, constatamos que los motivos expuestos por la Comisión Europea para no tener en cuenta el precio de exportación de los

---

<sup>641</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 948.

<sup>642</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 939.

<sup>643</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 114 (donde se cita el informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 7.271).

<sup>644</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 284.

<sup>645</sup> Informe del Grupo Especial, *UE - Calzado (China)*, párrafo 7.329.



exportadores rusos que habían contraído un compromiso relativo a los precios son razonados y adecuados. Consideramos que las medidas antidumping vigentes repercuten necesariamente en el volumen y el precio de las importaciones de nitrato de amonio ruso en el mercado de la Unión. Por ello, el precio de esas importaciones no puede considerarse un indicador fiable de la conducta futura de los productores/exportadores rusos, en caso de que expiren las medidas. Además, coincidimos con la Unión Europea en que las autoridades investigadoras "no tienen limitaciones para elegir el método que utilizarán, siempre que lleguen a conclusiones motivadas sobre la base de pruebas positivas".<sup>646</sup>

7.410. En el presente asunto, observamos que la determinación formulada por la Comisión Europea se basa en diversos factores, entre ellos el precio de exportación de las exportaciones rusas a terceros países, la existencia de capacidad excedentaria en Rusia y el atractivo del mercado de la Unión y de otros terceros mercados. Sobre este último punto, la Comisión Europea constató que "no queda[ba] claro cuál habría sido [la] política de precios [de los exportadores rusos sujetos a un compromiso relativo a los precios] si el compromiso hubiera expirado junto a los derechos antidumping".<sup>647</sup> Así pues, se basó en el precio de exportación de los productores/exportadores rusos incluidos en la muestra a terceros países para estimar "los precios a los que [era] probable se llev[ara]n a cabo tales exportaciones adicionales procedentes de empresas no sujetas a un compromiso relativo a los precios". En concreto, la autoridad observó lo siguiente: "[e]s probable que las exportaciones rusas procedentes de empresas no sujetas a un compromiso relativo a los precios, a falta de medidas antidumping, entraran en el mercado de la Unión a un nivel de precios inferior al de los precios de importación de terceros países e inferior asimismo al de las importaciones de Rusia sujetas a dicho compromiso, que se hallan en el límite superior del objetivo de precios no perjudicial para la industria de la Unión".<sup>648</sup> Además, la autoridad investigadora constató que "es improbable que se reduzca el coste de producción actual y, por lo tanto, el precio no perjudicial actual a corto plazo, habida cuenta de la tendencia al alza de los costes de producción durante el período considerado".<sup>649</sup>

7.411. Consideramos que estos factores y su análisis por la Comisión Europea, tal como se establecen en la divulgación final y en el Reglamento Nº 999/2014, son pertinentes y compatibles con la obligación de adoptar un enfoque prospectivo y de basar la determinación en pruebas positivas y en un examen objetivo. En el contexto del análisis prospectivo que la Comisión Europea estaba realizando, la autoridad no estaba obligada a examinar si las importaciones objeto de dumping durante el período de investigación de reconsideración (es decir, en el pasado) tenían "fuerza explicativa" con respecto a la existencia de reducción significativa de los precios internos o contención significativa de su subida. De hecho, observamos que la Comisión Europea examinó la probable repercusión de las futuras importaciones de nitrato de amonio ruso en los precios del mercado interior, en caso de que expiraran las medidas. Por consiguiente, rechazamos la alegación de Rusia de que la Unión Europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping al no examinar si las supuestas importaciones objeto de dumping procedentes de Rusia tenían "fuerza explicativa" con respecto a la existencia de reducción significativa de los precios internos o contención significativa de su subida.

7.412. Por lo tanto, rechazamos la alegación de Rusia de que la Unión Europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping:

- a. al no tener en cuenta los precios de dos exportadores rusos (Acron y EuroChem) sujetos a compromisos relativos a los precios<sup>650</sup>;

---

<sup>646</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 458. Véase también la segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 128, 131 y 133-134.

<sup>647</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 159.

<sup>648</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 160. La conclusión de este considerando se basa también en el análisis del precio de las exportaciones rusas de nitrato de amonio a terceros países que figura en la sección del Reglamento Nº 999/2014 dedicada a la probabilidad de repetición del dumping.

<sup>649</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 163.

<sup>650</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 940.



- b. al no examinar si las supuestas importaciones objeto de dumping procedentes de Rusia tenían "fuerza explicativa" con respecto a la existencia de reducción significativa de los precios internos o contención significativa de su subida<sup>651</sup>; y
- c. al no tener en cuenta si había habido una significativa subvaloración de los precios de las importaciones objeto de dumping, en comparación con los precios de la rama de producción nacional de la UE.<sup>652</sup>

7.413. *Por último*, examinamos dos argumentos adicionales formulados por Rusia en apoyo de su alegación Nº 5.

**La cuestión de si la autoridad europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping al no tener en cuenta el precio de las ventas de exportación de nitrato de amonio estabilizado y de las ventas de exportación de OJSC Kuybyshevazot**

7.414. Rusia aduce en primer lugar que en el análisis de la probabilidad de repetición del daño realizado por la Unión Europea no se tuvo en cuenta el precio de importación de uno de los tipos de productos comprendidos en la definición del producto afectado: el nitrato de amonio estabilizado. Rusia sostiene que el hecho de que no se tuvieran en cuenta las importaciones de este tipo de producto repercutió en la determinación definitiva a la que llegó la autoridad, porque el precio del nitrato de amonio estabilizado ruso era más alto que el precio de la rama de producción de la Unión.<sup>653</sup> Además, Rusia considera que, dado que esas importaciones no estaban sujetas a medidas antidumping, "son el mejor punto de referencia de lo que sería la política de precios de los productores exportadores rusos, de no existir las medidas antidumping".<sup>654</sup> En apoyo de su argumento, Rusia señala las observaciones sobre la divulgación definitiva formuladas por los representantes de los exportadores rusos, que afirman lo siguiente:

Como ha aducido la RFPA en su comunicación de 30 de septiembre de 2013, la Comisión también dispone de datos sobre las importaciones a la Unión de nitrato de amonio estabilizado fabricado por un exportador ruso que está exento de los derechos antidumping. El precio de ese nitrato de amonio estabilizado se verificó y también debería tenerse en cuenta como prueba del probable comportamiento de los precios rusos en el mercado de la Unión tras la expiración de las medidas.<sup>655</sup>

7.415. Rusia señala también la respuesta al cuestionario de uno de los exportadores incluidos en la muestra (Uralchem), que contiene un cuadro en el que se observa que, durante el período considerado, el nitrato de amonio estabilizado procedente de Kirovo se exportó efectivamente a la Unión Europea.<sup>656</sup>

7.416. Además, Rusia aduce que la Comisión Europea tampoco tuvo en cuenta el precio de exportación de un productor no incluido en la muestra (OJSC Kuybyshevazot)<sup>657</sup> que, según Rusia, vendió en el período considerado sin un compromiso relativo a los precios y a precios que no subvaloraban los de la rama de producción nacional de la UE. En sus observaciones sobre la divulgación definitiva, los representantes de los productores/exportadores rusos declararon que:

[U]n importante volumen de nitrato de amonio a un precio relativamente elevado, que no da lugar a una subvaloración de precios o a una venta a precio inferior, fue vendido durante el período de investigación de reconsideración a la UE por un exportador ruso que cooperó, Kuybyshevazot. Esa venta no estaba inscrita en el marco de ningún compromiso relativo a los precios. La RFPA solicita que los elevados precios de esa venta

---

<sup>651</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 944.

<sup>652</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 948.

<sup>653</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 942; segunda comunicación escrita de Rusia, párrafos 1140-1141.

<sup>654</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1141.

<sup>655</sup> Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)), página 35.

<sup>656</sup> Respuestas a los cuestionarios proporcionadas por Uralchem (Prueba documental RUS-144 (ICC)), página 5.

<sup>657</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 943; y segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1142.

se tomen como indicador de los precios que podría haber en el mercado de la Unión tras la expiración de las medidas.<sup>658</sup>

7.417. En respuesta al argumento de Rusia sobre el nitrato de amonio estabilizado, la Unión Europea señala dos factores:

- a. Primero, la Unión Europea recuerda que las importaciones de nitrato de amonio estabilizado procedente de Kirovo están expresamente excluidas del producto afectado. En el Reglamento Nº 999/2014 se afirma que:

En cuanto a SBU Azot y Uralchem [Kirovo], ... no vendieron el producto afectado a la Unión durante el PIR.<sup>659</sup>

- b. Segundo, con respecto a las ventas realizadas por OJSC Kuybyshevazot durante el período considerado, la Comisión Europea explica que sus importaciones se incluyeron en la evaluación que hizo la autoridad, ya que se incorporaron a la base de datos utilizada para calcular el volumen y el precio medio de las exportaciones rusas a la Unión durante el período considerado.

7.418. A tenor de las pruebas obrantes en el expediente, no nos convence el argumento de Rusia de que no tener en cuenta las ventas de Kirovo y OJSC Kuybyshevazot equivale a una infracción del deber de llevar a cabo un examen objetivo:

- a. Por lo que se refiere a las ventas de nitrato de amonio estabilizado de Kirovo, no estamos de acuerdo con Rusia en que estas ventas sean el "mejor punto de referencia" de lo que sería la política de precios de los productores exportadores rusos, de no existir las medidas antidumping. El hecho de que esas importaciones no estén comprendidas en el alcance del producto de las medidas las sitúa en una posición competitiva que ya no prevalecería en caso de que expiraran las medidas antidumping: esas importaciones tendrían que competir con otras importaciones rusas que ya no estarían sujetas a medidas antidumping. En consecuencia, su precio no es un buen indicador de lo que sería la política de precios de los productores exportadores rusos de no existir las medidas.
- b. Dado que OJSC Kuybyshevazot no figuraba entre los exportadores incluidos en la muestra, no vemos cómo la Comisión Europea podría haber utilizado sus ventas como punto de referencia pertinente. De hecho, la única fuente de información sobre el volumen de ventas de la empresa y el precio a que se refiere la RFPA es la respuesta -no verificada- de la empresa al cuestionario de muestreo<sup>660</sup>, en la que se establece el volumen y el valor de dos tipos de nitrato de amonio exportados a la Unión Europea durante el período considerado. También tomamos nota de la referencia de la Unión Europea al hecho de que esas ventas se incorporaron a la base de datos utilizada para calcular el precio medio de las importaciones rusas durante el período considerado.

7.419. Por las razones expuestas, rechazamos la alegación de Rusia de que la Unión Europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping al abstenerse de utilizar el precio de las ventas de nitrato de amonio de OJSC Kuybyshevazot y de Kirovo como indicador pertinente de la probable evolución de los precios del nitrato de amonio ruso, en caso de que expiraran las medidas.

---

<sup>658</sup> Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)), página 35 (no se reproduce la nota de pie de página). Rusia también señala el cuestionario de muestreo presentado por OJSC Kuybyshevazot (Prueba documental RUS-86 (ICC)).

<sup>659</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 470 (donde se hace referencia al Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 62).

<sup>660</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 943 y nota 880. Véanse también las observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)), nota 73. El formulario de muestreo figura en el documento Cuestionario de muestreo presentado por OJSC Kuybyshevazot (Prueba documental RUS-86 (ICC)).

**La cuestión de si la autoridad europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping al no introducir ajustes en el precio de exportación del nitrato de amonio ruso a terceros países**

7.420. Como argumento final en apoyo de su alegación, Rusia aduce que la comparación realizada por la autoridad investigadora entre los precios de exportación rusos a terceros países y los precios de la Unión carecía de valor probatorio porque los ajustes solicitados por los representantes de los exportadores rusos (en lo relativo a los derechos de aduana ordinarios, los costos posteriores a la importación, las diferencias en el producto, el envasado y el nivel comercial) no fueron concedidos por la Comisión Europea.<sup>661</sup>

7.421. La Unión Europea responde que no estaba obligada a introducir ajustes porque no estaba realizando un cálculo de subvaloración.<sup>662</sup> La Unión Europea aduce también que la Comisión no pudo realizar ninguno de los ajustes por nivel comercial que pidió la RFPA durante la investigación, ya que las empresas incluidas en la muestra, salvo Acron, solo cooperaron parcialmente y no proporcionaron datos suficientemente detallados, en particular listas que recogieran todas las transacciones (incluso por tipo de producto).<sup>663</sup>

7.422. Observamos que obran en el expediente pruebas de que los representantes de los productores/exportadores rusos solicitaron determinados ajustes. En el considerando 161 del Reglamento N° 999/2014, por ejemplo, se indica lo siguiente:

[L]a RFPA alegó que la comparación entre los precios de exportación de Rusia a terceros países y los precios de la Unión no tiene sentido, ya que debería hacerse una comparación entre las ventas a los mismos mercados y con unos ajustes adecuados en relación con los derechos, la fase comercial, etc.

7.423. Además, las observaciones de la RFPA sobre la divulgación final indican que:

Los precios de la UE y los precios rusos deberían compararse a igualdad de nivel comercial y de costos logísticos, incluidos los derechos de aduana de la UE, una importante partida de costos que incrementa el precio de entrega y el precio comparable de las importaciones rusas.<sup>664</sup>

7.424. Sin embargo, las pruebas que obran en el expediente no demuestran qué ajustes solicitaron los representantes de los exportadores rusos. De hecho, las observaciones formuladas por la RFPA sobre la divulgación definitiva<sup>665</sup> se refieren a una solicitud de ajustes relativos a los precios de exportación rusos a la Unión Europea, y no a los precios de exportación rusos a terceros países:

La RFPA sostiene que, al adoptar una decisión sobre los precios a los que es probable que se lleven a cabo las exportaciones adicionales procedentes de empresas no sujetas a un compromiso relativo a los precios, la Comisión debería basarse en los *precios reales rusos, tal como se observan en el mercado de la UE, debidamente ajustados*.<sup>666</sup>

7.425. Por consiguiente, coincidimos con la Unión Europea en que el expediente no muestra "en qué momento de la investigación las partes interesadas habrían presentado una solicitud de ajustes" en el precio de las exportaciones rusas a terceros países.<sup>667</sup> Por lo tanto, no obran pruebas suficientes

---

<sup>661</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 949-950.

<sup>662</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 477; y Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 114.

<sup>663</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 155.

<sup>664</sup> Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)), página 32.

<sup>665</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1150; y observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)), página 33.

<sup>666</sup> Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)), página 33. (sin resalte en el original)

<sup>667</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 478; y segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 154.

en el expediente para que podamos formular una constatación de incompatibilidad con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping, como solicitó Rusia.

#### **7.7.3.4.3 Conclusión sobre la alegación Nº 5**

7.426. En conclusión, recordamos que nuestra labor no consiste en realizar un examen *de novo* de las pruebas ni en sustituir las conclusiones de la autoridad investigadora por las nuestras. Nuestra labor consiste en evaluar si, a tenor de las pruebas obrantes en el expediente, la autoridad investigadora hizo un examen objetivo basado en pruebas positivas y, por consiguiente, si su determinación de la probabilidad de daño fue razonada y adecuada. En consecuencia, tras analizar detenidamente los elementos obrantes en el expediente y los argumentos de las partes, rechazamos la alegación Nº 5 de Rusia de que la determinación formulada por la Comisión Europea respecto de la probabilidad de repetición del daño es incompatible con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping por las razones aducidas por Rusia.

#### **7.7.3.5 La cuestión de si la Unión Europea incurrió en error al basar su determinación de la probabilidad de repetición del daño en datos incorrectos o incompletos (alegación Nº 6)**

##### **7.7.3.5.1 Introducción**

7.427. En el marco de su alegación Nº 6, Rusia impugna además -pero por razones diferentes- la compatibilidad de la determinación de la probabilidad de repetición del daño formulada por la Unión Europea con los artículos 3.1 y 11.3 del Acuerdo Antidumping.

7.428. Además, Rusia identifica una infracción de los artículos 3.4 y 4.1 del Acuerdo Antidumping porque la Unión Europea supuestamente utilizó datos de una muestra de productores nacionales que no era representativa y basó su determinación en un conjunto incompleto de datos.<sup>668</sup> Además, Rusia se queja de que la autoridad investigadora no respondió positivamente a la solicitud formulada por los representantes de los productores/exportadores rusos<sup>669</sup> de que explicara "las divergencias significativas entre los resultados económicos de los productores incluidos en la muestra y los no incluidos en ella".<sup>670</sup> Rusia cita en particular datos divergentes en materia de costes, precios y rentabilidad, que afectaron a las determinaciones de la Comisión Europea respecto del nivel de los precios no perjudiciales y la determinación general de la probabilidad de repetición del daño.<sup>671</sup>

##### **7.7.3.5.2 Análisis**

7.429. Recordamos que las disposiciones del artículo 3 que son aplicables a las determinaciones de la existencia de daño formuladas en las investigaciones iniciales no se aplican directamente a las reconsideraciones por expiración. Por lo tanto hemos decidido examinar las alegaciones de Rusia sobre la base del artículo 11.3 y del artículo 4, pero no sobre la base del artículo 3.<sup>672</sup> Nuestro examen de las alegaciones de Rusia relativas a los datos utilizados por la Comisión Europea como base de su análisis de la probabilidad de repetición del daño se centrará, por lo tanto, en la cuestión de si la determinación de la autoridad fue resultado de un examen objetivo y se basó en pruebas positivas.

##### **7.7.3.5.2.1 Resumen de los hechos pertinentes**

7.430. Empezaremos por exponer nuestra interpretación de la recopilación de datos de la Comisión Europea en el contexto de la tercera reconsideración por expiración. Examinaremos en primer lugar la forma en que se definen el producto de que se trata y el producto similar en el contexto de la

---

<sup>668</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 966 y 975-978.

<sup>669</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 983; y Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)), páginas 20-21 y 23-25.

<sup>670</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 981-997.

<sup>671</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 988-990.

<sup>672</sup> Rusia indica que "[i]ncluso si el Grupo Especial constatará que no hay ninguna infracción de los artículos 3.1, 3.4 o 4.1, Rusia mantiene que, no obstante, la alegación Nº 6 debería examinarse ... la UE no realizó un 'análisis riguroso' ni, en definitiva, llegó a 'conclusiones razonadas y adecuadas', apoyadas en 'pruebas positivas' y una 'base fáctica suficiente', como se exige en virtud del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping". (Respuesta de Rusia a la pregunta 45 del Grupo Especial, párrafo 215).

tercera reconsideración por expiración. A continuación, pasaremos a examinar los datos obtenidos por la Comisión Europea de la rama de producción nacional que produce el producto similar.

### **El producto considerado y el producto similar**

7.431. Observamos en primer lugar que el anuncio de inicio de la tercera reconsideración por expiración define el producto de que se trata de la forma siguiente:

[F]ertilizantes sólidos con un contenido de nitrato de amonio superior al 80% en peso, clasificados actualmente en los códigos NC 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 y ex 3105 90 91 y originario de Rusia ("el producto objeto de reconsideración").<sup>673</sup>

7.432. Si bien el Reglamento Nº 999/2014 define la rama de producción de la Unión como "los productores conocidos de NA de la Unión durante el período considerado"<sup>674</sup>, también añade que la definición del producto afectado por la reconsideración por expiración abarca el nitrato de amonio comprendido en los códigos NC 3102 30 90 y 3102 40 90 que, de conformidad con este Reglamento, "pueden contener" nitrato de amonio empleado con fines industriales y agrícolas.<sup>675</sup> El producto afectado también abarca el nitrato de amonio estabilizado, salvo el originario de la planta de Kirovo.<sup>676</sup> Con respecto al "producto similar" fabricado en la Unión Europea, el Reglamento Nº 999/2014 establece que "[e]l NA producido por la industria de la Unión es un producto similar, en lo que respecta a las características físicas y técnicas, al NA exportado a la Unión por Rusia".<sup>677</sup>

### **Los datos obtenidos por la Comisión Europea de la rama de producción nacional que produce el producto similar**

7.433. A los efectos de su examen de la "Situación económica de la industria de la Unión"<sup>678</sup>, la Comisión Europea seleccionó una muestra de cuatro productores nacionales (Ab Achema, Grupa Azoty Zakłady Azotowe, Grow How UK Limited y Yara France), que representan el 42% de la producción de la Unión y el 41% de las ventas del producto similar de la Unión.<sup>679</sup> Todos los productores incluidos en la muestra respondieron a los cuestionarios sobre el daño y sus respuestas fueron verificadas por la autoridad investigadora.<sup>680</sup> Si bien Rusia aduce que la muestra "no incluyó productores de nitrato de amonio industrial y nitrato de amonio estabilizado"<sup>681</sup>, observamos que, en sus comunicaciones al Grupo Especial, indica que "[l]os dos únicos productores de nitrato de amonio industrial que formaban parte de la rama de producción nacional de la UE, a saber, Yara France y GrowHow, son productores incluidos en la muestra".<sup>682</sup> En consecuencia entendemos que Rusia aduce que, si bien Yara France y GrowHow producen nitrato de amonio industrial, su respuesta al cuestionario no incluía datos sobre este producto. Esta interpretación está respaldada por las declaraciones de la propia Unión Europea en las que indica que "durante la investigación" la autoridad investigadora consideró que "inicialmente, faltaban determinados datos relativos al nitrato de amonio industrial" en las respuestas obtenidas de estas empresas.<sup>683</sup> La Unión Europea explica que "ha hecho cuanto le ha sido razonablemente posible por obtener toda la información disponible y pertinente", incluso solicitando "datos macroeconómicos" que abarcaban los 28 Estados miembros de la Unión Europea, todos los productores conocidos del producto similar en la Unión y datos sobre nitrato de amonio para uso agrícola e industrial. Según la Unión Europea, esta información fue

---

<sup>673</sup> Anuncio de inicio (Prueba documental RUS-48), punto 2.

<sup>674</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 98.

<sup>675</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 46.

<sup>676</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 44.

<sup>677</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 50.

<sup>678</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), sección 5.4.

<sup>679</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 159.

<sup>680</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 118.

<sup>681</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1154.

<sup>682</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 966. Véanse también la segunda comunicación escrita de Rusia, párrafos 1157 (d) y 1159, para el caso de Yara France, y el párrafo 1157 (e), para el caso de GrowHow; y la respuesta de Rusia a la pregunta 46 del Grupo Especial, párrafos 216-221.

<sup>683</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 161. La Unión Europea también presenta en la Prueba documental EU-22 un intercambio de correos electrónicos, de fecha 6 de mayo de 2014, entre la autoridad investigadora y GrowHow, en el que la empresa confirma que sus datos relativos al volumen y el valor de las ventas abarcan tanto el nitrato de amonio para uso agrícola como para uso industrial.

facilitada por Fertilizers Europe en las comunicaciones presentadas el 10 de marzo<sup>684</sup>, el 16 de abril<sup>685</sup> y el 12 de mayo de 2014.<sup>686</sup> La Unión Europea señala que los indicadores "macroeconómicos" reflejados en el Reglamento Nº 999/2014 son una "mezcla" de los datos recibidos de la rama de producción nacional en abril (en el caso de los datos sobre producción) y mayo de 2014 (en el caso de los datos sobre ventas y capacidad de producción).<sup>687</sup> A este respecto, la divulgación definitiva indica que:

A efectos del análisis del perjuicio, la situación económica de la rama de producción de la Unión se evalúa a partir de indicadores macroeconómicos (producción, capacidad de producción, utilización de la capacidad, volumen de ventas, cuota de mercado, crecimiento, empleo, productividad y recuperación respecto de prácticas de dumping anteriores) e indicadores microeconómicos (precios unitarios medios, coste unitario, costes laborales, existencias, rentabilidad, flujo de caja, inversiones, rendimiento de las inversiones y capacidad de reunir capital). Los primeros se basan en datos contenidos en la solicitud de reconsideración y en estadísticas y se relacionan con todos los productores conocidos de la Unión. Los últimos se basan en datos contenidos en las respuestas al cuestionario de los productores de la Unión incluidos en la muestra, que se verificaron durante la investigación.<sup>688</sup>

7.434. Por consiguiente entendemos que determinados indicadores se establecieron a nivel de la rama de producción nacional en su conjunto, mientras que otros indicadores "microeconómicos" se establecieron sobre la base de datos verificados de la muestra, en la que "inicialmente, faltaban determinados datos relativos al nitrato de amonio industrial".<sup>689</sup> La autoridad investigadora utilizó los datos verificados de la muestra para establecer el precio que no perjudicaba a la rama de producción de la Unión durante el período objeto de examen, como se indica en la divulgación definitiva:

La Comisión estableció un precio que no perjudicaba a la rama de producción de la Unión durante el PIR, sumando al coste de producción (establecido sobre la base de los datos verificados de los productores de la Unión incluidos en la muestra expuestos en el cuadro 7 *supra*) los gastos de comercialización, generales y administrativos y el objetivo de rentabilidad.

...

Sobre la base de estas cifras, el precio no perjudicial para la rama de producción de la Unión se sitúa durante el PIR entre 257 y 264 EUR/tonelada.<sup>690</sup>

7.435. A su vez, el precio no perjudicial sirvió de base para la conclusión siguiente:

Dado que el actual nivel de precios de las importaciones rusas sujetas a un compromiso relativo a los precios de uno de los productores exportadores corresponde al límite superior del nivel de precios no perjudicial, la Comisión, sobre la base de la información de que dispone actualmente, considera que es probable que tales importaciones

---

<sup>684</sup> La Unión Europea indica que la comunicación del 10 de marzo de 2014 contenía datos correspondientes a solo 14 productores conocidos que componían la rama de producción de la Unión. La Unión Europea también indica que su comunicación incluía "algunos datos relativos al nitrato de amonio industrial". (Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 161).

<sup>685</sup> Conjunto de datos presentados por la rama de producción de la UE (16 de abril de 2014) (Prueba documental RUS-84) (ICC)). Esta prueba documental contiene datos facilitados por Fertilizers Europe sobre capacidad, producción y ventas del reclamante correspondientes a la UE-28. El documento enumera 17 empresas que facilitaron datos.

<sup>686</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 161. Véase también la respuesta de la Unión Europea a la pregunta 47 del Grupo Especial, párrafo 138.

<sup>687</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 162. Observamos que la Comunicación de Fertilizers Europe (12 de mayo de 2014) (Prueba documental RUS-83 (ICC)) contiene indicadores de daño que abarcan "nitrato de amonio total: nitrato de amonio para uso agrícola, nitrato de amonio para uso técnico y otros tipos de nitrato de amonio" correspondientes a la rama de producción de la Unión. Estos indicadores incluyen datos sobre los precios, los costes y los beneficios/las pérdidas de la rama de producción de la Unión.

<sup>688</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)), considerando 74.

<sup>689</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 161.

<sup>690</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)), considerandos 110 y 112.

adicionales se produzcan en un nivel que resulte perjudicial. Pese al actual nivel de rentabilidad de la rama de producción de la Unión, estos precios probables supondrían un riesgo para la capacidad de la rama de producción de la Unión de lograr los beneficios normales que cabría esperar obtuviera en ausencia de importaciones objeto de dumping.

La investigación también ha demostrado que es improbable que se reduzca el coste de producción actual y, por lo tanto, el precio no perjudicial actual a corto plazo, habida cuenta de la tendencia al alza de los costes de producción durante el período considerado.<sup>691</sup>

7.436. Tomamos nota de que los representantes de los productores/exportadores rusos formularon observaciones sobre la calidad de los datos recabados por la Comisión Europea y sobre la forma en que estos datos se incluyeron en el análisis de la situación económica de la rama de producción de la Unión. En cartas de fecha 14 de marzo<sup>692</sup> y 25 de abril de 2014<sup>693</sup>, la RFPA señaló que i) ninguno de los principales productores de nitrato de amonio de grado explosivo estaba en la lista de productores conocidos del producto similar; y ii) Yara France y GrowHow (que producen nitrato de amonio para uso agrícola y también industrial) no comunicaron datos relativos a la producción, los costes y las ventas de nitrato de amonio de grado explosivo. Además, en sus observaciones sobre la divulgación definitiva, la RFPA declaró, entre otras cosas, lo siguiente:

La rentabilidad de los productores incluidos en la muestra es ... señalada en forma diferente de la de los respectivos indicadores correspondientes a quienes apoyaron la solicitud, tal como indicó el solicitante el 12 de mayo de 2014[ ].

Dada la importante diferencia en indicadores clave, la RFPA considera que, manifiestamente, la muestra no es representativa de la rama de producción de la Unión, y que las constataciones relativas a los costes, los precios y la rentabilidad deben establecerse en función de los datos presentados por el solicitante el 12 de mayo de 2014.<sup>694</sup>

7.437. Entendemos que la autoridad investigadora solicitó y obtuvo (en el conjunto de datos presentados el 12 de mayo) "todos los indicadores macroeconómicos y microeconómicos pertinentes, que abarcaban todos los productores del producto similar conocidos de la Unión"<sup>695</sup>, así como todos los tipos de nitrato de amonio que componían el producto similar. No obstante, de los términos del Reglamento Nº 999/2014 se desprende claramente que los indicadores de daño utilizados por la autoridad investigadora para examinar la situación de la rama de producción de la Unión se establecieron sobre la base de datos verificados extraídos de la muestra (en materia de empleo, productividad, precios de venta, costes laborales, existencias, rentabilidad, flujo de caja y rendimiento de las inversiones)<sup>696</sup> y de datos macroeconómicos recibidos de Fertilizers Europe respectivamente en abril (en el caso de los datos sobre producción). Solo las ventas y la capacidad parecen haberse establecido sobre la base del conjunto completo de datos facilitado en mayo de 2014.<sup>697</sup>

#### **7.7.3.5.2.2 Evaluación realizada por el Grupo Especial**

##### **La cuestión de si la determinación de la Comisión Europea se basa en una muestra no representativa de la rama de producción de la Unión**

7.438. En el contexto de esta alegación, entendemos que Rusia aduce que la muestra elegida por la autoridad investigadora no era representativa de la rama de producción nacional que producía el

---

<sup>691</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)), considerandos 114-115.

<sup>692</sup> Comunicación de la RFPA (4 de marzo de 2014) (Prueba documental RUS-82 (ICC)), página 3.

<sup>693</sup> Comunicación de la RFPA (25 de abril de 2014) (Prueba documental RUS-90 (ICC)), página 4.

<sup>694</sup> Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)), páginas 20-21.

<sup>695</sup> Comunicación de Fertilizers Europe (12 de mayo de 2014) (Prueba documental RUS-83 (ICC)), página 1.

<sup>696</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), cuadros 6, 7, 8, 9 y 10.

<sup>697</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 162. Rusia está en desacuerdo con la declaración de la Unión Europea de que se utilizaron los datos facilitados el 12 de mayo de 2014 por Fertilizers Europe. (Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafos 1170 y 1173).



producto similar porque estaba compuesta de empresas que producían solo un tipo de nitrato de amonio. En consecuencia, los datos obtenidos de la muestra arrojaron un resultado sesgado.

7.439. En vista de las pruebas obrantes en el expediente, no estamos convencidos de que la muestra elegida por la Comisión Europea no fuera representativa.

7.440. Como se indicó en el Reglamento Nº 999/2014, la Comisión Europea seleccionó la muestra sobre la base de los volúmenes de ventas y producción del producto similar durante el período objeto de examen y sobre la base de la ubicación geográfica en la Unión Europea. La muestra representaba alrededor del 42% de la producción de la Unión y el 41% de las ventas de la Unión.<sup>698</sup> Al igual que la Unión Europea<sup>699</sup>, observamos que "cuando se invitó a formular observaciones sobre la selección de la muestra, ninguna parte interesada formuló observaciones sobre la selección de la muestra para alegar que estuviera sesgada teniendo en cuenta los resultados económicos de los productores. Solo tras la comunicación, la RFPA alegó que la muestra no sería representativa porque la rentabilidad sería distinta en las empresas incluidas en la muestra y en la rama de producción de la Unión en general".<sup>700</sup> De hecho, en sus observaciones iniciales sobre la selección de la muestra, los representantes de los productores/exportadores rusos no plantearon el riesgo de distorsión vinculado a la selección de los productores de nitrato de amonio de grado fertilizante frente a los productores de nitrato de amonio industrial: la RFPA criticó el método utilizado para establecer la muestra (elección de una muestra provisional, antes de la iniciación, sobre la base de cartas de apoyo a la reclamación enviadas por el reclamante; elección de una muestra compuesta principalmente de quienes apoyaban la reclamación; limitación del plazo para solicitar la inclusión en la muestra) y la *inclusión* del nitrato de amonio estabilizado en el producto afectado.<sup>701</sup> Además, observamos que las pruebas obrantes en el expediente demuestran que dos de las empresas incluidas en la muestra (Yara France y GrowHow) producen nitrato de amonio industrial. Por lo tanto, desde el punto de vista fáctico, la afirmación de Rusia de que la muestra "era *ab initio* deficiente, ya que no incluía productores de nitrato de amonio industrial y nitrato de amonio estabilizado de la UE" es incorrecta.<sup>702</sup>

#### **La cuestión de si la determinación de la Comisión Europea se basa en un conjunto de datos incompleto y erróneo**

7.441. *En segundo lugar*, consideramos que, sobre la base de las pruebas obrantes en el expediente, Rusia no ha acreditado *prima facie* que la determinación de la probabilidad de repetición del daño se basara en un conjunto de datos erróneo/incompleto facilitado por los productores nacionales incluidos en la muestra.<sup>703</sup> El argumento de Rusia plantea los dos aspectos siguientes:

- a. las respuestas de los productores nacionales incluidos en la muestra a los cuestionarios no comprendían datos sobre nitrato de amonio industrial o nitrato de amonio estabilizado;
- b. aunque durante la reconsideración la autoridad investigadora solicitó específicamente datos sobre el nitrato de amonio industrial y el nitrato de amonio estabilizado, "la UE, no obstante, no estableció ni examinó indicadores microeconómicos de la rama de producción nacional (empleo, productividad, precios de venta, costes laborales, existencias, rentabilidad, flujo de caja, inversiones y rendimiento de las inversiones) que abarcaran la producción de nitrato de amonio industrial y nitrato de amonio estabilizado de la UE".<sup>704</sup>

7.442. La Unión Europea admite que "inicialmente, faltaban determinados datos relativos al nitrato de amonio industrial" en las respuestas obtenidas de estas empresas, pero aduce que posteriormente solicitó y obtuvo estos datos. Además, la Unión Europea insiste en que la

---

<sup>698</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 19.

<sup>699</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 180.

<sup>700</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 180-181.

<sup>701</sup> Observaciones de la RFPA sobre la iniciación de una reconsideración por expiración (Prueba documental RUS-85 (ICC)), páginas 41-45.

<sup>702</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1162.

<sup>703</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 978.

<sup>704</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1163.

determinación de la probabilidad de repetición del daño se basa en la situación de la rama de producción que produce el producto similar (nitrato de amonio), "independientemente de su uso".<sup>705</sup>

7.443. Está firmemente establecido que "para asegurar la precisión de una determinación de la existencia de daño, al definir la rama de producción nacional una autoridad investigadora no debe actuar de manera que dé lugar a un riesgo importante de distorsión, por ejemplo excluyendo a toda una categoría de productores del producto similar".<sup>706</sup> Consideramos que este principio básico es parte integrante de la prescripción de basar una determinación en pruebas positivas y un examen objetivo. También consideramos que es igualmente pertinente en el contexto del análisis de la determinación de la probabilidad de repetición del daño en el marco del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.

7.444. En el presente asunto, contrariamente a lo que Rusia aduce, no consideramos que la Comisión Europea haya "excluido toda una categoría de productores del producto similar". Como se señaló antes, las pruebas obrantes en el expediente demuestran que en la muestra se incluyeron dos productores de nitrato de amonio industrial.<sup>707</sup> Análogamente, no nos convencen las pruebas de Rusia de que los productores nacionales hayan omitido sistemáticamente comunicar los indicadores económicos relacionados con el nitrato de amonio industrial y el nitrato de amonio estabilizado. Estamos de acuerdo con Rusia en que, una vez definido el producto similar, la autoridad investigadora debe asegurarse de que los productores nacionales incluidos en la muestra comuniquen los datos económicos relacionados con todas las ventas del producto similar y no omitan ninguna categoría. Sin embargo, no consideramos que la declaración de la Unión Europea de que "inicialmente, faltaban determinados datos relativos al nitrato de amonio industrial" sea una admisión de que en las respuestas de la rama de producción nacional al cuestionario no se hubiera incluido ningún dato relativo al nitrato de amonio industrial.

7.445. En relación con Yara France, tomamos nota de la declaración de Rusia de que "Yara no dio una respuesta con respecto a su planta de Pardies, que únicamente fabricaba nitrato de amonio industrial".<sup>708</sup> Esta declaración se sustenta en pruebas de que la respuesta de Yara al cuestionario referente al daño contenía datos relacionados con dos de sus plantas (en Montoir y Ambes).<sup>709</sup>

7.446. No obstante, observamos también que la Unión Europea ha presentado pruebas que demuestran lo siguiente:

- a. en la muestra se incluyeron dos productores de nitrato de amonio industrial (GrowHow y Yara France)<sup>710</sup>; y
- b. GrowHow confirmó, cuando la Comisión Europea se lo preguntó, que sus datos relativos a las ventas incluían datos sobre "todas ... [las] ventas de nitrato de amonio, ya fueran de fertilizantes simples o industriales".<sup>711</sup>

### **La cuestión de si la Unión Europea no abordó las "divergencias significativas entre los resultados económicos de los productores nacionales de la UE incluidos en la muestra y los no incluidos en ella"**

---

<sup>705</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 163-164.

<sup>706</sup> Informe del Órgano de Apelación, *CE - Elementos de fijación (China)*, párrafo 414.

<sup>707</sup> Rusia reconoce que "si bien algunos de los productores de nitrato de amonio industrial de la UE formaban parte de la rama de producción nacional de la UE, no presentaron datos sobre la producción y las ventas de nitrato de amonio industrial". (Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 966 (no se reproduce la nota de pie de página)). Véase también *ibid.*, nota 909, donde se citan los productores de nitrato de amonio industrial incluidos en la rama de producción nacional.

<sup>708</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 966; comunicación de la RFPA (4 de marzo de 2014), (Prueba documental RUS-82 (ICC)). Véase también la respuesta de Rusia a la pregunta 46 del Grupo Especial.

<sup>709</sup> Comunicación de la RFPA (4 de marzo de 2014) (Prueba documental RUS-82 (ICC)), página 3.

<sup>710</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 966.

<sup>711</sup> Correo electrónico entre la Comisión y GrowHow (Prueba documental EU-22). En su segunda comunicación escrita, Rusia impugna la declaración de GrowHow y aduce que el "anexo B4 a la respuesta de [[\*\*\*]] al cuestionario, analizada en el correo electrónico, muestra que los datos solo abarcan las ventas de un producto denominado [[\*\*\*]], que es nitrato de amonio de grado fertilizante". (Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1167). Sin embargo, esta declaración no está respaldada por ninguna prueba obrante en el expediente de este Grupo Especial.

7.447. Pasamos ahora a examinar el argumento de Rusia de que la Unión Europea no abordó las "divergencias significativas entre los resultados económicos de los productores nacionales de la Unión Europea incluidos en la muestra y los no incluidos en ella".<sup>712</sup> Rusia impugna, en particular, la diferencia entre la rentabilidad de los productores incluidos en la muestra, que representaban un 42% de las ventas de la rama de producción nacional, y el grupo más amplio de productores comprendidos en el "conjunto de datos de mayo", que representaban el 82% de las ventas de la rama de producción nacional.<sup>713</sup> Rusia considera que la autoridad investigadora tendría que haber "examinado objetivamente ambos conjuntos de datos y después encontrado la forma de conciliarlos para llegar a conclusiones razonadas con respecto a la rentabilidad y los costes al decidir si es probable que el daño importante vuelva a producirse en caso de levantamiento de las medidas antidumping".<sup>714</sup> Rusia señala que el "Reglamento Nº 999/2014 guarda silencio sobre esta cuestión".<sup>715</sup>

7.448. La Unión Europea responde que los indicadores de daño utilizados por la autoridad investigadora se "basaban en datos fiables, ya que los datos de estas empresas incluidas en la muestra se verificaron en las instalaciones de las empresas".<sup>716</sup> Además, dado que la autoridad investigadora constató que la rama de producción de la Unión no estaba en una situación perjudicial durante el período de investigación, "una variación entre los productores de la Unión con respecto a sus resultados económicos no habría llevado a un resultado diferente del análisis de la situación de la rama de producción de la Unión, es decir, de que no sufría un daño importante".<sup>717</sup>

7.449. Recordamos que en anteriores diferencias sustanciadas en la OMC se ha reconocido el derecho de las autoridades investigadoras a recurrir, en su examen, análisis y determinación del daño, a información facilitada por una muestra de la rama de producción nacional debidamente constituida.<sup>718</sup> Análogamente, se ha constatado que la práctica de utilizar datos obtenidos de la rama de producción en su conjunto para obtener indicadores macroeconómicos y de una muestra representativa para los indicadores microeconómicos es compatible con un examen objetivo basado en pruebas positivas.<sup>719</sup> Consideramos que una autoridad investigadora no tiene que establecer un margen medio de beneficios correspondiente a todos los productores que componen la rama de producción nacional si ya lo ha hecho con respecto a una muestra representativa de productores. Por lo tanto, no estamos de acuerdo con Rusia en que la realización de un examen objetivo de la rentabilidad de los productores de la Unión habría exigido basar la determinación de la probabilidad de daño en datos correspondientes a toda la rama de producción nacional, definida como todos los productores de nitrato de amonio de la UE, y "concilia[rlos] con los datos de las empresas incluidas en la muestra".<sup>720</sup>

7.450. Por las razones anteriormente expuestas, constatamos que la Comisión Europea no basó su determinación de la probabilidad de daño en datos relativos a una muestra no representativa de la rama de producción nacional ni en datos incompletos/no representativos y erróneos facilitados por las empresas de la UE incluidas en la muestra. También constatamos que la Unión Europea no estaba obligada a examinar y conciliar ambos conjuntos de datos sobre rentabilidad y costes al decidir si era probable que se repitiera el daño importante.

#### **7.7.3.5.3 Conclusión sobre la alegación Nº 6**

7.451. En conclusión, recordamos que nuestra tarea no es llevar a cabo un examen *de novo* de las pruebas, ni sustituir las conclusiones de la autoridad investigadora por las nuestras. Nuestra tarea es evaluar si, en vista de las pruebas obrantes en el expediente, la autoridad investigadora realizó un examen objetivo basado en pruebas positivas y, por lo tanto, si su determinación de la probabilidad de daño era razonada y adecuada. Rusia tenía la carga de demostrar que la determinación de la probabilidad de repetición del daño formulada por la Comisión Europea era incompatible con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping porque estaba basada en datos de una muestra no representativa; porque estaba basada en datos incompletos, no representativos y

---

<sup>712</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 981-997.

<sup>713</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 991.

<sup>714</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 993.

<sup>715</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 993.

<sup>716</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 181.

<sup>717</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 182.

<sup>718</sup> Véase, por ejemplo, el informe del Grupo Especial, *CE - Elementos de fijación (China)*, párrafo 7.390.

<sup>719</sup> Informe del Grupo Especial, *CE - Elementos de fijación (China)*, párrafos 7.389-7.392.

<sup>720</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 995.

erróneos; y porque la autoridad no examinó ni explicó las divergencias entre los resultados económicos de los productores de la UE incluidos en la muestra y los no incluidos en ella. Tras analizar detenidamente los elementos que obran en el expediente y los argumentos de las partes, concluimos que la alegación Nº 6 de Rusia no está suficientemente respaldada por las pruebas obrantes en el expediente para que el Grupo Especial constate que existe una infracción de los artículos 11.3 y 4.1.

#### **7.7.3.6 La cuestión de si la Unión Europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping al concluir que la situación no perjudicial de la rama de producción nacional no era sostenible (alegación Nº 7)**

##### **7.7.3.6.1 Introducción**

7.452. Rusia discrepa de una serie de constataciones formuladas por la autoridad investigadora europea en el curso de la tercera reconsideración por expiración. En particular, Rusia impugna la constatación, formulada en el considerando 169 del Reglamento Nº 999/2014, de que la situación no perjudicial de la rama de producción nacional "no [era] sostenible" debido a la combinación de tres factores:

- a. la reducción del consumo en la UE;
- b. el declive pronosticado del ciclo comercial y los precios; y
- c. la estabilidad o la continuación del aumento del coste de producción.<sup>721</sup>

7.453. Rusia considera que estas constataciones fácticas son erróneas y que la autoridad hizo caso omiso de determinados hechos pertinentes obrantes en el expediente:

- a. las pruebas relativas a la evolución pronosticada del consumo de la Unión<sup>722</sup>;
- b. las pruebas relativas a la evolución de los precios del nitrato de amonio en la Unión Europea<sup>723</sup>; y
- c. las pruebas relativas al precio del gas.<sup>724</sup>

7.454. En consecuencia, a juicio de Rusia, la determinación de la probabilidad de repetición del daño a la que llegó la autoridad investigadora europea no se funda en una base fáctica suficiente, ni se basa en pruebas positivas ni un examen objetivo.<sup>725</sup>

7.455. Recordamos que el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping requiere una "conclusión motivada basándose en la información recopilada como parte de un proceso de reconsideración y análisis" por parte de una autoridad investigadora. Además, una determinación en un examen por extinción con arreglo al artículo 11.3 debe hacerse sobre la base de un 'análisis riguroso' que lleve a 'conclusiones razonadas y adecuadas' y basarse en 'pruebas positivas' y una 'base fáctica suficiente'.<sup>726</sup> En consonancia con la norma de examen en el marco del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping, examinaremos a continuación si las pruebas obrantes en el expediente respaldan las constataciones fácticas a las que llegó la Comisión Europea y si estas constataciones fácticas respaldan la determinación general de que la situación no perjudicial de la rama de producción no era sostenible.

---

<sup>721</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1001.

<sup>722</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1003.

<sup>723</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1006.

<sup>724</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1009.

<sup>725</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 999.

<sup>726</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Reducción a cero (Japón)*, párrafo 182 (donde se cita el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafos 113-114).

#### **7.7.3.6.2 Análisis**

##### **7.7.3.6.2.1 La cuestión de si la autoridad no examinó pruebas obrantes en el expediente relativas a la evolución del consumo de la Unión**

7.456. Con respecto al consumo de la Unión, Rusia aduce que los representantes de los productores/exportadores rusos (la RFPA) facilitaron a la autoridad investigadora un pronóstico de que para 2017 era probable que el consumo en la Unión Europea aumentara un 10%. Rusia hace referencia además a datos facilitados por la rama de producción nacional de la UE que mostraban que el aumento del consumo en Europa Central contrapesaba el declive del consumo en la zona de la UE-15.<sup>727</sup>

7.457. Observamos que, en la divulgación final, la Comisión Europea evaluó el consumo de la Unión durante el período objeto de examen sobre la base de los datos relativos a las ventas facilitados por la rama de producción nacional y los datos relativos a las importaciones correspondientes al producto afectado. La Comisión Europea llegó a la conclusión siguiente:

Entre 2010 y el PIR, el consumo de NA de la Unión declinó en un 11%, pese a que la producción del producto agrícola no se redujo en consonancia. Parece haber dos motivos principales de dicho declive. En primer lugar, el equipo y las técnicas de esparcido han mejorado y, en consecuencia, es necesaria una menor cantidad de fertilizantes por metro cuadrado de terreno. En segundo lugar, el descenso del consumo de NA se ha visto compensado por la utilización de otros fertilizantes, como el nitrato de calcio y amonio o fertilizantes compuestos.<sup>728</sup>

7.458. En el Reglamento Nº 999/2014, la Comisión Europea respondió a las observaciones de la RFPA y abordó, en particular, el contenido del informe de CRU, declarando que "el informe al que se refirió la RFPA apunta a una recuperación marginal de la demanda de fertilizantes nitrogenados, y no necesariamente a un aumento del consumo del producto afectado".<sup>729</sup>

7.459. Contrariamente a lo que Rusia aduce<sup>730</sup>, a nuestro juicio, la autoridad investigadora no "omitió tener en cuenta varios hechos pertinentes"<sup>731</sup> ni se limitó a realizar una evaluación de la situación *durante* el período objeto de examen, sino que hizo una evaluación prospectiva basada en los hechos siguientes:

- a. los requisitos medioambientales y de seguridad cada vez más estrictos que se aplican al almacenamiento y al uso del nitrato de amonio;
- b. el nivel de madurez alcanzado por ciertos mercados; y
- c. las técnicas de esparcimiento más eficaces.

7.460. La Comisión Europea concluyó que "aun en el caso de un aumento del consumo de fertilizantes, y concretamente de fertilizantes nitrogenados, el consumo del producto afectado no aumentará en un futuro cercano".<sup>732</sup>

7.461. Por estas razones, no nos convence el argumento de Rusia de que la autoridad no examinó las pruebas relativas al consumo interno obrantes en el expediente.

##### **7.7.3.6.2.2 La cuestión de si la autoridad no examinó pruebas obrantes en el expediente relativas a la evolución de los precios del nitrato de amonio en la Unión Europea**

7.462. Con respecto a la evolución de los precios en la Unión Europea, Rusia aduce que, en sus observaciones sobre la divulgación definitiva, la RFPA facilitó pruebas de que se esperaba que los

---

<sup>727</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1005; y segunda comunicación escrita de Rusia, párrafos 1201-1205. El "informe de CRU".

<sup>728</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)), considerando 68.

<sup>729</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 151.

<sup>730</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1199.

<sup>731</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1002.

<sup>732</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 151.

precios de la UE permanecieran en el mismo nivel registrado durante el período objeto de examen hasta 2019.<sup>733</sup> Rusia también aduce que la autoridad "se basó única y exclusivamente en un análisis de mercado facilitado por el solicitante, que supuestamente mostraba que 'est[aba] previsto que los niveles de precios del producto afectado disminuy[er]an a lo largo de los dos próximos años'".<sup>734</sup>

7.463. La Unión Europea responde que la autoridad consideró "sobre la base del análisis de mercado facilitado por el solicitante que, después de haber experimentado un incremento constante todos los años desde 2009, los precios parecían estar bajando".<sup>735</sup> A ese respecto, la divulgación final establece lo siguiente:

[S]egún el análisis de mercado facilitado por el reclamante, los precios de mercado del NA han alcanzado ahora su techo y el punto más elevado del ciclo comercial. Los pronósticos apuntan ahora al declive del ciclo comercial y, asimismo, de los precios.<sup>736</sup>

7.464. La divulgación final también indica lo siguiente:

Dado el carácter prospectivo del análisis de la probabilidad de repetición del daño, la Comisión examinará detenidamente las observaciones fundadas recibidas después de esta divulgación, en particular, las relativas a la probable evolución de los precios en ausencia de medidas y la probable evolución del coste de producción.<sup>737</sup>

7.465. El Reglamento Nº 999/2014 pone de manifiesto que la Comisión Europea examinó las observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva.<sup>738</sup> Establece, no obstante, que "la naturaleza prospectiva de una reconsideración por expiración dificulta sacar conclusiones exactas sobre las previsiones relativas a los niveles de precios en 2017 y más adelante". Por consiguiente, la autoridad investigadora decidió basarse en un "análisis de mercado independiente" que indicaba que "est[aba] previsto que los niveles de precios del producto afectado disminuy[er]an a lo largo de los dos próximos años".<sup>739</sup>

7.466. Por consiguiente, del Reglamento Nº 999/2014 se desprende que la autoridad basó su constatación relativa a la probable evolución de los precios en un pronóstico facilitado por el solicitante y elaborado a partir de datos relativos a los precios aportados por un consultor independiente (ICIS). El gráfico facilitado por el solicitante abarca el período de 2009-2014 y muestra un declive del precio del nitrato de amonio durante el período de 2012-2014, es decir, inmediatamente después del período objeto de examen (1 de julio de 2012 a 30 de junio de 2013). Por lo tanto entendemos que la Comisión Europea se basó principalmente en un pronóstico del precio para el período inmediatamente posterior al período objeto de examen, que indicaba que el techo del ciclo comercial del nitrato de amonio se había alcanzado en 2012. También observamos que el solicitante facilitó otro cuadro denominado "Correlación de precios entre la urea y el nitrato de amonio", que muestra un declive del precio del nitrato de amonio hasta 2017.<sup>740</sup>

7.467. Ya hemos señalado que en el expediente obraban pruebas que demostraban que la autoridad había examinado las observaciones de la RFPA pero había resuelto basarse en información facilitada por el solicitante. Si bien Rusia aduce que la RFPA facilitó pruebas de que se esperaba que los precios de la UE permanecieran en el mismo nivel registrado durante el período objeto de examen hasta 2019, no identificamos estas pruebas en las observaciones de la RFPA sobre la divulgación

---

<sup>733</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1006 y notas 935-936 (donde se hace referencia a las Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2004) (Prueba documental RUS-79 (ICC), páginas 37-42).

<sup>734</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafos 1207 y 1213.

<sup>735</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 518. El diagrama sobre el pronóstico del precio del nitrato de amonio figura en el Examen por extinción respecto del nitrato de amonio de Rusia: Resumen de los hechos y argumentos de los productores de la UE (5 de junio de 2014) (Prueba documental EU-7), página 15. La fuente indicada para el pronóstico del precio es un consultor independiente (ICIS).

<sup>736</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)), considerando 119.

<sup>737</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)), considerando 116.

<sup>738</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 170.

<sup>739</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 171.

<sup>740</sup> Examen por extinción respecto del nitrato de amonio de Rusia: Resumen de los hechos y argumentos de los productores de la UE (5 de junio de 2014) (Prueba documental EU-7), página 16 (Pronóstico de precios de Fertecon).



definitiva. De hecho, las observaciones de la RFPA no contradecían la información relativa a los precios facilitada por el solicitante: antes bien, la RFPA criticaba los datos facilitados por el solicitante pero no contraponía ningún pronóstico de precios. En cambio, la RFPA solicitaba a la autoridad que "adoptara una perspectiva de más largo plazo".<sup>741</sup> En particular, la RFPA no cuestionaba los datos relativos a los precios facilitados por el solicitante pero señalaba que, más allá del período de 2012-2014, "en 2020, los precios del nitrato de amonio serán prácticamente iguales a los actuales".<sup>742</sup> Al examinar el período anterior al período objeto de la tercera reconsideración por expiración, la RFPA también señaló que "el declive de los precios de la urea a 275 dólares EE.UU. en 2017-2018 no es nada en comparación con el nivel de los precios registrado en 2000".<sup>743</sup>

7.468. Por consiguiente constatamos que la autoridad investigadora efectivamente examinó las pruebas presentadas por los exportadores rusos, pero estas pruebas no contradicen las pruebas presentadas por el solicitante en las que finalmente se basó la Comisión Europea. En vista de las pruebas obrantes en el expediente, no consideramos que, al hacerlo, la autoridad no fuera objetiva o no basara su conclusión en pruebas positivas.

#### **7.7.3.6.2.3 La cuestión de si la autoridad no examinó pruebas obrantes en el expediente relativas a la evolución de los precios del gas**

7.469. Con respecto a los precios del gas, Rusia aduce que la autoridad investigadora "hizo caso omiso" de "pruebas no controvertidas" de que los precios del gas estaban "en rápido declive"<sup>744</sup> y, en cambio, se basó en "una única declaración formulada en un estudio económico presentado por las asociaciones de agricultores de que '[l]os precios del gas natural en la Unión ... está previsto que suban en el futuro próximo'".<sup>745</sup> En particular, Rusia considera que la Comisión Europea debería haber tenido en cuenta la información facilitada por la RFPA en una comunicación de fecha 12 de junio de 2014 y en sus observaciones sobre la divulgación final (un extracto del informe trimestral de Yara que presentaba el "coste europeo del gas y el petróleo de Yara").<sup>746</sup>

7.470. Observamos que la divulgación final solo hace unas pocas referencias a la evolución del precio del gas:

- a. En primer lugar, en relación con la evolución del coste de producción de los productores incluidos en la muestra, el cuadro 7 presenta el coste verificado de producción por unidad e indica que "[e]l promedio de los costes de producción aumentó también, debido fundamentalmente al aumento de los costes del gas, que es el principal insumo".<sup>747</sup>
- b. En segundo lugar, la Comisión Europea señala que "no hay indicaciones en el expediente de que el precio del principal insumo de los productores de la Unión, es decir, el gas, se reducirá significativamente en los próximos uno a dos años".<sup>748</sup>

7.471. El Reglamento Nº 999/2014 pone de manifiesto que la Comisión Europea abordó las pruebas obrantes en el expediente, incluso cuando contradecían su propia constatación. En particular, la autoridad investigadora indicó lo siguiente:

En cuanto a la disminución de los costes del gas anunciada por Yara International, se trata de un caso aparte, ya que el grupo Yara es un grupo multinacional que goza de acceso a diversas fuentes de gas barato fuera de la Unión. Otros productores del producto afectado y, concretamente, los ubicados en las regiones orientales de la Unión,

---

<sup>741</sup> Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)), página 39.

<sup>742</sup> Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)), página 39.

<sup>743</sup> Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)), página 40.

<sup>744</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1009; y segunda comunicación escrita de Rusia, párrafos 1216-1219.

<sup>745</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1214.

<sup>746</sup> Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)), páginas 42-43.

<sup>747</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)), considerando 88.

<sup>748</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)), considerando 115.



dependen del gas ruso. Por lo tanto, la Comisión sigue considerando que no existen pruebas convincentes que demuestren que los precios del gas disminuirán significativamente para los productores de la Unión en el futuro próximo.<sup>749</sup>

7.472. Por lo tanto, no estamos de acuerdo en que la Comisión Europea "hizo caso omiso de pruebas no controvertidas": por el contrario, constatamos que la Comisión Europea examinó las pruebas obrantes en el expediente que mostraban un declive en los precios del gas, pero consideró que la situación de Yara no era representativa de la situación de otros productores. En vista de las pruebas obrantes en el expediente, no nos convence el argumento de Rusia de que la constatación de la autoridad relativa a la evolución de los precios del gas no estaba basada en pruebas positivas o un examen objetivo.

#### **7.7.3.6.2.4 La cuestión de si la autoridad no examinó otras pruebas obrantes en el expediente**

7.473. Por último, Rusia señala una serie de hechos adicionales, supuestamente presentados por la RFPa, en respaldo de su alegación de que la situación no perjudicial de la rama de producción nacional "[era] sostenible"<sup>750</sup>:

- a. la situación de competitividad de las exportaciones de los productores de la UE<sup>751</sup>;
- b. la evolución del margen de beneficios de la rama de producción<sup>752</sup>; y
- c. la reorientación de los flujos comerciales y el atractivo del mercado de la UE.<sup>753</sup>

7.474. Por consiguiente examinaremos si, como afirmó Rusia, la autoridad investigadora "hizo caso omiso" de las pruebas presentadas por la RFPa y si esto afectó a la objetividad del examen realizado por la Comisión Europea.<sup>754</sup>

7.475. Con respecto a que la Comisión Europea, supuestamente, no examinó las pruebas que demostraban que las exportaciones de la UE competían con éxito con el nitrato de amonio de origen ruso en mercados de terceros países, observamos que, en sus observaciones sobre la divulgación definitiva, la RFPa alegó que "los resultados de exportación de la rama de producción de la Unión demuestran que puede competir con éxito con el nitrato de amonio ruso".<sup>755</sup> La RFPa facilitó información sobre los volúmenes y precios de exportación a lo largo del período de 2009-2013 y concluyó que:

Esto demuestra que los productores de la UE compiten bien con los productores rusos y de otros terceros países en el mercado de terceros países. No hay ninguna razón por la cual, cuando las medidas se derogan, los productores de la UE no puedan competir con éxito con los productores rusos en su mercado interno.

7.476. Rusia también señala la solicitud de reconsideración presentada por el solicitante, que supuestamente muestra que "las importaciones rusas en terceros países se vieron debilitadas por las importaciones de la UE. Por ejemplo, en el Brasil, las importaciones rusas eran más caras que las importaciones de los Países Bajos o Lituania".<sup>756</sup>

7.477. La Unión Europea responde que, de hecho, en el Reglamento Nº 999/2014 examinó y abordó las observaciones formuladas por la RFPa sobre esta cuestión<sup>757</sup>, al señalar que "la actual situación económica positiva de la industria de la Unión, incluido su volumen de exportaciones a terceros

---

<sup>749</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 165.

<sup>750</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1015.

<sup>751</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1010 y nota 942.

<sup>752</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1011.

<sup>753</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 1012-1013.

<sup>754</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1018.

<sup>755</sup> Observaciones de la RFPa sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)), página 31.

<sup>756</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1220 (donde se hace referencia a la página 85 del Anexo B, dumping de la solicitud (Prueba documental RUS-99 (ICC)), página 85).

<sup>757</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 189.

países, no impide que la situación pueda cambiar en el futuro si se permite que las medidas en vigor expiren".<sup>758</sup>

7.478. Si bien la Comisión Europea podría haber sido más explícita en su respuesta, a nuestro juicio, esta referencia a las observaciones de la RFPA muestra que la autoridad investigadora efectivamente examinó los resultados de exportación de la rama de producción de la UE.

7.479. Con respecto a la constatación de la Comisión Europea de que las exportaciones rusas entrarían en el mercado de la Unión a un nivel perjudicial y, de este modo, afectarían negativamente a los márgenes de beneficio de la rama de producción, Rusia aduce lo siguiente:

[L]a afirmación de la UE de que las importaciones procedentes de Rusia "se produ[cirán] en un nivel que resulte perjudicial" es totalmente irrazonable. No hay en el expediente pruebas que demuestren que las importaciones objeto de examen efectivamente vayan a reducir el margen de beneficio de la rama de producción nacional de la UE por debajo del objetivo de rentabilidad del 8%.<sup>759</sup>

7.480. No estamos de acuerdo con Rusia en que la Comisión Europea no haya explicado su conclusión con respecto al nivel de precios perjudicial de las importaciones rusas y su repercusión en el margen de beneficio de la rama de producción. De hecho, en el Reglamento Nº 999/2014, la Comisión Europea señaló que "pese al actual nivel de rentabilidad de la industria de la Unión, estos precios probables supondrían un riesgo para la capacidad de la industria de la Unión de lograr los beneficios normales que cabría esperar obtuviera en ausencia de importaciones objeto de dumping".<sup>760</sup> La Comisión Europea añadió que "es improbable que se reduzca el coste de producción actual y, por lo tanto, el precio no perjudicial actual a corto plazo, habida cuenta de la tendencia al alza de los costes de producción durante el período considerado".<sup>761</sup> Observamos además que la conclusión de la autoridad sobre el nivel del precio perjudicial se basaba, entre otros elementos, en la diferencia entre el precio de exportación de las exportaciones rusas a terceros países y el precio de las ventas internas del producto similar en el mercado de la Unión durante el período objeto de examen. Dado que ambos precios se basaban en datos verificados facilitados por los productores rusos y nacionales de nitrato de amonio<sup>762</sup>, no podemos estar de acuerdo con los argumentos de Rusia de que "[e]sta constatación ... no está en absoluto basada en hechos".<sup>763</sup>

7.481. Por último, con respecto al atractivo del mercado de la UE, Rusia aduce que la Unión Europea exagera el atractivo del mercado de la Unión por dos principales razones: en primer lugar, porque los exportadores rusos no están utilizando todos los volúmenes de importaciones libres de derechos previstos en los compromisos relativos a los precios actualmente en vigor y, en segundo lugar, por la ventaja competitiva concedida a los productores de la Unión mediante un derecho de aduana propiamente dicho del 6,5%.<sup>764</sup> No podemos estar de acuerdo con Rusia en que la conclusión a la que llegó la Comisión Europea con respecto al atractivo del mercado de la Unión no está basada en pruebas positivas. Las pruebas obrantes en el expediente muestran que, de hecho, la conclusión de la Comisión se basa en los elementos siguientes:

- i. el nivel de precios del mercado de la Unión en comparación con mercados de terceros países<sup>765</sup>;
- ii. los límites existentes a las exportaciones rusas a terceros países<sup>766</sup>; y

---

<sup>758</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 147.

<sup>759</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1011.

<sup>760</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 160.

<sup>761</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 163.

<sup>762</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 58: "[e]sta conclusión se basó en datos verificados facilitados por los productores exportadores rusos, que representaban alrededor del 80% de las exportaciones a terceros países. ... Las exportaciones a terceros países de los cuatro productores exportadores incluidos en la muestra se habían realizado a unos niveles de precios sostenibles durante el PIR".

<sup>763</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1221.

<sup>764</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafos 1227-1228. Véanse también las Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)), página 26.

<sup>765</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 153.

<sup>766</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 154.

- iii. la proximidad geográfica del mercado de la Unión a Rusia y la existencia de canales de distribución bien consolidados.<sup>767</sup>

7.482. Por consiguiente, nuestro examen de las constataciones fácticas de la Comisión Europea con respecto al atractivo del mercado de la Unión nos lleva a la conclusión de que la autoridad tenía pruebas suficientes obrantes en el expediente para constatar que, en caso de que las medidas expiraran, el mercado de la Unión sería un destino atractivo para las exportaciones rusas de nitrato de amonio.

#### **7.7.3.6.3 Conclusión sobre la alegación N° 7 de Rusia**

7.483. En conclusión, recordamos que nuestra tarea no es llevar a cabo un examen *de novo* de las pruebas, ni sustituir las conclusiones de la autoridad investigadora por las nuestras. Nuestra tarea es evaluar si, en vista de las pruebas obrantes en el expediente, la autoridad investigadora realizó un examen objetivo basado en pruebas positivas y, por lo tanto, si su determinación de la probabilidad de daño era razonada y adecuada. Tras examinar detenidamente los elementos que obran en el expediente y los argumentos de las partes, rechazamos por tanto la alegación N° 7 de Rusia de que la determinación de la probabilidad de repetición del daño formulada por la Comisión Europea es incompatible con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping porque la autoridad investigadora concluyó que en el expediente no había ninguna indicación de que la situación no perjudicial de la rama de producción nacional de la UE sería sostenible.

#### **7.7.3.7 La cuestión de si las constataciones de la Unión Europea en relación con la capacidad excedentaria y la demanda en los mercados de terceros países infringe el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping (alegación N° 8)**

##### **7.7.3.7.1 Introducción**

7.484. Rusia formula una serie de alegaciones al amparo de los artículos 3.1 y 11.3 del Acuerdo Antidumping, en relación con la manera en que la Unión Europea calculó la capacidad excedentaria de los productores rusos<sup>768</sup> y evaluó la capacidad de los mercados de terceros países para absorber esa capacidad excedentaria.<sup>769</sup> En particular, Rusia critica el hecho de que, para algunos productores rusos, la Comisión Europea utilizó capacidades nominales, mientras que para otros se remitió a las cifras de producción real.

7.485. La Unión Europea responde que utilizó un método diferente cuando existía alguna discrepancia entre la capacidad nominal y el nivel real de producción.<sup>770</sup> Con respecto a la capacidad de absorción de terceros países, la Unión Europea responde que, fuese cual fuese el método utilizado, la demanda adicional que pudiese darse en los mercados de terceros países era, en el momento del examen y posteriormente, tan solo una fracción de la capacidad excedentaria disponible en Rusia.<sup>771</sup>

##### **7.7.3.7.2 Análisis**

###### **7.7.3.7.2.1 Evaluación por la Comisión Europea de la capacidad excedentaria**

7.486. Con respecto a la capacidad excedentaria, no nos convencen los argumentos expuestos por Rusia. En particular, no estamos de acuerdo con la afirmación de Rusia de que "el hecho de que la producción supere la capacidad nominal no puede considerarse un factor suficiente para incrementar la capacidad de los exportadores rusos".<sup>772</sup>

7.487. Observamos que la finalidad de la evaluación realizada por la Comisión Europea de la capacidad de producción de los productores rusos consiste en determinar el volumen de nitrato de amonio que podría exportarse al mercado de la Unión en el caso de que expiraran las medidas.<sup>773</sup>

---

<sup>767</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 155.

<sup>768</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 1033-1050.

<sup>769</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 1051-1066.

<sup>770</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 537.

<sup>771</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 548.

<sup>772</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1037.

<sup>773</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 84 y 94.

El indicador pertinente en esa evaluación es la capacidad de producción *real* de las fábricas que producen o pueden producir el producto en cuestión. Si bien la capacidad nominal es, en principio, un elemento de prueba importante en una investigación, consideramos razonable que una autoridad investigadora que observe una diferencia entre la capacidad teórica y la capacidad real utilice la cifra más pertinente para su análisis.

7.488. Rusia aduce además que la capacidad nominal es el criterio internacional para evaluar la capacidad productiva de la rama de producción.<sup>774</sup> Opinamos que, si bien este criterio puede ser pertinente para comparar capacidades instaladas a nivel internacional, no es necesariamente pertinente en el contexto de un análisis de la probabilidad de repetición del daño: para ello, un enfoque razonable es examinar la capacidad real, verificada y máxima.

7.489. Asimismo, discrepamos de que la Comisión Europea utilizase puntos de referencia distintos para evaluar la capacidad de producción de los productores rusos y la capacidad de producción de los productores de la UE. Las pruebas que obran en el expediente muestran que la autoridad investigadora recabó datos sobre la capacidad nominal de los productores rusos y de la UE, pero se basó en la capacidad de producción real cuando esta era mayor que la capacidad teórica. No vemos ninguna indicación en el expediente de que la autoridad investigadora observara una diferencia entre la capacidad nominal y la capacidad real de los productores comunitarios.

7.490. Por último, Rusia, presenta un argumento adicional relativo a la ampliación de la capacidad de un productor ruso (EuroChem NAK).<sup>775</sup> Las partes discrepan sobre el volumen del aumento de capacidad que generaría esa ampliación. La Unión Europea hace referencia a un documento facilitado por la empresa durante la visita de verificación, que indica que "la capacidad de la planta de producción de nitrato de amonio es de [[\*\*\*]] tpd ([[\*]] ktpa), que corresponde al 100% a nitrato de amonio".<sup>776</sup> Rusia se refiere a las observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva<sup>777</sup>, en las que se afirma que, aunque la capacidad comunicada es de [[\*\*\*]] ktpa, solo una fracción de esta capacidad se utiliza para la producción de nitrato de amonio comprimido.

7.491. Habiendo considerado las pruebas que obran en el expediente (el documento obtenido por la Comisión Europea durante la investigación y las observaciones de la RFPA tras la divulgación definitiva), no podemos entender cómo la autoridad investigadora pudo haber concluido, a partir de la documentación obtenida, que la ampliación de la capacidad era de [[\*\*\*]] ktpa en lugar de [[\*\*\*]] ktpa. Asimismo, dado que la Comisión Europea basó su constatación fáctica en un documento facilitado por la empresa investigada, en el que se exponía que la ampliación de [[\*\*\*]] ktpa correspondía al 100% a nitrato de amonio, no podemos estar de acuerdo con Rusia en que la conclusión a la que llegó la autoridad no fue objetiva ni se basó en pruebas positivas.

7.492. Por las razones precedentes, no estamos de acuerdo con Rusia en que las constataciones de la Unión Europea sobre la capacidad de producción real de los productores exportadores rusos y sobre la capacidad excedentaria en la Federación de Rusia "no se basaron en un examen objetivo de las pruebas positivas obrantes en el expediente".<sup>778</sup>

#### **7.7.3.7.2.2 La evaluación por la Comisión Europea de la capacidad de terceros países para absorber las exportaciones rusas**

7.493. En segundo lugar, con respecto a la capacidad de los mercados de terceros países para absorber las exportaciones rusas de nitrato de amonio, recordamos las constataciones a las que llegó la Comisión Europea en la divulgación definitiva:

---

<sup>774</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1040.

<sup>775</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1048 (donde se hace referencia al anexo VI de las Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)).

<sup>776</sup> Plan de negocio del proyecto de inversión para NAK Azot (Prueba documental EU-9 (ICC) (traducción al inglés)), página 13.

<sup>777</sup> "La capacidad de la parte del proyecto correspondiente al nitrato de amonio comprimido, indicada expresamente en los documentos facilitados, asciende a [[\*\*\*]]". Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1048 y nota 983 (donde se hace referencia a las Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014), (Prueba documental RUS-79 (ICC)), páginas 50-51: "Las alegaciones relativas a un importante aumento adicional de la capacidad son incorrectas".

<sup>778</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1047.

- a. La Comisión Europea señaló en primer lugar que "algunos de los mercados de exportación de mayor magnitud para el NA en todo el mundo ... están protegidos por medidas antidumping frente a las exportaciones rusas" y que "el mercado chino sigue estando cerrado a las importaciones de NA. Por ende, no es probable o posible que los productores rusos exporten a tales mercados".<sup>779</sup>
- b. A continuación, señaló que el consumo previsto en América Latina era a un nivel que "solo permitiría la absorción parcial de la capacidad disponible de los productores rusos".<sup>780</sup>
- c. En cuanto al consumo interno ruso, en la divulgación final se observó que "durante el PIR las ventas internas representaron el 53% de las ventas totales de los productores rusos y el aumento previsto del 3% anual durante los siguientes cinco años (una media aproximada de 120.000 toneladas anuales) podría satisfacerse fácilmente a través de la capacidad disponible de que los productores rusos ya disponen. El incremento anual previsto constituye menos del 7% de la capacidad disponible anual estimada de los productores rusos tras el PIR".<sup>781</sup>

7.494. Constatamos que la evaluación de la capacidad de producción de nitrato de amonio de los productores rusos era objetiva y se basaba en pruebas positivas. Habida cuenta de las pruebas que figuran en la divulgación definitiva, constatamos además que la conclusión de la Comisión Europea -de que los mercados de terceros países solo absorberían una fracción de la capacidad excedentaria de Rusia- se basaba en pruebas positivas y respalda la determinación de que:

[L]os productores rusos disponen de una importante capacidad disponible, que es muy probable se utilice para aumentar de manera sustancial las exportaciones de la Unión si las medidas expiran.<sup>782</sup>

#### **7.7.3.7.3 Conclusión sobre la alegación N° 8**

7.495. En conclusión, recordamos que nuestro cometido no es realizar un examen *de novo* de las pruebas ni sustituir el juicio de la autoridad investigadora por el nuestro. Nuestro cometido es evaluar si, a la luz de las pruebas que obran en el expediente, la autoridad investigadora realizó un examen objetivo basado en pruebas positivas y, por ende, si la determinación de probabilidad de daño que formuló fue razonada y adecuada. Tras considerar detenidamente los elementos que obran en el expediente y los argumentos de las partes, rechazamos la alegación N° 8 de Rusia, según la cual la determinación de probabilidad de repetición del daño formulada por la Comisión Europea es incompatible con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping porque dicha determinación no se basó en pruebas positivas ni en un examen objetivo del nivel de la capacidad de producción disponible en Rusia y de la capacidad de absorción de las exportaciones rusas por los mercados de terceros países.

#### **7.7.4 Alegaciones con respecto a la determinación de la probabilidad de repetición del dumping (alegaciones N°s 9 y 11)**

##### **7.7.4.1 Introducción**

7.496. Rusia plantea una serie de alegaciones en relación con la determinación de probabilidad de repetición del dumping formulada por la Comisión Europea en la tercera reconsideración por expiración del nitrato de amonio. Según Rusia, el análisis y la determinación a la que llegó la Comisión Europea son incompatibles con el artículo 11.3 y con diversas disposiciones de los artículos 2 y 6 del Acuerdo Antidumping. Rusia ha confirmado que las alegaciones N°s 9 y 11 se refieren únicamente al Reglamento N° 999/2014.<sup>783</sup>

---

<sup>779</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)), considerando 55.

<sup>780</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)), considerando 57.

<sup>781</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)), considerando 58.

<sup>782</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)), considerando 60.

<sup>783</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 35 del Grupo Especial, párrafo 179.

7.497. Recordamos que hemos decidido examinar las alegaciones N<sup>os</sup> 3 y 4 como parte de la serie de alegaciones relativas a la probabilidad de repetición del dumping.<sup>784</sup>

#### **7.7.4.1.1 Resumen de los hechos pertinentes**

7.498. El expediente indica que la determinación de probabilidad de repetición del dumping a la que llegó la Comisión Europea se basó en tres factores declarados:

- a. El precio de exportación del nitrato de amonio de Rusia a terceros países: las autoridades de la UE constataron que todos los exportadores incluidos en la muestra vendieron a precios de dumping a mercados de terceros países como el Brasil, Colombia, el Perú, Ucrania y Kazajistán.<sup>785</sup>
- b. La capacidad de producción y la capacidad excedentaria de nitrato de amonio en Rusia. Las autoridades de la UE concluyeron que, en el caso de que expirasen las medidas, los productores rusos tendrían una importante capacidad excedentaria que probablemente se exportaría a la Unión Europea, debido a la proximidad geográfica del mercado de la UE con respecto a Rusia y los canales de distribución bien consolidados en la Unión Europea; la incapacidad del mercado ruso para absorber la capacidad excedentaria; y el hecho de que algunos de los mercados de exportación de mayor magnitud potencial para el nitrato de amonio en todo el mundo (como los de los Estados Unidos y Australia) están protegidos por medidas antidumping frente a las exportaciones rusas.<sup>786</sup>
- c. El atractivo de los mercados de la Unión y de otros terceros países: sobre la base de una comparación del precio de venta del producto en cuestión en el mercado de la Unión con el precio de venta en mercados de terceros países, las autoridades de la UE concluyeron que el mercado de la UE era atractivo para los exportadores rusos de nitrato de amonio.<sup>787</sup>

7.499. A la luz de estos factores, las autoridades de la UE concluyeron que existía probabilidad de repetición del dumping y de un aumento sustancial de las cantidades exportadas a la Unión en caso de que dejasen de aplicarse las medidas.<sup>788</sup>

7.500. Con respecto al primer factor (el precio de exportación del nitrato de amonio de Rusia a terceros países), el expediente indica que, aunque se constató que esos precios de exportación eran "objeto de dumping" (al ser la media ponderada del precio de exportación inferior a la media ponderada del precio en el mercado interior)<sup>789</sup>, la autoridad europea no hizo cálculos del dumping para esas ventas. En lugar de ello, la Comisión Europea indica que "se limitó a comparar la media de precios franco fábrica internos con la media de precios de exportación basándose en los datos facilitados por las empresas incluidas en la muestra".<sup>790</sup>

#### **7.7.4.1.2 Alegaciones N<sup>os</sup> 9 y 11 de Rusia**

7.501. Rusia impugna la determinación de probabilidad de repetición del dumping formulando las alegaciones siguientes:

7.502. En primer lugar (alegación N<sup>o</sup> 9), Rusia aduce que siempre que una autoridad investigadora establece los márgenes de dumping como parte de su análisis de la probabilidad, debe asegurarse de que los márgenes de dumping se calculen de conformidad con el artículo 2 del Acuerdo Antidumping.<sup>791</sup> Si las determinaciones relativas al dumping no son compatibles con las disposiciones del artículo 2, esto da lugar a una infracción del artículo 2 y del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping. Según Rusia, la determinación de la UE infringe las siguientes disposiciones:

---

<sup>784</sup> Véase el párrafo 7.297 *supra*.

<sup>785</sup> Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 57-58.

<sup>786</sup> Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 85 y 91-92.

<sup>787</sup> Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 93.

<sup>788</sup> Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 97.

<sup>789</sup> Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 57-58.

<sup>790</sup> Reglamento N<sup>o</sup> 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 60.

<sup>791</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 667.

- a. El artículo 2.1 del Acuerdo Antidumping, porque la autoridad investigadora llevó a cabo los cálculos del dumping sobre la única base de una comparación entre los precios internos y los precios de exportación a terceros países, mientras que rechazó los datos sobre los precios de exportación facilitados por los exportadores rusos; y el artículo 2.3 del Acuerdo Antidumping, porque las autoridades investigadoras no tuvieron en cuenta los precios de exportación a los efectos del cálculo del margen de dumping por el motivo de que esos precios de exportación se estaban aplicando cuando había en vigor un compromiso en materia de precios.<sup>792</sup>
- b. El artículo 6.8 del Acuerdo Antidumping, porque la autoridad rechazó los precios de exportación de un productor (EuroChem) sobre la base de la falta parcial de cooperación de la empresa. Rusia alega que, puesto que EuroChem facilitó a la Unión Europea datos de las ventas en la UE y en otros mercados, así como un informe con todas las transacciones en el contexto de un compromiso en materia de precios, la Unión Europea no podía basarse en el artículo 6.8 para prescindir de los precios de EuroChem.<sup>793</sup>
- c. El artículo 6.10 del Acuerdo Antidumping, porque la Unión Europea no determinó los distintos márgenes de dumping que correspondían a los productores rusos incluidos en la muestra.<sup>794</sup>
- d. El artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping, porque la Unión Europea no examinó las consecuencias de la inexistencia de dumping por parte de los mayores exportadores rusos durante el período objeto de examen al realizar la determinación de probabilidad de repetición del dumping.<sup>795</sup>

7.503. En segundo lugar (alegación Nº 11), Rusia considera que la Unión Europea infringió los artículos 11.3, 2.1, 2.2 y 2.4 del Acuerdo Antidumping, así como el artículo VI.1 del GATT de 1994, al formular la determinación positiva de probabilidad de repetición del dumping sobre la base de la supuesta existencia de "dumping" sin realizar cálculos adecuados sobre el margen de dumping.<sup>796</sup> Según Rusia, dado que la Unión Europea no comparó el valor normal del producto similar con el precio de exportación del producto considerado suministrado a la Unión Europea (sino con el del suministrado a terceros países), infringió los artículos 2.1, 2.2 y, en consecuencia, el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping, así como el artículo VI.1 del GATT.<sup>797</sup> Además, Rusia aduce que las autoridades de la UE no realizaron una comparación equitativa entre el precio de exportación a la Unión Europea y el valor normal, como lo exige el artículo 2.4 del Acuerdo Antidumping. En consecuencia, la Unión Europea supuestamente infringió el artículo 2.4 y, por consiguiente, el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.<sup>798</sup>

7.504. A ese respecto, señalamos que las partes discrepan acerca del criterio jurídico que el Grupo Especial debe aplicar a su examen de la determinación de probabilidad de repetición del dumping formulada por la Unión Europea. Si bien las principales alegaciones de Rusia se refieren a la supuesta incompatibilidad del cálculo del dumping realizado por la autoridad europea con el artículo 2 del Acuerdo Antidumping y, por ende, a la incompatibilidad de la determinación de la probabilidad con el artículo 11.3, la Unión Europea nos pide que limitemos nuestras constataciones al artículo 11.3.<sup>799</sup> En primer lugar, examinaremos la cuestión del criterio jurídico aplicable a nuestra evaluación de la alegación de Rusia relativa la determinación de probabilidad de repetición del dumping formulada por la UE, antes de pasar a examinar las diferentes alegaciones presentadas por Rusia en la presente diferencia.

---

<sup>792</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 695-696; véase también la Determinación de los márgenes de dumping para las exportaciones a la Unión Europea (Prueba documental RUS-125 (ICC)).

<sup>793</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 700.

<sup>794</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 702.

<sup>795</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 703.

<sup>796</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 709.

<sup>797</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 734.

<sup>798</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 736-739.

<sup>799</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 289.



#### **7.7.4.2 El criterio jurídico pertinente para el examen por el Grupo Especial de las alegaciones N°s 9 y 11 de Rusia.**

7.505. En la presente diferencia, Rusia impugna ciertas determinaciones formuladas por la autoridad investigadora de la Unión Europea en el contexto de la tercera reconsideración por expiración sobre el nitrato de amonio procedente de Rusia. Ambas partes coinciden en que la disposición del Acuerdo Antidumping que trata principalmente de las reconsideraciones por expiración es el artículo 11. La parte pertinente del artículo 11.3 dispone lo siguiente:

No obstante lo dispuesto en los párrafos 1 y 2, todo derecho antidumping definitivo será suprimido, a más tardar, en un plazo de cinco años contados desde la fecha de su imposición ... salvo que las autoridades ... determinen que la supresión del derecho *daría lugar a la continuación o la repetición del daño y del dumping*.<sup>800</sup>

7.506. Recordamos que el Órgano de Apelación, en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, explicó que las investigaciones iniciales y las reconsideraciones por expiración son procesos distintos que tienen propósitos diferentes:

En una investigación inicial, las autoridades investigadoras deben determinar si existe dumping durante el período objeto de investigación. En cambio, en un examen por extinción de un derecho antidumping las autoridades investigadoras deben determinar si la supresión del derecho que se impuso al concluir la investigación inicial *daría lugar a la continuación o la repetición del dumping*.<sup>801</sup>

7.507. El Grupo Especial, al examinar esa misma cuestión, declaró que "[a] la luz de las fundamentales diferencias cualitativas entre la naturaleza de esos dos procesos distintos, ... no puede sorprendernos que las obligaciones impuestas por los textos jurídicos con respecto a cada uno de esos dos procesos sean distintas".<sup>802</sup>

7.508. Asimismo, el Órgano de Apelación señaló que el artículo 11.3 no prescribe ningún método específico que haya de aplicarse al hacer una determinación de "probabilidad", y que ese precepto tampoco identifica factores concretos que las autoridades deban tener en cuenta al formular esa determinación<sup>803</sup>, y declaró: "observamos que el párrafo 3 del artículo 11 guarda silencio acerca de la forma en que la autoridad debería o debe establecer en un examen por extinción la probabilidad de que el dumping continúe o se repita. Este precepto no establece ningún parámetro en cuanto a los requisitos metodológicos que debe cumplir la autoridad investigadora de un Miembro al formular esa determinación de "probabilidad".<sup>804</sup>

7.509. Sin embargo, como observó el Grupo Especial que examinó el asunto *Estados Unidos - Camarones II (Viet Nam)*, el Órgano de Apelación proporcionó orientación a las autoridades investigadoras a ese respecto.<sup>805</sup> En particular, el Órgano de Apelación indicó que al hacer una determinación conforme al artículo 11.3 las autoridades investigadoras deben "realizar un análisis con miras al futuro y tratar de resolver la cuestión de qué ocurriría si se suprimiera el derecho".<sup>806</sup> Asimismo, tenemos presente que el texto del artículo 11.3 prevé un proceso activo que combina los dos aspectos de investigación y resolución<sup>807</sup>, lo que exige a las autoridades actuar "con un grado de diligencia adecuado y llegar a una conclusión motivada basándose en la información recopilada

---

<sup>800</sup> Sin resalte en el original.

<sup>801</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 107 (con resalte en el original).

<sup>802</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 7.8.

<sup>803</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 123. Véase también el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 283.

<sup>804</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 7.166.

<sup>805</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Camarones II (Viet Nam)*, párrafo 7.305.

<sup>806</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 105.

<sup>807</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 111.

como parte de un proceso de reconsideración y análisis".<sup>808</sup> En particular, la palabra "likely" ("probable") establece la norma probatoria pertinente, ya que exige que la prueba demuestre la existencia de una *probabilidad razonable* de que se produzca el dumping si se suprime el derecho. Toda constatación de probabilidad también debería basarse en pruebas positivas.<sup>809</sup> Se necesita una base probatoria sólida en cada caso para que la determinación sea adecuada, y esa determinación "no puede basarse únicamente en la aplicación mecánica de presunciones".<sup>810</sup>

7.510. También tenemos en cuenta el criterio general de examen para las investigaciones antidumping, expresado en el artículo 17.6 i) del Acuerdo Antidumping:

[A]l evaluar los elementos de hecho del asunto, [el grupo especial] determinará si las autoridades han establecido adecuadamente los hechos y si han realizado una evaluación imparcial y objetiva de ellos. Si se han establecido adecuadamente los hechos y se ha realizado una evaluación imparcial y objetiva, no se invalidará la evaluación, aun en el caso de que el grupo especial haya llegado a una conclusión distinta[.]

7.511. Por consiguiente, opinamos que una autoridad investigadora puede basarse en una variedad de pruebas positivas (incluidas pruebas de la existencia de dumping en el pasado y de dumping en otras jurisdicciones<sup>811</sup>) a fin de respaldar una constatación de probabilidad de repetición del dumping si, al hacerlo, el establecimiento de los hechos fue adecuado, la evaluación de esos hechos fue imparcial y objetiva y la conclusión a la que se ha llegado es razonable y adecuada.

7.512. Con respecto, específicamente, a la pertinencia del artículo 2 del Acuerdo Antidumping en una determinación de la probabilidad de repetición del dumping, señalamos la declaración del Grupo Especial que examinó el asunto *UE - Calzado (China)*, que dice así:

[N]os parece así evidente que los artículos 2 y 3 del Acuerdo Antidumping *no son directamente aplicables* a la determinación con arreglo al párrafo 3 del artículo 11, y en consecuencia a una consideración por un grupo especial de una infracción alegada del párrafo 3 del artículo 11. Nuestra posición a este respecto no se altera tampoco por el hecho de que una autoridad investigadora decida hacer una determinación de dumping o de daño en el contexto de una determinada reconsideración por expiración.<sup>812</sup>

7.513. En el presente asunto, Rusia se basa en la posición del Grupo Especial que se ocupó del asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, según la cual "es inevitable que ... la determinación prospectiva de probabilidad se base en un fundamento fáctico relativo al pasado y al presente"<sup>813</sup>, para alegar que las determinaciones de la existencia de dumping sujetas al artículo 2 son factores pertinentes en una determinación de probabilidad de repetición del dumping.<sup>814</sup> Asimismo, Rusia considera que "si las autoridades investigadoras optan por basarse en márgenes de dumping al formular su determinación de probabilidad, el cálculo de estos márgenes debe ser conforme con las disciplinas del artículo 2.4". Además, "[e]n caso de que estos márgenes estuvieran jurídicamente viciados porque se calcularon de manera incompatible con el artículo 2.4, esto podría dar lugar a una incompatibilidad, no solo con el artículo 2.4, sino también con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping". En esas circunstancias, "la determinación de

---

<sup>808</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 111.

<sup>809</sup> Informes de los Grupos Especiales, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 7.45 y nota 48; *Estados Unidos - DRAM*, párrafo 6.42; e informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero al carbono*, párrafo 88.

<sup>810</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 178. Véase también el informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Camarones II (Viet Nam)*, párrafo 7.305.

<sup>811</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 7.180.

<sup>812</sup> Informe del Grupo Especial, *UE - Calzado (China)*, párrafo 7.157 (sin resalte en el original).

<sup>813</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 96 del Grupo Especial, párrafo 139. Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 7.279.

<sup>814</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 96 del Grupo Especial, párrafo 143.

probabilidad [de dumping] ... no podría constituir una base adecuada para ... la continuación de los derechos antidumping de conformidad con el artículo 11.3".<sup>815</sup>

7.514. El Grupo Especial está de acuerdo con el supuesto básico del que parte Rusia, según el cual, en el caso de que una autoridad se base en los márgenes de dumping para examinar la probabilidad de repetición del dumping en el marco de una reconsideración por expiración, esos márgenes de dumping deberían establecerse de manera compatible con las disposiciones del artículo 2 del Acuerdo Antidumping. De lo contrario, no podrían respaldar un examen objetivo de la probabilidad de repetición del dumping. Sin embargo, Rusia no sitúa en contexto la constatación del Órgano de Apelación: en su exposición más clara sobre la distinción entre las determinaciones de la existencia de dumping y las determinaciones de probabilidad de repetición del dumping, el Órgano de Apelación establece claramente que "no vemos que el párrafo 3 del artículo 11 imponga ninguna obligación a las autoridades investigadoras de calcular o basarse en márgenes de dumping al determinar la probabilidad de ... repetición del dumping".<sup>816</sup> A continuación, el Órgano de Apelación afirma, según cita Rusia, "[n]o obstante, si las autoridades investigadoras optan por basarse en márgenes de dumping al formular su determinación de probabilidad".<sup>817</sup> En el presente caso, como explicaremos más adelante, no consideramos que la Comisión Europea se basara de hecho en márgenes de dumping, ya fuesen establecidos previamente o calculados de nuevo, para determinar la probabilidad de repetición del dumping.<sup>818</sup>

7.515. Teniendo esto presente, nos ocupamos ahora del argumento de Rusia de que la autoridad investigadora se basó de hecho en un cálculo del margen de dumping para determinar si existía o no la probabilidad de repetición del dumping. Si constatásemos que la autoridad no basó en los márgenes de dumping su análisis de la probabilidad de repetición del dumping, nos abstendríamos de pronunciarnos sobre la compatibilidad de la determinación de probabilidad de repetición del dumping efectuada por la Unión Europea con el artículo 2 del Acuerdo Antidumping. No obstante, examinaríamos la compatibilidad de la determinación de Rusia con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping, es decir, si la determinación se formuló "sobre la base de un 'análisis riguroso' que lleve a 'conclusiones razonadas y adecuadas' y [se] bas[ó] en 'pruebas positivas' y una 'base fáctica suficiente'".<sup>819</sup>

#### **7.7.4.3 La cuestión de si la determinación de probabilidad de repetición del dumping formulada en el Reglamento N° 999/2014 se basó en un cálculo del margen de dumping**

7.516. El expediente indica que, en la reconsideración por expiración de que se trata, la Comisión Europea determinó que existía la probabilidad de repetición del dumping en el caso de que las medidas expiraran, basándose en lo siguiente:

- a. La Comisión Europea seleccionó una muestra de cuatro exportadores de la Federación de Rusia (Acron, EuroChem, Ural Chem y SBU Azot): tres respondieron parcialmente al cuestionario y Acron respondió íntegramente al cuestionario.<sup>820</sup> Las dos primeras empresas encuestadas realizaron ventas a la Unión Europea durante el período examinado, si bien en el contexto de compromisos en materia de precios; las dos últimas empresas encuestadas no vendieron el producto en cuestión en la Unión Europea durante el período examinado.<sup>821</sup>

---

<sup>815</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 666; informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafos 127-130.

<sup>816</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 127.

<sup>817</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 127 (sin resalte en el original).

<sup>818</sup> Véase el párrafo 7.526 *infra*.

<sup>819</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 96 del Grupo Especial, párrafo 140 (donde se cita el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Reducción a cero (Japón)*, párrafo 182).

<sup>820</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 640 y 641.

<sup>821</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 642.

- b. Debido a las respuestas incompletas o al hecho de que Acron exportó con arreglo a un compromiso en materia de precios, la Comisión Europea no pudo calcular un margen de dumping para los cuatro productores/exportadores rusos.<sup>822</sup>
- c. La Comisión Europea estableció un promedio de precios franco fábrica internos para las ventas de los cuatro productores/exportadores rusos durante el período examinado y lo comparó con el promedio ponderado de sus precios de exportación franco fábrica a determinados terceros países: constató que el promedio de precios franco fábrica de las ventas de exportación de los cuatro productores estaba por debajo del promedio de precios franco fábrica de las ventas internas, por lo que concluyó que las exportaciones de nitrato de amonio a esos terceros países se efectuaban a precios de dumping.<sup>823</sup>

7.517. La Unión Europea aclara además que la Comisión Europea basó su determinación de probabilidad de repetición del dumping en:

[T]res factores importantes que están interrelacionados: las exportaciones de Rusia a otros destinos a precios inferiores a los precios internos (lo que indica que es probable que, si se suprimiesen las medidas, los exportadores rusos también venderían a la UE a precios de dumping); las capacidades excedentarias de los productores rusos (que es probable que se utilizasen y se destinasen a los mercados de la UE en el caso de que se suprimiesen las medidas) y los incentivos para reorientar las ventas a la UE (en particular, la diferencia de precios entre las exportaciones rusas a los mercados de terceros países y los precios cobrados en la UE indica que, en el caso de que se supriman las medidas, los exportadores rusos tendrán un incentivo para reorientar algunas de sus ventas de exportación a la UE). La Comisión evaluó esos tres factores de una manera holística ... [.]<sup>824</sup>

7.518. En respuesta a una alegación de la RFPA de que no se habían utilizado métodos apropiados en los cálculos del dumping, en el Reglamento N° 999/2014 se explica que la autoridad investigadora no calculó los márgenes de dumping, sino que, en lugar de ello, "compar[ó] la media de precios franco fábrica internos con la media de precios de exportación [de los exportadores rusos] basándose en los datos facilitados por las empresas incluidas en la muestra".<sup>825</sup> Además, en el mismo considerando se dice que "[e]n un análisis de la probabilidad de reaparición del dumping no es necesario calcular los márgenes de dumping exactos, así que no había motivo para emplear los valores cif, tal como propuso la RFPA".<sup>826</sup>

7.519. Por el contrario, Rusia alega que "sea cual sea la tipificación jurídica que la UE pretenda atribuir a su comparación de precios, la Comisión *formuló* en efecto una determinación de dumping y *calculó* los márgenes de dumping a fin de llegar a la constatación de que las importaciones rusas eran 'objeto de dumping'".<sup>827</sup> Rusia se remite a los casos en que el Reglamento N° 999/2014 formula declaraciones afirmativas de que las importaciones rusas eran objeto de dumping en los mercados de terceros países.<sup>828</sup> Son, entre otras, las frases siguientes:

- a. "Acron, pues, había vendido a precios objeto de dumping a los mercados de terceros países, sobre todo al de Brasil"<sup>829</sup>;
- b. "[d]e hecho, los precios internos reales indican ya que las ventas a mercados de terceros países fueron objeto de dumping"<sup>830</sup>; y

---

<sup>822</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 645; Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 52-54.

<sup>823</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 297; primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 648; y Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 57-58.

<sup>824</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 36 del Grupo Especial, párrafo 101 (no se reproducen las notas de pie de página).

<sup>825</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 60.

<sup>826</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 60.

<sup>827</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 37 del Grupo Especial, párrafo 186. (sin resalte en el original)

<sup>828</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 983.

<sup>829</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 57.

<sup>830</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 63.

- c. "[l]os productores exportadores rusos venden actualmente el producto afectado a precios objeto de dumping a terceros países".<sup>831</sup>

7.520. Según Rusia, estas afirmaciones y la comparación entre los precios no constituyen meras "pruebas relativas al dumping", sino que consisten en una 'comparación de precios', que es 'el principio fundamental del dumping'.<sup>832</sup>

7.521. Para la Unión Europea, la comparación entre la media de precios franco fábrica internos y los precios franco fábrica de exportación se llevó a cabo "con el único fin de evaluar la probabilidad de repetición del dumping y solo como 'un factor pertinente' en esa evaluación".<sup>833</sup> Una determinación de dumping es independiente y se rige por una disposición jurídica distinta del Acuerdo Antidumping. La Unión Europea argumenta que una simple comparación de precios puede diferir de un "cálculo genuino del margen de dumping" en varios aspectos, que dependen del caso, como se reconoció en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los productos tubulares para campos petrolíferos (párrafo 5 del artículo 21 - Argentina)*. En ese asunto, según la Unión Europea, el Grupo Especial estableció una distinción entre una "determinación de dumping" y un análisis relativo al "concepto general del dumping".<sup>834</sup> Un ejemplo de la diferencia entre esos dos análisis, facilitado por la Unión Europea, es que en un "cálculo genuino del margen de dumping" es necesario determinar si las ventas internas se hicieron en el curso de operaciones comerciales normales.<sup>835</sup>

7.522. Si bien no nos pronunciamos sobre la supuesta distinción jurídica que la Unión Europea establece entre "el concepto de dumping" y un "cálculo genuino del margen de dumping", estamos de acuerdo con el principio básico expuesto por la Unión Europea de que no se requiere un cálculo del margen de dumping para formular una constatación de probabilidad de repetición del dumping. Como se ha indicado, en una determinación de probabilidad de repetición del dumping no existe la obligación de basarse en un cálculo del margen de dumping, lo que lógicamente significa que dicho cálculo no es un componente necesario para constatar que la repetición del dumping es probable. Volvemos a insistir en que, en el contexto de una investigación inicial, una autoridad investigadora necesita determinar si un exportador vendió el producto considerado a precios de dumping durante el período objeto de la investigación (es decir, en el pasado). En el contexto de una reconsideración por expiración, la autoridad debe determinar si existe la probabilidad de que el exportador venda a precios de dumping en el futuro, una vez que hayan expirado las medidas antidumping. A tal fin, pueden emplearse varios métodos, entre ellos la utilización de proyecciones sobre el precio de exportación futuro y el valor normal futuro.

7.523. Dado que el artículo 11.3 no prescribe un método concreto que deba utilizar una autoridad investigadora, ni factores particulares que las autoridades investigadoras deban tener en cuenta al formular una determinación de probabilidad de repetición del dumping, la autoridad es libre de emplear las pruebas que considere pertinentes para formular su determinación, siempre que ello dé lugar a conclusiones razonadas y adecuadas, basadas en pruebas positivas, de que existe la probabilidad de que el dumping se repita si las medidas antidumping dejan de aplicarse. Además, siempre y cuando esas pruebas no constituyan un cálculo del margen de dumping, no tiene que ajustarse a los requisitos establecidos en el artículo 2. Como reconoció el Grupo Especial que examinó el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, es lógico que "las pruebas relativas al dumping (o a la inexistencia de dumping)" después del establecimiento de la orden puedan perfectamente resultar esclarecedoras en una determinación de la probabilidad de continuación o repetición del dumping.<sup>836</sup> De hecho, ese Grupo Especial constató que también pueden ser pertinentes las pruebas de la existencia de dumping en otra jurisdicción.<sup>837</sup> No creemos que la única prueba relativa a la existencia de dumping durante el período posterior a

---

<sup>831</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 65.

<sup>832</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 985.

<sup>833</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 300.

<sup>834</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 36 del Grupo Especial, párrafo 91 (donde se cita el informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos (párrafo 5 del artículo 21 - Argentina)*, párrafos 7.75-7.77).

<sup>835</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 36 del Grupo Especial, párrafo 92.

<sup>836</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 7.180.

<sup>837</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 7.180.

la imposición de la orden que una autoridad investigadora puede tener en cuenta sea una "determinación genuina de la existencia de dumping" formulada de conformidad con el artículo 2.<sup>838</sup>

7.524. Teniendo esto presente, pasamos a evaluar el argumento de Rusia de que la Comisión efectuó una determinación de dumping respecto de terceros países, y que por ello debe haber calculado los márgenes de dumping para llegar a la conclusión de que las importaciones rusas fueron "objeto de dumping".<sup>839</sup>

7.525. Observamos que el Reglamento Nº 999/2014 establece claramente, en el curso de la reconsideración por expiración, lo que la Comisión hizo y lo que no hizo; concretamente, que no llevó a cabo cálculos del margen de dumping, sino que realizó una comparación de precios. Esto no quiere decir que se acepte sin más la palabra de la Comisión, sino que la Comisión pareció entender correctamente lo que hemos explicado anteriormente, de que i) el cálculo de un margen de dumping y ii) la determinación de si existiría la probabilidad de repetición del dumping por parte de Rusia en caso de que se permitiera la expiración de las medidas, podían ser dos procesos distintos, y procedió sobre esa base a determinar el segundo aspecto sin abordar el primero. De hecho, la Comisión declaró que, dado que la mayoría de los productores exportadores rusos incluidos en la muestra no habían cooperado plenamente, la Comisión "no contaba con datos suficientes para llevar a cabo cálculo del dumping alguno basándose en los propios datos de las empresas".<sup>840</sup> Aunque en relación con Acron sí podría haber llevado a cabo un cálculo del dumping, la Comisión consideró que sus datos no eran fiables a los efectos de esa reconsideración por expiración.<sup>841</sup>

7.526. A ese respecto, la comparación del promedio de precios franco fábrica internos con los precios franco fábrica de exportación de los exportadores rusos no constituye por sí misma un cálculo del margen de dumping. Puede ser un elemento necesario para realizar un cálculo del margen de dumping, pero no constituye un cálculo en sí mismo. Consideramos, como también hizo la Comisión, que la comparación de precios es un indicador importante para evaluar la posible evolución de las exportaciones futuras a la Unión Europea en el caso de que las medidas antidumping dejen de aplicarse, especialmente si esas exportaciones a terceros países no están sujetas a derechos antidumping. Esta política de precios consistente en vender a terceros países a precios inferiores a los precios internos es un factor pertinente en la determinación, en particular si, como es el caso en la presente diferencia, las ventas de exportación a la Unión Europea durante el período objeto de examen no podían utilizarse para determinar la probabilidad futura de repetición del dumping.<sup>842</sup> Asimismo, señalamos que la comparación de precios fue solo uno de los diversos elementos en los que se basó la Comisión para llegar a la conclusión de que existía la probabilidad de repetición del dumping.

7.527. Al igual que Rusia, hemos observado que los términos "objeto de dumping" o "precios objeto de dumping" aparecen varias veces en el texto del Reglamento Nº 999/2014. Sin embargo, cuando se examinan esas declaraciones en su contexto adecuado, parece evidente que la Unión Europea no entró en el cálculo de los márgenes de dumping.

7.528. Como resultado de nuestras constataciones anteriores en particular la de que no se realizó ningún cálculo del margen de dumping durante la reconsideración por expiración, nos abstenemos de formular constataciones sobre la compatibilidad de la determinación de probabilidad de repetición del dumping efectuada por la Unión Europea con el artículo 2 del Acuerdo Antidumping. Así pues, pasamos a examinar las alegaciones N<sup>os</sup> 9 y 11 de Rusia contra la determinación de la Comisión a la luz de las obligaciones establecidas en el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.<sup>843</sup> Al hacerlo,

---

<sup>838</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 7.180.

<sup>839</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 731 (donde se hace referencia al Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 63 y 57-58).

<sup>840</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 53.

<sup>841</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 52. Véanse los párrafos 7.536-7.539 *infra*.

<sup>842</sup> Véanse los párrafos 7.536-7.539 *infra*.

<sup>843</sup> Rusia sostiene lo siguiente: "[a]unque el Grupo Especial constata que la autoridad investigadora no calculó un margen de dumping como parte su análisis de la probabilidad de dumping, Rusia mantiene que, no obstante, deberían considerarse las alegaciones N<sup>os</sup> 9 y 11". (Respuesta de Rusia a la pregunta 37 del Grupo Especial, párrafo 188).

podemos referirnos a las disposiciones del artículo 2 como contexto para interpretar las obligaciones que figuran en el artículo 11.3, pero una vez más señalamos que no son directamente aplicables.

7.529. Recordamos que Rusia plantea dos argumentos para respaldar su alegación de que la determinación de probabilidad de repetición del dumping formulada por la Unión Europea infringió el artículo 11.3:

- a. Que la Unión Europea no tuvo en cuenta las pruebas aportadas por los productores exportadores rusos, que demostraban la inexistencia de dumping, y que en su lugar se basó en los precios de exportación del nitrato de amonio a terceros países (alegación Nº 9).<sup>844</sup>
- b. Que la Unión Europea formuló constataciones relativas al "dumping" basándose en las exportaciones rusas a terceros países, aunque la Unión Europea es el Miembro importador. En consecuencia, la Unión Europea debería haber evaluado las exportaciones rusas del producto considerado a la Unión Europea (alegación Nº 11).<sup>845</sup>

7.530. Por consiguiente, Rusia considera que la Unión Europea no llevó a cabo un "análisis riguroso" y que finalmente no llegó a "conclusiones razonadas y adecuadas" basadas en "pruebas positivas" y en una "base fáctica suficiente", como exige el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.

#### **7.7.4.4 La cuestión de si la Unión Europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping al no examinar las consecuencias de la supuesta inexistencia de dumping por parte de los mayores exportadores rusos (alegación Nº 9)**

##### **7.7.4.4.1 Argumentos de las partes**

###### **7.7.4.4.1.1 Rusia**

7.531. Rusia aduce que las autoridades de la UE no examinaron las consecuencias de la inexistencia de dumping por parte de los mayores exportadores rusos durante el período objeto de la investigación de reconsideración.<sup>846</sup>

7.532. Según Rusia, Acron y EuroChem juntos exportaron casi la totalidad del nitrato de amonio de origen ruso a la Unión Europea durante el período objeto de la investigación de reconsideración, dado que SBU Azot y UralChem "no vendieron el producto afectado a la Unión durante el PIR".<sup>847</sup> A este respecto, Rusia aduce que:

[A] través de los compromisos de Acron y EuroChem, con inclusión de la información periódica relativa al volumen y los precios del nitrato de amonio suministrado a la Unión Europea<sup>[666]</sup>, las respuestas que dieron estas empresas en los cuestionarios<sup>[667]</sup>, así como las visitas de verificación de la Comisión, las autoridades de la UE recibieron suficiente información verificable para formular determinaciones al amparo del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.<sup>848</sup>

---

<sup>666</sup> Véase la Prueba documental RUS-123 (ICC).

<sup>667</sup> Para los datos de Acron, véanse la Prueba documental RUS-124 (ICC) y la Prueba documental RUS-145 (ICC). Observaciones sobre la divulgación definitiva, Anexo VI-B-I, Prueba documental RUS-102 (ICC).

Rusia alega además que el Acuerdo Antidumping no permite que la autoridad investigadora, en una determinación de la probabilidad de existencia de dumping, no tome en cuenta los precios de exportación sobre la única base de que estos precios están sujetos a un compromiso relativo a los precios y que la Unión Europea estaba *obligada* a "basar sus cálculos del dumping en los precios de

---

<sup>844</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 37 del Grupo Especial, párrafo 189.

<sup>845</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 37 del Grupo Especial, párrafo 189.

<sup>846</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 683-708.

<sup>847</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 643 (donde se cita el Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 62). Véase también la primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 310.

<sup>848</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 690.



exportación de los productores y exportadores a la UE investigados", incluidos los precios estipulados en el marco de los compromisos relativos a los precios.<sup>849</sup> Los datos de EuroChem y Acron supuestamente demostraban que las ventas de nitrato de amonio ruso en la Unión Europea no se realizaron a precios de dumping dado que el margen de dumping medio ponderado para las ventas realizadas por ambas empresas fue de [[\*\*\*]].<sup>850</sup> Rusia explica que los datos de EuroChem eran superiores a los presentados en la divulgación definitiva, dado que se referían a una transacción específica y, por lo tanto, en la reconsideración, la Unión Europea se centró incorrectamente en el cálculo de los márgenes de dumping basado en las ventas a terceros países, en lugar de a la Unión Europea.

#### 7.7.4.4.1.2 La Unión Europea

7.533. La Unión Europea responde que los dos productores que efectuaron ventas a la Unión Europea en el período objeto de la investigación de reconsideración (Acron y EuroChem) estaban sujetos a compromisos relativos a los precios que fijaban precios mínimos para sus respectivas importaciones en la Unión Europea, bien durante la totalidad del período considerado (en el caso de Acron) o durante una parte de ese período (en el caso de EuroChem).<sup>851</sup> Para la Unión Europea, los compromisos relativos a los precios no reflejan las fuerzas reales de la oferta y la demanda y, por lo tanto, como se indica en el Reglamento N° 999/2014, la decisión de rechazar los datos de Acron y EuroChem se basó en el hecho de que la Comisión Europea no consideraba que "los precios de exportación basados en un compromiso relativo a los precios [fuesen] un indicador significativo en el análisis de la futura política de los productores exportadores en ausencia de medidas y de compromisos relativos a los precios".<sup>852</sup> Además, la Unión Europea señala que la alegación de Rusia de que las ventas de EuroChem y Acron a la Unión Europea no se realizaron a precios de dumping es incorrecta, dado que el documento que supuestamente lo demuestra no refleja con exactitud los datos que fueron facilitados a la Comisión y verificados por esta.<sup>853</sup> La Comisión concluyó que los precios de exportación pertinentes se consideraban un "elemento poco fiable en el análisis de la probabilidad de continuación o reaparición del dumping en las circunstancias concretas de esta investigación".<sup>854</sup>

7.534. La Unión Europea también aduce que el requisito de que la autoridad investigadora llegue a una "conclusión motivada" con respecto a la probabilidad de repetición del dumping no tiene que cumplirse mediante una metodología específica o la consideración de factores determinados en cada caso.<sup>855</sup> En lugar de ello, para la Unión Europea, lo importante es que los factores que *sirven* de base proporcionen una base fáctica suficiente para la conclusión de probable repetición del dumping en el futuro.

#### 7.7.4.4.2 Evaluación realizada por el Grupo Especial

7.535. Rusia alega que la autoridad investigadora no examinó las consecuencias de la inexistencia de dumping por parte de los mayores exportadores rusos para la probabilidad de repetición del dumping.

7.536. Observamos en primer lugar que el Reglamento N° 999/2014 indica que ocho productores exportadores facilitaron una respuesta al cuestionario de muestreo y que la Comisión Europea seleccionó una muestra que representaba el 88% de las exportaciones totales de Rusia en volumen (a la Unión y a terceros países) durante el período de reconsideración.<sup>856</sup> Los cuestionarios en los que se solicitó información sobre los precios de exportación a todos los destinos, en particular a la

---

<sup>849</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 97 del Grupo Especial, párrafo 151.

<sup>850</sup> Determinación de los márgenes de dumping para las exportaciones a la Unión Europea (Prueba documental RUS-125 (ICC)).

<sup>851</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 310 (donde se hace referencia al Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 52 y 62).

<sup>852</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 688; primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 311 y 313; y Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 52, 54 y 62.

<sup>853</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 320 y cuadro 2.

<sup>854</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 54.

<sup>855</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 96 del Grupo Especial (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 283).

<sup>856</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 26-29.

Unión Europea, fueron enviados a los productores incluidos en la muestra y la autoridad obtuvo respuestas al menos parciales de los cuatro productores/exportadores.<sup>857</sup> El Reglamento Nº 999/2014 también señala que "solo Acron facilitó una respuesta completa al cuestionario [mientras que] EuroChem, UralChem y SBU Azot ... proporcionaron únicamente respuestas parciales".<sup>858</sup> Además, la Comisión Europea realizó visitas de verificación en los locales de cuatro productores/exportadores rusos.<sup>859</sup>

7.537. La Comisión Europea examinó los datos relativos a las ventas facilitados por los productores/exportadores rusos y llegó a la conclusión de que tales precios de exportación eran "un elemento poco fiable en el análisis de la probabilidad de continuación o reaparición del dumping en las circunstancias concretas de esta investigación".<sup>860</sup>

7.538. No compartimos la posición de Rusia de que el Acuerdo Antidumping no permite que la autoridad investigadora no tome en cuenta los precios de exportación que están sujetos a un compromiso relativo a los precios de entre los factores considerados a los efectos de formular una determinación de la probabilidad de dumping, especialmente en una situación en la que no se realizó un cálculo del margen de dumping, como en este caso. En los compromisos relativos a los precios pertinentes, los productores exportadores convinieron en vender el producto afectado a unos precios que se sitúan en los niveles, o por encima de los niveles, necesarios para eliminar el efecto perjudicial del dumping.<sup>861</sup> Si bien las ventas se podrían haber realizado a precios inferiores al precio mínimo fijado en el compromiso, esto habría resultado en la imposición del derecho antidumping.<sup>862</sup> Por su naturaleza, un compromiso en materia de precios mínimos tiene efectos de distorsión del mercado que desincentivan en gran medida la realización de ventas a precios por debajo de los precios mínimos a fin de evitar la imposición del derecho antidumping.<sup>863</sup> El compromiso relativo a los precios también conllevaba un tope a la cantidad y otras restricciones.<sup>864</sup> Por lo tanto, nos resulta difícil estar de acuerdo con el argumento de Rusia de que esas ventas realizadas en virtud de un compromiso en materia de precios mínimos serían un indicador fiable sobre la probable evolución futura de los precios *a falta de ese compromiso relativo a los precios*. Teniendo en cuenta que [[\*\*\*]] vendió el producto de que se trata a un precio superior al precio de importación mínimo en virtud del compromiso, mientras que [[\*\*\*]], que estuvo sujeto al compromiso por un período de tiempo limitado durante el período objeto de la investigación de reconsideración, lo vendió por debajo del precio mínimo de importación, no está claro cómo se fijarían los precios si los compromisos y los derechos antidumping expiraran. En este sentido, no cabía considerar que los precios de exportación de cada una de estas empresas fuesen únicamente el resultado de unas condiciones de mercado normales.<sup>865</sup>

7.539. En consecuencia, coincidimos con la Unión Europea en que los precios de exportación de Acron y de EuroChem, que se basaban en un compromiso relativo a los precios, no eran un indicador significativo en el análisis de la *futura* política de fijación de precios de los productores exportadores en ausencia de medidas antidumping y de compromisos relativos a los precios, especialmente teniendo en cuenta la cantidad limitada, en la práctica, de pruebas de los precios de mercado de los productores incluidos en la muestra en este sentido.<sup>866</sup>

7.540. Siempre que la conclusión a la que llegó la autoridad investigadora sea razonada y adecuada y esté basada en pruebas positivas, no vemos razones para resolver que se deberían haber utilizado pruebas específicas o un método particular. Recordamos que nuestro cometido no es realizar un

---

<sup>857</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 30-31.

<sup>858</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 32. El Reglamento indica que [e]stas respuestas parciales no permitieron que la Comisión verificara íntegramente sus datos de ventas ni sus costes de producción".

<sup>859</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 36.

<sup>860</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 54.

<sup>861</sup> Decisión 2008/577 de la Comisión (Prueba documental RUS-135), considerando 12.

<sup>862</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 97 del Grupo Especial, párrafo 97.

<sup>863</sup> Parece no haber pruebas de que las ventas se realizaron a precios inferiores a los precios mínimos durante el período objeto de la investigación de reconsideración. Véase la respuesta de la Unión Europea a la pregunta 97 del Grupo Especial, párrafo 98.

<sup>864</sup> Decisión 2008/577 de la Comisión (Prueba documental RUS-135), considerandos 12 (donde se hace referencia a límites cuantitativos y a la indización de los precios) y 13 (donde se prohíben las ventas a determinados clientes).

<sup>865</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 159.

<sup>866</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 336; y Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 159.

examen *de novo* de las pruebas ni sustituir las conclusiones de la autoridad investigadora por las nuestras. Nuestra labor consiste en evaluar si, sobre la base de las pruebas que obran en el expediente, la autoridad investigadora realizó un examen objetivo basado en pruebas positivas y, por lo tanto, si su determinación de la probabilidad de daño era razonada y adecuada. Por lo tanto, rechazamos la alegación de Rusia de que la Unión Europea infringió el artículo 11.3 al no examinar las consecuencias de la supuesta inexistencia de dumping por parte de los mayores exportadores rusos durante el período objeto de la investigación de reconsideración.

7.541. Procedemos ahora a examinar las dos alegaciones adicionales formuladas por Rusia en el marco de la alegación Nº 9.

#### **7.7.4.4.2.1 La cuestión de si la Unión Europea infringió el artículo 6.10 del Acuerdo Antidumping al no determinar márgenes individuales de dumping para cada uno de los productores incluidos en la muestra**

7.542. Rusia alega que, teniendo en cuenta que la Unión Europea basó su determinación de la probabilidad de repetición del dumping en una constatación de la existencia de precios "de dumping" y que la Unión Europea se basó en una muestra de productores exportadores rusos, debería haber determinado márgenes individuales de dumping para los productores rusos incluidos en la muestra en consonancia con el artículo 6.10.<sup>867</sup>

7.543. La Unión Europea aduce que la Comisión no estaba obligada a formular, y de hecho no formuló, una determinación de la existencia de dumping o una determinación de los márgenes de dumping, para las exportaciones de los productores rusos a la Unión Europea o a terceros países. Según la Unión Europea, tampoco estaba "sujeta a ninguna obligación de determinar márgenes individuales de dumping en virtud del artículo 6.10 y, desde luego, tampoco en virtud del artículo 11.3, que es la disposición pertinente que se refiere a las obligaciones de las autoridades investigadoras en las reconsideraciones por expiración".<sup>868</sup>

7.544. Coincidimos con la Unión Europea en que, dado que la Comisión no se basó en el cálculo de un margen de dumping en su determinación de la probabilidad de repetición del dumping, y no estaba obligada a hacerlo, no tenía la obligación de calcular márgenes de dumping para cada productor individual incluido en la muestra. Como señala la Unión Europea, el Órgano de Apelación anteriormente se ha mostrado de acuerdo con la constatación de que "[l]as disposiciones del párrafo 10 del artículo 6 relativas al cálculo de márgenes individuales de dumping en las investigaciones no obligan a formular la determinación de la *probabilidad* de continuación o repetición del dumping de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11 sobre la base de empresas específicas".<sup>869</sup> Compartimos esa interpretación y no vemos ninguna razón por la que no se podría aplicar en este caso. En consecuencia, rechazamos la alegación de Rusia de que la determinación de la probabilidad de repetición del dumping formulada por la Comisión era incompatible con el artículo 6.10.

#### **7.7.4.4.2.2 La cuestión de si la Unión Europea infringió el artículo 6.8 del Acuerdo Antidumping al rechazar los precios de exportación de EuroChem basándose en su falta parcial de cooperación**

7.545. Rusia aduce que al negarse a utilizar los datos sobre los precios de exportación de EuroChem a la Unión Europea durante el período considerado en su determinación de la probabilidad de repetición del dumping, la Unión Europea infringió por separado las disposiciones del artículo 6.8 del Acuerdo Antidumping.<sup>870</sup> Según Rusia, EuroChem facilitó a la Unión Europea los datos relativos a sus ventas al mercado de la UE y otros mercados que la Unión Europea supuestamente verificó y posteriormente utilizó para calcular los márgenes de dumping.<sup>871</sup> Además, EuroChem proporcionó a la Unión Europea un informe en el que se recogían todas las transacciones en el contexto de un compromiso relativo a los precios. Como consecuencia de ello, según Rusia, la Unión Europea no

---

<sup>867</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 702.

<sup>868</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 331.

<sup>869</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 155. (con resalte en el original)

<sup>870</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 700.

<sup>871</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 58.

pudo basarse legítimamente en el artículo 6.8 para no tomar en cuenta los precios de exportación de EuroChem.

7.546. La parte pertinente del artículo 6.8 del Acuerdo Antidumping dispone que "[e]n los casos en que una parte interesada ... no ... facilite [la información necesaria] dentro de un plazo prudencial o entorpezca significativamente la investigación, podrán formularse determinaciones preliminares o definitivas, positivas o negativas, sobre la base de los hechos de que se tenga conocimiento".

7.547. Observamos que nada en el expediente indica que la Comisión Europea recurriera a la alternativa de "los hechos de que tenía conocimiento" en el caso de EuroChem. La Comisión Europea señaló la cooperación parcial de EuroChem en su respuesta a los cuestionarios escritos pero no reemplazó los hechos que faltaban por hechos de que tenía conocimiento a fin de formular su determinación. Parece que la Comisión Europea determinó que no disponía de suficiente información en el expediente para establecer un margen de dumping para EuroChem y decidió basar su determinación de la probabilidad de repetición del dumping en otros indicadores que se examinan en otras partes del presente informe. Sin embargo, la Unión Europea señala que su análisis *sí* incluyó los precios de venta franco fábrica comunicados por EuroChem.<sup>872</sup>

7.548. En este contexto, constatamos que la alegación de Rusia al amparo del artículo 6.8 del Acuerdo Antidumping no está suficientemente respaldada por las pruebas que constan en el expediente. Por lo tanto, rechazamos este elemento de la alegación N° 9 de Rusia.

#### **7.7.4.5 La cuestión de si la Unión Europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping al formular la determinación positiva de la probabilidad de existencia de dumping sobre la base del supuesto "dumping" a terceros países sin realizar cálculos adecuados del margen de dumping (alegación N° 11)**

7.549. La supuesta incompatibilidad de la determinación de la probabilidad de existencia de dumping formulada por la Unión Europea con diversas disposiciones del Acuerdo Antidumping con respecto a terceros países es el objeto de la alegación N° 11 de Rusia. La alegación de Rusia gira en torno a los artículos 2.1, 2.2 y 2.4 del Acuerdo Antidumping y el artículo VI.1 del GATT de 1994 y el supuesto cálculo de los márgenes de dumping, y Rusia invoca una infracción del artículo 11.3 como consecuencia de incumplir esas disposiciones anteriores.<sup>873</sup>

7.550. A este respecto, Rusia aduce lo siguiente:

- a. La determinación de la existencia de dumping formulada por la UE infringe el artículo 2.1 del Acuerdo Antidumping porque la UE no dio el primer paso en el proceso de determinación del valor normal, es decir, no excluyó las ventas no realizadas "en el curso de operaciones comerciales normales" del cálculo del valor normal;
- b. La determinación de la existencia de dumping formulada por la UE infringe el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping porque la UE no consideró las ventas del producto similar en el curso de operaciones comerciales normales y, en lugar de ello, recurrió a una base alternativa (a saber, el promedio ponderado de los precios franco fábrica internos de tres productores diferentes) al margen de las circunstancias enunciadas en el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping;
- c. La determinación de la existencia de dumping formulada por la UE infringe el artículo 2.4 del Acuerdo Antidumping porque la UE no realizó una "comparación equitativa entre el precio de exportación y el valor normal" y, en lugar de ello, comparó algunos valores relativos a las ventas del producto similar con los precios de exportación del producto similar a terceros países;
- d. La determinación de la existencia de dumping formulada por la UE infringe el artículo VI.1 del GATT de 1994 porque la UE formuló la determinación de la existencia de dumping sin haber determinado debidamente que el precio de exportación a la UE

---

<sup>872</sup> Véase Anexo 2: Explicaciones detalladas sobre las correcciones introducidas en los datos presentados por el Grupo EuroChem (Prueba documental EU-15 (ICC)).

<sup>873</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 710-739; y respuesta de Rusia a la pregunta 37 del Grupo Especial, párrafo 189.

era "menor que el precio comparable, en las operaciones comerciales normales, de un producto similar destinado al consumo en el país exportador" y recurrió a bases alternativas no previstas en el artículo VI.1 del GATT de 1994;

- e. Teniendo en cuenta que las determinaciones de la existencia de dumping están viciadas, y dado que la UE se ha basado en ellas en su análisis de la probabilidad de la existencia de dumping, dicho análisis no se basa en conclusiones motivadas inferidas de una base fáctica adecuada que esté fundada en pruebas positivas y, por lo tanto, infringe el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.<sup>874</sup>

7.551. La Unión Europea responde que no formuló ninguna determinación positiva de la existencia de dumping ni realizó ningún cálculo del margen de dumping al determinar la probabilidad de repetición del dumping<sup>875</sup> y no estaba obligada a calcular márgenes de dumping o basarse en ellos para formular una determinación de la probabilidad de la existencia de dumping. También sostiene que el artículo 2 del Acuerdo Antidumping no es aplicable a dicha determinación.<sup>876</sup>

7.552. Observamos que la alegación Nº 11 de Rusia al amparo del artículo 11.3 es consiguiente de las supuestas infracciones del artículo 2, debido a lo que a su entender son márgenes de dumping calculados incorrectamente.<sup>877</sup>

7.553. Recordamos nuestras constataciones anteriores de que:

- a. la determinación de la probabilidad de repetición del dumping formulada por la Unión Europea no se basa en el cálculo de un margen de dumping; y
- b. el artículo 2 no es directamente aplicable a un análisis realizado con arreglo al artículo 11.3.

7.554. También recordamos nuestra constatación de que, en la medida en que las alegaciones de Rusia en esta sección se basan en infracciones directas del artículo 2, las hemos rechazado. Dado que su alegación al amparo del artículo 11.3 es meramente consiguiente de una constatación de que la determinación de la probabilidad de repetición del dumping formulada por la Unión Europea infringió los artículos 2.1, 2.2 y 2.4, y dado que su alegación al amparo del artículo VI del GATT de 1994 análogamente se basa en esas constataciones, en consecuencia rechazamos la alegación Nº 11 de Rusia en su totalidad.

7.555. Procedemos ahora a examinar las alegaciones Nº 3 y Nº 4.

#### **7.7.4.6 La cuestión de si la Unión Europea incurrió en error al no llevar a cabo una reconsideración por expiración separada para las importaciones de Kirovo (alegación Nº 3)**

##### **7.7.4.6.1 Introducción**

7.556. Rusia alega que la Unión Europea infringió los artículos 11.3, 3.1, 11.1, 1 y 18.1 del Acuerdo Antidumping porque "hizo constataciones relativas a a) la probabilidad de repetición del dumping, y b) la probabilidad de repetición del daño, para el alcance del producto que comprende el nitrato de amonio de grado fertilizante, el nitrato de amonio industrial y el nitrato de amonio estabilizado en general únicamente, pero no para el alcance del producto reducido de la medida antidumping aplicable a las importaciones de nitrato de amonio de grado fertilizante y nitrato de amonio industrial realizadas por Kirovo (excluido el nitrato de amonio estabilizado)".<sup>878</sup> Rusia aduce que la Unión Europea:

---

<sup>874</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 991.

<sup>875</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 344.

<sup>876</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 345.

<sup>877</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 991, quinto inciso.

<sup>878</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 618 (no se reproduce la nota de pie de página).

Recordamos que las importaciones de nitrato de amonio estabilizado procedentes de la planta de Kirovo habían sido excluidas del alcance del producto de que se trata en virtud de una sentencia del Tribunal de Primera Instancia de las Comunidades Europeas.

[I]mpuso medidas antidumping a las importaciones de nitrato de amonio producido por Kirovo, excepto el nitrato de amonio estabilizado, mientras que las determinaciones de la probabilidad de existencia de dumping y daño se formularon para un alcance del producto diferente que incluía el nitrato de amonio estabilizado.<sup>879</sup>

7.557. Por lo tanto, según Rusia, la Comisión Europea debería haber realizado dos análisis separados de la probabilidad de repetición del dumping y del daño, a fin de tener en cuenta, respectivamente: i) el alcance del producto que comprende el nitrato de amonio de grado fertilizante, el nitrato de amonio industrial y el nitrato de amonio estabilizado y ii) el alcance del producto de las importaciones procedentes de la planta de Kirovo, que incluye el nitrato de amonio de grado fertilizante y el nitrato de amonio industrial, pero no el nitrato de amonio estabilizado.<sup>880</sup> Al aplicar la determinación de la probabilidad formulada en relación con el conjunto más amplio de tipos de productos (nitrato de amonio industrial, nitrato de amonio de grado fertilizante y nitrato de amonio estabilizado) al conjunto más limitado de tipos de productos, Rusia aduce que la Unión Europea infringió las obligaciones que le corresponden en virtud del Acuerdo Antidumping.

7.558. La Unión Europea responde que "es difícil ver qué considera Rusia objetable con respecto a Kirovo y la realización de una 'única' reconsideración por expiración".<sup>881</sup> La Unión Europea también recuerda que el Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión* resolvió que no hay ninguna obligación de formular "la determinación de la probabilidad de continuación o repetición del dumping de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11 sobre la base de empresas específicas".<sup>882</sup>

7.559. La Unión Europea aduce que el Reglamento N° 999/2014 se aplica al mismo alcance del producto que el establecido en determinaciones anteriores.<sup>883</sup> Además, su análisis de la probabilidad de repetición del dumping se basó en tres factores: i) el precio de exportación de Rusia a terceros países, ii) la capacidad de producción y la capacidad excedentaria en Rusia en su conjunto y iii) el atractivo del mercado de la UE en comparación con terceros mercados.<sup>884</sup> Para la Unión Europea, el análisis de estos factores no precisa una distinción entre alcances del producto que incluyan o no las importaciones de nitrato de amonio estabilizado originarias de Kirovo. Además, en el Reglamento N° 999/2014 se mencionaba la situación de Kirovo en relación con la capacidad disponible de "otros tipos de nitrato de amonio actualmente excluidos de la aplicación de las medidas antidumping".<sup>885</sup> En este sentido, la Unión Europea hace referencia al Reglamento N° 999/2014, que explica lo siguiente:

[L]a capacidad disponible total de Kirovo se incluyó en el cálculo de la capacidad disponible, ya que la capacidad disponible de otros tipos de nitrato de amonio actualmente excluidos de la aplicación de las medidas antidumping ... puede utilizarse con mucha facilidad para la producción de nitrato de amonio clasificado en los códigos NC 3102 30 90 y 3102 40 90.<sup>886</sup>

7.560. Con respecto al análisis de la probabilidad de repetición del daño, la Unión Europea aduce que "es difícil ver cómo un análisis de los precios internos o de la situación de la rama de producción nacional podría llevarse a cabo de forma diferente con respecto a distintos productores rusos o conjuntos de productores rusos".<sup>887</sup>

---

<sup>879</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 854.

<sup>880</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 843.

<sup>881</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 259.

<sup>882</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 259 (donde se cita el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 155).

<sup>883</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 185 y 255. Véase el Reglamento N° 989/2009 (Prueba documental RUS-116), considerandos 4 y 44. Véase también el Asunto T 348/05 (9 de julio de 2019) (Prueba documental RUS-74).

<sup>884</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 257.

<sup>885</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 844.

<sup>886</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 257 (donde se cita el Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 69).

<sup>887</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 258.

#### 7.7.4.6.2 Análisis

7.561. Básicamente, las alegaciones de Rusia se basan en la opinión de que la Comisión Europea debería haber formulado dos determinaciones de la probabilidad de repetición del dumping y del daño -una que incluyera todos los tipos de productos abarcados por el producto considerado (nitrato de amonio de grado fertilizante, nitrato de amonio industrial y nitrato de amonio estabilizado) y otra que abarcara solo los tipos de productos producidos por Kirovo que están sujetos a medidas (nitrato de amonio de grado fertilizante y nitrato de amonio industrial)-.<sup>888</sup> Rusia reconoce que el derecho antidumping impuesto a Kirovo se limita al nitrato de amonio industrial y al nitrato de amonio de grado fertilizante, pero aduce que esto carece de pertinencia, dado que el alcance del producto en el caso de Kirovo es distinto del alcance del producto examinado durante la reconsideración por expiración con respecto a otros productores exportadores rusos.

7.562. Con arreglo al Reglamento N° 999/2014, el producto afectado por esta reconsideración es el mismo que se define en el Reglamento N° 661/2008 (fertilizantes sólidos con un contenido de nitrato de amonio superior al 80% en peso, clasificados actualmente en los códigos NC 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 y ex 3105 90 20). Es importante señalar que, en relación con el nitrato de amonio producido por Kirovo, únicamente el nitrato de amonio clasificado actualmente en los códigos NC 3102 30 90 y 3102 40 90 es el producto afectado a los efectos del Reglamento N° 989/2009.<sup>889</sup> Por lo tanto, constatamos que el alcance del producto ha sido claramente definido en el Reglamento N° 999/2014, en relación con Kirovo, en el sentido de que abarca solo el nitrato de amonio actualmente incluido en los códigos 3102 30 90 y 3102 40 90 de la NC (por lo tanto, excluye el nitrato de amonio estabilizado de cualquier determinación ulterior que se formule con respecto a esa empresa).

7.563. Además, consideramos que un análisis de la probabilidad de la existencia de dumping y de daño en el contexto de una reconsideración por expiración se lleva a cabo sobre la base de "un producto". Como aduce la Unión Europea, el Reglamento N° 999/2014 evalúa la probabilidad de que se repita el dumping del producto de que se trata y el daño a la rama de producción nacional causado por dicho dumping.<sup>890</sup> Por lo tanto, no estamos de acuerdo con Rusia en que la sentencia del Tribunal de Primera Instancia, aplicada en virtud del Reglamento N° 989/2009, se tradujo en "dos alcances del producto diferentes"<sup>891</sup>: el Reglamento N° 989/2009 introdujo una modificación en el alcance del producto que excluyó las importaciones de nitrato de amonio estabilizado originarias de Kirovo. Por consiguiente, discrepamos de que la autoridad investigadora debería haber evaluado la probabilidad de repetición del dumping y del daño por separado para cada uno de estos supuestos alcances del producto.

7.564. Rusia, en nuestra opinión, no ha demostrado que la autoridad investigadora, al no formular dos determinaciones separadas, no actuó con un grado de diligencia adecuado y no llegó a una conclusión razonada y adecuada, como requiere el artículo 11.3.

7.565. En el marco de la alegación N° 3, Rusia formula varias alegaciones adicionales sobre la base de los artículos 1, 3, 11.1 y 18.1 del Acuerdo Antidumping, respectivamente.

7.566. Recordamos nuestra conclusión *supra*<sup>892</sup> de que el artículo 3 del Acuerdo Antidumping no se aplica a una determinación de la probabilidad de repetición del daño en una reconsideración por expiración, a menos que esta determinación se base en una constatación de la existencia de daño importante. En el marco de la alegación N° 3, Rusia no aduce que la determinación de probabilidad formulada por la Comisión Europea se basa en una constatación de la existencia de daño importante. Por lo tanto, rechazamos la alegación N° 3 de Rusia en tanto en cuanto se basa en el artículo 3.

7.567. En relación con el artículo 11.1, que dispone que "[u]n derecho antidumping solo permanecerá en vigor durante el tiempo y en la medida necesarios para contrarrestar el dumping

---

<sup>888</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 852.

<sup>889</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 44.

<sup>890</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 259.

<sup>891</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 845.

<sup>892</sup> Véase el párrafo 7.383.



que esté causando daño", al igual que el Grupo Especial que examinó el asunto *Estados Unidos - Camarones II (Viet Nam)*, observamos lo siguiente:

De varias decisiones de grupos especiales anteriores se desprende que el párrafo 1 del artículo 11 no impone obligaciones independientes a los Miembros, sino que establece el principio general de que los derechos solo pueden mantenerse en la medida en que sigan siendo necesarios, principio que hacen operativo los párrafos 2 y 3 del artículo 11.<sup>893</sup>

7.568. Estamos de acuerdo con esta declaración y constatamos que no necesitamos realizar una evaluación separada de la alegación N° 3 de Rusia al amparo del artículo 11.1 del Acuerdo Antidumping a fin de resolver la diferencia.

7.569. Por último, la alegación de Rusia al amparo de los artículos 1 y 18.1 es consiguiente de una constatación de incompatibilidad con las disposiciones del Acuerdo Antidumping ("como consecuencia de las infracciones antes mencionadas").<sup>894</sup> Dado que Rusia no ha demostrado ninguna incompatibilidad con el Acuerdo en el marco de la alegación N° 3, también constatamos que Rusia no ha demostrado que la Unión Europea actuara de manera incompatible con los artículos 1 y 18.1.

7.570. Por lo tanto, rechazamos la alegación N° 3 de Rusia en tanto en cuanto se refiere a los artículos 11.1, 11.3 y 3, y consideramos innecesario formular constataciones sobre esta alegación al amparo de los artículos 1 y 18.1.

#### **7.7.4.7 La cuestión de si la Unión Europea incurrió en error al definir incorrectamente la rama de producción nacional y al formular una determinación de la probabilidad de repetición del daño sobre la base de datos incompletos (alegación N° 4)**

##### **7.7.4.7.1 Introducción**

7.571. Rusia alega que había una discrepancia entre los tipos de productos producidos por la rama de producción nacional y los producidos por los exportadores rusos que se examinaron en la determinación de la probabilidad de repetición del daño formulada por la Comisión Europea. En particular, Rusia alega que la rama de producción nacional se definió de modo que comprendía a los productores de nitrato de amonio de grado fertilizante, mientras que el alcance de los productos importados de Rusia era más amplio e incluía otros tipos de nitrato de amonio. Según Rusia, esta discrepancia significa que el análisis de la probabilidad de repetición del daño no se basa en pruebas positivas y, por lo tanto, infringe los artículos 3.1, 3.2 y 3.4, así como el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.

7.572. Además, Rusia alega que "hay disparidad entre los productos similares fabricados por la rama de producción nacional y los productos importados de Rusia, en contravención del artículo 2.6 del Acuerdo Antidumping, en la medida en que el alcance de los productos importados de Rusia es más amplio que el del producto similar producido por la rama de producción nacional examinada a los efectos de la determinación de la existencia de daño".<sup>895</sup>

7.573. Además, Rusia alega que, debido a la exclusión de los principales productores de nitrato de amonio industrial y nitrato de amonio estabilizado de la rama de producción nacional examinada a los efectos de la determinación de la probabilidad de repetición del daño, "no se puede alegar que la 'rama de producción nacional' definida [por la autoridad investigadora] ... corresponde al 'conjunto de los productores nacionales de los productos similares'". Rusia considera que esto constituye una infracción del artículo 4.1 del Acuerdo Antidumping.<sup>896</sup>

7.574. La Unión Europea nos pide que rechacemos las alegaciones de Rusia. Según la Unión Europea, la rama de producción nacional se definió desde el principio como los productores de nitrato de amonio en su conjunto (independientemente del uso final del producto).<sup>897</sup> Además, 4 de los 10 principales productores de nitrato de amonio industrial respaldaron la solicitud de

---

<sup>893</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Camarones II (Viet Nam)*, párrafo 7.363.

<sup>894</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 622 iv).

<sup>895</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 628.

<sup>896</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 634.

<sup>897</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 271.

reconsideración por expiración y estaban incluidos en la rama de producción nacional; y otro productor (GrowHow) proporcionó a la Comisión Europea información sobre su producción de nitrato de amonio para fines agrícolas e industriales.<sup>898</sup> La Unión Europea también aduce que la Comisión en realidad utilizó una combinación de dos conjuntos de datos sobre el daño (proporcionados en abril y mayo de 2014, respectivamente) que incluían información sobre el nitrato de amonio de grado fertilizante y el nitrato de amonio industrial.<sup>899</sup>

#### 7.7.4.7.2 Análisis

7.575. En esencia, Rusia alega que la rama de producción nacional se definió como los productores de nitrato de amonio de grado fertilizante únicamente, cuando la probabilidad de repetición del daño a causa de las futuras importaciones objeto de dumping se evaluó sobre la base de las importaciones de nitrato de amonio de grado fertilizante, nitrato de amonio estabilizado y nitrato de amonio industrial. Rusia explica lo siguiente:

En consecuencia, hay disparidad entre los productos similares producidos por la rama de producción nacional y los productos importados de Rusia, en contravención del artículo 2.6 del Acuerdo Antidumping, en la medida en que el alcance de los productos importados de Rusia es más amplio que el del producto similar producido por la rama de producción nacional examinada a los efectos de la determinación de la existencia de daño.<sup>900</sup>

7.576. El artículo 2.6 del Acuerdo Antidumping reza lo siguiente:

En todo el presente Acuerdo se entenderá que la expresión "producto similar" ("like product") significa un producto que sea idéntico, es decir, igual en todos los aspectos al producto de que se trate, o, cuando no exista ese producto, otro producto que, aunque no sea igual en todos los aspectos, tenga características muy parecidas a las del producto considerado.

7.577. Aunque hemos concluido *supra* que las disposiciones del artículo 2 no son directamente aplicables en el contexto de una reconsideración por expiración, estamos de acuerdo con Rusia en que el hecho de no definir correctamente el producto similar significaría necesariamente que la reconsideración por expiración no fue objetiva y no se basó en pruebas positivas. En la presente diferencia, entendemos que Rusia aduce que la definición de producto similar establecida por la Comisión Europea estaba sesgada, dado que no incluía determinados tipos de productos que componen el producto considerado importado de Rusia.

7.578. Para Rusia, la "UE al inicio de la reconsideración, y de conformidad con la práctica anterior, definió la rama de producción nacional en el sentido de que abarcaba únicamente los productores de nitrato de amonio de grado fertilizante"<sup>901</sup>, mientras que el producto considerado incluía otros tipos de nitrato de amonio, a saber, el nitrato de amonio industrial y el nitrato de amonio estabilizado.<sup>902</sup> En respaldo de su argumento, Rusia hace referencia a una respuesta de la autoridad investigadora que figura en el informe de la audiencia de 17 julio de 2014<sup>903</sup>, donde se enumeraron los productores de nitrato de amonio incluidos en la rama de producción nacional a los efectos de la reconsideración por expiración. Rusia aduce que "ninguno de estos productores es un productor importante de nitrato de amonio industrial" y "ninguno de los productores importantes de nitrato de amonio industrial de la UE ... formaba parte de la rama de producción nacional de la UE y cooperó en la reconsideración".<sup>904</sup>

7.579. En nuestra opinión, las pruebas obrantes en el expediente no apoyan la alegación de Rusia de que el producto similar, tal como lo definió la autoridad investigadora, no incluye el nitrato de amonio industrial y el nitrato de amonio estabilizado. Observamos en primer lugar que el Reglamento

---

<sup>898</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 269-270.

<sup>899</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 272-273.

<sup>900</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 628.

<sup>901</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 624.

<sup>902</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 623-624.

<sup>903</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, nota 573 (donde se hace referencia al informe de la audiencia en el Asunto R569 (17 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-81 (ICC)), página 8).

<sup>904</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 624. (no se reproduce la nota de pie de página)

Nº 999/2014 dispone que [e]l NA producido por la industria de la Unión es un producto similar, en lo que respecta a las características físicas y técnicas, al NA exportado a la Unión por Rusia.<sup>905</sup> Esta declaración debe leerse junto con la designación del producto considerado que indica que el producto de que se trata es el nitrato de amonio incluido en los códigos de la NC que "pueden contener NA empleado con fines industriales ..." y el nitrato de amonio estabilizado.<sup>906</sup> Por lo tanto, según se desprende del propio texto, el Reglamento Nº 999/2014 define el nitrato de amonio producido por la rama de producción nacional de modo que comprende los mismos tipos de nitrato de amonio que el producto de que se trata.

7.580. El Reglamento Nº 999/2014 también indica que el solicitante y quienes apoyan la solicitud son productores de nitrato de amonio de grado fertilizante, así como de otros tipos de productos incluidos en esta reconsideración por expiración. Por consiguiente, la solicitud no solo contó con el apoyo de los productores de nitrato de amonio de grado fertilizante, sino también con el de los productores de otros tipos del producto afectado.<sup>907</sup> Así lo confirma la propia Rusia en las comunicaciones que presentó al Grupo Especial. Rusia indica que "los únicos dos productores de nitrato de amonio industrial que forman parte de la rama de producción nacional de la UE, a saber, Yara France y GrowHow, son productores incluidos en la muestra".<sup>908</sup> Esta declaración contradice por lo tanto el argumento de que "ninguno de los productores importantes de nitrato de amonio industrial de la UE ... formaba parte de la rama de producción nacional de la UE y cooperó en la reconsideración".

7.581. Hemos constatado anteriormente, al rechazar la alegación Nº 6 de Rusia<sup>909</sup>, que la Unión Europea no incumplió su obligación de definir correctamente la rama de producción nacional en virtud del artículo 4.1. No consideramos que los argumentos de Rusia relativos al artículo 4.1 en el marco de esta alegación difieran de manera sustancial de los expuestos en su alegación Nº 6, y nuestra conclusión se deduce. Consideramos que la Unión Europea no definió incorrectamente la rama de producción nacional en el contexto de su reconsideración por expiración, como consecuencia de su supuesta ampliación indebida del alcance del producto: no estamos convencidos de que la muestra elegida por la Comisión Europea no fuera representativa<sup>910</sup> y de que Rusia haya acreditado *prima facie* que la evaluación de la probabilidad de repetición del daño se basó en datos erróneos e incompletos facilitados por la rama de producción nacional<sup>911</sup>; y, efectivamente, consideramos que la rama de producción nacional en los términos en que está definida incluye a los productores de nitrato de amonio de grado fertilizante y de nitrato de amonio industrial.<sup>912</sup> Además, recordamos nuestra conclusión de que el Reglamento Nº 999/2014 no amplía el alcance del producto de que se trata.<sup>913</sup>

7.582. Por las razones antes expuestas, rechazamos, por lo tanto, la alegación de Rusia de que la Unión Europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping, al definir el producto similar como el nitrato de amonio de grado fertilizante únicamente, y el artículo 4.1, al definir la rama de producción nacional como los productores de nitrato de amonio de grado fertilizante únicamente. También rechazamos la alegación adicional de Rusia al amparo del artículo 3 del Acuerdo Antidumping porque esta alegación es consiguiente de una constatación de que la Comisión Europea no definió correctamente el producto similar. También recordamos que el artículo 3 no se aplica directamente en el contexto de una reconsideración por expiración.

---

<sup>905</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 50.

<sup>906</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 46.

<sup>907</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 7.

<sup>908</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 966. Véanse también la segunda comunicación escrita de Rusia, párrafos 1157 d) y 1159 para el asunto relativo a Yara France y párrafo 1157 e) para el asunto relativo a GrowHow, y la respuesta de Rusia a la pregunta Nº 46 del Grupo Especial, párrafos 216-221.

<sup>909</sup> Véase el párrafo 7.451 *supra*.

<sup>910</sup> Véanse los párrafos 7.439-7.440 *supra*; la primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 631 y 966; y el Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 19.

<sup>911</sup> Véase el párrafo 7.441 *supra*, así como la primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 635 y 978.

<sup>912</sup> Véase el párrafo 7.440 *supra*, así como la primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 966. Véanse también la segunda comunicación escrita de Rusia, párrafos 1157 d) y 1159 para el asunto relativo a Yara France y párrafo 1157 e) para el asunto relativo a GrowHow; y la respuesta de Rusia a la pregunta 46 del Grupo Especial, párrafos 216-221.

<sup>913</sup> Véase el párrafo 7.318 *supra*.

7.583. Por lo tanto, rechazamos la alegación N° 4 de Rusia en su totalidad.

### **7.7.5 Alegaciones con respecto a la percepción ininterrumpida de los derechos antidumping (alegaciones N° 12 a N° 15)**

#### **7.7.5.1 Introducción**

7.584. Las alegaciones N° 12 a N° 15 se refieren a la imposición y percepción ininterrumpidas de derechos antidumping sobre las importaciones de nitrato de amonio ruso. Rusia aduce que estos derechos se basan en márgenes de dumping incompatibles con las normas de la OMC que fueron prorrogados y utilizados como base en reglamentos posteriores.<sup>914</sup> Rusia describe sus alegaciones N° 12 a N° 15 de la siguiente manera:

En la alegación que nos ocupa, la Federación de Rusia impugna la percepción de los derechos antidumping individuales sobre el nitrato de amonio de EuroChem, que fueron fijados mediante la aplicación de un ajuste del costo del gas natural incompatible con las normas de la OMC, prorrogados y mantenidos en virtud del Reglamento (UE) N° 999/2014, y que se aplican actualmente en las cuantías modificadas.<sup>915</sup>

7.585. Por lo tanto, a los efectos de estas alegaciones, lo que estamos examinando no es, *per se*, la determinación de la supuesta existencia de dumping en el Reglamento N° 999/2014, sino la cuestión de si la percepción ininterrumpida de los derechos antidumping por la Unión Europea es, en sí, incompatible con sus obligaciones.

- a. En la alegación N° 12, Rusia aduce que los derechos aplicados a EuroChem, que fueron prorrogados y mantenidos en virtud del Reglamento N° 999/2014, y que actualmente se aplican en virtud del Reglamento N° 1722/2018, se calcularon mediante un ajuste de costos del gas natural incompatible con las normas de la OMC, infringiendo los artículos 11.1, 9.3 y 1 del Acuerdo Antidumping y el artículo VI.2 del GATT de 1994, porque los márgenes de dumping iniciales se establecieron incorrectamente de conformidad con los artículos 2.2.1.1, 2.2.1 y 2.2 del Acuerdo Antidumping y el artículo VI.1 b) ii) del GATT de 1994.<sup>916</sup>
- b. En la alegación N° 13, Rusia aduce que la Unión Europea infringió el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping porque los márgenes de dumping en los que se basó la Unión Europea para prorrogar la duración de los derechos antidumping se calcularon de manera incompatible con los artículos 2.2.1.1, 2.2.1 y 2.2 del Acuerdo Antidumping.<sup>917</sup>
- c. En la alegación N° 14, Rusia aduce que los derechos para todo un país prorrogados en virtud del Reglamento N° 999/2014 y los derechos que se aplican actualmente al nitrato de amonio en virtud del Reglamento 2018/1722 se calcularon con arreglo a un método aplicable a una economía que no es de mercado, lo cual no se ajusta a las disposiciones de los artículos 2.1, 2.2, 9.3 y 11.3 del Acuerdo Antidumping ni a los artículos I.1, VI.1 y VI.2 del GATT de 1994. Esos derechos para todo un país se calcularon inicialmente en el contexto de las reconsideraciones por expiración y provisionales de 2002, utilizando valores sustitutivos para el establecimiento del valor normal.<sup>918</sup>
- d. Por último, en la alegación N° 15, Rusia alega que la Unión Europea infringió los artículos 1 y 18.1 del Acuerdo Antidumping porque las medidas antidumping impuestas al nitrato de amonio procedente de Rusia no se determinaron de conformidad con las disposiciones de los artículos VI.1 y VI.2 del GATT de 1994, según se interpretan en el Acuerdo Antidumping.<sup>919</sup>

7.586. Con respecto a la medida en litigio en cada caso, observamos que en las alegaciones N° 12 a N° 15 se impugna la imposición y percepción ininterrumpidas de derechos antidumping sobre las

---

<sup>914</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafos 1016-1017.

<sup>915</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 742.

<sup>916</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 741-742.

<sup>917</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 845.

<sup>918</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 871-896, 905 y 915.

<sup>919</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 908.

importaciones de nitrato de amonio ruso, mientras que estos derechos se basan en márgenes de dumping supuestamente incompatibles con las normas de la OMC que fueron prorrogados y utilizados como base en el Reglamento Nº 999/2014 y el Reglamento Nº 1722/2018.

7.587. Los márgenes de dumping pertinentes -sobre la base de los cuales se siguen percibiendo los derechos antidumping- se establecieron en el Reglamento Nº 661/2008 para EuroChem y en el Reglamento Nº 658/2002 para el resto de productores.

7.588. Rusia aduce que el Acuerdo Antidumping, incluido su artículo 18.3, y el artículo VI del GATT de 1994 no establecen ningún alcance temporal de la aplicabilidad del GATT y del Acuerdo Antidumping a la "percepción ininterrumpida de derechos antidumping", que Rusia impugna como una medida distinta. A este respecto, Rusia se refiere al artículo VI.6) a) del GATT de 1994, que dispone que "[n]inguna parte contratante percibirá derechos antidumping ... sobre la importación de un producto del territorio de otra parte contratante, a menos que determine que el efecto del dumping ... sea tal que cause o amenace causar un daño importante a una rama de producción nacional ya existente...". Rusia aduce que el artículo VI del GATT de 1994 prohíbe que una parte contratante aplique un derecho antidumping a las mercancías importadas "a menos que se haya demostrado que las mercancías importadas son objeto de dumping y que el efecto del dumping es causar un daño importante". Según Rusia, dado que esta prescripción está vinculada a la fijación y percepción de derechos, impone obligaciones continuas con respecto al dumping y al daño durante toda la vigencia de la medida antidumping.

7.589. La Unión Europea responde que:

Rusia impugna la percepción de derechos antidumping individuales sobre el nitrato de amonio de EuroChem y la percepción de derechos antidumping para todo un país sobre el nitrato de amonio procedente de Rusia. El nivel de los derechos que se perciben actualmente se establece en el Reglamento 2018/1722. Este Reglamento no contiene una determinación de la existencia de dumping. Solo contiene una determinación de probabilidad de repetición del daño y establece un margen de daño como parte de la reconsideración provisional. Los niveles de derechos se basan en el margen de daño. Por lo tanto, el nivel actual de los derechos que se perciben no puede verse afectado por ninguna de las incompatibilidades con las normas de la OMC que Rusia alega con respecto a la determinación de la existencia de dumping.

...

[Además,] la Unión Europea observa que el hecho de que los derechos, establecidos antes de la adhesión de Rusia a la OMC, se mantuvieran en el Reglamento Nº 999/2014 ya no es pertinente. Esto se debe a que los niveles de los derechos que actualmente se recaudan están determinados únicamente por el Reglamento 2018/1722. Por consiguiente, este Reglamento 2018/1722 es la fuente pertinente de los niveles de derechos que son objeto de la reclamación de Rusia.<sup>920</sup>

7.590. Además, la Unión Europea sostiene que el argumento de Rusia de que, "como se siguen percibiendo derechos, cualquier determinación antidumping anterior relacionada con ellos, independientemente de que se le aplique o no el derecho de la OMC, puede ser objeto de impugnación" debe ser rechazado. Esto es así, según la Unión Europea, porque interpretaría que se excluye del Acuerdo Antidumping el artículo 18.3 (que, según aduce, también se aplica al GATT de 1994) y permitiría indebidamente que Rusia se basara en los derechos previstos en el Acuerdo Antidumping con efecto retroactivo. Además, la Unión Europea aduce que el artículo VI.6) a) del GATT de 1994 da a entender que las normas de los acuerdos abarcados en materia de antidumping no se aplican a una determinación a menos que tanto la parte que impone la medida como la parte afectada sean Miembros de la OMC, o partes contratantes del GATT de 1994, en el momento de la determinación.

---

<sup>920</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 38 del Grupo Especial, párrafos 112 y 114. Véase también la primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafos 353, 357 y 369-370.

### 7.7.5.2 Análisis

7.591. Recordamos que el Acuerdo Antidumping solo es aplicable a las partes de una medida anterior a la OMC que estén comprendidas en el ámbito de un examen posterior a la OMC. Si hay elementos de las determinaciones anteriores a la OMC que fueron objeto de examen en el Reglamento Nº 999/2014 o en el Reglamento Nº 2018/1722, entonces esos elementos podrían ser examinados por este Grupo Especial. Por el contrario, si las determinaciones anteriores a la OMC a las que se refiere Rusia en las alegaciones Nº 12 a Nº 15 no fueron objeto de examen, sino que simplemente se hizo referencia a ellas o se mantuvieron, no están sujetas al Acuerdo Antidumping.

7.592. El Grupo Especial toma nota del asunto *Brasil - Coco desecado*, en el que el Grupo Especial formuló la siguiente declaración acerca del artículo 32.3 del Acuerdo SMC, disposición que prescribe una norma sobre el alcance temporal del Acuerdo SMC similar al artículo 18.3 del Acuerdo Antidumping:

En caso de que ... los grupos especiales pudieran examinar a la luz del Acuerdo sobre Subvenciones la continuación de la percepción de un derecho a pesar de que la imposición de ese derecho no estuviera sujeta al Acuerdo y de que ... ese examen de la percepción del derecho se hiciera extensivo a la base sobre la que se impuso, las determinaciones en la que se basó la imposición del derecho estarían sujetas de hecho a normas que no son aplicables y que, en el caso de las determinaciones formuladas antes de que se firmara el Acuerdo sobre la OMC, ni siquiera existían en el momento en que se formuló la determinación. En nuestra opinión, esa interpretación estaría en contradicción con el objeto y fin del artículo 32.3 y anularía completamente ese artículo.<sup>921</sup>

7.593. En las alegaciones Nº 12 a Nº 15, Rusia alega que impugna la percepción ininterrumpida de los derechos antidumping y no las determinaciones de la existencia de dumping y los márgenes de dumping en sí mismos. Sin embargo, es evidente que, sin una constatación de infracción al amparo del artículo 2 del Acuerdo Antidumping, la impugnación de Rusia no puede prosperar. Sus alegaciones de infracción con respecto a la percepción ininterrumpida de los derechos se basan en la alegación de que diversas determinaciones de la existencia de dumping realizadas y diversos márgenes de dumping establecidos antes de la adhesión de Rusia a la OMC se calcularon contraviniendo las normas del Acuerdo Antidumping. Habida cuenta del análisis que antecede, el Grupo Especial no alcanza a ver de qué manera esas determinaciones anteriores a la OMC pueden estar *ahora* sujetas a las obligaciones del Acuerdo Antidumping, sin hacer inútil el artículo 18.3 del Acuerdo Antidumping.

7.594. Con respecto a la alegación Nº 12, Rusia aduce que la Unión Europea percibió y sigue percibiendo derechos antidumping, en contravención de las obligaciones que le imponen los artículos 9.3, 11.1 y 1 del Acuerdo Antidumping y el artículo VI.2 del GATT de 1994. Cada una de estas disposiciones se refiere al margen de dumping determinado con arreglo a otras disposiciones pertinentes del Acuerdo Antidumping. Por ejemplo, el artículo 9.3 dispone que la cuantía del derecho antidumping no excederá del margen del dumping establecido de conformidad con el artículo 2. Lo esencial, en este punto, es el hecho de que, en el momento en que la autoridad competente calculó el margen de dumping, la Unión Europea no tenía obligaciones en virtud del Acuerdo Antidumping con respecto a Rusia, que no era Miembro de la OMC. Exigir a la Unión Europea que estableciera su margen de dumping de conformidad con las normas de la OMC antes de la adhesión de Rusia sería aplicar esas normas con efecto retroactivo. Por consiguiente, opinamos que no es necesario examinar los cálculos de los márgenes de dumping a los efectos de la presente alegación, toda vez que, en el momento en que se calcularon, no podían calcularse de manera incompatible con los artículos 2.2.1, 2.2.1.1 y 2.2 del Acuerdo Antidumping porque este Acuerdo no se aplicaba a esos cálculos. En consecuencia, cualquier percepción ininterrumpida de derechos antidumping basada en esos márgenes no constituiría una infracción de los artículos 11.1, 9.3 y 1 del Acuerdo Antidumping y del artículo VI.2 del GATT de 1994 si la razón de esa supuesta infracción se derivara de una transgresión de las normas aplicables a su cálculo de conformidad con los artículos 2.2.1.1, 2.2.1 y 2.2 del Acuerdo Antidumping y con el artículo VI.1 b) ii) del GATT de 1994. Por lo tanto, el Grupo Especial no puede constatar que los derechos antidumping aplicados a EuroChem sean incompatibles con las obligaciones que corresponden a la Unión Europea en virtud de los artículos 11.1, 9.3 y 1 del Acuerdo Antidumping y del artículo VI.2 del GATT de 1994 sobre la base

---

<sup>921</sup> Informe del Grupo Especial, *Brasil - Coco desecado*, párrafo 230.

de que la determinación inicial de la existencia de dumping se calculó de manera incompatible con los artículos 2.2.1.1, 2.2.1 y 2.2 del Acuerdo Antidumping.

7.595. Se aplica el mismo razonamiento a la alegación Nº 13. La Unión Europea no estaba obligada a calcular los márgenes de dumping de conformidad con los artículos 2.2.1.1, 2.2.1 y 2.2 del Acuerdo Antidumping en la reconsideración por expiración de 2008 y, por consiguiente, no puede demostrarse que ninguna alegación consiguiente basada en un cálculo que supuestamente no se hizo de conformidad con esas disposiciones contravenga el Acuerdo Antidumping. Tal como aduce la Unión Europea, no actuó de manera incompatible con el Acuerdo Antidumping cuando determinó si las ventas nacionales rusas de productos de nitrato de amonio se efectuaron en el curso de operaciones comerciales normales.<sup>922</sup> Por cuanto la Unión Europea no tenía la obligación de calcular los márgenes de dumping de conformidad con los artículos 2.2.1.1, 2.2.1 y 2.2 del Acuerdo Antidumping en el pasado, la conclusión lógica es que esto, por sí solo, no puede ser causa de infracción del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.

7.596. Un razonamiento similar se aplica a las alegaciones Nº 14 y Nº 15.

7.597. Cuando Rusia aduce, en su alegación Nº 14, que la Unión Europea impuso y sigue percibiendo derechos antidumping para todo un país, cuyo margen de dumping se calculó en 2002 mediante un método supuestamente incompatible con las normas de la OMC, recordamos de nuevo que Rusia no era Miembro de la OMC cuando la Comisión Europea formuló la determinación del margen de dumping en 2002 y que, por lo tanto, la Unión Europea no estaba obligada a calcular ese margen de dumping de conformidad con las normas de la OMC.

7.598. Por último, en la alegación Nº 15, Rusia aduce que la Unión Europea actuó de manera incompatible con los artículos 1 y 18.1 del Acuerdo Antidumping debido a que las medidas antidumping no se adoptaron de conformidad con las disposiciones de los artículos VI.1 y VI.2 del GATT, tal como se interpretan en el Acuerdo Antidumping, en particular los artículos 2.1, 2.2, 2.2.1, 2.2.1.1, 3.1, 3.2, 3.4, 9.3 y 11.3.<sup>923</sup> Esta alegación es consiguiente de constataciones de que la percepción ininterrumpida de derechos antidumping descrita en alegaciones anteriores es incompatible con las normas de la OMC. Habida cuenta de que el Grupo Especial no ha constatado que se pueda demostrar que esas medidas son incompatibles con las normas de la OMC, la alegación Nº 15 de Rusia no es admisible.

7.599. Por las razones expuestas, rechazamos en su totalidad las alegaciones Nº 12 a Nº 15 de Rusia.

#### **7.7.6 Alegaciones con respecto a la realización de la reconsideración por expiración que dio lugar al Reglamento Nº 999/2014**

7.600. Rusia formula una serie de alegaciones procedimentales sobre la realización de la reconsideración por expiración que dio lugar al Reglamento Nº 999/2014. Las alegaciones Nº 16 a Nº 21 de Rusia se formulan sobre la base de diversas disposiciones del artículo 6 del Acuerdo Antidumping relativas a las "Pruebas".

7.601. Dado que la medida en litigio es el reglamento de aplicación de los resultados de una reconsideración por expiración, Rusia alega también las correspondientes infracciones del artículo 11.4 del Acuerdo Antidumping. El artículo 11.4 dispone que "[l]as disposiciones del artículo 6 sobre pruebas y procedimiento serán aplicables a los exámenes realizados de conformidad con el [artículo 11]". Si el Grupo Especial considerara que la Unión Europea ha infringido las disposiciones del artículo 6 del Acuerdo Antidumping en la realización de la tercera reconsideración por expiración, entonces también constataríamos que la Unión Europea ha infringido el artículo 11.4.

---

<sup>922</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 406.

<sup>923</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 915.



### **7.7.6.1 Alegación formulada por Rusia respecto de las supuestas demoras en dar acceso al expediente no confidencial (alegación N° 16)**

#### **7.7.6.1.1 Introducción**

7.602. Rusia sostiene que en cuatro ocasiones los representantes de los exportadores rusos hicieron frente a demoras excesivas al solicitar acceso a las pruebas presentadas por la rama de producción nacional.<sup>924</sup>

- a. Rusia explica que el 10 de marzo de 2014 los representantes de los exportadores rusos (la "RFPA") solicitaron acceso al expediente no confidencial. El 26 de marzo se envió un recordatorio a la Comisión Europea. El acceso no se concedió hasta el 1 de abril. Rusia aduce que, debido a esta demora de 22 días, la RFPA no pudo ver dos comunicaciones presentadas por la rama de producción nacional (el 10 de marzo y el 20 de marzo) y, por lo tanto, no dispuso de tiempo suficiente para prepararse para una audiencia que se celebró el 14 de marzo ni para preparar una comunicación escrita significativa antes del 25 de abril de 2014.<sup>925</sup>
- b. Posteriormente, el 2 de junio de 2014, la RFPA volvió a solicitar el acceso al expediente, pero no se le concedió hasta el 16 de junio, tras reiterar su solicitud el 12 de junio de 2014. En este caso, Rusia no hace referencia a documentos específicos del expediente, pero critica la excesiva demora entre la solicitud presentada por la RFPA y la consulta real del expediente.<sup>926</sup>
- c. En tercer lugar, según Rusia, las comunicaciones de fecha 16 y 17 de abril no se añadieron al expediente no confidencial hasta el 13 de mayo de 2014.<sup>927</sup> Rusia sostiene que esta excesiva demora impidió que la RFPA presentara observaciones sobre estas comunicaciones hasta el 27 de mayo de 2014.
- d. Por último, Rusia alega que los documentos de fecha 12 de mayo de 2014 no se añadieron al expediente no confidencial hasta el 27 de mayo de 2014.<sup>928</sup>

7.603. Rusia pide al Grupo Especial<sup>929</sup> que resuelva que las demoras experimentadas por los exportadores rusos en estos cuatro casos son incompatibles con la obligación prevista en el artículo 6.1.2 del Acuerdo Antidumping de poner "inmediatamente" a disposición de las demás partes interesadas las pruebas presentadas por una parte interesada. Rusia alega también, al amparo del artículo 6.4 del Acuerdo Antidumping, que la Comisión Europea no dio "a su debido tiempo [a los representantes de los exportadores rusos] la oportunidad" de examinar toda la información pertinente para la presentación de sus argumentos y de preparar su alegato sobre la base de esa información.

#### **7.7.6.1.2 Análisis**

7.604. Examinamos en primer lugar la alegación formulada por Rusia al amparo de los artículos 6.1.2 y 11.4 del Acuerdo Antidumping.<sup>930</sup>

7.605. El artículo 6.1.2 dispone lo siguiente:

---

<sup>924</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1094.

<sup>925</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 1095-1097; y respuesta de Rusia a la pregunta 105 del Grupo Especial. En su respuesta a la pregunta 105 del Grupo Especial, Rusia confirma que las pruebas en cuestión son las comunicaciones de 10 y 20 de marzo y que su alegación se refiere a la demora en el acceso a esas dos comunicaciones pero también, "en general, la demora en el acceso al expediente no confidencial".

<sup>926</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 1099-1101.

<sup>927</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1102.

<sup>928</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1103.

<sup>929</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 48 del Grupo Especial.

<sup>930</sup> Recordamos que el artículo 11.4 del Acuerdo Antidumping dispone que "[l]as disposiciones del artículo 6 sobre pruebas y procedimiento serán aplicables a los exámenes realizados de conformidad con el [artículo 11]". Por lo tanto, una infracción del artículo 6.1.2 constituiría necesariamente una infracción del artículo 11.4.

A reserva de lo prescrito en cuanto a la protección de la información de carácter confidencial, las pruebas presentadas por escrito por una parte interesada se pondrán inmediatamente a disposición de las demás partes interesadas que intervengan en la investigación.

7.606. Como aduce la Unión Europea, se ha constatado anteriormente<sup>931</sup> que la obligación de poner las pruebas "inmediatamente" a disposición no significa que las autoridades deban ponerlas a disposición "sin que pase tiempo en absoluto", es decir, tan pronto como la información sea proporcionada por una parte interesada a la autoridad, ni tan pronto como una parte solicite acceso al expediente.<sup>932</sup> El contexto del procedimiento en cuestión y el formato y contenido de las pruebas presentadas pueden justificar que una autoridad se tome un tiempo para actualizar el expediente no confidencial. Es lo que ocurre, en concreto, cuando las pruebas presentadas contienen información confidencial: antes de que esa información pueda añadirse al expediente no confidencial, la autoridad debe asegurarse de que los datos confidenciales estén debidamente suprimidos y de que el resumen no confidencial cumpla los requisitos del artículo 6.5.1 del Acuerdo Antidumping.

7.607. En su segunda comunicación escrita, la Unión Europea explica en general de qué manera la Comisión Europea da acceso al expediente no confidencial cuando una parte interesada presenta una solicitud. En concreto, la Unión Europea explica que "este procedimiento consta de varias etapas que pueden prolongarse durante varios días (dependiendo, por ejemplo, de si se solicitó trato confidencial)".<sup>933</sup> La Unión Europea explica además que los documentos presentados por las partes interesadas en primer lugar se "registran", "lo que significa simplemente que se confirma la recepción" y que:

Seguidamente, el documento tendría que ser tramitado, clasificado y se tendrían que verificar algunas cuestiones de confidencialidad (es decir, si se divulga alguna información confidencial o, a la inversa, si deja de comunicarse información no confidencial o si la confidencialidad está suficientemente justificada). Esto requeriría más tiempo, dependiendo de la naturaleza y complejidad del documento. Solo después de todo esto el documento estaría a disposición de las partes interesadas (es decir, "en el expediente abierto").<sup>934</sup>

7.608. La Unión Europea también insiste en que "[solo] las demoras que puedan atribuirse a la Comisión ... pueden servir de base para cualquier constatación" formulada en el marco de los artículos 6.1.2 y 6.4 del Acuerdo Antidumping.<sup>935</sup> Por lo que respecta al cómputo de las demoras, la Unión Europea aduce que "una demora en la presentación de un documento solo podría calcularse *desde* la fecha de la solicitud (no desde la inclusión en el expediente, y ciertamente no desde la fecha del documento) *hasta* la fecha de la concesión de acceso (no hasta el acceso real)".<sup>936</sup>

7.609. Coincidimos con la Unión Europea en que las demoras que tengan su origen en la sola conducta de las partes interesadas no pueden dar lugar a una incompatibilidad con los artículos 6.1.2 y 6.4 del Acuerdo Antidumping. No obstante, observamos que, sobre la base de las pruebas que obran en el expediente, las supuestas demoras impugnadas por Rusia pueden atribuirse a la Comisión Europea: se refieren a la inclusión de pruebas en el expediente no confidencial, así como a la concesión de acceso al expediente (en forma de un DVD-ROM proporcionado a los representantes de las partes).<sup>937</sup>

- a. En relación con la primera supuesta demora en la concesión de acceso al expediente no confidencial (marzo-abril de 2014), Rusia proporciona pruebas que demuestran que los representantes de la RFPA presentaron una solicitud el 10 de marzo y de nuevo el 26 de marzo, y recibieron una invitación para consultar el expediente el 1 de abril.<sup>938</sup>

---

<sup>931</sup> Informe del Grupo Especial, *UE - Calzado (China)*, párrafo 7.583.

<sup>932</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 575.

<sup>933</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 222.

<sup>934</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 105 del Grupo Especial. Véase también la descripción que figura en el párrafo 221 de la segunda comunicación escrita de la Unión Europea.

<sup>935</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 223.

<sup>936</sup> Respuesta de la Unión Europea a la pregunta 105 del Grupo Especial, párrafo 125.

<sup>937</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 581.

<sup>938</sup> Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)).

- b. En relación con la segunda supuesta demora en la concesión de acceso al expediente no confidencial (junio de 2014), Rusia proporciona pruebas que demuestran que los representantes de la RFPA presentaron una solicitud el 2 de junio y que el DVD que contiene el expediente fue consultado el 16 de junio.<sup>939</sup> La Unión Europea observa que en la prueba documental presentada por Rusia se hace referencia al 16 de junio como fecha de consulta, y no como la fecha en que se concedió realmente el acceso.<sup>940</sup> En respuesta, la Unión Europea no presenta al Grupo Especial pruebas que contradigan el argumento de Rusia de que el expediente no confidencial se puso a disposición el 16 de junio de 2014.
- c. En relación con las dos supuestas demoras en la inserción de documentos en el expediente no confidencial (abril y mayo de 2014), Rusia presenta pruebas<sup>941</sup> de que las comunicaciones de fecha 16/17 de abril y 12 de mayo de 2014 se incluyeron en el expediente no confidencial el 13 y el 27 de mayo, respectivamente.<sup>942</sup>

7.610. Observamos que el Grupo Especial que entendió en el asunto *Guatemala - Cemento II* declaró que, de conformidad con el artículo 6.1.2 del Acuerdo Antidumping, el acceso al expediente no confidencial debe ser "regular y habitual". El Grupo Especial explicó con mayor detalle esta afirmación en los siguientes términos:

No cabe interpretar que la salvedad del párrafo 1.2 del artículo 6 relativa a "lo prescrito en cuanto a la protección de la información de carácter confidencial", en el contexto del párrafo 5 de ese artículo, permita a la autoridad investigadora atrasar el traslado de las pruebas presentadas por una parte interesada a otra durante 20 días, debido a la mera posibilidad -no basada en una petición de trato confidencial de la parte que presentó las pruebas- de que estas contengan información de carácter confidencial. No creemos que la autoridad investigadora pueda eludir la prescripción específica del párrafo 1.2 de artículo 6 simplemente determinando que existe la posibilidad de que las pruebas de que se trata contengan información confidencial. Una interpretación de esa naturaleza socavaría la finalidad del párrafo 1.2 del artículo 6, puesto que en principio es posible que cualquier prueba contenga información confidencial (por lo que no habría de ponerse "inmediatamente a disposición" de las partes interesadas).<sup>943</sup>

7.611. Los cuatro casos criticados por Rusia demuestran que la Comisión Europea tardó de dos a tres semanas en conceder acceso al expediente o en actualizar el expediente después de que se hubiera presentado una comunicación. En dos casos, la parte interesada que solicitaba el acceso tuvo que renovar su solicitud (el 26 de marzo en el primer caso y el 12 de junio en el segundo). En estas circunstancias y ante la falta de una explicación convincente de la Unión Europea que justifique tales demoras<sup>944</sup>, consideramos que el tiempo que la Comisión Europea tardó en poner las pruebas a disposición de la parte solicitante no es compatible con la obligación de ponerlas "inmediatamente" a disposición.

7.612. La Unión Europea esgrime un argumento adicional con respecto a la segunda supuesta demora (solicitud de ver el expediente presentada el 2 de junio y acceso concedido el 16 de junio).

---

<sup>939</sup> Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)).

<sup>940</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 591.

<sup>941</sup> Índice del expediente no confidencial (Prueba documental RUS-188 (ICC)).

<sup>942</sup> La Unión Europea impugna las pruebas presentadas por Rusia en relación con la cuarta supuesta demora (mayo de 2014): la Unión Europea afirma que la comunicación de fecha 12 de mayo de 2014 no se recibió hasta el 14 de mayo por correo certificado y "se incluyó en el expediente no confidencial el mismo día" (primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 599, y confirmación de la recepción de una comunicación de Fertilizers Europe (14 de mayo de 2014) (Prueba documental EU-20)). No obstante, observamos que la Unión Europea no presenta ninguna prueba de que el DVD-ROM que contiene el expediente no confidencial se pusiera a disposición antes del 27 de mayo: la prueba documental EU-20 acredita la fecha de recepción y registro de la comunicación por la Comisión Europea, pero no contiene ninguna información sobre la fecha en que se facilitó el expediente no confidencial a las partes interesadas.

<sup>943</sup> Informe del Grupo Especial, *Guatemala - Cemento II*, párrafo 8.143. (no se reproduce la nota de pie de página)

<sup>944</sup> Tomamos nota de la referencia de la Unión Europea a las "limitaciones técnicas y de personal" (primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 584). En relación con la tercera supuesta demora, la Unión Europea indica que la Comisión Europea estuvo cerrada entre el 17 y el 21 de abril de 2014 (respuesta de la Unión Europea a la pregunta 107 del Grupo Especial, párrafo 135).

Según la Unión Europea, los artículos 6.1.2 y 6.4 no "se refieren al 'acceso al expediente' en abstracto, sino a 'pruebas' e 'información'".<sup>945</sup>

7.613. Sin embargo, observamos que la obligación que figura en el artículo 6.1.2 se refiere a "las pruebas presentadas por escrito por una parte interesada", sin especificar en qué forma la autoridad debe dar acceso a esas pruebas. Recordamos que el Grupo Especial que entendió en el asunto *Guatemala - Cemento II* declaró lo siguiente:

Del propio texto del párrafo 1.2 y del párrafo 4 del artículo 6 se desprende que ninguno de esos preceptos exige necesariamente el acceso al expediente. Por ejemplo, en caso de que la autoridad investigadora pida a cada parte interesada que dé traslado de sus comunicaciones a todas las demás partes interesadas o de que la propia autoridad investigadora se encargue de facilitar copias de las comunicaciones de cada una de las partes interesadas a las demás, puede no ser necesaria que las partes interesadas tengan acceso al expediente. En cambio, en caso de que las partes interesadas no den traslado de las pruebas a las demás partes o la autoridad investigadora no facilite copias de ellas, el acceso al expediente puede ser la única forma práctica de poner las pruebas presentadas por una parte interesada inmediatamente a disposición de las demás (de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1.2 del artículo 6) o dar de "a su debido tiempo" a las partes interesadas la "oportunidad" de examinar la información pertinente para la presentación de sus argumentos (de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo 6). Suponiendo que el acceso al expediente sea la única forma práctica de cumplir lo dispuesto en los párrafos 1.2 y 4 del artículo 6, no es preciso que ese acceso sea ilimitado, ni que el expediente se ponga de manifiesto tan pronto como se solicite. Consideramos que siempre que se dé acceso al expediente de forma regular y habitual, se cumplen las prescripciones del párrafo 1.2 [y del párrafo 4] del artículo 6.<sup>946</sup>

7.614. En el presente asunto, la Unión Europea no aduce que las pruebas estuvieran a disposición de los representantes de los exportadores rusos de otra forma que no fuera mediante la solicitud de acceso al expediente. La Unión Europea tampoco aduce que la Comisión Europea informe habitualmente a las partes interesadas de que se ha incluido una prueba concreta en el expediente no confidencial. En consecuencia, solo mediante un acceso regular y habitual al expediente no confidencial la RFPA puede saber qué pruebas se han incluido en el expediente. Así pues, solo concediendo un acceso regular y habitual al expediente podría la Unión Europea, en las circunstancias del presente asunto, cumplir su obligación de poner las pruebas inmediatamente a disposición.

7.615. Por consiguiente, consideramos que la Unión Europea, en los cuatro casos planteados por Rusia, no cumplió la obligación prevista en los artículos 6.1.2 y 11.4 de poner las pruebas inmediatamente a disposición.

7.616. Como ya hemos resuelto que la Unión Europea infringió el artículo 6.1.2 del Acuerdo Antidumping, no consideramos necesario examinar la alegación formulada por Rusia al amparo del artículo 6.4.

#### **7.7.6.2 Alegación de Rusia de que la Unión Europea no facilitó a las partes interesadas el texto completo de la solicitud recibida el 28 de marzo de 2013 (alegación N° 17)**

##### **7.7.6.2.1 Introducción**

7.617. Rusia sostiene que, tras la publicación de un aviso de inminente expiración de las medidas antidumping sobre el nitrato de amonio, Fertilizers Europe presentó una solicitud en nombre de los productores nacionales de la UE el 28 de marzo de 2013.<sup>947</sup> La reconsideración se inició mediante la publicación de un anuncio de inicio de fecha 12 de julio de 2013, en el que se hace referencia a la solicitud presentada por la rama de producción nacional el 28 de marzo. Sin embargo, Rusia sostiene que la RFPA no obtuvo la solicitud hasta después de que se hubiera completado la reconsideración por expiración y después de que el Defensor del Pueblo de la UE hubiera formulado la recomendación

---

<sup>945</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 590.

<sup>946</sup> Informe del Grupo Especial, *Guatemala - Cemento II*, párrafo 8.133.

<sup>947</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1126.

de facilitar el documento pertinente.<sup>948</sup> Rusia alega que, al no facilitar el texto completo de la solicitud al inicio de la reconsideración, la Unión Europea infringió los artículos 6.2, 6.4 y 6.1.3 del Acuerdo Antidumping, así como el artículo 11.4.

7.618. La Unión Europea responde que, tras las conversaciones previas al inicio con las partes interesadas que solicitaron la reconsideración por expiración<sup>949</sup>, Fertilizers Europe completó su solicitud inicial el 8 de mayo de 2013<sup>950</sup> y la solicitud se incluyó en el expediente no confidencial el 14 de junio de 2013. La Comisión Europea inició entonces la reconsideración por expiración el 12 de julio de 2013. El 5 de agosto de 2013, la Comisión Europea se negó a facilitar a la RFPA el texto de la solicitud presentada el 28 de marzo porque esa reclamación "no era definitiva".<sup>951</sup>

7.619. Según la Unión Europea, se facilitó a las partes interesadas una "versión refundida" de las solicitudes de Fertilizers Europe al inicio de la reconsideración por expiración: la Unión Europea aduce que la solicitud refundida "contenía la totalidad del 'texto' y la 'información' que también figuraban en la comunicación de 28 de marzo". También sostiene que el hecho de facilitar la solicitud refundida era suficiente para cumplir lo dispuesto en los artículos 6.1.3 y 6.4 del Acuerdo Antidumping, ya que "ni el artículo 6.1.3 ni el artículo 6.4 se refieren a documentos o comunicaciones específicos, en determinadas versiones o formas, o con fecha de un día concreto".<sup>952</sup>

#### **7.7.6.2.2 Análisis**

7.620. Examinamos en primer lugar la alegación formulada por Rusia al amparo de los artículos 6.1.3 y 11.4 del Acuerdo Antidumping.<sup>953</sup>

7.621. El artículo 6.1.3 del Acuerdo Antidumping dispone lo siguiente en la parte pertinente:

Tan pronto como se haya iniciado la investigación, las autoridades facilitarán a los exportadores que conozcan y a las autoridades del país exportador el texto completo de la solicitud escrita presentada ... y lo pondrán a disposición de las otras partes interesadas intervinientes que lo soliciten.<sup>954</sup>

7.622. Como ha señalado Rusia, la obligación impuesta por el artículo 6.1.3 es pertinente en el contexto de una reconsideración por expiración en virtud del artículo 11.4 del Acuerdo Antidumping, que dispone que "[l]as disposiciones del artículo 6 sobre pruebas y procedimiento serán aplicables a los exámenes realizados" de conformidad con el artículo 11.3.<sup>955</sup> Así pues, la obligación del artículo 6.1.3 se aplica a la reconsideración por expiración en litigio.

7.623. Por consiguiente, la cuestión que se plantea al Grupo Especial es si la concesión de acceso a una versión "refundida" de la solicitud al inicio de la reconsideración por expiración fue suficiente para cumplir el requisito (previsto en el artículo 6.1.3 del Acuerdo Antidumping) de "facilitar[] ... el texto completo de la solicitud escrita presentada".

7.624. Observamos que en el anuncio de inicio de la reconsideración por expiración se hace referencia a la solicitud inicial de 28 de marzo de 2013 como base para iniciar la investigación.<sup>956</sup>

---

<sup>948</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1133.

<sup>949</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 228.

<sup>950</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 606.

<sup>951</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1129 (donde se cita la Decisión de la Comisión Europea de fecha 5 de agosto de 2013 (Prueba documental RUS-110)).

<sup>952</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 230.

<sup>953</sup> Recordamos que el artículo 11.4 del Acuerdo Antidumping dispone que "[l]as disposiciones del artículo 6 sobre pruebas y procedimiento serán aplicables a los exámenes realizados de conformidad con el [artículo 11]". Por lo tanto, una infracción del artículo 6.1.3 constituiría necesariamente una infracción del artículo 11.4.

<sup>954</sup> No se reproduce la nota de pie de página.

<sup>955</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1118.

<sup>956</sup> Anuncio de inicio (Prueba documental RUS-48): "[l]a solicitud fue presentada el 28 de marzo de 2013 por una asociación europea de fabricantes de fertilizantes, Fertilizers Europe ('el solicitante'), en nombre de productores de la Unión que representan más del 25% de la producción de la Unión de nitrato de amonio". El anuncio de inicio no se refiere a la solicitud actualizada presentada por Fertilizers Europe el 8 de mayo de 2013. A este respecto, observamos que la Unión Europea reconoce que "la 'solicitud' que tiene que

Además, Rusia demuestra, en respuesta a una pregunta del Grupo Especial, que el texto de la solicitud refundida era diferente del texto de la solicitud inicial.<sup>957</sup> Además, contrariamente a lo que afirma la Unión Europea<sup>958</sup>, el artículo 6.1.3 del Acuerdo Antidumping *sí* hace referencia a un documento específico, a saber, el "*texto completo* de la solicitud escrita presentada".<sup>959</sup>

7.625. Por las razones expuestas, concluimos que la Unión Europea no cumplió su obligación de poner a disposición de las partes interesadas el texto completo de la solicitud al inicio de la reconsideración por expiración y, en consecuencia, infringió los artículos 6.1.3 y 11.4 del Acuerdo Antidumping.

7.626. Como ya hemos resuelto que la Unión Europea infringió el artículo 6.1.3 del Acuerdo Antidumping, no consideramos necesario examinar las alegaciones formuladas por Rusia al amparo de los artículos 6.2 y 6.4.

### **7.7.6.3 Alegación de Rusia de que la Comisión Europea otorgó trato confidencial sin justificación suficiente (alegación N° 18)**

#### **7.7.6.3.1 Introducción**

7.627. Rusia impugna el trato parcialmente confidencial otorgado por la Comisión Europea a dos informes de expertos presentados como prueba por la rama de producción nacional.

7.628. La primera comunicación<sup>960</sup> en litigio es de fecha 20 de marzo de 2014 y contiene un "informe de expertos en calidad de terceros sobre la capacidad de la rama de producción de nitrato de amonio rusa".<sup>961</sup> Aunque el informe en sí se puso a disposición, la parte que presentó la información no reveló la identidad del autor del informe porque:

[R]evelar su identidad podría "ser perjudicial para quien haya proporcionado esta información" porque "en la encuesta se identifica la situación por productor ruso de nitrato de amonio y por planta, y no solo figuran las plantas rusas incluidas en la encuesta/muestra por la Comisión Europea".<sup>962</sup>

7.629. La segunda comunicación<sup>963</sup> es de fecha 14 de mayo de 2014. Contiene una versión no confidencial de una presentación, pero indica que su anexo 1 ("un informe de expertos independientes sobre las emisiones de N<sub>2</sub>O procedentes de la producción de ácido nítrico en regiones clave") es confidencial.

7.630. Según Rusia, "la UE no pidió a Fertilizers Europe que acreditara una justificación suficiente para el trato confidencial de esa información y, por lo tanto, no llevó a cabo una evaluación objetiva de la cuestión de si ese trato confidencial estaba justificado".<sup>964</sup> Para Rusia, esa concesión de trato confidencial sin ninguna justificación suficiente constituye una infracción de los artículos 6.5 y 11.4 del Acuerdo Antidumping.

7.631. Observamos que las partes no están de acuerdo en el alcance exacto de la alegación formulada por Rusia al amparo del artículo 6.5. Según la Unión Europea<sup>965</sup>, la alegación de Rusia de

---

ser divulgada en virtud del artículo 6.1.3, y que constituye la información 'pertinente' realmente 'utili[zada]' por la autoridad en el sentido del artículo 6.4, es la solicitud sobre cuya base se inició la reconsideración por expiración". (Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 228).

<sup>957</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 53 del Grupo Especial, párrafo 257.

<sup>958</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 230.

<sup>959</sup> Sin resalte en el original.

<sup>960</sup> Comunicación de Fertilizers Europe (20 de marzo de 2014) (extractos) (Prueba documental RUS-117 (ICC)).

<sup>961</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1154.

<sup>962</sup> Intercambio de correos electrónicos, de fecha 29 de abril y 9 de mayo de 2014, entre la Comisión y Fertilizers Europe (Prueba documental EU-25).

<sup>963</sup> Comunicación de Fertilizers Europe (14 de mayo de 2014) (extractos) (Prueba documental RUS-94 (ICC)).

<sup>964</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 1153-1154. La Unión Europea pide al Grupo Especial que rechace todos los demás casos en que supuestamente no se acreditó una justificación suficiente, citados por la Federación de Rusia en su respuesta a la pregunta 55 del Grupo Especial.

<sup>965</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 624.

que la Unión Europea infringió el artículo 6.5 se "limita a la 'identidad de quien proporciona' la información en cuestión, es decir, a la fuente o al autor del informe de expertos". Sin embargo, en respuesta a las preguntas formuladas por el Grupo Especial tras la primera reunión sustantiva, Rusia indica que las referencias a la identidad de los expertos eran simplemente "ejemplos ... [que formaban] parte de una lista 'no exhaustiva'" de ocasiones en las que la Comisión Europea no pidió que se acreditara una justificación suficiente.<sup>966</sup>

7.632. Antes de pasar al fondo de la alegación de Rusia, observamos que, en su primera comunicación escrita, Rusia proporciona una lista "no exhaustiva" de ocasiones en las que la Comisión Europea otorgó trato confidencial sin justificación suficiente.<sup>967</sup> Esta lista "no exhaustiva" se centra en el supuesto hecho de que la Comisión Europea no obtuvo de Fertilizers Europe una justificación suficiente para no revelar la identidad del autor de los informes de expertos.<sup>968</sup> Recordamos que en la sección 3 1) del Procedimiento de trabajo de este Grupo Especial se establece que cada parte en la diferencia:

Antes de la primera reunión sustantiva del Grupo Especial con las partes, ... presentará una comunicación escrita en la que exponga los hechos del caso y sus argumentos, de conformidad con el calendario adoptado por el Grupo Especial.

7.633. Coincidimos con la Unión Europea<sup>969</sup> en que no se debería permitir que Rusia hiciera una lista no exhaustiva de argumentos en su primera comunicación escrita y completara esa "lista" en sus respuestas a las preguntas formuladas por el Grupo Especial. Eso no sería compatible con el Procedimiento de trabajo de este Grupo Especial y afectaría a la capacidad de la Unión Europea para preparar y presentar su defensa. Por consiguiente, interpretamos que la alegación formulada por Rusia al amparo del artículo 6.5 del Acuerdo Antidumping se limita a los argumentos presentados en su primera comunicación escrita, que se refieren al supuesto hecho de que la Unión Europea no solicitó a la rama de producción nacional una justificación suficiente, al otorgar trato confidencial a la identidad del autor de los dos informes de expertos citados en la primera comunicación escrita de Rusia. Limitaremos nuestro examen a este aspecto de la alegación de Rusia.

#### 7.7.6.3.2 Análisis

7.634. El artículo 6.5 del Acuerdo Antidumping dispone, en la parte pertinente, lo siguiente:

Toda información que, por su naturaleza, sea confidencial ... o que las partes en una investigación antidumping faciliten con carácter confidencial será, previa justificación suficiente al respecto, tratada como tal por las autoridades.

7.635. En consecuencia, la justificación suficiente es una "condición previa para otorgar trato confidencial a la información facilitada a una autoridad".<sup>970</sup> Si una autoridad investigadora trata como confidencial una información sin ninguna justificación suficiente al respecto, esa autoridad investigadora actúa de manera incompatible con la obligación que le impone el artículo 6.5.

---

<sup>966</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 55 del Grupo Especial.

<sup>967</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1152.

<sup>968</sup> Rusia declara que la Unión Europea "no tuvo en cuenta los derechos de defensa de las partes interesadas al aceptar solicitudes de trato confidencial injustificadas en relación, entre otras cosas, con la identidad de quien proporciona la información, dato que por su naturaleza no es confidencial ..." (primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1158). Rusia declara también que Fertilizers Europe no "detall[ó] su alegación de que la divulgación de la identidad de quien proporciona determinada información puede causar un efecto significativamente desfavorable ...". (Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1160). Por último, Rusia aduce que "no había base para afirmar que la divulgación de la identidad de quien proporciona la información pudiera tener efectos desfavorables ...". (Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1161).

<sup>969</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 207. La Unión Europea añade que: "no hay ninguna razón por la que Rusia no podría haber identificado todos los casos adicionales de supuesta incompatibilidad con la OMC ya en su primera comunicación escrita (o incluso en su solicitud de establecimiento de un grupo especial): todos ellos hacen referencia a los documentos que se facilitaron a las partes interesadas rusas durante la reconsideración por expiración, como reconoce Rusia". (Véase *ibid.* párrafo. 211).

<sup>970</sup> Informe del Órgano de Apelación, *CE - Elementos de fijación (China)* (párrafo 5 del artículo 21 - China), párrafo 5.38.



7.636. Recordamos que, al examinar si una autoridad investigadora ha evaluado y determinado objetivamente que se ha demostrado que existe una "justificación suficiente" para el trato confidencial, no corresponde al grupo especial realizar un examen *de novo* del expediente de la investigación y determinar por sí mismo si la parte que presenta la información ha demostrado suficientemente la existencia de una "justificación suficiente".<sup>971</sup> Un grupo especial debe examinar esa cuestión sobre la base de los documentos publicados por la autoridad investigadora, teniendo en cuenta la naturaleza de la información de que se trate y las razones aportadas por la parte que presenta la información para solicitar el trato confidencial.<sup>972</sup> También recordamos que la "justificación suficiente" debe demostrar que hay riesgo de una posible consecuencia, y que evitarlo es lo suficientemente importante para justificar que no se divulgue la información.

7.637. En el asunto que nos ocupa, la información que obra en el expediente de las presentes actuaciones indica lo siguiente:

- a. contrariamente a lo que aduce Rusia<sup>973</sup>, la autoridad investigadora solicitó y obtuvo explicaciones de la parte que presentó la información confidencial<sup>974</sup>; y
- b. la información obtenida del autor del informe indica que revelar su identidad podría "ser perjudicial para quien proporciona esta información" porque "en la encuesta se identifica la situación por productor ruso de nitrato de amonio y por planta, y no solo figuran las plantas rusas incluidas en la encuesta/muestra por la Comisión Europea".<sup>975</sup>

7.638. Rusia aduce que la correspondencia entre la parte que presenta las pruebas y la Comisión Europea, reproducida en la Prueba documental EU-25, no cumple el criterio para acreditar una justificación suficiente con arreglo al artículo 6.5 del Acuerdo Antidumping, porque "no demuestra de qué manera el experto podría ser objeto de represalias, salvo posibles preocupaciones meramente subjetivas que no constituyen demostración de una 'justificación suficiente'".<sup>976</sup>

7.639. La Unión Europea responde que en la correspondencia separada entre el experto y la Comisión Europea se explica en detalle por qué no se pudo divulgar la identidad del experto y que en una diferencia anterior se tuvo en cuenta el riesgo de represalias como justificación suficiente para otorgar trato confidencial de conformidad con el artículo 6.5 del Acuerdo Antidumping.<sup>977</sup>

7.640. A este respecto, observamos que se constató que el riesgo de represalias alegado por los participantes en una investigación constituía una "justificación suficiente".<sup>978</sup> El Grupo Especial en *UE - Calzado (China)* consideró que:

[N]o es probable que puedan obtenerse pruebas directas o concretas en apoyo de las preocupaciones relativas a la posible adopción de medidas de represalia por los clientes. Así pues, es muy posible que estas preocupaciones solo puedan demostrarse por el testimonio del que presenta la información para la cual se solicita trato confidencial. En consecuencia, [en opinión del grupo especial,] a menos que haya alguna razón para creer que el supuesto riesgo de represalias era irrazonable, infundado o falso, la ausencia de pruebas más concretas en apoyo del supuesto riesgo de represalias no

---

<sup>971</sup> Informes del Órgano de Apelación, *China - Tubos de altas prestaciones (Japón) / China - Tubos de altas prestaciones (UE)*, párrafo 5.97.

<sup>972</sup> Informe del Órgano de Apelación, *CE - Elementos de fijación (China)* (párrafo 5 del artículo 21 - *China*), párrafos 5.68-5.69.

<sup>973</sup> Rusia aduce que "la UE incumplió las obligaciones que le correspondían en virtud del artículo 6.5 del Acuerdo Antidumping al no solicitar a Fertilizers Europe que demostrara la existencia de una justificación suficiente para el trato confidencial de la información que presentó en el curso de la investigación". (Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1156).

<sup>974</sup> Intercambio de correos electrónicos, de fecha 29 de abril y 9 de mayo de 2014, entre la Comisión y Fertilizers Europe (Prueba documental EU-25). Véase también la primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 630.

<sup>975</sup> Intercambio de correos electrónicos, de fecha 29 de abril y 9 de mayo de 2014, entre la Comisión y Fertilizers Europe (Prueba documental EU-25).

<sup>976</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1315.

<sup>977</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 245 (donde se cita el informe del Órgano de Apelación, *CE - Elementos de fijación (China)*, párrafo 584).

<sup>978</sup> Informe del Grupo Especial, *CE - Elementos de fijación (China)*, párrafos 7.451-7.452.

impide por sí misma que el temor de una posible represalia constituya justificación suficiente en el sentido del párrafo 5 del artículo 6.<sup>979</sup>

7.641. Al igual que el Grupo Especial que entendió en el asunto *UE - Calzado (China)*, creemos que "no es probable que puedan obtenerse pruebas directas o concretas en apoyo de las preocupaciones relativas a la posible adopción de medidas de represalia por los clientes" y que la ausencia de pruebas más concretas en apoyo del supuesto riesgo de represalias no impide por sí misma que el temor de una posible represalia constituya justificación suficiente en el sentido del artículo 6.5.

7.642. Está bien establecido que la autoridad investigadora debe evaluar y determinar objetivamente la justificación suficiente, que no puede determinarse simplemente sobre la base de las preocupaciones subjetivas de la parte que la presenta. Al realizar esa evaluación, la autoridad investigadora debe tratar de equilibrar el interés que tiene la parte que presenta la información en proteger su información confidencial con el efecto perjudicial que podría tener la no divulgación de la información en los intereses de transparencia y debido proceso de las demás partes participantes en la investigación al presentar sus argumentos y defender sus intereses.<sup>980</sup>

7.643. A la luz de los documentos que obran en el expediente y de las razones aducidas por la parte que presenta la información en la Prueba documental EU-25, opinamos que la Comisión Europea ha evaluado y determinado objetivamente que la divulgación de la identidad de los autores del informe de expertos adjunto a la comunicación de 20 de marzo de 2014 sería perjudicial para la persona que proporciona la información y que en el presente asunto se ha demostrado la existencia de una "justificación suficiente" para el trato confidencial.

7.644. Rusia formula un argumento adicional con respecto a la comunicación de 14 de mayo de 2014. Rusia señala que la correspondencia presentada como Prueba documental EU-25 solo aporta una "justificación suficiente" en relación con la comunicación de 20 de marzo de 2014, pero no en relación con la comunicación de 14 de mayo de 2014.<sup>981</sup> La Unión Europea responde que "dado que Rusia parece haber inferido de las explicaciones subyacentes que el mismo experto era autor de ambos informes, bastaba con que el experto acreditara una sola vez una justificación suficiente para el trato confidencial de su identidad, con respecto a ambos informes".<sup>982</sup> Además, para la Unión Europea, "el artículo 6.5 no exige una justificación suficiente con respecto a cada elemento de la información confidencial. Antes bien, según la información y los documentos en cuestión, puede demostrarse una justificación suficiente con respecto a categorías generales de información".<sup>983</sup>

7.645. Observamos que la correspondencia presentada por la Unión Europea como Prueba documental EU-25 se refiere únicamente a la comunicación de fecha 20 de marzo de 2014. En la comunicación de fecha 14 de mayo de 2014 se explica que su anexo 1 es "limitado", pero no se aporta ninguna explicación sobre por qué debe otorgarse trato confidencial. En concreto, contrariamente a lo que aduce la Unión Europea, la parte interesada que presenta el informe no afirma que el autor de los dos informes de expertos sea el mismo, ni que deba otorgarse trato confidencial por las razones explicadas en la comunicación de 20 de marzo. Por lo tanto, no podemos aceptar la afirmación de la Unión Europea de que la demostración de justificación suficiente "hecha con respecto al primero de esos dos informes ... era asimismo pertinente para el último".<sup>984</sup>

### 7.7.6.3.3 Conclusión

7.646. Sobre la base de lo que antecede, concluimos lo siguiente:

- a. La Unión Europea infringió los artículos 6.5 y 11.4 del Acuerdo Antidumping al otorgar trato confidencial a la identidad del autor del informe de expertos contenido en el anexo I de la comunicación de 14 de mayo, sin solicitar ni obtener que la parte

---

<sup>979</sup> Informe del Grupo Especial, *UE - Calzado (China)*, párrafo 7.685.

<sup>980</sup> Informe del Órgano de Apelación, *CE - Elementos de fijación (China)*, párrafos 5.37-5.39.

<sup>981</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1310.

<sup>982</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 242.

<sup>983</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 243 (donde se hace referencia al informe del Grupo Especial, *Rusia - Vehículos comerciales*, párrafo 7.241).

<sup>984</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 242.

interesada que presentaba la información acreditara una justificación suficiente; en cambio,

- b. Rusia no ha demostrado que la Unión Europea actuara de manera incompatible con el artículo 6.5 en relación con la comunicación de fecha 20 de marzo de 2014.

#### **7.7.6.4 La alegación de Rusia de que la Comisión Europea no solicitó un resumen significativo (alegación Nº 19)**

##### **7.7.6.4.1 Introducción**

7.647. La alegación Nº 19 de Rusia se refiere a cuatro comunicaciones presentadas por la rama de producción nacional durante la tercera reconsideración por expiración<sup>985</sup>:

- a. comunicación de la rama de producción nacional de la UE de fecha 12 de mayo de 2014 (Prueba documental RUS-83);
- b. comunicación de fecha 10 de marzo de 2014 (Prueba documental RUS-119 (ICC));
- c. comunicación de fecha 5 de mayo de 2014 (Prueba documental RUS-120 (ICC)); y
- d. comunicación de fecha 3 de junio de 2014 (Prueba documental RUS-121 (ICC)).

7.648. Rusia reconoce que, en cada uno de los casos, la rama de producción nacional proporcionó un resumen no confidencial en forma de cifras agregadas.

7.649. Sin embargo, para Rusia, esas cifras agregadas eran insuficientes para obtener una comprensión razonable de la información facilitada, principalmente porque los datos no fueron presentados ni por declarante individual ni por subtipo de producto (nitrato de amonio, nitrato de amonio industrial y nitrato de amonio estabilizado).<sup>986</sup> Rusia considera que la Comisión Europea debería haber solicitado esa información, habida cuenta de la importancia, en esta investigación, del alcance del producto. Al no hacerlo, la Unión Europea supuestamente infringió los artículos 6.5.1 y 11.4 del Acuerdo Antidumping.

7.650. La Unión Europea responde lo siguiente:

Puesto que el análisis de la probabilidad de daño solo tiene por objeto evaluar el conjunto de la rama de producción nacional, las cifras agregadas de la rama de producción en su conjunto, que hacen referencia a las categorías de productores sin enumerarlos a todos por su nombre, constituían un resumen no confidencial perfectamente suficiente.<sup>987</sup>

7.651. La Unión Europea aduce además que "[e]s posible resumir mediante métodos diferentes la información confidencial, y no existe ninguna prescripción por la que deba darse preferencia a los índices respecto de otros métodos".<sup>988</sup>

##### **7.7.6.4.2 Análisis**

7.652. El artículo 6.5.1 del Acuerdo Antidumping dispone lo siguiente en la parte pertinente:

Las autoridades exigirán a las partes interesadas que faciliten información confidencial que suministren resúmenes no confidenciales de la misma. Tales resúmenes serán lo suficientemente detallados para permitir una comprensión razonable del contenido sustancial de la información facilitada con carácter confidencial.

---

<sup>985</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 57 del Grupo Especial.

<sup>986</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1173 (en relación con la comunicación de fecha 12 de mayo de 2014); respuesta de Rusia a la pregunta 57 del Grupo Especial.

<sup>987</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 252.

<sup>988</sup> Segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 254.

7.653. El Órgano de Apelación ha constatado anteriormente que el hecho de que un resumen no confidencial sea suficiente depende de la naturaleza de la información resumida.<sup>989</sup> Al mismo tiempo, tal resumen "debe permitir una comprensión razonable del contenido sustancial de la información denegada para dar a las demás partes en la investigación una oportunidad de responder y defender sus intereses". En *Argentina - Baldosas de cerámica*, el Grupo Especial constató que "la finalidad de los resúmenes no confidenciales ... es informar a las partes interesadas para que estas puedan defender sus intereses".<sup>990</sup> Compartimos esa interpretación del contenido de la obligación establecida en el artículo 6.5.1.

7.654. Por consiguiente, examinamos cómo se presentó la información no confidencial en cada una de las comunicaciones en cuestión:

- a. En relación con la comunicación de fecha 12 de mayo de 2014, que contiene "indicadores de daño que abarcan el nitrato de amonio en su totalidad"<sup>991</sup>, Rusia cuestiona a la Comisión Europea por no definir el término "nitrato de amonio para uso técnico", no proporcionar una lista de los productos comprendidos en esa denominación, y no identificar los nombres de las empresas cuyos datos se incluyeron en los cuadros respectivos.<sup>992</sup> En el resumen no confidencial se exponen los indicadores reales, en forma agregada, correspondientes a cada trimestre del período objeto de examen.
- b. Con respecto a la comunicación de fecha 10 de marzo de 2014, que contiene "datos relativos al daño correspondientes a todos los reclamantes de la UE"<sup>993</sup>, Rusia aduce que la parte que presentó la información no facilitó un resumen no confidencial ni explicó por qué razón no podía facilitarse tal resumen. Rusia sostiene que "la información simplemente [se dejó] en blanco, mientras que podría haberse resumido, por ejemplo, proporcionando índices o intervalos."<sup>994</sup> Sin embargo, observamos que la comunicación en cuestión contiene un resumen no confidencial de los indicadores de daño, en forma agregada, para cada trimestre del período objeto de examen. Asimismo, observamos que algunas partes de la comunicación se dejaron en blanco sin ninguna explicación al respecto en la carta de acompañamiento ni en el texto de la versión no confidencial.<sup>995</sup> Ni en las comunicaciones de las partes ni en el expediente de la investigación encontramos indicación alguna relativa a la naturaleza de la información que se dejó en blanco. Por consiguiente, no estamos en condiciones de decidir si esas secciones contienen información confidencial que ya se ha resumido en el resto de la comunicación, o información sobre empresas específicas que no se ha transformado en un resumen no confidencial.
- c. Rusia señala el mismo problema en relación con la comunicación de fecha 5 de mayo de 2014 (que contiene información sobre el consumo interno de nitrato de amonio durante el período objeto de examen).<sup>996</sup> Con respecto a esta comunicación, sin embargo, señalamos que, como se explica en la carta de acompañamiento, se proporciona un resumen no confidencial de los datos confidenciales de las distintas empresas y de la encuesta confidencial sobre el consumo.<sup>997</sup> En la carta de acompañamiento también se explica por qué la información se considera confidencial.
- d. Por último, Rusia señala el mismo problema con relación a la comunicación de fecha 3 de junio de 2014, que contiene indicadores de inversión y empleo correspondientes

---

<sup>989</sup> Informe del Órgano de Apelación, *CE - Elementos de fijación*, párrafo 542.

<sup>990</sup> Informe del Grupo Especial, *Argentina - Baldosas de cerámica*, párrafo 6.39 (no se reproduce el resalte).

<sup>991</sup> Comunicación de Fertilizers Europe (12 de mayo de 2014) (Prueba documental RUS-83 (ICC)), página 1.

<sup>992</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1171.

<sup>993</sup> Comunicación de Fertilizers Europe (10 de marzo de 2014) (Prueba documental RUS-119 (ICC)).

<sup>994</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1173.

<sup>995</sup> Comunicación de Fertilizers Europe (10 de marzo de 2014) (Prueba documental RUS-119 (ICC)), páginas 13-23.

<sup>996</sup> Comunicación de Fertilizers Europe (5 de mayo de 2014) (Prueba documental RUS-120 (ICC)); primera comunicación escrita de Rusia, nota 1072.

<sup>997</sup> En la página 2 de la carta de acompañamiento.

al nitrato de amonio.<sup>998</sup> Sin embargo, observamos que la parte que presentó la información facilitó en la carta de acompañamiento una versión agregada de los datos confidenciales de las distintas empresas, así como una explicación sobre la naturaleza confidencial de los datos.

7.655. Por consiguiente, basándonos en nuestro examen de las cuatro comunicaciones impugnadas por Rusia, constatamos que la parte que presentó la información proporcionó un resumen no confidencial en forma de cuadros con datos agregados, así como una explicación sobre la naturaleza confidencial de la información.

7.656. No nos convence el argumento de Rusia de que, en virtud del artículo 6.5.1, la Comisión Europea debe solicitar, en lugar de cifras agregadas para cada indicador relativo al daño, un resumen no confidencial (por ejemplo, en forma de intervalos o índices) de los datos relativos al daño por declarante y por tipo de subproducto. Consideramos que esta constatación se ve respaldada por la decisión del Grupo Especial que examinó el asunto *UE - Calzado (China)*, que declaró lo siguiente:

Nada en el texto del párrafo 5.1 del artículo 6 requiere que el resumen de la información confidencial corresponda exactamente al formato en que la información se solicitó o se suministró en forma confidencial.<sup>999</sup>

7.657. Asimismo, recordamos que el análisis de la probabilidad de repetición del daño se realiza a nivel de la rama de producción nacional, más que al de una empresa específica. Por consiguiente, consideramos que la presentación de indicadores de daño en forma agregada satisface la obligación de proporcionar resúmenes no confidenciales con un grado de detalle suficiente para asegurar tanto la comprensión razonable del contenido sustancial de la información presentada por la rama de producción nacional como la confidencialidad de la información aportada por las diferentes empresas.

#### **7.7.6.4.3 Conclusión**

7.658. Por las razones anteriormente expuestas, rechazamos la alegación de Rusia de que la Unión Europea infringió los artículos 6.5.1 y 11.4 del Acuerdo Antidumping al no solicitar un resumen significativo en los cuatro casos citados por Rusia.

#### **7.7.6.5 La alegación de Rusia de que la Comisión Europea utilizó los hechos de que se tenía conocimiento de manera incompatible con el artículo 6.8 y el Anexo II del Acuerdo Antidumping (alegación N° 20)**

##### **7.7.6.5.1 Introducción**

7.659. Rusia sostiene que la Comisión Europea, en su evaluación de la capacidad de producción de los productores rusos de nitrato de amonio en el contexto de la tercera reconsideración por expiración, no tomó en cuenta los datos y métodos proporcionados por la RFPA y los productores rusos y, en su lugar, adoptó tres métodos distintos para determinar la capacidad. Según Rusia, "la UE ha 'seleccionado a su arbitrio' los datos que consideró más adecuados para aumentar en el mayor grado posible la capacidad excedentaria de los exportadores rusos".<sup>1000</sup> Rusia alega que, al no tomar en cuenta la información facilitada por las partes interesadas rusas y utilizar medios alternativos para determinar la capacidad de producción, la Unión Europea se basó en los hechos de que tenía conocimiento de una manera incompatible con el artículo 6.8 y el Anexo II del Acuerdo Antidumping.<sup>1001</sup>

7.660. La Unión Europea responde lo siguiente:

Ni el artículo 6.8 ni el Anexo II del Acuerdo Antidumping son aplicables, porque la Comisión no basó sus determinaciones en los "hechos de que se tenía conocimiento".

---

<sup>998</sup> Comunicación de Fertilizers Europe (3 de junio de 2014) (Prueba documental RUS-121 (ICC)); primera comunicación escrita de Rusia, nota 1072.

<sup>999</sup> Informe del Grupo Especial, *UE - Calzado (China)*, párrafo 7.794.

<sup>1000</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1210.

<sup>1001</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafos 1235 y 1236.

En lugar de ello, las determinaciones de la Comisión se basaron íntegramente en hechos y pruebas que recibió de las partes interesadas rusas, incluida la RFPA.<sup>1002</sup>

7.661. Por tanto, nuestra primera tarea consiste en decidir si en el expediente obran pruebas suficientes para demostrar, como aduce Rusia, que la Comisión Europea utilizó los hechos de que se tenía conocimiento en su evaluación de la capacidad de producción. Si esto es así, examinaremos la alegación de Rusia de que la Unión Europea infringió el artículo 6.8 y el Anexo II del Acuerdo Antidumping.

#### 7.7.6.5.2 Análisis

7.662. El principal desacuerdo entre las partes estriba en la cuestión de si la utilización de la información facilitada por un declarante, "aunque sea de una manera distinta"<sup>1003</sup>, puede considerarse un recurso a la "mejor información disponible" en el sentido del Acuerdo Antidumping.

7.663. En el presente asunto, como se ha señalado anteriormente con respecto a nuestro examen de la alegación Nº 8, la autoridad investigadora se basó en la capacidad nominal para evaluar la capacidad de producción de determinados productores rusos, mientras que para otros utilizó las cifras de producción real.<sup>1004</sup> La Unión Europea explica que:

Los datos, corregidos según fuese necesario tras las visitas de verificación, mostraron que en algunos casos los niveles de producción real de los productores rusos (información facilitada por las partes interesadas) superaban la capacidad nominal notificada (información también facilitada por las partes interesadas). Obviamente, cuando un productor produce realmente una determinada cantidad, se deduce *ipso facto* que es capaz de producir (como mínimo) esa cantidad. Por consiguiente, la Comisión concluyó razonablemente que se había infravalorado la capacidad comunicada, en particular porque no se había corregido "después de una modernización de las plantas que dio lugar a un aumento de su capacidad". Esto no significa que la Comisión "no tomara en cuenta" los datos. Simplemente significa que la Comisión tuvo en cuenta la totalidad de la información presentada por las partes interesadas y llegó a la conclusión de que la capacidad de producción es mayor que la comunicada.<sup>1005</sup>

7.664. En el Reglamento Nº 999/2014 también se indica lo siguiente:

Frente a lo afirmado por la RFPA, la no utilización de las capacidades nominales notificadas en algunos casos y su sustitución por datos de producción reales, contrastados en la mayoría de los casos, no significa que la Comisión haya aplicado el concepto de los mejores datos disponibles en el sentido del artículo 18 del Reglamento de base. En cuanto a la capacidad, la Comisión ha utilizado plenamente los datos facilitados por los propios productores rusos, pero ha aplicado una metodología para calcular la capacidad de producción total en la que ha tenido en cuenta no solo la capacidad nominal sino, asimismo, la producción y la capacidad reales.<sup>1006</sup>

7.665. Rusia considera que "[e]n el asunto que nos ocupa, la UE no se limitó a extraer de los datos conclusiones distintas de las de las partes interesadas. La UE simplemente no tuvo en cuenta información específica sobre la capacidad que se había facilitado en respuesta a las peticiones formuladas por la autoridad investigadora, porque no las consideró adecuadas. Al hacerlo, la UE aplicó los 'hechos de que se tenía conocimiento', independientemente de la denominación que ahora intente atribuir a ese método".<sup>1007</sup> Para Rusia, la información sobre la capacidad facilitada por los exportadores rusos solo podría haberse sustituido por otra información disponible si la "fuente

---

<sup>1002</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 649.

<sup>1003</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1338.

<sup>1004</sup> Véase el párrafo 7.489 *supra*.

<sup>1005</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 652. (no se reproduce la nota de pie de página)

<sup>1006</sup> Reglamento Nº 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 78.

<sup>1007</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1343. (no se reproduce la nota de pie de página)

primaria" de información i) no fuese verificable, ii) no pudiese utilizarse sin dificultades excesivas o iii) no se facilitase a tiempo.<sup>1008</sup>

7.666. Consideramos que la alegación de Rusia al amparo del artículo 6.8 y el Anexo II del Acuerdo Antidumping no está suficientemente respaldada por las pruebas que constan en el expediente. En particular, no estamos de acuerdo con Rusia en que las pruebas que obran en el expediente demuestran que la Comisión Europea estableció la capacidad de producción de los productores/exportadores rusos basándose en los "hechos de que se tenía conocimiento".

7.667. En primer lugar, observamos que la determinación de la capacidad de producción *no* se cita en el Reglamento N° 999/2014 como uno de los casos en que los hechos de que se tenía conocimiento fuesen efectivamente utilizados por la autoridad investigadora.<sup>1009</sup>

7.668. En segundo lugar, las circunstancias impugnadas por Rusia no se corresponden con ninguno de los casos descritos en el artículo 6.8 "en que una parte interesada niegue el acceso a la información necesaria o no la facilite dentro de un plazo prudencial o entorpezca significativamente la investigación". El Grupo Especial que examinó el asunto *China - Productos de pollo de engorde (párrafo 5 del artículo 21 - Estados Unidos)* recordó que el artículo 6.8 establece "una lista cerrada de circunstancias relacionadas con la falta de disponibilidad de información que facultan a una autoridad investigadora a utilizar los hechos de que se tenga conocimiento".<sup>1010</sup> En el presente asunto, ninguna información necesaria para establecer la capacidad de producción dejó de estar disponible, fue deficiente o no fue verificable. Por el contrario, el expediente indica que la información sobre la capacidad nominal y la producción real fue aportada por los productores incluidos en la muestra en sus respuestas a los cuestionarios, y fue verificada por la autoridad investigadora. La RFPA también proporcionó información adicional sobre productores no incluidos en la muestra.<sup>1011</sup>

7.669. En tercer lugar, las autoridades investigadoras, en el ejercicio de su deber de basar su determinación en pruebas positivas, corrigen habitualmente la información presentada por las partes interesadas. Así sucede, en particular, en el contexto de las visitas de verificación, en las que se verifica y completa la información proporcionada en las respuestas escritas al cuestionario. Observamos, por ejemplo, que en el párrafo 7 del Anexo I, que describe el procedimiento que debe seguirse en las investigaciones *in situ* de conformidad con el artículo 6.7 del Acuerdo Antidumping, se prevé la posibilidad de solicitar "más detalles" "durante la visita, y a la luz de la información obtenida". Esas correcciones de la respuesta al cuestionario de las empresas investigadas o de otra información recibida por las autoridades investigadoras difieren de las circunstancias que justifican la utilización de los hechos de que se tenga conocimiento debido a la "falta" de información necesaria.<sup>1012</sup> Encontramos apoyo para esta interpretación en la declaración del Grupo Especial encargado del asunto *Guatemala - Cemento II*, que distinguió entre la aplicación de los hechos de que se tenga conocimiento y la prescripción que figura en el artículo 6.6 del Acuerdo Antidumping de que las autoridades investigadoras "se cercioren" de la exactitud de la información presentada por los declarantes. El Grupo Especial afirmó lo siguiente:

El párrafo 6 del artículo 6 obliga a la autoridad investigadora, una vez que ha determinado qué información tiene una trascendencia sustantiva para su investigación, a cerciorarse (excepto en caso de que se utilice la "mejor información disponible") de que esa información sustantivamente pertinente es exacta.<sup>1013</sup>

7.670. Así, al utilizar el volumen real de producción en lugar de la capacidad nominal para establecer la capacidad de producción de determinados productores/exportadores rusos, la Unión Europea no utilizó los hechos de que tenía conocimiento, sino que tuvo en cuenta la información facilitada por

---

<sup>1008</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1347.

<sup>1009</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 653 (donde se cita el Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 33). Véase también el Reglamento N° 999/2014 (prueba documental RUS-66), considerando 78.

<sup>1010</sup> Informe del Grupo Especial, *China - Productos de pollo de engorde (párrafo 5 del artículo 21 - Estados Unidos)*, párrafo 7.340.

<sup>1011</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 69-70.

<sup>1012</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 648 (donde se cita el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero laminado en caliente*, párrafo 77).

<sup>1013</sup> Informe del Grupo Especial, *Guatemala - Cemento II*, párrafo 8.172.



los declarantes. En nuestra opinión, esto es compatible con la primera frase del párrafo 3 del Anexo II del Acuerdo Antidumping, que dice lo siguiente:

Al formular las determinaciones deberá tenerse en cuenta toda la información verificable, presentada adecuadamente de modo que pueda utilizarse en la investigación sin dificultades excesivas, facilitada a tiempo [...].

7.671. La cuestión de si la determinación de la autoridad investigadora, que se apoyó en la producción real y no en la capacidad nominal, fue objetiva y se basó en pruebas positivas es un asunto diferente que se aborda en la alegación N° 8 *supra*.

#### **7.7.6.5.3 Conclusión**

7.672. Por las razones arriba expuestas, discrepamos de la afirmación de Rusia de que la Unión Europea actuó de manera incompatible con el artículo 6.8 y el Anexo II del Acuerdo Antidumping cuando estableció la capacidad de producción de los productores/exportadores rusos sobre la base de la producción real, en lugar de basarse en la capacidad nominal. Por consiguiente, rechazamos la alegación N° 20 de Rusia.

#### **7.7.6.6 La alegación de Rusia de que la Comisión Europea no divulgó hechos esenciales (alegación N° 21)**

##### **7.7.6.6.1 Introducción**

7.673. Rusia cuestiona la supuesta no divulgación, por parte de la Comisión Europea, de determinados hechos esenciales correspondientes a diferentes secciones de la divulgación definitiva facilitada a la RFPA el 13 de junio de 2014.<sup>1014</sup> Para Rusia, este hecho de no divulgar hechos esenciales constituye una infracción, por parte de la Unión Europea, de los artículos 6.9 y 11.4 del Acuerdo Antidumping.

7.674. Rusia sostiene que la divulgación fue "claramente insuficiente". Rusia señala en particular el hecho de que la Unión Europea "no especificó su fuente de los datos sobre el daño a la rama de producción nacional de la UE sobre la que formuló su determinación de la probabilidad de repetición del daño".<sup>1015</sup> Más concretamente, Rusia sostiene que la Unión Europea "no reveló la fuente en que se basó para calcular el consumo de la UE, los volúmenes de importación y los cálculos del dumping, la subvaloración y la venta a precio inferior".<sup>1016</sup>

7.675. Rusia enumera cinco elementos<sup>1017</sup> que deberían haberse comunicado como parte de una divulgación de los hechos esenciales, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 6.9 del Acuerdo Antidumping:

- a. la base de datos del artículo 14, apartado 6, mencionada en el cuadro 1 de la divulgación final (consumo de la Unión);
- b. los datos de Eurostat y la base de datos del artículo 14, apartado 6, mencionados en el cuadro 2 de la divulgación final (volumen de las importaciones, cuota de mercado y precios de las importaciones del producto investigado procedentes de Rusia);
- c. los datos de Eurostat mencionados en el cuadro 3 de la divulgación final (volumen de las importaciones, cuota de mercado y precios de las importaciones del producto investigado procedentes de otros terceros países);
- d. los cálculos del dumping;

---

<sup>1014</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)).

<sup>1015</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1244.

<sup>1016</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1247.

<sup>1017</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1246; segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1367.

e. los cálculos de la subvaloración y venta a precio inferior.

7.676. Entendemos que, según Rusia, la Comisión Europea no divulgó los datos que sirvieron de base para la determinación del consumo aparente de la Unión, ni los datos que sirvieron para establecer el volumen de importaciones procedentes de terceros países. Además, la Comisión Europea no aportó la base de sus cálculos del margen de dumping y de la subvaloración/venta a precio inferior.

7.677. La Unión Europea responde que "las alegaciones de Rusia son tan vagas e inconcretas que la Unión Europea no puede dar una respuesta significativa, ni el Grupo Especial puede llegar a una conclusión razonable que no sea rechazar las alegaciones".<sup>1018</sup>

#### 7.7.6.6.2 Análisis

7.678. El artículo 6.9 del Acuerdo Antidumping dispone lo siguiente:

Antes de formular una determinación definitiva, las autoridades informarán a todas las partes interesadas de los hechos esenciales considerados que sirvan de base para la decisión de aplicar o no medidas definitivas. Esa información deberá facilitarse a las partes con tiempo suficiente para que puedan defender sus intereses.

7.679. Está firmemente establecido que la obligación establecida en el artículo 6.9 del Acuerdo Antidumping se refiere a los "hechos esenciales" que sirven de base para la decisión. Por tanto, para acreditar *prima facie* que una autoridad investigadora ha infringido esta disposición, el reclamante debe demostrar que la información que supuestamente falta en la divulgación de la autoridad constituye un hecho esencial.

7.680. En el presente asunto, y habida cuenta de nuestras conclusiones de que la Comisión Europea no llevó a cabo cálculos del margen de dumping ni de la subvaloración en el contexto de la tercera reconsideración por expiración, consideramos que esos cálculos no podían "servir de base para la decisión" ni formar parte de los hechos esenciales que sirvieron de base para la decisión. Por consiguiente, rechazamos la alegación de Rusia relativa a esos cálculos.

7.681. Por otra parte, la divulgación final muestra que la Comisión Europea sí determinó el consumo de la Unión como parte de su determinación de la probabilidad de repetición del daño y evaluó las importaciones procedentes de Rusia y de terceros países, así como sus respectivas cuotas de mercado.<sup>1019</sup> En *China - GOES*, el Órgano de Apelación declaró que los "hechos esenciales" en el sentido del artículo 6.9 se refieren a:

[A]quellos hechos que sean significativos en el proceso de llegar a una decisión sobre si aplicar o no medidas definitivas. Esos hechos son los destacados para la decisión de aplicar medidas definitivas y los destacados para un resultado contrario. Una autoridad debe divulgar esos hechos, de forma coherente, a fin de permitir a una parte interesada comprender la base de la decisión de aplicar o no medidas definitivas. A nuestro juicio, informar de los hechos esenciales considerados de conformidad con el párrafo 9 del artículo 6 ... es primordial para asegurar que las partes tengan la capacidad de defender sus intereses.<sup>1020</sup>

7.682. En el presente asunto, el consumo total del producto investigado en el país importador, con inclusión de la evaluación de las importaciones, su precio y las respectivas cuotas de mercado de las diferentes importaciones durante el período de examen, fueron realmente hechos esenciales que sirvieron de base para la determinación de la probabilidad de repetición del daño que formuló la Unión Europea.<sup>1021</sup> A este respecto, la divulgación final contiene los siguientes elementos:

---

<sup>1018</sup> Primera comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 670. Véase también la segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 258.

<sup>1019</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)), considerandos 1, 2 y 3.

<sup>1020</sup> Informe del Órgano de Apelación, *China - GOES*, párrafo 240.

<sup>1021</sup> Divulgación final (Prueba documental RUS-78 (ICC)), párrafos 66-72.

- a. La sección E 1) de la divulgación lleva por título "Consumo de la Unión" y en ella se dice lo siguiente:

La Comisión determinó el consumo aparente de la Unión sobre la base de: i) el volumen de ventas de la industria de la Unión en el mercado de la Unión, a partir de los datos facilitados por el solicitante, y ii) las importaciones procedentes de terceros países basadas en datos extraídos de la base de datos del artículo 14, apartado 6.<sup>1022</sup>

7.683. A continuación, la naturaleza de esa base de datos se describe en una nota al pie como "estadísticas mensuales sobre importación basadas en datos reales facilitados por las autoridades aduaneras de los Estados miembros con arreglo a lo dispuesto en el artículo 14, apartado 6, del Reglamento de base en relación con los productos sujetos a medidas antidumping". En el Reglamento N° 999/2014 también se indica que los datos sobre las ventas facilitados por el solicitante "se contrastaron en parte".<sup>1023</sup> En el cuadro 1 de la divulgación final se expone el consumo de la Unión en un período de cuatro años y en forma de índice.

- b. Las secciones E 2) y E 3) de la divulgación final presentan datos sobre las importaciones y la cuota de mercado correspondientes al mismo período de cuatro años y en forma de índice. También se indica que la fuente de esos datos es Eurostat y la base de datos del artículo 14, apartado 6.

7.684. A la luz del contenido de la divulgación final en lo que se refiere a las cuestiones planteadas por Rusia, no podemos convenir con Rusia en que la divulgación final sea "claramente insuficiente". En la información que figura en las secciones E 1) a E 3) de la divulgación sí constan las cifras en que la Comisión Europea se apoyó para formular su determinación de la probabilidad de repetición del dumping y se indica la fuente de esa información.

7.685. Por consiguiente, consideramos que la divulgación proporciona los hechos esenciales pertinentes, a fin de permitir a la RFPA comprender la base de la decisión de aplicar o no medidas definitivas. A nuestro juicio, las partes interesadas obtuvieron suficiente información sobre los hechos esenciales considerados, que sirvieron de base para la determinación de la Comisión Europea, para poder defender sus intereses.

#### **7.7.6.6.3 Conclusión**

7.686. Por las razones anteriormente expuestas, rechazamos la alegación de Rusia de que la Unión Europea infringió los artículos 6.9 y 11.4 del Acuerdo Antidumping al no divulgar los hechos esenciales considerados que sirvieron de base para su determinación de la probabilidad de daño.

#### **7.7.6.7 La alegación de Rusia de que la Comisión Europea no explicó las razones que llevaron a la imposición de las medidas (alegación N° 22)**

##### **7.7.6.7.1 Introducción**

7.687. Rusia alega que el Reglamento N° 999/2014 "no consiste en un aviso público en conformidad con los artículos 12.2 y 12.2.2 del Acuerdo Antidumping, dado que la UE no divulgó una serie de datos pertinentes sobre las cuestiones de hecho y de derecho y las razones que llevaron a la imposición de medidas definitivas".<sup>1024</sup>

7.688. Rusia aclara que "no impugna el hecho de que la UE no divulgase información durante el procedimiento de examen"<sup>1025</sup>, sino más bien la compatibilidad del Reglamento N° 999/2014 con los artículos 12.2 y 12.2.2 del Acuerdo Antidumping, basándose en lo siguiente:

---

<sup>1022</sup> No se reproduce la nota de pie de página.

<sup>1023</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 110.

<sup>1024</sup> Primera comunicación escrita de Rusia, párrafo 1256.

<sup>1025</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1371.

- a) en el Reglamento N° 999/2014 no se detallan en modo alguno las constataciones que hizo la UE en relación con el dumping y la subvaloración, a pesar de que se indica claramente que se formularon tales constataciones;
- b) en el Reglamento N° 999/2014 no se aborda debidamente el alcance del producto considerado ni del producto similar, ni qué trato dio la UE al nitrato de amonio de grado fertilizante, al nitrato de amonio industrial y al nitrato de amonio estabilizado a los efectos de sus constataciones acerca de la existencia de dumping y de daño; y
- c) los argumentos expuestos por la RFPA, en particular acerca del alcance del producto y del producto similar, no se abordaron en absoluto en el Reglamento N° 999/2014.<sup>1026</sup>

7.689. La Unión Europea no responde a los argumentos de Rusia en sus comunicaciones escritas. En lugar de ello, aduce que Rusia no ha satisfecho la carga que le corresponde de probar que el "aviso público" (en este caso, el Reglamento N° 999/2014) no contiene toda la información pertinente.<sup>1027</sup>

#### 7.7.6.7.2 Análisis

7.690. El artículo 12.2 del Acuerdo Antidumping dispone, en la parte pertinente, lo siguiente:

Se dará aviso público de todas las determinaciones preliminares o definitivas, positivas o negativas, ... En cada uno de esos avisos figurarán, o se harán constar de otro modo mediante un informe separado, con suficiente detalle las constataciones y conclusiones a que se haya llegado sobre todas las cuestiones de hecho y de derecho que la autoridad investigadora considere pertinentes. Todos esos avisos e informes se enviarán al Miembro o Miembros cuyos productos sean objeto de la determinación o compromiso de que se trate, así como a las demás partes interesadas de cuyo interés se tenga conocimiento.

7.691. Con respecto a la primera cuestión planteada por Rusia (la falta de detalles sobre los cálculos del margen de dumping y la subvaloración), discrepamos de la afirmación de Rusia de que el Reglamento N° 999/2014 debería haber proporcionado pormenores sobre los cálculos del margen de dumping y la subvaloración. El Reglamento N° 999/2014 expone claramente por qué la Comisión Europea se abstuvo de realizar esos cálculos.<sup>1028</sup> Por este motivo, consideramos que no puede haber infracción alguna de los artículos 12.2 y 12.2.2 en relación con las determinaciones que la autoridad investigadora no formuló.

7.692. Con respecto al alcance del producto en cuestión, recordamos nuestra conclusión de que el Reglamento N° 999/2014 no amplía el alcance del producto afectado.<sup>1029</sup> La sección 2 del Reglamento N° 999/2014 ("Producto afectado y producto similar") contiene una descripción detallada del alcance del producto afectado y del producto similar. Asimismo, el Reglamento N° 999/2014 contiene una descripción de una alegación formulada por la RFPA con relación al alcance del producto y explica por qué esa alegación se consideró carente de fundamento.<sup>1030</sup> Por último, con respecto a la supuesta falta de respuesta (en el aviso público) a las solicitudes de divulgación adicional de la RFPA<sup>1031</sup>, observamos que la solicitud presentada por la RFPA abarca un total de 16 cuestiones.<sup>1032</sup> En sus comunicaciones escritas al Grupo Especial, Rusia no explica por qué cree que esas cuestiones no se abordan adecuadamente en el aviso público, ni por qué la supuesta falta de detalles del Reglamento constituiría una infracción de los artículos 12.2 o 12.2.2.

---

<sup>1026</sup> Respuesta de Rusia a la pregunta 60 del Grupo Especial. Véase también la segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1373.

<sup>1027</sup> Véase, por ejemplo, la segunda comunicación escrita de la Unión Europea, párrafo 261.

<sup>1028</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerandos 53, 60, 68 y 114.

<sup>1029</sup> Véase el párrafo 7.318 *supra*.

<sup>1030</sup> Reglamento N° 999/2014 (Prueba documental RUS-66), considerando 22.

<sup>1031</sup> Segunda comunicación escrita de Rusia, párrafo 1386.

<sup>1032</sup> Observaciones de la RFPA sobre la divulgación definitiva (8 de julio de 2014) (Prueba documental RUS-79 (ICC)), páginas 316-324.

#### **7.7.6.7.3 Conclusión**

7.693. Por estos motivos, estamos de acuerdo con la Unión Europea en que Rusia no acreditó *prima facie* que el aviso público contenido en el Reglamento N° 999/2014 infringiera los artículos 12.2 y 12.2.2 del Acuerdo Antidumping.

#### **7.7.7 Conclusión sobre la alegación de Rusia relativa a la realización de la tercera reconsideración por expiración**

7.694. Por las razones antes expuestas:

- a. Con respecto a la alegación N° 16, el Grupo Especial constata que la Unión Europea, en los cuatro casos citados por Rusia, no cumplió la obligación establecida en los artículos 6.1.2 y 11.4 de poner las pruebas inmediatamente a disposición.
- b. Con respecto a la alegación N° 17, el Grupo Especial constata que la Unión Europea no cumplió su obligación de facilitar el texto completo de la solicitud a las partes interesadas tras la iniciación de la reconsideración por expiración y que, por tanto, infringió los artículos 6.1.3 y 11.4 del Acuerdo Antidumping.
- c. Con respecto a la alegación N° 18, el Grupo Especial constata que la Unión Europea infringió los artículos 6.5 y 11.4 del Acuerdo Antidumping al otorgar un trato confidencial al anexo I de la comunicación de fecha 14 de mayo, sin pedir a la parte interesada que presentó la información ni obtener de ella una justificación suficiente.

7.695. Asimismo, el Grupo Especial decidió rechazar las alegaciones N°s 19 a 22 de Rusia en su totalidad.

### **8 CONCLUSIONES Y RECOMENDACIÓN**

8.1. Por las razones expuestas en el presente informe, el Grupo Especial concluye lo siguiente:

- a. Con respecto a las alegaciones de Rusia relativas al método de ajuste de costos:
  - i. Rusia ha establecido la existencia del método de ajuste de costos como una medida de aplicación general y prospectiva atribuible a la Unión Europea.
  - ii. El método de ajuste de costos es incompatible con la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping, al prever el rechazo de los costos consignados en los registros del exportador o productor objeto de investigación de una manera incompatible con la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping.
  - iii. La alegación de Rusia de que el método de ajuste de costos es incompatible con la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping porque utiliza costos distintos de "los costos asociados a la producción y venta del producto considerado" carece de fundamento válido en el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping. Por consiguiente, desestimamos la alegación de Rusia.
  - iv. El método de ajuste de costos es incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping, al prever la utilización de información sobre los precios de los insumos de fuera del país sin establecer si esa información es adecuada para reflejar o representar los costos de producción en el país de origen ni explicar en qué manera lo es.
- b. Los Reglamentos 2017/2321 y 2018/825 no están comprendidos en nuestro mandato.
- c. Con respecto a la alegación "en sí" de Rusia relativa al párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base, Rusia no ha demostrado que esta disposición prescriba que únicamente se utilicen precios "representativos" en la reconstrucción del valor normal del producto similar. En consecuencia, no consideramos

necesario seguir examinando otros aspectos de la alegación "en sí" formulada por Rusia con respecto al párrafo primero del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base.

- d. Con respecto a las alegaciones "en sí" de Rusia relativas al párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base, Rusia no ha satisfecho la carga que le corresponde de demostrar que su justificación jurídica en relación con la interpretación del artículo 2.2 ofrece un fundamento válido para esta alegación. En consecuencia, desestimamos la alegación de Rusia de que el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base es incompatible con el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping.
- e. Con respecto a las alegaciones "en sí" de Rusia relativas al párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base, Rusia no ha demostrado sus alegaciones de que la última parte del párrafo segundo del apartado 5 del artículo 2 del Reglamento antidumping de base es incompatible con los artículos 2.2 y 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping.
- f. Con respecto a las medidas antidumping impuestas a las importaciones de determinados tubos soldados:
  - i. La Comisión Europea actuó de manera incompatible con el artículo 2.2.1.1, al rechazar los costos consignados en los registros del productor ruso de manera incompatible con la segunda condición de la primera frase del artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping.
  - ii. La Comisión Europea actuó de manera incompatible con el artículo 2.2.1 del Acuerdo Antidumping porque, en su determinación relativa al curso de operaciones comerciales normales en el marco de esta disposición, se basó en costos que se habían calculado de manera incompatible con el artículo 2.2.1.1 del Acuerdo Antidumping.
  - iii. La Comisión Europea actuó de manera incompatible con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping, al basar su conclusión de que era probable que se repitiera el dumping en los costos de producción calculados en contravención de los artículos 2.2.1.1 y 2.2.1 del Acuerdo Antidumping.
  - iv. Aplicamos el principio de economía procesal en relación con la alegación de Rusia de que la Comisión Europea actuó de manera incompatible con el artículo 2.2.1.1, al utilizar costos distintos de "los costos asociados a la producción y venta del producto considerado".
- g. Con respecto a las medidas antidumping sobre las importaciones de nitrato de amonio originario de Rusia y las investigaciones y los exámenes subyacentes:
  - i. Rusia no ha demostrado que el Acuerdo Antidumping y el GATT de 1994 sean aplicables a su alegación contra la supuesta ampliación del alcance del producto objeto de las medidas al nitrato de amonio estabilizado. Rusia tampoco ha demostrado que la Unión Europea ampliara de forma inadmisibile el alcance del producto objeto de la reconsideración al nitrato de amonio industrial en el contexto de la tercera reconsideración por expiración. En consecuencia, Rusia no ha demostrado que la Unión Europea infringiera los artículos 1, 2.1, 2.2, 2.4, 2.6, 3.1, 3.2, 3.4, 3.5, 4.1, 9.1, 9.3 y 18.1 del Acuerdo Antidumping y los artículos I.1, II.1 a) y b), VI.1 y VI.2 del GATT de 1994 (alegación Nº 1).
  - ii. La Unión Europea actuó de manera incompatible con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping al no verificar si el valor normal reconstruido incluido en la solicitud estaba basado en el costo de producción en el país de origen y, en consecuencia, al no asegurarse de que la solicitud de reconsideración estuviera debidamente fundamentada (alegación Nº 2).

- iii. Rusia no ha demostrado que las disposiciones del artículo 3 del Acuerdo Antidumping fueran aplicables a la reconsideración por expiración en litigio. Rusia tampoco ha demostrado que la Comisión Europea realizara cálculos de la subvaloración de manera incompatible con las disposiciones del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping (alegación Nº 5).
- iv. Rusia no ha demostrado que la Unión Europea infringiera los artículos 4.1 y 11.3 del Acuerdo Antidumping al basar su determinación de la probabilidad de repetición del daño: i) en datos relativos a una muestra no representativa de la rama de producción nacional; ii) en los datos incompletos, no representativos y erróneos proporcionados por las empresas de la UE incluidas en la muestra; y iii) al no examinar ni explicar las divergencias significativas entre los resultados económicos de los productores nacionales de la UE incluidos en la muestra y los no incluidos en ella (alegación Nº 6).
- v. Rusia no ha demostrado que la Unión Europea infringiera el artículo 11.3 al concluir erróneamente que no había indicios de que la situación no perjudicial para la rama de producción nacional de la UE fuera sostenible (alegación Nº 7).
- vi. Rusia no ha demostrado que la determinación de la probabilidad de repetición del daño formulada por la Comisión Europea fuera incompatible con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping porque no se basó en pruebas positivas ni en un examen objetivo del nivel de la capacidad de producción disponible en Rusia y de la capacidad de absorción de las exportaciones rusas por los mercados de terceros países (alegación Nº 8).
- vii. Rusia no ha demostrado que las disposiciones del artículo 2 del Acuerdo Antidumping fueran aplicables a la reconsideración por expiración en litigio. Rusia tampoco ha demostrado que la Unión Europea infringiera el artículo 11.3 al no examinar las consecuencias de la supuesta inexistencia de dumping por parte de los mayores exportadores rusos durante el período objeto de la investigación de reconsideración, ni que la determinación de la probabilidad de repetición del dumping formulada por la Comisión Europea fuera incompatible con el artículo 6.10. Además, la alegación de Rusia al amparo del artículo 6.8 del Acuerdo Antidumping no está suficientemente respaldada por las pruebas que constan en el expediente (alegación Nº 9).
- viii. La alegación Nº 11 de Rusia al amparo del artículo 11.3 y del artículo VI del GATT de 1994 es consiguiente a una constatación de que la determinación de la probabilidad de repetición del dumping formulada por la Unión Europea infringió los artículos 2.1, 2.2 y 2.4. Teniendo en cuenta que Rusia no ha demostrado ninguna incompatibilidad con estas disposiciones, rechazamos la alegación Nº 11 de Rusia en su totalidad.
- ix. Rusia no ha demostrado que la Unión Europea infringiera los artículos 11.3, 3.1, 11.1, 1 y 18.1 del Acuerdo Antidumping al realizar una única reconsideración por expiración con respecto a medidas antidumping que tenían ámbitos de aplicación diferentes por lo que respecta al producto, al combinar en esa reconsideración las determinaciones de la probabilidad de repetición del daño y del dumping con respecto a productos sujetos a medidas antidumping que tenían ámbitos de aplicación diferentes y al prorrogar las medidas aplicables a Kirovo sobre la base de las determinaciones de la probabilidad de existencia de daño y dumping correspondientes a un producto distinto del que constituía la base de las medidas antidumping aplicadas a los productos de esa empresa. Las alegaciones de Rusia al amparo de los artículos 1 y 18.1 del Acuerdo Antidumping son consiguientes a una constatación de incompatibilidad con las disposiciones de los artículos 3 y 11.3. Teniendo en cuenta que Rusia no ha demostrado ninguna incompatibilidad con estas disposiciones, rechazamos la alegación Nº 3 de Rusia en la medida en que se basa en estas disposiciones. Además, no consideramos necesario pronunciarnos sobre la alegación de Rusia al amparo del artículo 11.1 (alegación Nº 3).



- x. Rusia no ha demostrado que la Unión Europea infringiera los artículos 11.3 y 4.1 del Acuerdo Antidumping al formular una determinación de la repetición del daño sobre la base de datos erróneos e incompletos proporcionados por la rama de producción nacional y al definir incorrectamente la rama de producción nacional (alegación N° 4).
- xi. Las alegaciones N° 12 a N° 15 son consiguientes a una constatación de que diversas determinaciones de la existencia de dumping formuladas antes de la adhesión de Rusia a la OMC fueron incompatibles con el artículo 2 del Acuerdo Antidumping. Rusia no ha demostrado que estas determinaciones anteriores a la adhesión a la OMC puedan impugnarse en este procedimiento. Por lo tanto, rechazamos las alegaciones N° 12 a N° 15 de Rusia en su totalidad.
- xii. La Unión Europea, en los cuatro casos citados por Rusia, actuó de manera incompatible con la obligación establecida en los artículos 6.1.2 y 11.4 del Acuerdo Antidumping de poner las pruebas inmediatamente a disposición. Habida cuenta de que ya hemos constatado que la Unión Europea infringió el artículo 6.1.2, no consideramos necesario examinar la alegación de Rusia al amparo del artículo 6.4 (alegación N° 16).
- xiii. La Unión Europea actuó de manera incompatible con su obligación de poner el texto completo de la solicitud de reconsideración por expiración a disposición de las partes interesadas al iniciar la reconsideración por expiración y, por lo tanto, infringió los artículos 6.1.3 y 11.4 del Acuerdo Antidumping. Habida cuenta de que ya hemos constatado que la Unión Europea infringió el artículo 6.1.3, no consideramos necesario examinar las alegaciones de Rusia al amparo de los artículos 6.2 y 6.4 (alegación N° 17).
- xiv. La Unión Europea actuó de manera incompatible con los artículos 6.5 y 11.4 del Acuerdo Antidumping al otorgar trato confidencial a la identidad del autor del informe de expertos contenido en el anexo I de la comunicación de 14 de mayo, sin pedir a la parte interesada que presentó la información ni obtener de ella una justificación suficiente; en cambio, Rusia no ha demostrado que la Unión Europea actuara de manera incompatible con el artículo 6.5 en relación con la comunicación de 20 de marzo de 2014 (alegación N° 18).
- xv. Rusia no ha demostrado que la Unión Europea infringiera los artículos 6.5.1 y 11.4 del Acuerdo Antidumping al no exigir a la rama de producción nacional que suministrara resúmenes no confidenciales suficientemente detallados de los datos facilitados con carácter confidencial (alegación N° 19).
- xvi. Rusia no ha demostrado que la Unión Europea infringiera los artículos 6.8 y 11.4 y el Anexo II del Acuerdo Antidumping al establecer la capacidad de producción de los productores/exportadores rusos sobre la base de la producción real y no sobre la base de la capacidad nominal (alegación N° 20).
- xvii. Rusia no ha demostrado que la Unión Europea infringiera los artículos 6.9 y 11.4 del Acuerdo Antidumping al no divulgar los hechos esenciales considerados que sirvieron de base para su determinación de la probabilidad de daño (alegación N° 21).
- xviii. Rusia no ha acreditado *prima facie* que el aviso público contenido en el Reglamento N° 999/2014 fuese incompatible con los artículos 12.2 y 12.2.2 del Acuerdo Antidumping al no proporcionar con suficiente detalle las constataciones y conclusiones a que se llegó sobre todas las cuestiones de hecho y de derecho que la autoridad investigadora consideró pertinentes ni explicar los motivos de la aceptación o rechazo de los argumentos de las partes interesadas (alegación N° 22).

8.2. De conformidad con el artículo 19.1 del ESD, recomendamos que la Unión Europea ponga sus medidas en conformidad con las obligaciones que le corresponden en virtud del Acuerdo Antidumping.

---